

Ruh-i Akvaz





106



کتابخانه اجتهاد عدد ۸

دوكتور عبدالله جودت

روح الاقوام

D. GUSTAVE LE BON

ك

Les Loi psychologiques de l'Evolution des Peuples

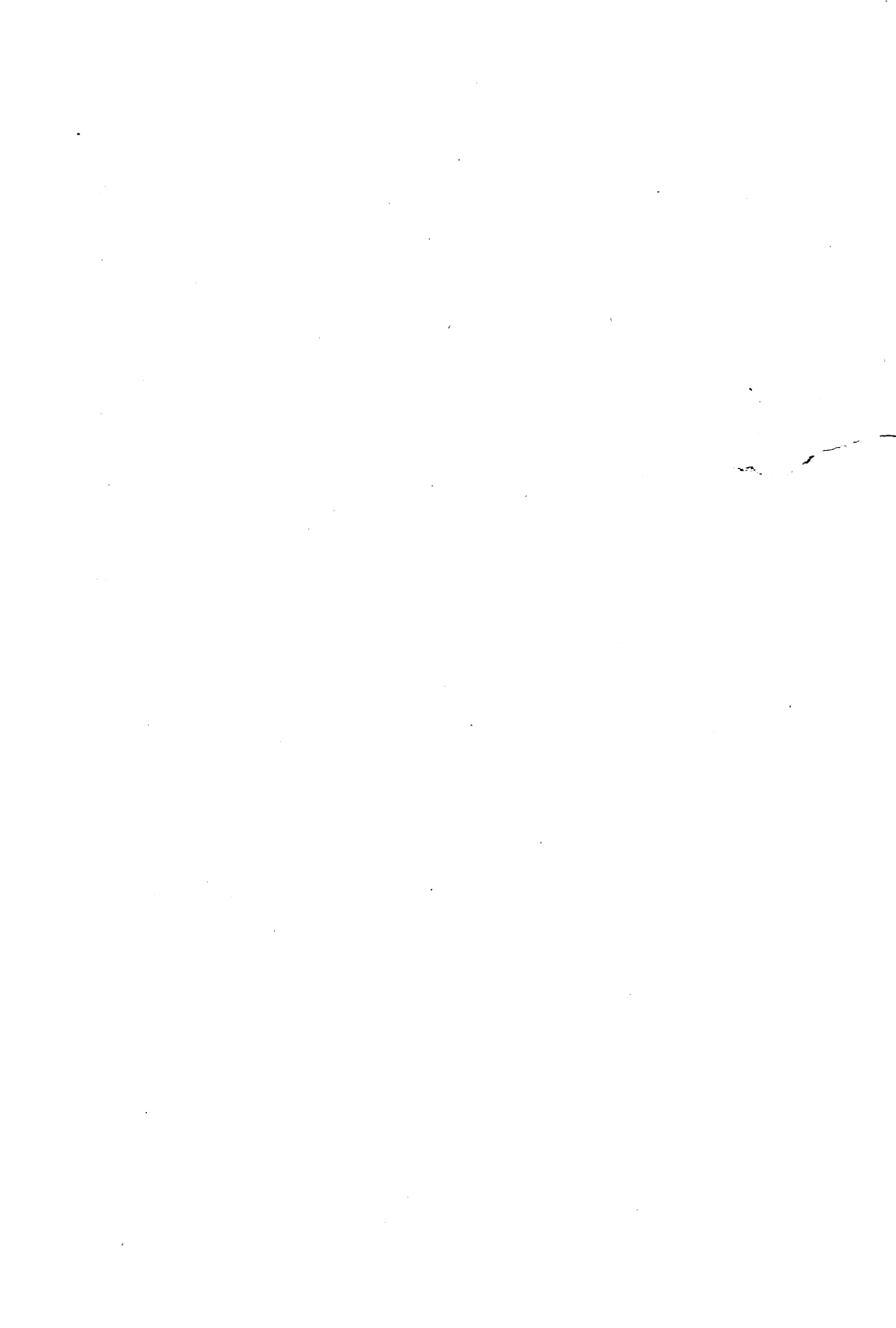
عنوانی کتابتک ترجمهٔ کامله سی در .

• ولفک تصویریه مزین در

• مصر

• مطبعهٔ اجتهاد

۱۹۰۷



SRLF
YRL

111752

تکامل اقوام ک قوانین پسیقولوجیائیہ سی

افاده مترجم

خاطر م دن چیتمازه . مکتب طیه نك فن تداوی
وامراض عمومیہ او قونان صنف ارندہ ایکن ، تحت
تداویہ کیرن مر خستہ بی اشفا ایده بیلہ جک بر اعتماد
نفس حسیله متعسس ایدم . الله بو قادر بول و سائط
شافیہ و تشخیصیہ وار کن نه دن مزمن خستہ لق لر
بولونسون دیردم . بو حسب حال درونی ، اجل دوا خستہ لق
لرک . بی اثر دوالرک موجودیتی اونو تاجاق قادر بر جهل
و غرور اثری البتہ دکلدی . وقتاکہ امراضی یکان

يكان مطالعه ايتدم ، دوكتور اولدم ، خسته خانه لرم .
 مامور ايديلم؛ قيرق آلى خسته ينداويمه توديع
 اولوندى . نظريات ايله عمليات آره سنده نه بويوك كرداب
 اولدينى نظر، ده تحقيق ايتدى . بو تحقيق بويوك بر ياس ،
 آجى بر ادراك عجز بشر ايله مترافق اولدى . نفس طبابت ،
 مستحق اولدينى درجه دن فضله اعتماد ايمه مش و صحت و
 امراضك تناقص و تكامل قواين عميقه سنه اولجه لايقيه
 واقف بولونمش اولسه ايدم جسارت و غيرتمده كى هبوط
 بو قادار عميق اولمازدى .

آرى آرى فردلره تعلق ايدن بو اميد ياس عقب ،
 بر قومك هيئت مجموعه سنه عائد امورده ده عيني صورته
 بنى دلخراب ايتدى . مملكتتمزك دونيت عمر ايه سى ،
 خالقتمزك نقصان علميه سى بر قاج سنه ظرفنده ازاله
 اولونور خولياسيله مست ايدم . شخص و زمان محدودده
 منحصر مساعى ايله اساسى بر انقلاب اجتماعى وجوده
 كتيرمك سوداسنك ، بر ذات الجنب مبتلا نى بر كونده .
 اشفا ايتكم داعيه سى كيبى ، عبث اولديغنى كورونجه
 كوكلمدن :

اصلاح حال معشر انسان امل لری
 موقوف ایتمش قیود محالات بسته به؛
 ای اشک مرحمت آقا جاقین الی الابد.
 بو قدر شفا میدی بو عمان خسته به !

فریاد مأیوسانه سی قویدی . طبعیمده میل تفحص
 بولونماسه یدی ، بو ضربه یأس و انفعالک تاثیر یله ،
 وجود انسانیه بار بر عضو مفلوج مثابه سنده قالیردم . کئندم
 چکدی بکم فرط مستی ، امید ایله بونی تعقیب ایدن
 و وخیم العاقبه اولابیلن آجی خماردن مستقبلک شباتی
 وقایه ایتمک ایسته دم؛ بویوک کوچوک زمام داران امور خلق
 اولانلر ایله بر قومک طیب اجتماعسی اولماق ایسته ین لر
 عضویت اقوامک تشریحی ، فیزیولوژیاسنی کوسترمک
 اوزره بو کتابی ترجمه ایتم . اعتقاد، جبه ، بو ائرك احتوا
 ایتمکی نصوص وقوانین اجتماعیه به . مطاع اولماق سزین
 اصلاح ملک و مات میدان صعب و مبارک کنده کورونمک ؛
 (تشریح) و (فیزیولوجیا) بیلیمک سزین طیبیلک دعواسنده
 بولونماق قادر عبث و طفلاندر : زروع ایتمکی طور اغک
 اوصاف و طبایعی بیلیمه ین زراعک محصول غیرتی ، اکثریا

خیت و خسران اولور . بو کتاب مترجمه مادر اولان
آرزو ، ملت خادمیرینی ایشته بوضیاع عمر و غیرت دن
اسیرکه مک آرزوسی در .

ترجمه بر ترجمه کامله و صادقه در . مقصد ترجمه ،
عرض ایندیگم وجهله وطنداش لرعه و بالمناسبه عموم ابنای نوعه
بر خدمت ایفا تمک دن عبارت اولدیغندن موضوع اثرکی
بلند و معتادر .

بو وادی علمیده کی آثار ک لزوم ترجمه سی ، قدر و اهمیتی ،
فکر سلیم اربابی تسلیم ایدر . اخلاص و اجتهاد صاحب لری تک
هر اثرینی ، هر حرکتی سوء تفسیره یلتمک دن حظ آلان
فکر سقیم ارباب تک قول و دعواسی ایسه سزاوار استماع
اولماز :

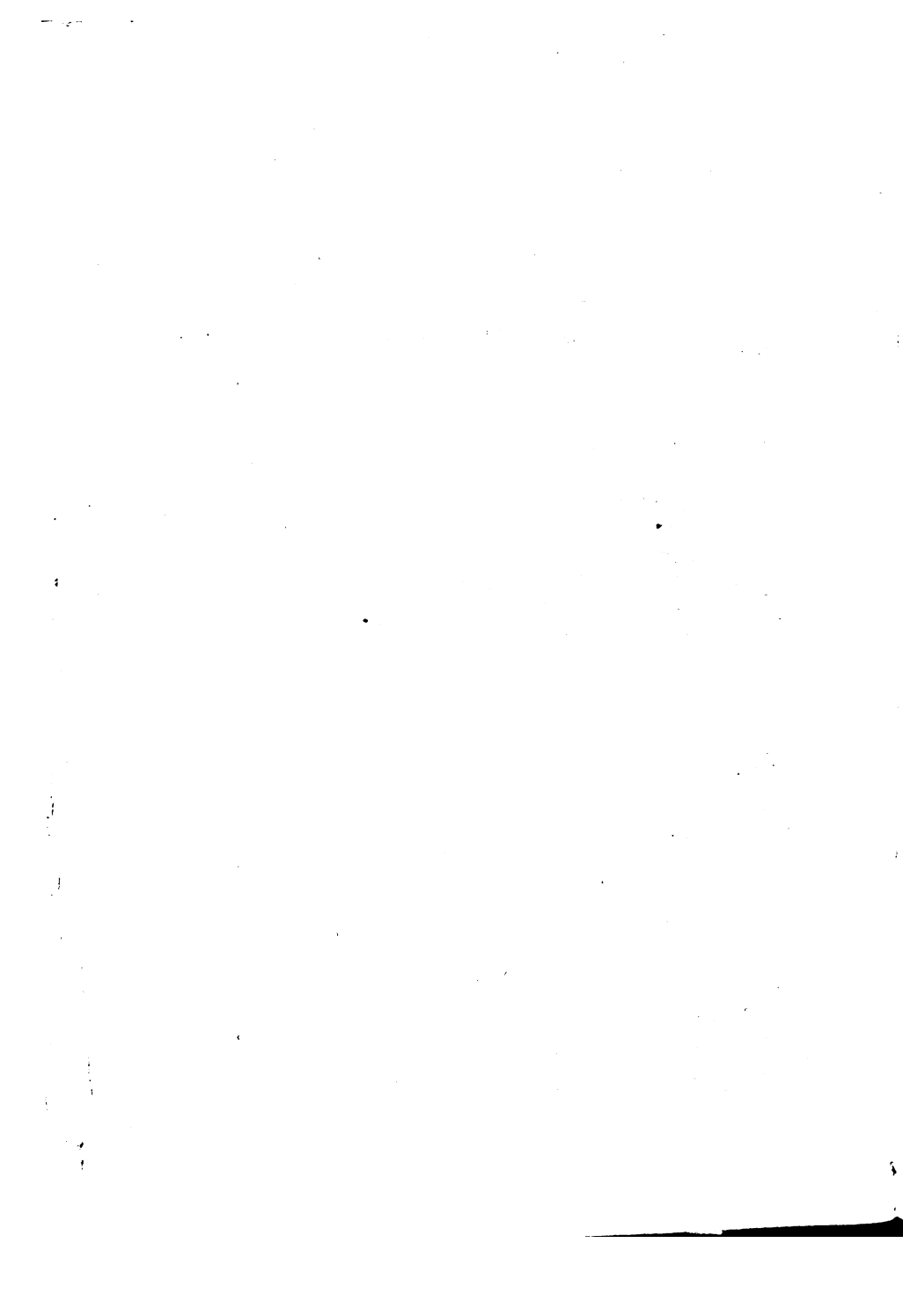
اذا رضیت عنی کرام عشیرتی فلا زال غضباناً علی لثامها

فرانسه (علم امراض عینیه) و پادیس
(تربیه اجتماعیه) جمیتلری اعضا سندن

و قیوم رعد الله جودت

ویانه

۱ ایلول ۱۹۰۱



تکامل اقوام

قوانین پسیقولوجیاییه سی

مدخل

زمان حاضرک مساوت جویانه فکراری و تاریخک مبانی پسیقولوجیاییه سی

فکر مساواتک تولد و ترقیسی — فکر مساواتک حاصل
ایتدیکی نتایج — فکر مساواتک تطبیقک شیمیدن په قادره
مال اولدیغی — خالق اوزره رینه اجر ایتدیکی تاثیر — بوکتابده
حانه کیریشیان مسائل — اقوامک تکامل عمومیسنده باشدیجه عوا
ملک تحریمی — بو تکامل سیسات Institutions دن می نشأت
ایدر؟ هر مدیتک عناصر اساسیه سی: تأسیسات، صناعات،
اعتقادات، الخ بونلر هر قوم ایچون خصوصی بعض اساسات پسیقو-
لوجیاییه یه مالک بولونمازی؟ — تصادفات تاریخیه و قوانین ثابتیه.

برقومک مدنیتی برقاچ فکر اساسی اوزره رینه مؤسس
بولونور؛ تشکیلاتی ادیبات و صناعاتی بواساسی
فکرلردن نبعان ایدر. غایت بطیء التکون اولان

بوفکر لک انهدام وانهدامی ده غایت بطیء اولور .
 افکار مشوره اصحابی ایچون چوق زماندن بری ظاهر البطلان
 اولدیغی ثابت بولونان اوفکر لر ، ناس ایچون تنقیه
 وشبه کورتورمز حقایق اولاراق قالیر وملت لک کتلات
 عمیقہ سی ایچنده اجرای حکم و تاثیر ایتکده دائم اولور .
 اسکی بر فکری هدم ایتک ، یکی بر فکری قبول
 ایتدیر مک دن دها آز کوچ دکل در . انسانیت ، دائما
 افکار میتیه و معبودات آفلهیه ، نومیدانه ، صاریامشدر .
 انسان ک تاریخ ابتدائیسندن ، تشکلات ذهنیه سنک
 تخلفاتدن و قوانین وراثتدن بی خبر بولونان حکما ،
 افراد و عرووق ک (۱) مساوات فکری میندانه آتالی آنجاق
 بر بوجوق عصر اولدی .

ناس ایچون پک دلفریب اولان بوفکر ، عاقبت ،
 ذهنلرینه صورت متنبهده برکشدی و چوق کچمه دن ثمراتی
 ویردی ، جمعیات قدیمه نک تمیل لرینی صارصدی ،

(۱) صوی معنا سنه اولان عروق ک عربجه ده جمع صحیحی
 اعراق در . عروق طمر معنا سنه اولان عروق ک جمعی در .
 فقط بو جمع غلطی او جمع صحیحه ترجیح و عروق تور کجه ده
 صوی لر معنا سیله استعمال ایدیامشدر . ج . ۴

اختلال لرك الك مدهشنى توليد ايتدى ؛ غرب عالمى آن
سكون و ختامى ممتنع التخمين اولان برطاقيم عفيف
اختلاجى اينجه آندى . شهبه سز افراد و عروقى
يكديكرندن تفريق ايدن مساواتسزلق لرك بعضلى
صورت جديدده اعتراض كوتورمز بر درجهده فاحش
ايدى . فقط بومساواتسزلق لرك تعليم و تربيه نتاخمى
اولديغنه و بونلى يالكز تشكيلاك افساد ايتديكنه كسب
قناعت ايديلدى . بوحالده دردك درمانى بك ساده ايدى :
تشكيلاكى تجديد ايتك و هر انسانه على السويه بر علم
و تربيه و يرمك ، بوصوله در كه تأسيسات عموميه و تعليم
و تربيه ، نهايت ، (ده موقراسيا) حاضرك اكسيرشفالرى
اولدى و زمانمك صوك آلهرى *Divinités* اولان
لايموت (بره نسيب) لرايچون نظر خراش مساواتسزلق لرك
دوالرى حكمنى آلى . حقيقت ، ايله ريله مش برفن ،
مساوات نظريه سنك بوشلقنى اثبات ايتدى ، ماضى نك
افراد و عروق آره سنده آچمش اولدينى كرداب عقلى نك
آنجاغ غايت بطى تراكات ارنيه ايله املا ايديله بيله
جكنى كوستردى .

یکی بسیقولوجیا ، صعب تجربه دزسلی نك یاتنده ،
 بعض افراد ویا اقوامه مناسب اولان تشکیلات و تربیه نك
 دیگر افراد و اقوام ایچون غایت مضر اولدیغنی کوستردی .
 لاکن میدانه آتیلان فکر لری ، بطلائی آکلادیقلری کون ،
 محو ایتنک حکمانک دائره اقتداری داخاننده دکل در .
 هیچ بر بند آبك ضبط ایده مه دیکی جوشقون بر نهر کچی ،
 فکر ، سیر موانع بر اندازانه سنی تعقیب ایدر ، و . جریاتی
 هیچ بر شی یاواشلا تاماز .

عالی هر ج و مرج و اور و پاده عظیم بر اختلال ایقاع ایدن ،
 آمه ریقای قانلی بر تفرق محاربه سته طوطوشدوران ،
 عموم فرانسه مستملکه لرینی آجینیر بر حال اضمحلاله
 دوشورن مساوات بین البشرک بو علم اجمالی* موهومی ،
 نه قادر خطالی در ، بونی بیلمه ین نه اولدقجه معلوماتلی
 بر فیزیولوجیاشناس واردر ، نه بر سیاح ، نه ده رجال
 حکومتدن بر تک کیمسه . مع هذا بومساوات بین البشر
 فکرنی رد ایتیه جسارت ایده جکلر اندردر .

حقیقت بومرکزده اولماقسه برابر ، فکر مساوات
 بر دوره انحطاطه دوشمکدن اوزاق اولدوقدن باشقا

متمادياً دخى بويومكده در . عن قرب اكثر غرب
 اقوامنى كنديسنه مفتون واسيرايدہ جي كمثل اولان
 [سوسيا لزم] ايسته بومساوات نامنه خالقك سعادتى
 تا مین ايتك داعيه سنده بولونيور . ينه بومساوات
 نامنه در كه زمانمرك قادينلرى كنديلرني اركك لردن تفریق
 ايدن تشكلات ذهنيه اختلافات عميقه سنى اونوتارق
 اركك لرك حائز اولدینی عینی حقوقی حائز اولماق ،
 اونلرك آلدینی تعالیم و تربیه بی آماق طلبنده بولونيور لركه
 بومصاده ظفرباب اولدوقلری خالده اوروپایی قامیلیاسز ،
 نهوسز ، بارقسز كوچه به حاله قویا جاقلردر .

مساوات پردنسیب لرينك اتباع ايتديكي وداها مدهش
 اولاراق ايقاع ايدمك اولدینی اختلافات سياسيه
 واجتماعيه دن ، اهالی ، همان هيچ اندیشه نك اولماماقده در .
 رجال حكومتك ايسه داها زياده اندیشه ايدم بيلمك ايجون
 عمر سياسی لری ، زمانمزدہ . پك قيصه در . بوندن باشقا ،
 افكار عموميه ، حاكمه دوران اولمش بولونديغندن اونا
 مخالف بول تعقيب ايتك محال درجه سنى بولمشدر ،
 بر فكرك اهميت اجتماعيه سى ، آنجاق . روحلر

اوزه رینه اجرا ایتدیکی نفوذ و قدرت ایله میزان اولونور .
 حائز اولدینی مرتبه حقیقت یالکز فلسفی نقطه نظرندن
 جالب دقت اولابیلیر . کرك خطا، کرك صواب اولسون
 برفکر بردفعه ، حسیات حالنده خله نفوذ ایتدی .
 بوندن تولد ایده جک نتایجك كافه سنه متوالیا قاتلانماق
 ضروری در .

زمانک مساوات خولیاسی ، تعلیم و تدریس و
 تشکیلات واسطه لرله حیز فعله حیه مایه چالیشیور .
 تدریسات و تشکیلات سایه سنده طبیعتك قوانین غیر
 عادلہ سنی اصلاح ایدہ رك [مارتینیک] ، [غوادلوب]
 و [سہنہ غال] زنجیلرینک ، جزائر و آسیا عربلرینک
 دماغ لرینی بر قالب دن حیه قارمایه چالیشیورز . بوایسہ
 حیز فعله حیه مایان بر خیال خام در . خام خیال لارک
 تہلکہ سنی ده آنجاق تجربہ کوستہ رہ بیلیر . منطق .
 محاکمہ انسانلرک قناعتنی تحویل دن عاجز در .

بو کتابک موضوعی عروقت روح لرینی تشکیل
 ایدن سجایای بسیقہ و لوجیائیہ بی تعیین و بر ماتک تاریخ
 مدینتک بوسجایادن ناصل نشأت ایتدیکنی ارائه ایتک در .

تفصیلاتی بر طرف ایده رک یا خود یالکز ، سرد و وضع
اولونان (پرنسیب) لری اثبات ایچون لزوم تمهیدی تحقق
ایشدی کجه تفصیلاته مراجعت ایده رک، عروق تاریخیه نك
یعنی زمان تاریخیدن بری تصادفات و فتوحاتك، هجرت لرك
یا خود تبدلات پولیتیکیه نك تحت تأثیرنده متشکل
عروق صنایعه نك صورت تشکلی و بنیه عتلیه
Constituion Mentale لری تدقیقه و تاریخلرینك
بونیته عقلیه دن نبعان ایتدیکنی ارائه یه غیرت ایده جکز .
سجایای عروقك درجه ثبات و تحولی محك تحقیق دن
کچیره جکز ، افراد و یا اقوام ، مساواته دوغرومی
یوروپورلر یوقسه بالعکس یکدیگر لرندن داها زیاده
فرقلی-الاشباه می متمایل بولوسیورلر؛ بونی کشف و ارائه یه
سعی ایده جکز. بونی متعاقب بر مدنیق وجوده کثیرن
عناصر اساسیه - که صناعات تشکیلات ، اعتقادات در -
روح عروقك دوغرودن دوغرویه خصوصی تجلیاتی
اولوب اولمادیغنی و بو حیثیته بر قوم دن دیگر بر قوم انتقال
ایدوب اتمه یه جکنی تدقیق ایده جکز. نهایت ، مدنیتلرک
هانکی الحاقاتك تحت تأثیرنده صولوب نهایت منطقی
اولدوقلرینی ارائه یه چالیشاراق کتابی ختام پذیر ایده جکز .

بو مسئله لر، شرق مدنیتنه عائد مختلف کتابلرده اوزون اوزادی یه موضوع بحث و تدقیق ایتدیگمز مسائلدر ؟ بو کوچوک کتاب اونلرک ، پک قیصه بر خلاصه سی کیی نظر اعتباره اینالیدر.

غایت مختلف مملکتلرده اجرا ایتدیگم دوراودور سیاختلردن سوکره ، خاطرمده اُک باهر و قطعی اولاراق قالان شودر ، که هر قوم بنیه تشریحیه سی قادر نابت بر بنیه ذهنیه یه مالک بولونور . [توک ویل *Toqueville*] و دیگر حکما ، ملت لرک تشکیلاتده ، مدنیت لرینک اسباب تکامانی بولدوقلرخی ظن ایتدیلر . بن ، بالعکس مدنیت لرینک تکامانده . تشکیلاتک پک خفیف تأیری اولدیغنه قانع و بو قناعتی ینسه (توک ویل) ک مطالعه ایتدیکی مملکتلردن مثال آلاراق اثبات و تبیین ایدم بیله جگمه امیدوارم . تشکیلات ؛ اکثریا اثر ، و پک نادرا اولاراق مؤثردر .

شبهه سز ، اقوامک تاریخی ، بک مختلف عواملک تحت تأثیرنده تعین پذیر اولمشدر . تاریخ اقوام ؛ وقایع غیر عمومیه و تصادفات اینله لبریزدر که بونلر وقوع بولمشدر . [۲ . اقوام]

فقط وقوع بولمايه بيليردى . لاكن بوتصادفانك ، بوكيفيات عارضيه نك پاتنده هرمدنيتك سيرىنى تعين و اداره ايدن قوانين عظيمه وثابته موجوددر . عروقك بنيه عقليه سى ، پك عمومى ، پك لايتغير اولان بوقوانين ثابته دن صادر اولور . برقومك حياتى ، تشكىلاتى ، اعتقادات و صناعاتى . غير مرئى اولان روحنك نسج مرئىسندن باشقا بر شى دكلدر .

برقوم ، تشكىلاتى ، اعتقادات و صناعاتى تبديل ايدمه بيلمك ايجون ايلك اول روحنى تبديل اتمه يه مجبور در . برقوم ، مدنيتنى باشقا بر قومه ترك و تبرع ايدمه بيلمك ايجون ، روحنى ده ترك و تبرع ايدمه بيلمه سى لازم كلير . بو حكم ، شبهه يوق ، تاريخك و يردىكى بر حكم دكلدر ؛ تاريخك افادات متضاده بي قيد ايدمه رك ظواهر بي اساس ايله آلدانمش اولديغنى قولايجه اثبات ايدمه جكز .

بر عصر دنبرى يكدىكرىنى ولى ايدن مجددر ، هر شىئى : معبودلرى ، طوبراغى . انسانلرى تبديل ايتك سعينده بولونديلر . زمانك تكوين و تثبيت ايتدىكى روح عرقك سبجايى اعصار يه سى اوزه رينه هنوز هيچ بر تاثير اجراسنه موفق اولاماديلر .

موجوداتی یکدیگر نردن تفريق ايدن و ناقابل تقابل
 اولان فرقلردن چيقان معنا ، زمانمز سوسـيالستلرينك
 افكارينه تماميله ضددر . فقط بو عقیده جدیده ناسر لرینی
 خیال خاملردن واز کچیره جك ، تعلم و تدریس ، فن
 دکلدرد . اولرک یاتنه نیشلری ، سعادتك ، او (هه سپه رید)
 لر [*] خزینه سنك فتحی ایچون . انسانیتک . تافجر تاریخ
 امدنبری تعقیب و اجرا ایتدیکی حرب سرمدی نك بر صفحه
 جدیده سنی کوسته ریر . اگر چوق کچمه دن ، طبیعته عائد
 مساواتسزلق صخره تزلزل ناپذیرینه چار پیاپیا جاق اولسه
 یدی ، مساوات بین البشر خیاللری ، متدما بزى سوق
 و اداره ایدن خولیا لردن . دکرجه ، آشاغی قالمازدی .
 اختیار لق و موت ایله . بو عدم مساوات ، طبیعتک مملو
 و انسانک قاتلانمایه مجبور اولدینی آشکارا عتسافاندندر .

(*) ژوپیتهرک اتلاف ایتدیکی بر دیوک تحت محافظه سنده کائن بر
 آتون الما باغچه سته صاحب اولان اوچ آطلاس زاده نك اسمیدر .

برنجی کتاب

عروقك سجایای پسیقو لوجیائیہ سی

فصل اول

روح العروق

طبیعیون نوعلری ناصل تصنیف ایدیورلر . — اصولالرینك .
انسانه تطبیق . — عروق بشریه نك بو كونیكى تصنیفك جهت
نقیصه دارى . — بر تصنیف پسیقولوجیائی نك مبانیه سی . —
عروقك متوسط اتوزج (*Type*) لری . — مشاهداتك
بو اتوزجلری تشكیله ناصل مساعد اولدیفی . — بر عروقك متوسط
اتوزجنى تعیین ایدن عوامل فیزیو لوجیائیة . — اجدادك و
اقربانك تأثیرى . — بر عروقك كافة افرادینك متصرف اولدیفی
عمومى سرمایه پسیقولوجیائی . — انسال منطقیه نك انسال حاضره .
اوزمدرینه تأثیر عظیمی — بو تأثیرك سبب حسابیه سی . — روح
مشترك ، عائله دن قریه یه ، بلده یه ، ولایته ناصل منتشر اولشدر .
مدینه (*Cité*) فکرینك فائده و تهلكه لری . — روح
مشتركك تشکیلی غیر ممکن قیلان احوال . — مثال اولاراق
ایتالیا . — عروق طبیعیه . عروق تاریخیه یه ناصل میدان ویردی .

طبیعیون، انواعك تصنيفی، وراثت طریقله مطرداً
 و متادياً محصل و توالی ایدن بعض سجایای تشریحیه
 (*Caractères anatomiques*) اوزده وینسه بنا
 ایدیورلر . بوکون ایسه بزجه معلوم درکه اوسجیهلر
 غیر محسوس تبدلات بطیئه نك تراکات ارثیه سیله تحول
 ایدر . لاکن یانکیز ازمئه تاریخیه نك مدت قصیره سی
 نظر اعتباره آلینیرسه نوع لر غیر متحول در دینیه بیلیر.
 طبیعیونك اصول تصنيفی انسانه تطبیق اید یلینجه
 تمامیه باشقا باشقا جلدك رنگی، قناتك شکل و وسعت
 داخلیه سی کبی بللی باشلی سجیه تشریحیه اوزهرینه ابنا
 ایدرک جنس بشرک یکدیگرندن تمامیه آیری و بلکه ده
 بوسوتون باشقا باشقا منشأله مالک یرچوق انواع مختلفه سی
 اولد یعنی قبول ایتمک ممکن اولدی، عنعنه دینیه یه رعایتکار
 اولان عالما ایچون بو [نوع *Especies*] لر ساده جه
 عرفلدر . لاکن حقلی اولاراق دید یکلری کبی،
 « اکرزنجی ایله بیاض آدم صالیبا نفوز اولایدیلر،

مشابهتجه : على التدریج آیر بلا جاقلری عینی حقیقت دن
هیچ بر زمان نشأت ایدمه مه یرک مکمل نوع لر تشکیل
ایتمش اولدوقلری حقیقده زه نولو حیاشناسلر ، متفق
الآرا بولونورلردی . . بوسجیه لر ، ویزم تحلیل و معاینه
مركز آزچوق بولایلدیکی سجا یا آنجاق مختصر تقسیمات
عمومیه تشکیلنه مساعد اولور . سجایای مذکورده نك
مشابهتجه یکدیگر لر نندن متباعدیقی آنجاق ، بیاضلر ، زنجیلر ،
اصفرلر کیی باشقا انواع انسانیده کورولور : منظره
بدنیه لر ی نك مشابه اولان ملتر طرز تحسس و حرکت لر ننده
، بناءً علیه مدنیت . اعتقادات و صناعات لر ی نقطه نظر
لر نندن نك متباین بولونابیلر لر . مثلا بر ایسپانیولی ،
بر عربی عینی زمرة (*Groupe*) یه ادخال ممکنیدر ؟
بولرک اره لر ننده کی فرق عقلیلر . هر کوزه چار یمازمی ؟
وتاریخلرینک هر صحیفه سنده منظور اولمازمی ؟
سجایای تشریحیه نك نقصانی حالنده بعض اقوامنک
تصنیفی ایچون ، السنه ، اعتقادات و زمرات سیاسییه
(*Groupement politique*) اوزهرینه ایتنا ایدیلر مک
ایسته نیلدی ؛ فقط بویله تصنیفلر مطالعه مدققانه یه هان
هیچ مقاومت ایدمز .

علم تشریحك ، السنهك، زممرات سیاسیهك ویرمه
 دیکی عناصر تصنیفیه بی علم روح بزه اعطا ایتمشدر . علم
 روح کوسته ریر ، که تاسیساتك ، صناعاتك، اعتقاداتك ،
 هر قومك هر ج مرچ سیاسینك ماوراسنده ، تکاملترینك
 مصدری اولان بعض سجایای اخلاقیه و عقلیه بولونور .
 « بر عرقك روحی » تسمیه اولونابیلن شئی ایشه
 بوسجایانك هیئت مجموعیه سی تشکیل ایدر .

هر عرق ، بنیه تشریحیه سی قادر ثابت بر بنیه
 عقلیه یه مالک در . یو بنیه عقلیه - جای شبهه دکل در که -
 دماغك بعض ترتیب خصوصی حجرویی ایله مناسبت
 دارد . لاکن بو خصوصی یابی (Structure) بی
 ارائه ایده جک قادر فن . هنوز ترقی ایده مه مش اولدیغندن
 مبحوث عنه یابی بی بر تصنیف ایچون اساس طوتنا بیامه من
 ممکن دکل در . یونکله برابر دماغك بو خصوصی یابینك
 تعینی ، اوندن صادر و بطریق المشاهده مکشوف
 اولان بنیه عقلیهك توصیفی قطعیاً تحویل ایده مه یه
 جک در .

هیئت مجموعه‌سی بر ماتک روحنی تشکیل ایدن
 سجایای اخلاقیه و عقلیه ، اوملتک بوتون ماضیسنک ،
 بوتون اجداد لرندن قالان میراتک حرکات و سکانات لرنده
 کی محرک کلرک بر تلفیق عمومیسی (*Synthèse*)
 ارائه ایدر . عینی عرق افرانده بوسجایا پک مختلف
 کورولور . فقط تدقیق و مشاهده اثبات ایدرکه بو عرق
 افرادینک اکثریسی . تصنیف انواعه اساس اولان
 سجایای تشریحیه قادر مستمر بعض سجایای مشترکیه
 دنما مالک دو . سجایای تشریحیه کیبی سجایای پسیقو
 لوجیائیه دخی بطریق الوراثة صورت مطرده و متادیه ده
 متوالیا محصل و تکرر ایدر . عناصر پسیقو لوجیائیه نک بر
 عرق کافه افرانده قابل مشاهده اولان بوتلاحق ، غایت
 مصیب اولارق [- جیه ملیه *Cara ctère national*]
 تسمیه اولونان شیئی تشکیل ایدر . بونلرک هیئت مجموعه -
 سی بر ملتی تعریفه مدار اولان متوسط آموزشکی تشکیل
 پذیر ایدر : لا علی التعمین آلمان بیک فرانسه ، بیک
 انگلیز ، بیک چینلی تفریق و بونلر یعنی هر بیک معاینه
 اولونسه یکدیگر لرندن شابان دقت بر درجه ده فرقلی اولد

وقلری کورولور . مع هذا بونلر وراثت عرقیه لر یله ؛ طبیعیونک، کوبک ی . آت ی ، صورت عمومیه ده تصویر ایتک ایسته دیکلری وقت ذهنلرنده حاصل ایتدیکلری تمثال تصویری به مماثل اولاراق ، بر فرانسه ، بر انگلیز ، بر چینلی انموزج تصویری تشکیله مساعد سجایای مشترکه به مالک بولونورلر . کوبکلرک ، آتکلرک انواع مختلفه سنه ، قابل تطبیق اولان بویه بر تعریف ، عمومیه عائد اوصافی معرف اولایلر سه ده کوبکلرک ویا آتکلرک مختلف انموز جلرینه شامل بولوناماز .

بر عرق ایجه قدیم و بناء علی ذالک متجانس اولونجه ، انموزج متوسطلری چارچابوق تقرر ایده بیلیمک ایچون اولدووجه واضح بر صورتده تعین ایتمش بولونور .

اجنبی بر ملتی زیارت ایتدیکمز وقت نظر مزه چارپا بیله جک سجایا ، (چونکه علی التماهی یا لکنز بونلر تکرر ایدر) سیاحت اولونان مملکتک ساکنلرینه صورت واضحده شامل سجایای مشترکه اولور . مبایعات فردیه آرم تکرر اولدیغندن نظر مزه ایلشمز ، اره دن چوق کچمکمزین ، ایلك کوروشده بر انگلیزی ، بر ایتالیانی

، بر ایسپانیولی طائیدیقدن باشقا بوزلره بعض سجایای
 اخلاقیه و عقلیه خصوصیه تعیین دمه ایده بیایر زکه بوسجایا،
 یوقاریده ذکر ی سبق ایدن سجایای اساسیه در. بر انکلیز
 برغاسقونیاالی ۰ بر نورماندیاالی ، بر فلمنکلی ، ذهنمزده
 آیری آیری متشکل وقولایجه تعریف وتشخیص ایده.
 حکمز برر انموزجه نظیر اولور لر. فردمنفرد تطبیق
 ایدیلدیکی حالده ، تعریفك ناکافی وبعض کره غیر
 صحیح اونور ، فقط بو عمر قلردن برینك اکثریت افرادینه
 تطبیق ایدیلدیکی حالده تعریف ، صورت مکمله ده.
 معرف اولور .

بر خلقك انموزج بدنی وعقلیسی تشکیل ایچون ،
 ذهنمزده ، خبرمزاوماقمزین ، اجرا اولونان کوشش ،
 طبیعیونك ، انواع حیواناتی تصنیف ایتمه لرینه رهبر
 اولان اصولك عینی در . بر عرقك اکثریت افرادینك
 ینده عقایه سنده کی یوعینیتك بك بسیط اسباب فیزبولو-
 جیایئسی واردر . هر فرد ، حقیقت حالده یالکمز کندی
 ایونینك دکل منسوب اولدیغی عرقك یعنی بوتون سلسله
 اجدادینك ده اولادی در .

مقتصد شهر شایسون (Cheyson) حساب ایتش در که فرانسه ده، هر عصرده اوچ نسل دکیشدیکی اعتباریه ۰ بوکون هر بویمزک طمار لر مزده تاریخ میلادک ۱۰۰۰ نجی سنه سی معاصر لردن ۲۰ میلیون کیشینک قانی بولونور. «عینی موقعت، عینی ولایتک سا کنلری، بالطبع، اجداد مشترکه یه مالک بولونورلر، جه سی عینی خاموردن یایلمش، عینی تأثیرک آنارینی حامل دولر و صوک حلقه سنی تشکیل ایتدیکلری بو آغیر واوزون زنجیر ایه انموزج متوسطه بلا انقطاع تقریب ایدیلرلر .

بز عینی زمانده، هم ابویمزک هم ده عرقزک اولادی یز. وطنی، یالکز حسیات دکل، وراثت و فیزیولو جیادخی بزه مادر تانی یاپار. « برفردک، زیر تأثیرنده بولوندیغی و کندیسنک حرکات و سکناتی تعیین ایدن مؤثرات، میخانیک بر لمان ایه تقریر ایدیلماک آرزو اولونورسه بو مؤثرات اوچ نوع در دینیه بیایر. بونلردن برنجیسی و هر حالده اک مهمی اجدادک تأثیر ایدر، ایکینجه جیسی دوغروندن دوغرویه ابونک تأثیر ایدر، اوچینجه جیسی که عموماً قوتلی قیاس اولوندیغی حالده نسبتاً پک ضعیف

اولانی در، تأثیر محیط در. مدت حیاتنده و بالخاصه مدت
 تعلیم و تربیه سنده انسانك تحت تأثیرینه موضوع
 اولدینی مؤثرات معنویه و ماده ده داخل اولدینی حالد
 طبیعت محیطه، آنجاق بك خفیف تبدلات ایقاع ایده
 ییلیر. مؤثرات محیطه وراثت طریق و معرفتیه اوزون
 بر مدت تسلسل و تجمیع ایتیش اولورسه، آنجاق او حالد،
 حقیقه اجرای فعل و تأثیر ایدر .

بناء علیه . نه یاپارسه یاپسین ، انسان ، داتما هرشیدن
 اول کندی عرقنك ذاتما (*Représentant*) سیدر
 . عینی بملکتك كافة افرادینك ، حین تولدلرندن ،
 بالقوه حائز اولد وقلری فکری و حس لر ، عرقك
 روحنی تشکیل ایدر .

اصلنده غیر مرئی اولان بوروح ، مادام که . حقیقت
 حالد . بر قومك تکاملنی ارائه ایدیور ، فعل و آثار
 جهتیله ، بك آشکاردر .

بر عرق ، بر موجوددی حیاتی تشکیل ایدن
 حجراتك هیئت مجموعه سنه تشبیه اولونابیلیر . بومیلار لرجه
 حجراتك آیری آیری عمرلری بك قیصه در . حالبوکه

بوتلك اجتماعيله صورت پذير اولان موجودذی حياتك مدت عمری، نسبتاً بك اوزون در، بناءً عليه يوحجرات، هر برلرينه مخصوص بر حیات شخصی به برده اجتماعلریه، بدتی تشکیل ابتدیکلری فردك حیاتی اولان بر حیات عمومی به مالک درلر. بر عرقك هر فردی ده، بری ذاته مخصوص غایت قیصه، دیکری ده مشترك وغایت اوزون ایکی حیاته مالک در. بو حیات مشترك، مولودی و بقاسنده علاقه دار اولوب دئماً مربوطی بولندی عرقك حیاتی در. بناءً علی ذالك، عرق، مدت عمری نامحدود بر مخلوق ناپایدار کیی نظر اعتباره آینا بیلیر. بو مخلوق مستمر الحیات (عرق)، یالکنز کندیسنی بر زمان محدودده تشکیل ایدن احیادن دکل جدلری اولان اوزون بر ساسله اموات دن متشکل در. عرقك مدلول حقیقیسنی ابی آکلاماق ایچون، عرقی، هم ماضی به هم مستقبله دوغرو تمديد ایتمک اقتضایدر. احیایه نسبتاً عددجه نامتناهی بر صورتده دهاا کثیر اولان امواتك احیایانککنه نسبتاً نامتناهی بر صورتده فضله قدرت و تاثیرلری و اودر. اولر یعنی اموات، غیر مدركیت (*Inconscience*) کشور

عظیمی ، او، بوتون عقل و سجایا تجلیاتی تحت حکمنده
 طوتان کشور فسیحی اداره ایدر لر . بر قوم دیریلرندن
 زیاده اولولری طرفندن سوق و اداره اولونور . عصر
 بعصر بزم فکر لر مزه ، خسیاتمزه وینا برین حرکات
 و سکناتمکز محرک لرینه وجود ویرن اولردر . انسال
 منطقیه، یالکز بنیه جسمانیه لرینی بزه القا ایتمکه قلمالزلر ،
 تفکر لرینی ده بزه آدی بر لر . احیانک، بحث و مناظره
 قبول ایتمز خداوندلری یالکز اموات در . بز اولدرک
 قصور لرینک بارینی چکر . فضیلت لرینک مکافاتنی آیرز .
 بر قومک بنیه عقایه سنک تشکلی ، انواع حیوانیه نیک
 تشکلی ایچون لازم گلش اولان ومدت عظیمه سی حساب
 و تصور منزک احاطه ن عاجز بولوندینی ادوارزه اولوجیانیه
 یه محتاج دکل در . بونکله برابر خینی اوزون بر مدت
 ایستر . بز مکی کبی بر قومده (فرانسز قومنده) هنوز خیلی
 ضعیف بر در جده بولونان و قومک روحنی تشکیل ایدن
 یک آهنگی حسیات و تفکر اتک حصولی ایچون اون عصر
 لازم گلش در . (*)

[۰] بزم - النامه لرمن ایچون یک اوزون اولان بومدت ،

مباحث عنه روح عرفینک تشکلی امرنده بویوک یاردیمی اولمش بولونسه کرک در توحدهک تمام اولماسی، شبهه سزه لازم در، از جمله مختلف عرفلردن مرک و بنهء علی ذالک مختلف حسیات و افکاره مالک اولدینمز ایچون انکلیز لرکی داهامتجانس ملتیک معلومی اولماين نفاقک قربانی اولماقده یز . انکلیزلرده . قدیم (بروتون) ، (نورمان) و (ساقسون) یکنیکر لرینه مزاج اولولونباراق غایت متجانس بر انموزج وجوده کثیر . مشاردر . بونک ایچون انکلیزلرده ، هرشی ، متجانس و آهنگ داردر . بوامتراج سایه سنده . انکلیزلر ، بر قومک روحک شوایج مبنای اساسیسی اکتساب ایندیار : حسیات مشترکه . منافع . مشترکه . اعتقادات مشترکه . بر قوم بر کرم بواوج اساس روحی بی اکتسابه میسر اولدیمی ، آره لرنده . هر بویوک مسئله ده . اعضاسی میانده . وفاق . برسوق طبیعی ایله ، حکمران اولور و اهمیتلی نفاق . آره لرنده آرتیق تگون ایتمز . تراکات بطیئه ارشیه نک وجوده کتیردیکی بومشارکت حسیات ، مشارکت افکار . مشارکت منافع . بر قومک بنیهء معنویه سنه بویوک بر عینیت ، بویوک بر استقرار و یریر .

عینی زمانده بو قومه بر قدرت عظیمه بخش ایدر . بو اوچ
 نوع مشارکت وقتیله [روما] نك عظمت وشکوهنی
 حصواه کتیر مشدی، بو کونده انکابزلی دلسیراجلال
 وعظمت ایدیوز . بو اوچ مشارکت، غائب اولونجه قومک
 بریشان اولدینی کون در. [روما] نك رولی. بو اوچ
 مشارکت عمومیه یه آرتق مالک اولمادینی کوندن اعتباراً
 ختام وفتا بولدی .

هر قومک افرادی آره سنده ، بر طائفه ناسک روحنی
 تشکیل ایدن واری اولان بو حسیات لر، فکر لر، منقولات
 تاریخیه و اعتقادات شبکه سی ، دائم او هر دورده آزچوق
 موجود بولونمشدر. لاکن اک اول عائله یه منحصر اولان
 روح مشترک ، تدریجاً قریه یه، قصبه یه ، مدینه (Cité)
 یه، ایالته یا ایماش و بر مملکتک کافه اهالیسنه انتشاری،
 اولدوچه یکی بر دورده حصول یافته ویشدر ، بو کون
 بزم و بر دیکم معنا ایله [وطن] کله سنک مؤداسی انجاق
 اوزمان تولد ایشدر . وطن فیکرینک تولدی ، بر روح
 مشترک ملی نك تشکیل یتمز بولوندینی زمان ممکن اولور.
 یونانیلر [مدینه Cité] فیکرینک فرقنه جیقمامادیلر .

مدینه لریکدیگریله دائماًحاربه حانده بولوندیله، چونکه حقیقتدهرمدینه یکدیگرینه پک اجنبی ایدی. هندوستان بوندن دولایبدرکه ۲۰۰۰ سنه دن بری، سریع الزوال دو تلیرینک تشکیلرنده کی عینی سهولته منقرض اولان اجنبی ح . ریک زیرنده یاشادی . [مدینه اینی بر وطن محدود ومعین صورتنده تلقی ایتک کیفیت، شوکت عسکریه نقطه نظرندن غایت ضعیف اولدیفی حالده تکمیل مدنیت نقطه نظرندن دائماً قدرت پرور ومؤثر اولمشدر. روح وطن دن داها کوچوک اولان روح مدینه، بعض کره داها فیضانک اولمشدر. قرون اولاده، (آسنه)، قرون جدیدده (فلورانسه) و (ومنه دیک)، کوچوک. ماسر بشریه نك واصل اولایبیه چکی مرتبه مدنیتی اراشه ایدر .

کوچوک بلده لر، یاخود کوچوک ولایتلر، اوزون برمدت منفرداً ومستقلاً یاشارلرسه، نهایت الامر اودرجه ثابت وغیر متحول بر روحه مالک اولورلرکه بر روح ملی تشکیلی ایچون مجاورلری اولان مدینه لر ویا ولایتلرله امتزاجلری عادتاً غیر ممکن اولور. اویله بر امتزاج

حصوله کله بیاسه ده یعنی یکدیگریه تقریب ایدیلن عنصر لر
غایت متباین اولمایوب حصول امتزاج ممکن اولسه ده بوفعل
امتزاج هیچ بر زمان بر کونلک ایش دکل عصر لره محتاج دره.
بویله بر ایشی بیتیرمک ایچون (ویشلیو) لر، (بیسماق) لر
لازم دره. لاکن بونلرک بویله بر اثری بیتیره بیلمه لری
ایچون اثره چوقدن بری باشلانیا مش اولماق اقتضا ایدر.
بر مملکت، مثلا، ایتالیا کی بر مملکت، احوال
استثنایه نک تحت تأثیرنده بردن بره متفرد بر حکومت
تشکیلنه موفق اولابیلیر، فقط بونک ایچون عینی جمله ده
بر روح ملی دخی کسب ایده بیه جکلرینه ایناتماق خطا در
ایتالیاده (بیه مونته) لیلر، (سیجیلیا) لیلر، (و نه دیک)
لیلر، [رومالی] لر کور و بیورم فقط هنوز ایتالیا لر
کور و میورم.

بوکون نظر اعتباره آلمان بر عرق، کرک متجانس اولسون
کرک اولماسین یا لکیز تمدن ایش بولونماق حیثی ایبه
بر عرق طبیعی دکل دائما بر عرق صنایعی تلمتی
اولونمالیدر. عرق طبیعی ایسه بوکون آنجاق و حشیر
میاننده بولونابیلیر، دیمک دوغرو دره. تخلیط و تغشیش دن

عاری خلق ، یالکنز اونلر اره سنده مغالمه اولونا بیلیر .
 عروق متمدنه نك بوکون اکثریسی عروق تاریخیه در .
 شیمدی عروق ك تدقیق منشأ لریله اشتغال ایده جك
 دکنز ؛ ایسترناریخ طرفندن وجودویر یلمش ایسترسه
 طبیعت طرفندن تشکیل ایدیلمش اولسونلر ، بورالری
 حائز اهمیت دکل در ؛ بزم جالب نظر دقت واستفاده من
 اولان شی . اوزون بر ماضی نك حصوله کتیر دیکی سحیة
 مخصوصه لری در . عصر لردن بری عینی احوال حیانیسه
 آلتنده طوتولان و وراثت معرفتیله تراکم ایدن بوسجیه لر
 نهایت الامر بو یوک بر استقرار و لایتحولیت کسب و هر قومك
 نمودجنی تعیین ایتمش در



فصل

۲

سجیه عرووی ک هرود متحولینی

— ❦ —

قاعده ظاهره بی سجیه عروق استقراری دکل متحولیتی تشکیل
نیدر. — بوظاهریتک اسبابی. — سجایای اساسیه نک عدم
متحولیتی و سجایای تالیه نک متحولیتی. — سجایای پسیق و اوجیایه-
نک ناقابل تغلیل سجایایه و قابل تعدیل سجایای انواع حیوانیه به تمثلی.
— محیط، وقت و احوال (Circonstance)، تربیه، یا لکز
سجایای تالیه اوزمه رینه اجرای تاثیر ایدر. — سجیه نک ممکناتی. —
مختلف دور لک احضار و اعطای ایندیکی مثال لر. — «دهشت»
آدملری — دیگر دور لده دهشت آدملری نک نه اولدیغی. — سجایای-
ملیه، انقلابانه رغماً ناصل ثابت قالیور. امثال مختلفه. — نتیجه.

— ❦ —

عراقك نبيه عقليه لرینك ثابتی، یالکیز مدیتلرک تکاملی دقتله مطالعه ایدیلدیکی وقت تحقیق ایدر . وهله اولاده قاعده عمومیه نك، ثابت دکل متحولیت اولدیفی ظن ایدیلر . واقعا ملتلك تاریخی، روحلرینك ، بعض کره غایت سریع وبویوک تحولاته مظهر اولدوقلرینی ظن ایتدیره بیایر . مثلاً «قوم وده» ل زماننده کی براسکلز ایله زمان حاضرده یاشایان برانکلزک آره سنده بویوک برفرق حاصل اولمش بولوندیفی ظن اولونمازی ؟ زمانزده یاشایان متبصر ، نازک ایتالیالی ، (یه ن — وه نه تو — چه لینی) نك ، خاطر اتنده ، تصویر ایتدیکی غلیان پرور ، خون ریز ایتالیالی دن بغایت فرقی کورولمازی ؟ اوزاغه کیتمه یه حاجت یوق ، فرانسه یی اله آلام ، برقاچ عصرده ، بعض کره ، برقاچ سنه ظرفده ، سجیه ده نه قادر تحولات ظاهریه کورولور ! ۱۷ نجی عصر ایله ۱۸ نجی عصر آره سنده کی سجیه فرقی قید و اتیان ایتمه ین هانکی مورخ واردر ؟ و شیمدی ، بزم مدهش [اتفاق Conventiennel] لرمله (ناپولیون) ک مطیع اسیرلری آره سنده برفرق بین اثری و اثریا

اولدینی ظن ایدیلمزمی ؛ بو آدم لر عینی آدم لر اولدوقلری
 حالده برقاچ سنه ظرفنده کاملاً دکیشمش لر فرض
 اولونور .

بوتیدلانی تنویر وایضاح ایتک ایچون اول
 شونی اخطار ایده رز، که نوع بسیقو لوجیائی ، نوع
 تشریحی کبی ناقابل تقلیل اولان غایت قلیل العدد برقاچ
 اساسی سجیه لردن تشکل ایتشدر که بوسجایای اصلیه نک
 اطرافنده قابل تعدیل و متحول سجایای فرعیه تشکل
 ایدر . آیشمامش برکوزک طانییا مایاجانچی بر صورتده
 بر حیوانک بنیه خارجیه سنی دکیشدیرن بر باغچوان
 (نوع) ک سجایای اصلیه سنه اصلا طوقونامامش ،
 یالکز سجایای فرعیه اوزه رینه اجرای تأثیرات
 ایتش در هر مداخله صناییه ره رغما سجایای اصلیه هر نسل
 جدیدده رونما اولمایه دائمیال بولونور .

بنیه معنویه دخی ، انواع ک بنیه تشریحیه لری کبی
 لایتغیر سجایای اصلیه یه مالک در . فقط بنیه معنویه نک
 قولایجه تعدیل اولونایلین سجایای فرعیه سی ده

وارد در . محیطك ، وقت واحوالك ، تربیه نك ومختلف
عامل لرك قولایجه دكیشدیره بیله جکی سجایا ، بوسجایای
فرعیه در .

شوراسی ده شایان قید وتخطر در وَ بونقطه اساسیه
در . که جمله من بنیه عقلیه مزده بعض سجیه ممکناتنه
(*Possibilités de caractère*) مالکیز استعدادات
مکنوزه دینه ترجمه ایتک ایسته دیکمز بو ممکنات سجایانك
متجلی اولماسنه احوال هر زمان میدان ویرمز . اسباب
وفرصت ظهورنده در حال آز ویاچوق سریع الزوال
بر شخصیت جدیده رونمای ظهور اولور . بو وجهله در . که
بویوک یجراتان دینیه وسیاسیه دور لرنده ، عرف وعاداتك ،
افکارك ، حرکات وسکناتك . حاصلی هر شئیك تحول ایتدیکی
ظن اولونا بیله جک بدرجه ده سجیه لرده تبدلات آینه
مشاهده اولونور . واقعا هر شی تبدیل ایتشدر : فقط
ساکن برکولك ، فورطونه تأثیریه ، سطحنك تبدیل
ایتمه سی کیبی . بو تبدلک اوزون بر مدت ایچون اولماسی
نادر در .

بعض کیفیات استثنائیه نیک تجلی ساز ایتدیکی بو ممکنات
 سجایا، بو استعدادات مخفیہ سایه سنده در، که دینی
 و سیاسی "بجرانلرک فاعلیری، بزم کوهرمزه نسبتاً دها
 عالی بر کوهرمه مالک و، متردی اولادلری اولدیغمز،
 صنادید واعاظمک جنسنه منسوب ظن اولونورلر .
 حالبوکه اولرده بزم کیی آدهلر ایدیلر. جمله مزده
 بولونان ممکنات سجایا اولرده، زمان وحال طرفندن
 فعل وحرکتہ کتیر یلمش ایدی . مثلاً کوچوک بر تضاد
 ایچون . خلاف کیرلرینی (کییوتین) کونده رن
 و مسلح اورویاه قارش قویان « قون وانسیون
 دیولری » نی آله آلکنز: اساساً اولرده بزم کیی عقیف ؛
 آسایش پرورشهری لرایدیلمر ؛ علی العاده زمانده ، مطالعه
 و تتبع لریله قاینه لرنده ، « قونتو وار » لرنده انک
 ساکن ، کسسنر صولوقسنر بر عمر سورمه لری محتمل ایدی .
 وقوعات خارق العاده ، حالت عادیده ایشله تیلمه یین
 بعض حجرات دماغیه لرنی اهتزازه کتیردی ، بو صورتله ،
 اخلافک آرتق ادراک واحاطه ایدمه نیکی بویله تصاویر
 دیواندام اولدیلمر . یوز سنه صوکره (روبه سپهر) ؛

شبهه سز ، محبوب القلوب ، غایت عقیف بر رئیس هیئت
 صاحبه اولاً بیلردی ؛ (فوکیه تین ویل) ؛ بلکی
 مسلکی آرقداشلرینه نسبتاً بر آرزوها زیاده
 تند مشرب فقط مظلومینی استجواب و تعقیب خصوصاً صندیه کی
 غیرت و مهارتی سزاوار تقدیر بر مستنطق اولوردی ؛
 (سهن ژوست) ؛ مافوق قلبی نزدنده محترم و استحصالی
 ایده جکنه شبهه اولمایان سعوف آقاده میا *Plames*
Académiques رتبه سیله مفتخر بر مکتب علمی اولوردی .
 شومسرو داتک اصابتنده متردد اولماق ایچون (ناپولیون)
 ک ، یکدیگریک قفاسنی کسمه به هنوز وقت بولاماش
 اولان قورقونج « دهشتی *Terroriste* » لری
 نه یابدیغنی کورمک کافی در . بونلرک اکثری قلم
 مدیر لری ، مربی ، حاکم اولدیلر . فورطونه ایله جوشان
 و خروشان اولان و بر آرزو اول بحت ایتدیکنز دالغالر
 سکون پذیر اولمشدی ، جوشغون کول سطح آسوده سنی
 تکرار اکتساب ایتشدی .

شخصیتلرده اُک غریب تبدلات حصوله کتیرن ،
 اُک اغتشاشلی دورلرده بیله ، اشکال جدیده آلتنده ،

عرق ك سجايای اصلیه سی قولایجه كشف اولونور . بزم سرت (ژاقوین) لرك تركززی ، متحكّم و مستبدانه اولان اداره سی ، اون بش عصرلق بر (مونارخیا) نك یعنی فرد واحد حكومتك روحلرده دریندن درینه كوكلشديرمش اولدینی مركززی . متحكّمانه ، استبداد . بروز اداره سندن يك فرقلیمی اولدی ؟ لاتین اقوامنك كافة انقلاباتی آرقاسنده ، بو معند اداره . بونا قابل شفا اولان « امر و اداره ایدیلیمك » درداحتیاجی رونمودر ؛ زیرا بو حال اقوام مذكوره عرقنك سوق طبیعیلرینك ترکیب و آهنسکی اقتضاسیدر .

(بوناپارت) ك خداوند اولماسی ، یالکزهاله فتوحاتی سایه سنده دكل در . جمهوری (دیققاتور) لکه تحویل ایتدیکی وقت عرقك تمایلات طوعیه و ارثیه سی کوندن کونه دها زیاده شدتلی اولاراق متجسلی اولیوردی ؛ و بر طویچی ضابطنك عدم موجودیتی حالنده بر سر سزی کافی اولاجاق ایدی . نامنه وارث اولان ذاتك ، الی سنه صوکره ، حریت دن اوصانمش ، اسیر لکه صوصامش بوتون بر قومك رأیلرینی جمع ایتك ایچون بر کره جك .

عرض اندام ایته سی کافی کلدی. (نابولیون) ی (نابولیون)
 ایدن (برومه ر) دکل در، (نابولیون) ک اوکچه سی
 آلتنده بوکولمه یه حاضر لانا عرقیدر. (۱)

طبیعت محیطه نك انسان اوزه رینه تاثیر ی بویوك
 کورونور؛ بونك سبی. بلا شبهه، شودرکه محیطهم عناصر
 متفرعه و موقته اوزه رینه هم ده برآز اول بیان ایتدی کمز

(۱) [تهن] دیور، که: «[نابولیون] ک ایلک اشارتنده فرانسزل
 کمال اطاعتله سجده ایتدیلو! بو اطاعت سجده بریده، حالت طبیعیه لرنده
 بولونورجه سنه قائلده، مصدر لر؛ کوچوکلر: کویلر و نفرات
 عسکریه؛ بر صداقت حیوانیه ایله؛ بویوکلر: اشراف و مأمورین؛
 بر تذلل بیژانس ادا ایله. — جمهوریت طرفکیرانی طرفندن
 مقاومت دن اثر کورولمه دی، بالعکس ک اینی وسائط حکمرانیسی
 اولان اعیانی، م. ثانی، شورای دولت اعضا لرینی حاکم لری،
 مختلف مراتب را اهمیتده مدیر لری، [نابولیون] جمهوریلر
 ره سنده بولدی. «ساوات و حریت!» دعوالری نك آلتنده
 سوق طبیعی، متحکمانه لرینی، مادون اولاراق بیله امر و تقدم
 ایتک احتیاج لرینی و بعضی لرنده بو حسیاتک نمای مفروضه پاره
 و ذوق و سفاهت اشتعالرینی در عقب کشف ایتدی. [سلامت
 عمومیه *Salut Public*] فویمته سنک مرخصیه امپراطور لرنک
 و کلاسی، ناظر ی، ناظر نایسی آره لرنده کی فرق آذرر. ایکی
 البسه ده: اولاقیصه جاکت، صوکره صیرمالی روبه کینه مش
 عینی آدم در. «

ممکنات سجایا اوزه رینه اجرای نفوذ ایدر. حقیقت حالده
تبدلات بك عمیق دکل در، اَك سلیم آدم سائقه جوعه
طو تولدینی حالده هر نوع جنایت ارتکابه و بعض کره
همنوعنی پارچالامایه قادر بیسله واردیران بر درجه
خو ریزی به کلیر. بوندن دولایی، بو آدمک سجایای معتاده
سی صورت قطعیه ده دکیشدی دینله بیلیرمی؟

مدینت، بعضلرینک صوڪ درجه زنکین وزنکینلکک
نتیجه قطعیه سی اولماق اوزره فحش پرور و سفیه اولماسنی
داعی اولیور؛ بعضلرنده ایسه وسائط دفع و تسویه-نی
ویرمکسزین بك بو یوڪ احتیاجلر تولید ایدیبیور.
بو حالدن عمومی بر عدم ممنونیت و بی حضورلق نتیجه لانه
جک و سیرت عمومی اوزه رینه بالتائیر هر دورلو مرج
و مرجلر حصوله کتیره جک در. فقط بو خوشنو دستر
لقلرده بو اختلاللرده عرق ک سجایای اصایه سی رونما و لاجاق
در. جاهیر متفقہ آهریقا، محاربات داخلیه لری اثناسنده
بربر لری به مویه قویو باش لردی؛ شیمدی شهر لرتأسیس
ایتمک، دارالذنون لری. اعمالا نخلر بنا ایتمک ایچون کوستر
دیگلری جهد و غیرت، اثنای محاربه ده ابراز ایتدیگلری.

ناقابل ضبط عینی جهد و غیرت در . سجیه تعدیل
 اولونماشدی ؛ یالکنز سجیه نك ، بوسه شت اولین ك
 تعلق ابتدیی موضوع لردكشمشدی .

قوم لرك . بذیه عقلیه لری اوزمه رینه اجرای تأثیر ایده
 بیان عوامل ، صره سیله نظر دقت دن کپریلیرسه .
 بو عوامل ك دیگر جهات متفرعه و موقته سجایا اوزمه رینه
 اجرای تأثیر ابتدیی و فقط عناصر اصلیه به همان هیچ
 دوقونما- ادینی ، دوقونسه بیله غایت بطی اولان
 تراکات ارثیه سایه سنده دوقوناسیلدیکی کورولور .

مسرودات سابقه دن ، اقوام ك سجایای پسیقو لوجیائی
 لرینك غیر متحول اولدیغنی دكل ، فقط سجایای تشریحیه
 کییی غایت بویوك ثابتیه مالک بولوندیغنی استنتاج ایده جکوز .
 بو ثابتیت سبیله درکه عرق لرك روحی ، ادوارك انشای
 کنارند . بودرجه بطیثانه تحول ایدر .



فصل

۳

عروق لرك مراتب پسیقولوجیائی سی



تصنیفات پسیقولوجیائیہ ، تصنیفات تشریحیہ کیی ناقابل تقلیل
واسیاسی براق سچیہ نك بكونی اوزہ رینه مؤسس در . — عروق
بشریہ نك تصنیف پسیقولوجیائیسی . — عروق ابتدائیہ . — عروق
سافہ . — عروق متوسطہ — عروق عالیہ — جمع و توحیدی بوتصنیفہ
اساس مساعد اولان عناصر پسیقولوجیائیہ . — اك زیادہ حائر
اہمیت اولان عناصر . — سچیہ . — اخلاقت . — مزایای عقلیہ
تعلیم و تربیہ ایلہ قابل تعدیل در . — سچیہ نك مزایای ناقابل تنقیص در
وہر قومك عنصر غیر متحولنی تشکیل ایدر . — سچیہ مزایاسنك
تاریخندہ کی « رول » ی . — مختلف عروق لر نیچون یکدیگر ایلہ
آکلاشماز و بربری اوزہ رینه اجرای تأثیر ایدہ منزل . — عالی
بر مدینتی ذون بر قومہ قبول ایتدیہہ بیلمك عدم امکانك
سبیلری .



بر تاریخ طبیعی کتابنده انواع ك مابنی تصنیفی تدقیق
 اولونورسه در عقب اكلا شیلیركه ناقابل تقلیل و بناء
 علیه اصلی اولوب هر «نوع» ی تعیین ایدن سجه
 لرك عددی غایت آزدرد ؛ بونلك تعدادی دأما بر قاج
 سطرلق یازی طوتار .

بونك بویله اولماسی ، فی الحقیقه ، طبیعیونك سجایای
 موقته بی حسابه آماقسزین سجایای غیر متحولیه
 حصر نظر ایتمه لرندن در . واقعا سجایای اصلیه دخی
 بالطبع دیگر بر طاقیم سجایای تالیه تکون ایدر .

عرو لرك سجایای پسته ولوجیائیه سی ایچون ده
 ایش بویله در . تفصیلاته کیریشیلیرسه بر قوم ایله دیگر
 بر قوم بر فرد ایله دیگر بر فرد اره لرنده ناقابل تعداد
 ودقیق ماینترلر بولونور ؛ لاکن یالکنز سجایای اصلیه
 حصر نظر اولونورسه ، هر قوم ایچون سجایای اصایه
 نك پك محدود العدد اولدینی تسایم اولونور . بوبر قاج
 اصلی سجه نك ، حیات اقوامده اجرا ایتدیکی تاثیر
 آنجاق مثالله ایله صورت واضحه ده کوسته ریله بیایر -
 بوباده کی مثاللرك اك ممیز لرینی جمع وایراد ایده جکیز .

غروق لارك سجايای پسيقولو جيايه سنك اساس تصنيف لرينى كوسترمك ، مختلف اقوامك پسيقولو جيايه سنى آيزى آيرى بر تفصيل مطالعه موقوف و بو ايسه جلدلر طولدور اجاق بويوك بريس اولديغندن بز بو اساس لرى . يالكوز بويوك خطريله ، يعنى انك مهم نقطه لرينى نظر دفته آلاراق ، ارانه ايدد جكوز .

يالكوز عمومي سجايای پسيقولو جيايه لرى نظر اعتباره آيناراق غروق بشر دورت قسمة تقسيم اولونا بيلكي : ۱ عروق ابتدائيه ؛ ۲ عروق سافله ؛ ۳ عروق متوسطه ؛ ۴ عروق عاليه .

عروق ابتدائيه ، اردلرنده هيج بر تربيه و عرفان اثرى بولونمايوب اجدادمرك كچديكى و حيوانيته ياقين دور حجرده قالمش اولانلر در ، بوكون (فوئكه) ليلر و (اوستراليا) ليلر بو حالده درلر .

عروق ابتدائيه نك فوقنده ، عروق سافله بولونور . بونلرى ، از جمله ، زنجيرلر تشكيل ايدر . بونلرك مبادىء مدنيتيه قابليتلى و اردر . فقط يالكوز مبادىء مدنيتيه تصادف ، بونلرى (سمن ذومى نيك) ده

اولدینی کبی ، عالی بر مدینته مجاور قیلدینی حالدہ ،
کاملا بار بار اولان شکل مدینتی کچمه مشلدر .

عروق متوسطه ، چینلیری ، ژاپونلری ، موغول
لری و اقوام سامیه بی وضع ایدموز ، آتوری لر اینه مو-
غول لر ، چینلیر ، عربلر ، یالکنز اوروپالیرک تفوق
ایده بیلدیکی مدینت انموز جلری تأسیس و اعلا ایتمشلدر .
عروق عالیه عدادنده آنحاق اقوام (هندو- اوروپائیہ)
ارائه اولونابیلیر . کرک و قنیه یونانیلر دورنده کرک اؤمنه
متأخرهده حرفتده ، فنونده صناعاتده ، بویوک اختراعاته
قابلیت کؤسته رن یالکنز اونلر اولمشدر . بوکون مدینتک
واصل اولدینی مرتبه اونلر سایه سنمده در ، بخار
وألکتریک اونلرک النندن چیقمشدر . بو عروق عالیه
نک اک آؤمتکملی اولان هندولر ، صناعاتده ، ادبیاتده ،
فلسفده ، موغول لرک ، اقوام سامیه نک هیچ بر زمان
واصل اولامادیق لری بر مرتبه به اعتلا ایتمشلدر .

تعداد ایتدیکنمز دورت بویوک قسمک یکدیگر لرینه
قاریشدیریلماسی غیر ممکن در . آره لرینی تفریق ایدن
کرداب ذهنی هویدادر . کؤچلک ، بو عرقلرک هر

برخی تکرار قسمله آیرماق ایستندیکی وقت باشلار .
پرانکلز ، بر ایسپانیول ، برروس اقوام عالیه قسمندن
در ؛ بونکله برابر اولرنده کی فرقلرک بویوک اولدیغی
معلومزدر .

بو فرقلری تعین ایچون آیری آیری هر قومک
سجیه سنی تعریف ایتک مقتضی کورونور . بزده بو
اصول تدقیقه بر مثال تطبیق ارائه ایده رک . نتائجنک
اهمیتنی کوسترمک اوزره اقوام عالیهدن ایکیسی ایچون
اوله یاباجاض .

شیمدیلک آنجاق ، عروقی یکدیگرندن تفریقه مسا
عد اولان باشایچه عناصر پسیقولوجیایه نك طبیعتی ،
ظایت مجمل اولاراق بیان ایده جکزر .

عروقی ابتداییه وعزوق سافلهده - بو عروقی
بولماق ایچون ده تماماً وحشی لر ارسنه کیتمه یه حاجت
یوق دو . چونکه جمعیات اوروباییه نك اک اشاغی طبقه
لری افراد ابتداییه ایله همیارددر - محاکمه یعنی
تحسّسات سابقه ایله حصول پذیر اولمش فکرلری و
یاخود بو فکرلرک اشارتلری اولان کلملری ، تحسّسات

حاضرہ محصولی اولان فکر لرله دماغده ترکیب ایدوب
آره لرنده کی فرق و مشابهتی مقایسه و ادراکه آزچوق
عدم قابلیت کورولور . بو ، محاکمه ایده بیامک عدم
قابلیتندن بویوک بر صاف دل لک و فکر تنقیدک
معدومیت کامله سی نتیجه لهنیر . بر کزیده ذواتده
بالعکس ، فکر لری ترکیب ایدوب نتیجه چیقارماق
قابلیتی غایت بویوکدر . فکر انتقاد و تبیین اولرده ،
عالی بز درجه ده تکمل اتمش بولونور .

موجودات سافله ده ، غایت کوچوک بر مقدارده
دقت و ملاحظه ، یک بویوک بر فکر تقلید . واقعات
خصوصیه دن یا کلهش نتایج عمومیه استخراج اتمک
اعتیادی ، مشاهدہ Observer و مشاهدات دن نتایج
نافعه استنتاج اتمک ایچون غایت ضعیف بر قابلیت ،
صوک درجه زیاده . تلونیت طبع و بصیرت سزک دخی
کورولور .

بولرده آن حاضرک سوق طبیعیسی رهبر منفرددر .
نیتہ کیم (نه ساند) لر - که عروق ابتدائیه نک انموز
چیدرلر - شیمدیکی بر طابق مرجک مقابلنده

مستقبلد کی کبرسن حقوقلرینی Droit d'ainesse مع.
المعنونیه صانارلر !

انسان نه زمان بر منفعت حاضرده بر منفعت آتیه
مقابل و معادل طوتار و کندیسنه بر مقصد تعیین
ایدوب اونی کمال ثبات ایله تعقیب ایدرسه او زمان بویوک
برترقی حیز فعله کتیرمش اولور .

نتائج بعیده بی مشمول نظر بصیرت ایتک عدم قابلیتی
و آن حاضرک سوق طبعیدن باشقا بر سائق و راهبره
تابع اولماق میلی . کرک فردی کرکسه عرقی دائما
دون برحاله قالمایه محکوم ایدر .

اقوام بوسوق طبعیلرینی ضبط ایتیه به مقتدر
اولدوقلری نسبتده ، یعنی کسب اراده و بناء علیه کنه
کندیلری اوزه وینه حاکمیت پیدا ایتدیگجه . ترتیب
و نظامک اهمیتی و بر (ایده آل) . بر جانانه معنوی به
حصر و فدای نفس ایله مرتبه عالیة مدنیت . قادر
اعتلانک لزومی تقدیر ایتمشلردر . تاریخده اقوامک
سویه مدنیه لرینی تخمین ایتک لازم کلسه ایدی ، میزان او
لاراق ، الحائط طوعیه Impulsion reflexe لرینی ضبط

و اداره خصوصنده کوستردیکلری مرتبه سهولتی
آلماقده تردد ایتزدم . زمان قدیمه رومالیر ، زمان
حاضرده آمه ریها انکلزلی بوصفت ممتازه بی الک یوکسک
درجده حائر اولان قوملردو . بوخصلت اونلرک شکوه
وعظمتلرینی تأمینه غایت نافذانه اجرای تأثیر و معاونت
ایتمشدر .

هیئت عمومیلری و تکمل عاندلری ایله درکه سابقاً
تعداد ایتدی کمز عناصر پسیقولوجیایه ، افراد و عروق
تضیفه مدار اولان بنیه عقلیه بی تشکیل ایدر .
بو عناصر پسیقولوجیائی تک بعضلری سجیه به بعضلری
ذکایه متعلق بولونور . عروق سافله دن عروق عالیه ،
هم سجیه لری ، هم ده ذکالری ایله تفریق اولونور لر .
فقط ملل عالیه یکلدیگری میانده از جمله سجیه ایله
تفریق وتمیز ایدیلر لر . بو نقطه غایت بویوک بر اهمیت ،
اجتماعیه بی حائر اولدیغندن صورت واضحه ده تعیین
وتنور ایدیلرک مقتضی در .

سجیه ، بوکون پسیقولوجیا علماسنک « حسیات
Sentiment ، نامی ویردیکلری عناصرک نسبت

مختلفه ترکیبیه متشکل در . حیاتیاتک اک مهم
رول اجرا ایدنلری میاننده ، از جمله ، شونلری ذکر
ایتمک لازمدر: ثبات ، عزم Energie ، ضبط نفسده
اقتدار ، ارادهدن آز چوق دشتق اولان ملکات ،
سجیه عناصر اساسیهسی میاننده ، اولدوقجه معضل
حسیاتک ترکیبی دیمک ایسهده . اخلاقیات Moralité
ی ذکر ایده رز . بو تعبیر اخیری ، بر جمعیتک منبی
علیهی اولان قواعد و عایت ارثیه معناسنده قوللانیو
رز . بر قوم ایچون صاحب اخلاقیات اولماق ، مشواره
متعلق بر طاقیم قواعد مالک اولوب اونلردن انحراف
ایتمک دیمکدر . بو قواعد زمان و مملکت کوره
تحول ایدر ؛ بو جهتله « اخلاق » غایت متحول بر شی
دیمک اولور و حقیقتدهده غایت متحولدر . فقط معین
بر زمانده معین بر قوم ایچون اخلاقک غایت غیر متحول
اولماسی طبیعیدر . قطعاً ذکاک دکل سجیهنک اولادی
اولان اخلاق ، ارثی بناء علیه غیر متیقن Inconscient
اولمادیجه استقرار پذیر اولماز . صورت عمومیهده اقوامک
شکوه و عظمتی اک زیاده ، سویه اخلاقیه لرینه تابعدر .

صفات عقلیه . تربیه نك تأثیریه ؛ خفیفجه قابل تعدیل
در . سجیه نك صفاتی ایسه . تعلیم و تربیه نك تأثیریه
همان هیچ متأثر اولماز . تعلیم و تربیه . سجیه نك صفاتی
اوزه رینه اجرای تأثیر ایدرسه . آنجاق هیچ مشابه سنده
بر اراته مالك و بناء علیه سوق اولوندوقلری جهتہ متمایل
اولان غیر فاعل طبیعتلر اوزه رینه اجرای تأثیر ایدر .
بو غیر فاعل . بو بی طرف طبیعتلر ، افرادده تصادف
اولونور . فقط بوتون بر قومده نادرأ مصادف اولور ،
عموم بر قومده بویله عملسز ، املسز طبیعتلر آنجاق
صوك ساعات انقراضده مشاهده اولونور .

ذكانك كشفیاتی بر ملت دن دیگر بر ملته قولایجه
منتقل اولور ، سجیه نك صفاتی انتقال ایده مز . صفات
سجیه . اقوام عالیه نك یكدیكركندن مدار تمیزی اولان
بنیه عقلیه بی تشکیل ایدن عناصر اساسیه در .

عقل سایه سنده آله ایدیلن کشفیات ، انسانیتك مال
موروث مشترکیدر . سجیه نك محاسن و نقایصی هر
قومك كندیسنه منحصر مال موروثی تشکیل ایدر .
بو بر قیادركه اطرافنی بر پارچه یوصونلا تا بیلیمك ایچون

طالغالب ، عصر لرجه ، هر کون ، چارپاق اقتضا
ایدن . سجه نك بو صفاتی . بالقده مسبح . قوشده
غاغا . آكل اللجومده دیش کبی (نوع) ك ناقابل تقلیل
اولان عناصر مابه التمزینته معادل در .

بر قومك تاریخده تکاملنی تعیین و مقدراتی تنظیم
ایدن ذکاسی دکل سجه سیدر . ظامری فانتازیالرك ،
غایت تأثیرسز اولان تصادفك ، غایت موهوم اولان
« فاطره Providence » نك و اعتقادات مختلفه به
کوره . انسانلرك افعالنه رهبر و غایت حقیقی اولان
(طالع) ك ماوراسنده بو (سجه) کشف اولونور .
سجه نك حیات قومده کی تأثیر نفوذی عظیم در؛ حالبوکه
ذکانکی حقیقه بك ضعیف در .

دور انقراضده کی رومالیر ، قابا اجدادلرینه نسبة
بامباشقا کسکین بر ذکابه مالک بولونیورلردی . فقط
سجه لرینک . ثبات ، عزم . مغلوب او از متانت ،
بر « ایده آل » ایچون فدای جان اتمیه قابلیت ، اجداد
لرینک شکوهنی حاصل ایدن قوانیننه رعایت کامله و
قطعه کبی صفت سجه لرینی غائب ایشلردی . سجه

قوتيله در كه ۶۰.۰۰۰۰ انگليز بر جوغى ذكا جهتيله
كنديلرينه مساوى و بر جوغى ذوق بدايح و عمق نظر
فلسفى جهتيله كنديلرينه پك چوق متفوق اولان ۲۵۰
ميليون (هندو) ي بويوندوروق آلتنده طوتيور .
سجيهلرى سايه سنده در ، كه انگليز لر ، تاريخك قيد
ايدە بيلديكى الك فسيح بر كشور مستملكاتك راس
حاكيتنده بولونيورلر ، جمعيتلر ، مذهبيلر ، كشورلر ،
ذكا اوزره رينه دكل ، سجيه اوزره رينه بنا اولونور .
اقوامك تحسس و حر كمتلرينه مدار اولان ، سجيه در . (۱)

[۱] پسيقولوجيا معلملرينك اثرلرينك صوك درجده ضعيف
اولماسى و عملى نقطه نظر دن آز استفاده لى بولونماسى ، مؤ
لفلرينك مطالعه ذكابه حصر نظر ابدە رك سجيه نك مطالعه سنى
همان بوسبوتون امال ايتمش اولمالر ندين در . سجيه نك اهميتنى اشعار
وينه عقليه نى تشكيل ايتديكى اتيان ايدن « سچايا حقنده تجربه
قلم Essai sur les Caractères » عنوانلى اثر بر
استفاده سى دلالتيله موسيو پول هان Polhan ايله مع التأسف
فايت قيصه برقاج صحيفه دلالتيله ده (ريبو Ribot) دن باشقا
كيمسەينى كورميورم . (قولله ژدو فرانس) ك متبجر معلمى
(ريبو) كال اصابتله بازار ديركه : « ذكا ، تكامل عقلى نك بر
شكل فرعي سندن باشقا بر شى دكل در [النموذج اساسى
Type fundamental] ، سجيه در .

اقوامك ، جهانی ، و حیاتی صوت ادواکری
بناء علیه مشوارلری هب بنیه عقلیه لرندن صدور ایدر .
آپا بوبابده مهم مثالر ایراد ایده جکمز . اشیای خارجیه
نك لاعلی التعیین بر صورت تأثیر آلتنده بولونان بر
انسان عینی تأثیر آلتنده فقط باشقا بر بنیه عقلیه به
مالک بولونان یکمسه لرك طرز تحسس و تفکر و حر
کتلریته بکنزه مز بر صورتده تحسس ، تفکر و حر
کت ایدر . بوندن مستبان اولورکه پک مختلف اتموزچلر
اوزهرینه مبتنی بنیه عقلیه لر یکدیگر لریله تالف ایده .
مزلر . بین العروق عصرلرجه دوام ایدن مبارزاتك

اقوامك پسیقولوجیای قیاسی Psychologie comparée
لرینی مطالعه ایتك ایسته دیکم جهتله سجه نك تدقیق مطالعه سنه
حصر نظر اتمك لازم کلیر . نه (لایورانو وار) لرده نه ده
کتابلرده تحصیل اولونامایوب آنجاق اوزون سیاحتلرله اده
ایدیله بیلدیکی معلوم اولمسه ایدی بوقادار مهم بر علمك [مهم
دیورز چونکه تاریخ و بولیتیه نك مصدری در] شیمدی به قادیار
جدی هیچ بر مطالعه و تدقیقك موضوعی اولماماسی کوچ آکلا
شیلیردی . مع مافیه پسیقولوجیا مململری طرفندن بو علمك
درپش تدقیق ایدیله چکنه علامت اولاراق هیچ بر شی سکو
زولبور . بو معلملر تحریات تشریحیه و فیزیولوژیایه به طالمات
اوزره ، بوکون ، ساحه سابقه تبعلری ترک ایدیورلر .

منشائی ، سجدہ لرینک عدم قابلیت ائتلافیدر . عروق
مختلفه نك عینی صورتله تحسس تفکر ، حرکت ،
بناء علیه . کندی کندیلرینی عینی صورتله فهم و تقدیر
ایده مهیه جککری دائما دریش ایدیلمزسه تاریخ دن برشی
آکلاماق ممکن اولماز . شبهه نمر اقوام مختلفه . لسانلرنده ،
بر نظام کلمات عمومیه مه مالک دولر که او کنگه لرلی
مترادف المعنی ظن ایدرلر : فقط مذکور کله لر . استماع
ایدنارده تماماً غیر مشابه تحسس لر . فکر لر ، طرز
تفکر لر اوباندیرر ، مختلف قوم لرك طرز تفکر لرلی
آرهنده کی کردابك درینلکنی آکلاماق ایچون بنیة
عقلیه لرلی بنیة عقلیه من ، حس اولونوز درجه ده ،
غیر مشابه اولان قوملرله حتی بونلر میاننده لسانمزلی
تکلم ایدنلر و بزم ربیه مزلی آلمش اولانلر انتخاب
ایدیلرک اونلرله برابر باشاماق اقتضا ایدر . اوزون
سیاحتلر اختیار ایتمکمزین . متمدن ارکک ایله قادینک ،
حتی قادین بک دانشمند بولوندینی حالده بیله ، آره
لرنده موجود فرق عظیم عقلی بی تحقیق ایدرک بوبابده
بر فکر اجمالی ایدینیله بیلیر . منافع وحسیات مشترک به

مالك اولاً بيليرلر. لاکن هيچ بر زمان متشابه تساسلات
افکاره مالك اولامانلر. بر برينى آ کلاما قزمين عصر
لرجه بر بر ليله مخاطبه ايده بيليرلر ؛ زورا اشيای
خارجيه دن عینی صورتله متأثر اولماق ایچون ، پک
زیاده غير مشابه نمودج لر اوزده رينه بنیاد اولونمشلر در .
بونلرک یالکیز اختلاف منطق لری ، آره لرنده ناقابل
عبور بر کرداب تشکیل اتمه به کافی در .

مختلف عرقلرک بنیه عقایه لری آره سنده کی بو کرداب
اقوام عالیه نك نه ایچون هيچ بر زمان مدنیتلرینی اقوام
سافله به قبول ایتدیره مه دیکلرینی ایضاح ایدر . تریه نك بویه
بر مقصدی حیز فعله چیقارایله چکی حقیقه کی فیکر
عمومی (عقل) مجرد نظریه ییلرینک تولید ایتدیکی
خولیلرک و خیمی در .

شبهه سز تعلیم و تدریس . ال عادی مخلوقاتک بيله
مالك اولدوقلری . و انسانه مخصوص بر امتیاز اولمایان
قوة حافظه سابه سنده . مرتبه بشری نك خیلی آشاغی
درجه سنده بولونان بر فرده ، بر اورر پالی نك حائر
اولدینی معلوماتی ویرمه به مساعد در . بر زنجی دن . بر

ژاپون دن بر علوم ابتدایه مآذونی Bachelier بر آوو قات قولایجه یاییلا بیلیر ؛ فقط حقیقته و تبه عقلیه سی اوزه رینه اجرای فعل ایده مکسزین یالکز سطحیاً بر « ورنی » ویریلش اولور . (۱) بر ژاپون ویا زنجی به هیچ بر تعلیم و تحصیلک بخش ایده مه دیکي شیلر (چونکه اولری یالکز وراثت وجود پذیر ایدر) غیر بیلیرک صورت تفکر به لری . منطقلری ، وبالخاصه سجه لری در . بو زنجی ویا ژاپون ، علی العاده بر اوروپالی نک - سوه سنه هیچ بر زمان و اراما قسزین ، موجود و ممکن الاستحصال دیلومالرك كاهه سنی استحصال و جمع ایدر . اونا ، اون سنه ظرفنده ای تعلیم و تربیه کوومش بر انگلیزك تعلیم و تربیه سی قولایجه ویریله بیلیر . فقط اوندن حقیقی بر انگلیز

(۱) بو کتاب ، [ژاپون] لرك ذکالرینی ، و مدبیت و ترقی نک کاهه تجلیاتنده اوروپا نک اک مدنی ، اک مترق ملتله همتا اولای بیلدیکارینی سرتبه ثبوته واردیران ، (روس — ژاپون) محاربه سندن اول یازیله شددر . ایکی سنه اول پاريسده بولود یغمز سرده « کوستاولوبون » ایله ، بوایده واقع اولان مصاحبه من شایان دقت آراء و مطالعاتی شامل در . و « دوكتور لوبون » ك استیضاحاتزه وپردیکی جوابلر « اجتهاد » ك برنجی سنه سنك ۸ نجی نسخه سنده مندرج در .

یایماق ، یعنی محاطی بولوندینی احوال مختلفه حیاتیهده
بر انکلینز کیبی حرکت ایدر بر آدم یایماق ایچون . بیک
سنه زور کافی کلیر بر قوم یالکنز ظاهر آدر ، که لساتی ،
تأسیساتی . اعتقاداتی یاخود صناعاتی بفتة تبدل ایدر .
بو کیبی تحولاتی صورت حقیقیهده وجود پذیر قیلماق
ایچون . قوم روحنی دیکشدر مک اقتضا ایدر .



فصل

۴

افراد و عروقك تدریجاً یکدیگر لرزیدن

فرق‌یلاشماسی

بر عروقك افرادی ارم‌سندہ کی مساواتسزلق ؛ عرق ، عالی اولدیغی نسبتده بویوك اولور . — عروق سافله‌نك كافة افرا دینك مساوات عقلیه سی . — عرقلی بریزدن آیران فرقلی تقدیر ایچون اقوامك متوسط صنف خلقنی دکل طبقه بالا خلقنی مقایسه اتمك اقتضا ایدر . — مدیتك ترقیسی ، افراد و عروق یکدیگر لرزیدن فرق‌یلاشما سیرمايه متمایل در . — بو فرق‌یلاشما *Différenciation* نك نتایجی . — فرق‌یلاشمانك بك زیاده اولماسنه مانع اولان اسباب بسقولوجیائییه . — عروق عالیه افرادی ذکا نقطه نظرندن یکدیگر لرزیدن بك زیاده ، سجه نقطه نظرندن ایسه بك آز فرقلی بولونور لر . — وراثت ؛ تفاوت ذاتیئی ، دائماً بر امزوج متوسطه ارجاع اتمه ناصل متمایل بولونور . — عروقك ، افرادك ، جنسلك [ذکور وانات] تفریق بسقولوجیائیسنی مصدق مشاهدات تشریحیه .

عروق عالیہ ، عروق سافلہ دن ، یالکز ساجایای
پسپقولوجیائیہ و تشریحیہ لریلہ تفارق ایتمزلر ؛ عروق
عالیہ ، ایچلرینه داخل اولان عناصرک تنوعیلده عروق
سافلہ دن تفریق اولونورلر . عروق سافلہ نك افرادی ،
مختلف جنسلردن اولدوقلری حالده دخی همان همان عینی
سویہ عقاییه مالک بولونور . بونلر عموماً یکدیگرلرینه
مشابه اولدوقلردن زمانمز (سوسیالیست) لرینک توهم
ایتدیگرلری مساواتک تصویر . کمئنی ابراز ایدرلر .
عروق عالیده افراد و اجناسک عدم مساوات عقلیه سی
قاعده حکمنده در . اقوامک طبقه متوسطه لرینی دکل ،
طبقه عالیه لرینی (اگر طبقه عالییه مالک ایسه) یکدیگرینه
قیاس ایدرک قوملری یکدیگرندن آیران فرقلرک
وسعتی مساحه اولونور . هندولر ، چینیلر ، اوروپالیلر ؛
طبقه متوسطه لرینده ، ذکاجه یکدیگرلردن پک آز
فرق کوسته ریرلر . حالبوکه طبقه عالیه لرینده یکدیگرندن
پک زیاده تفارق ایدرلر .

مدینتک ترقیسیله ، یالکز عرقلر دکل عرقلرک
افزادی ، هیچ اولمازسه عروق عالییه افرادی ، کیتدیگجه

بر بر لرزیدن تفارقه متمایل در . مساوات خولیا مزك
عكسینه اولاراق، مدنیت حاضر دنك نتیجه سی ، افرادی
عقلا ، کیتدی کجه مساوی قیلماق دکل کیتدی کجه داها
زیاده فرقلی ، داها زیاده غیر مساوی قیلماق در .

مدنیتك باشلیجه نتائجندن بری ، بر طرف دن،
یوکسك بر مرتبه مدنیتیه واصل اولان اقوامه تحمیل
ایتدیگی و کوندن کونه آرتان کوشش عقلی واسطه سیله
عرقلری یکدیگر نردن نفریق ایتك ، بر طرف دن ده هر
قوم متمدنك مرکب اولدینی مختلف طبقه لری
یکدیگر نردن فرق لیللاشدیرماق در .

صنایع حاضره تکاملنك احوال و شرائطی اقوام
متمدنه طبقه سافله سنك ذکاسنی مظهر نشو و نما
ایتمك شویله طورسون بالعکس تنقیص اتمه یه ساعی اولان
محدود و معین بر کوششه محکوم ایدیور . یوز سنه اول
بر ایشجی بر ما کته نك ، مثلا ، بر ساعتك هر پارچه سنی
اعماله مقتدر حقیقه بر آریست ، بر هنرور ایدی .
شیمدی ایسه بر قطعه میخانیکیه اعمال ایدن ، بوتون
عمرینی ، عینی دلیکلر آچاق عینی جزء میخانیکینی بر

داخلاماق ، عینی ما کئنه یی جویرمک ایله امرار ایدن
عادی برآل ایشجیسی در . بو حالدن ، چوق زمان
کچمکسزین ، ذکاسنک کاملا دوچار ضمور اولماسی
نتیجه له نیر . کشفیات و مسابقات ایله تضییق اولونان
فابریقاجی یا خود عملیه یی اداره ایدن مهندس ایسه
بالعکس بوز سنه اولکی فابریقاجی و یا مهندس دن پک
چوق زیاده معلومات ، قدرت « اولیت Initiatif »
فکر ایجاد جمع اتمه به مجبوردر ؛ متادیا ادمان ایدن
دماغی ؛ حال ادمانده بولونان اعضایه شامل قانون طبیعی
موجیجنه ، تدریجاً ، تکمیل ایدر .

« توكويل » طبقات اجتماعیه نك وتفارق تدریجیسی
حرفت strieIndu ك شیمدیکی مرتبه تکماندن داها
پک اوزاق بولوندیغی بر دورد . تمهید ایشمدی :
« تقسیم اعمال اصولی داها مکمل تطبیق واجرا اولوندیغی
نسبتده عمله داها زیاده ضعیف ، داها زیاده در قید ،
داها زیاده غیر مختار اولور . صناعات ایله ریلیور ،
ایشجی کیریلیور ، افندی ایله عمله اره سنده کی فرق
کوندن کونه زیاده لشمکده در »

بوكون بر عالی قوم ؛ عقل نقطه نظرندن ، اك بو
بوک قسمی ، اهلینک کتله عمیقه سندن قدمات عالیه سی
طبقات ذکیه دن (١) زروه سی ، ماباقی به نسبه غایت
محدود اولماقله برابر بر مملکتک مدرج مدینت اوزه -
رنده کی تسویه سنی تعیین ایدن غایت کوچوک بر زمره
کزیده علما و موجدین و هنروران و محررین دن
متشکل قدمه لی بر اهرام کیی نظر اعتباره آ لینا بیلیر .
بر قومک شان و شکوهی حصول پذیر ایدن شیرک
محو و نابود اولماسنی کورمک ایچون بو کزیدکانک نابود
[*] دانشمند صفتی علاوه اتمکسزین ذکی دیورم . ذکا
ایله دانش ارمسند موازطک اولدینی اعتقادنده بولونماق لایتین
اقوامنه مخصوص برخطادر . دانش ؛ بر آز قوه حافظه به مالک
اولمایه باقار . یوقسه کسب اولونماق ایچون هیچ بر نوع محاکمه یی ،
ملاحظه یی ، اولیت و فکر ایجادی استلزام ایتمز . محدود الزام
اولماقله برابر مشدد دیلومارله مالک کیمسه لره بک چوق تصادف
اولونور ؛ فقط بک آز معلوماتی مع مافیه عالی بر ذکابه مظهر
کیمسه لره ده اکثریا تصادف اولونور . بوجهته بزم اهرامک
طبقات عالیه سی هر صنف دن اخذایدیلش عناصر دن متشکل بولونور
دیک در . هر مسلک ، بک آز عددده عقول ممتازه یی شامل در . بناء
علی ذالک قوانین وراشته نظراً ، عقول ممتازه یی الک زیاده جامع صنوفک ؛
عالی صفتیه موصوف وعلویت لری ، شبهه سز ، او عقول ممتازه یه
سر بوط اولان صنوف اجتماعیه اولدینی محتمل کورولور .

ایدیلمه سی کفایت ایدردی . (سهن سیمون) کمال
اصابتله دیرکه : فرانسه بردنبره برنجی اللی ، تبجر علما -
سنی ، برنجی اللی آریستی ، برنجی اللی فابریقاجیسی ،
برنجی اللی زراعنی غائب ایده ایدی فرانسه ؛ روحسز
بر جسد حالی آلیر ، باشی کسيلمش اولوردی .
فرانسه ، بالعکس کافه مأمورین رسمیه سنی غائب ایتمش
اولسه ایدی بووقعه فرانسزلی اضرار ایدردی چونکه
بو هیئت مأمورین اییدولر ؛ لاکن بوندن مملکت
ایچون آنجاق کوچوک بر زیان نتیجه له نیردی .

مدینتک ترقیسیله ، اهالی نیک آشاغی و اک یوقاری
طبقه لری ارسنده کی فرق بک سرعتله آرتار ؛ حتی بو
بو آرتیش ، ایله ریده ، ریاضیونک تناسب هندسی علی -
الولاء تعبیر ایتدیکلری صورت تذاید اوزره متزاید
اولمایه میالدر ؛ بناء علیه بعض تأثیرات ارثیه حیولت
ایتمسه ایدی ، بر خلقک طبقه عالیه سنی ذکاجه ، طبقه
سافله سندن ، بیاض آدم ایله زنجی ارسنده یاخود زنجی
ایله مایمون ارسنده موجود بعد و فرق قادار بو بوک
فرق عقلی ایله تفریق ایدیلمش کورومک ایچون

« زمان » ی توسط اتمک کافی اولوردی . لاکن بر
چوق اسباب، طبقات اجتماعیه اوسنده جاری و هر
حالده بویومکده اولان بو تفارک نظریه قبول اولونا
بیله جک بر سرعتله وقوعه کله سنه ممانعت اتمکده در .
اولا نفس الامرده ، تفارک ؛ عادتا منحصراً ذکایه
عائدر . سجیه به عائدیتی آز ویا هیچ مثابه سنده در . بزجه
ایسه معلوم در که حیات اقوامده اساسی رولی احرا ایدن
ذکا دکل سجیه در . ثانیاً آحاد ناس نسق و تأسیسات
لری سایه سنده قادر کل Tout-puissant اولماقده در .
عوامک تفوقات عقلیه به قارشی کین و غیظلری آشکار
اولدیغندن ، عوام ، کندیسنه نسق و انتظام ویردی کجه
اجله اهل ذکاک ، دور بدور ، قیاملر ایله ، باکمال
شدت محو ایدیلعله لری مقدر اولسه کرکدر ؛ نیته کیم
بویله بر فلاکت ، بر عصر اول ، قدیم زاد کانک باشنه
کتیر یلدی .

سوسیالیستلک اور و پایه ، حاکمانه منتشر اولدینی
زمان منفرد چاره موجودینی ، بر مدت ؛ کنندی
لرینی ، اک ناچیز (فرد متوسط) ک فوقه اعلا اتمک

قابلیتمند بولونان بالجمله افرادی صوکنجیلرینه وارنجیه
قادر هلاک اتمک اولاجاقددر .

ذکر ایتدیکم وقابل تحول احوال مدنیت دن اولدینی
ایچون صنایع نوعندن اولان ایکی سبب دن باشقا بر قانون
قطعی ضییعی اولماقله پک زیاده اهمیتلی اولان بر سبب
داها واوردر، که قومک بر کزیدکاننک طبقات سافله سندن
عقلا فرقلیلاشمالرینه دکل بلکه غایت سرعتله فرقلیلاشما
لرینه دائماً ممانعت ایده جکدر . عینی عرقه منسوب
انسانلری ، علی الدویج ، یکدیگر لرندن فرقلیلاندر مایه
ساعی اولان* احراق حاضره مدنیتک قارشیسنده ،
مرتبه متوسطه بی صورت صریحده تجاوز ایدنلری
نابود ویا وسطیته ارجاع اتمیه میال اولان قوانین
مکنه وراثت موجوددر .

وراثت عتد کتب مؤلفلری طرفندن مذکور وذاتاً
قدیم اولان مشاهدات. ذکا جهتیله متمیز فامیلیالرینک
قطع نسلنه میال اولان تغیر نسل Dégénérescence
• بتعبیردیگر «تردی»یه مبتلا اولدوقلرینی قطعاً
اثبات ایتشددر . بنا برین بویوک بر رفعت ذکائیه ،

کنندیسندن صوکر ذریت اولاراق متردی، Dégénéré
لر بر افاق شرطیله استحصال اولونور دیمک در .
فی الواقع ، بالاده ذکر ایتدیکم « اهرام اجتماعی ، نک
ذروه سی آنجاق زیرینه موضوع اولان عناصردن
استدانه ایدرک بقایاب اولا بیلیر . بوزمه سر آمدانی
تشکیل ایدن افرادک کافه سی منفرد بر آطهده طولانمش
اولسه لر ایدی بونلرک مصالیه لر یله ، مختلف « ردی » لر
مبتلا و بنا برین آرزمانده نابود اولمایه محکوم بر عرق
تشکیل اولونوردی .

بو بوک کلمین عقلیه ، صنعت باغبانی ایله یتیشدیریلن
مستحجات نباتیه تشیه اولونا بیلر لر ؟ کندیلرینه
ترک ایدیلدیکلری وقت فنا بولوو یا خود ، سلسه مدیده
اجدادک ذاتناسی Représentant اولدینی ایچون
قادر مطلق اولان نوعک صورت وسطینسه رجعت ایدر .
مختلف اقوامک مطاله مدقانه سی کوسته بررکه
بر عرقک افرادی ذکاجه یکدیکنرندن بک زیاده
فرقلیلاشسه لرده ، بین الادوار استقرارینی کوستر مش
اولدینم سجیه ، او صخره بر ثبات نقطه نظرندن آرز

فرقلیلاشیرلر . بوجهنله بر عرق مطالعه ایدرکن ایکی
نقطه نظر دن اعتباره آلمایه مجبوروز . ذکا نقطه
نظرندن بر عرق کیمتی ؛ فنی ؛ ادبی ؛ صنایع کافه
ترقیاتنک مابه الحصولی اولان کزیدکاننک قیمتته مساوی
در . سجیه نقطه نظرندن ایسه عرق ک طبقه متوسطه سی
طاسیماق ، تدقیق ایتک الزم در . اقوامک قدرت
وعظمتی دائما بو طبقه متوسطه نک سویه رفعتنه باغلی در .
قوملر ؛ لدی الحاجه برسر افراز اذکیاسندن کچه بیلیر ؛
فقط معین برتسویه سجیه سندن کچه مز . بر آز صوکره
بونی کوسته ره جکوز .

بو صورته عصر دن عصره ، بر عرق ، تدریجاً
یکدیگرندن فرقلیلاشان افرادی ، سجیه نقطه نظرندن
بو عرق انموزج متوسطنک اطرافنده دائما ارتجاج
ایتمیه میالدر . بر قوم ؛ اعضاسنک ، اکثریت
عظیمه سی ، غایت بطی اولارات اعتلا ایدن بر
انموزج متوسطه منسوب در . بو نواة اساسیه ، هیچ
اولمازسه اقوام عالیده ممتاز ذکی لردن متشکل اینجه بر
طبقه ایله محفوف در . مدنیت نقطه نظرندن غایت اهمیت

اساسيه يي حائز اولان بو طبقه عروق نقطه نظرندن بي اهميت در . بلا انقطاع تخريب اولونان طبقه مبحوث عنه ، طبقه متوسطه نك زيانسه ارلاراق يعنى طبقه متوسطه دن افراز اولوناراق تجديد اولونور ، طبقه متوسطه ايسه غايت بطيء اولاراق دكشير : زبرا الك كوچوك تحولات . اونده قابل استمرار اولماق ايجون ، عيني صورت استقامتده وراثت طريقه عصر لجه تراكم ايتك ايستر .

بر چوق سنه وار ، كه صرف اشريحى تدقيقات اوزده رينه ابنا ايده رك ، افراد و عروقتك تفارقه عائد سابق البيان فكر لرى استحصاله دسترس اولمشدم . بوكون ايسه عيني فكر لرى اثباب ايجون ، منحصرأ احكام بسيقولوجيائيه نك وساطتبه مراجعت ايتدم . هر ايكي نوع طريق تفحص عيني نتيجه يي اعطا ايتديكندن ، ايلك اثر مك بعض زبدلرينك بوراده تكرار خاطره كتيريلمه سنى بحا كورو رم . بو نتايج اجماليه مختلف عرقلره عائد قديم وجديد بيكلرجه قحفلر اوزده رنده اجرا ايديلن مساحانه مبتنى در . الك اساسلى پارچه لر بر وجه آتى در :

فردلره عائد حالات بر طرف ایدیله. ك يالكنز عمومی «صنف *Série*» لر اوزدرنده اجرای مساحه اولونورسه جسامت قحف درجه ذکا ايله نسبت و مربوطیت قویهده بولونور. او زمان کورولورکه عروق سافله نی عروق عالیه دن، تفریق ایدن شی، قحفلرینك وسعت داخلیه متوسطه لری دکل فقط شو کیفیت اساسیه در: عروق عالیه، غایت متکمل دماغلی بر خیلی افراده مالک در؛ حالبوکه عروق سافله نك بویه افرا دی یوق در. بناء علیه هر وق یکدیگرندن احاد ناسیله دکل احاد ناس دن تمیز ایدنلرینك عددیله تفریق اولونور، بوسبوتون سافل اولان هر قلد نظر اعتباره آ اینیرسه او باشقا؛ یوقسه قوملرک فرق متوسط قحفیلری هیچ بر زمان پک زیاده اولماز

حال و ماضیده کی عروق مختلفه بشریانك قحفیلری یکدیگر بیه مقایسه اولوناراق کورولورکه حجم قحفلرنده الك چوق اختلافات شخصیه کوسته رن عرقلر مدینته الك زیاده ترقی ایدن عرقلردر؛ بر قوم، مدینته ایله ریله دیکجه افرادینك حجم قحفیلری آره سنده کی

اختلافات کیتدیگجه آرتار؛ بوندن شو استفتاح اولو نورکه مدنیت، بزى مساوات ذکائیه دوغرو دکل کیتدیگجه درینله شن بر عدم مساواته دوغرو سوق ایدیئور. مساوات تشریحیه و فیزیولوژیائیه یالکوز بوسبوتون سافل اولان عرقلرک افرادی اره سنده موجود در. عینی اشتغاله محصور اولان بر قبیله وحشیه نک اعضاسی اره سنده اختلافات بالطبع جزئی در. لهجه لساننده آنجاق اوچیوز کله موجود اولان بر کویلی ایله متضمن و معادل اولدینی فکر لرله برابر بیکلرجه کلمه یه متصرف اولان بر متبعر اره سنده ایسه فرق بالعکس غایت دیواندام در.

مسرودات سابقه یه شونی ده علاوه ایتمه لی می که تکمل مدنیت ایله فردلر اره سنده حاصل اولان فرق جنسیر (ذکور و اناث) اره سنده ده متجلی اولماقده در. اقوام سافله ده یاخود اقوام عالیه نک طبقات سافله سنده، قادیئرلر ایله ارککلر یکدیگرینه بک قریب در. اقوام ترقی ایتدیگجه بالعکس ذکور و اناث یکدیگرندن فرقلیلاشماقده در.

منحصراً متساوی السن ، متساوی الثقله ، متساوی القامه شخصلر اوزه رنده مقایسه اجرا ایدیلدیکی حالده بیله ، نیته کیم بنده اویله یاپدم ، قادین وارکک قحفلری ارتقای مدنیتله سریعاً آزادیاد ایدن بر فرق ابراز ایدرلر . عروق سافلهده پک ضعیف اولان بو تخلف ، عروق عالیدهده زیادهدر . عروق عالیدهده قادینلرک قحفلری ، سافل عروق قادینلرینککنندن پک آز زیاده تکمیل اتمش بولونور . پاریس ذکور قحفلرینک وسطیسی ؛ پاریس ذکر قحفلرینی ، معلوم اولان اک بووک قحفلر صرهسنه چیقاردینی حالدهینه اناث قحفلرینک وسطیسی ؛ پاریس اناث قحفلرینی ، مشاهده اولونان اک کوچوک قحفلر صرهسنه ، همان همان چین قادینلرینک و عادتایکی « قاله دنیا » اناث قحفلرینک مرتبهسنه قید ایتدیریر . (*)

[*] کوستاولوبون — دماغک تخلف حجیمی و ذکالیله مناسیتی اوزه رینه تحقیقات تشریحیه و حسابیه . بولایحه فنون آقادیامیاسی و آزلوجیا جمعیتی طرفندن مظهر تقدیر اولشدیر . بوبابده فضله معلومات و تفصیلات آلاق ایستهین قارلمزه « فیز بولوجیا و حفظ صحت دماغ » عنوانلی کتابزه مراجعتی توصیه ایدرر .

فصل

۵

عروق تاريخيه نك تشكلى

عروق تاريخيه ناصل تشكلى ابتدايلر . — بر عرق واحد تشكلىل اتمك اوزره عروق مختلفه نك يكدىكريله مزج اولمستنه مساعدا اولان احوال . — بريره طويلانمش افرادك تاثير مقدارى ، سجهلرينك عدم مساواتى ، محيطلر الخ . — مصالبهلرك نئاجى . — ملزلرك دونيت عظيمه لرينك اسبابى . — مصالبه نك ابداع ابتدايكي يكي سجاياي بسية ولوجيايه نك متحوليتى . — بو سجهلر ناصل نهايت استقرار پذير اولور . — تاريخك ادوار بحرانيه سى . — مصالبه لر يكي عرقلرك تشكلى امرنده بر عامل اساسى و عيني زمانده مدنيتلرك اضمه جلالى خصو صنده بر مؤثر عامل تشكلىل ايدر . « حكومت طوائف Régime des castes » ك اهميتى . — محيطلرك تاثيرى . — محيطلر يالكز طريق تشكده بولونان و تصالبلرى سجاياي اجداديه لر سى مضمحل قيلمش اولان يكي عرقلر اوزره رينه اجراي تاثير ايده بيلير . — قديم عرقلر اوزرينه ، محيطلر تاثير سزدر . — مختلف مثاللر . — اوروپانك اكثر عروق تاريخيه سى دها طريق تشكده در . ايجابات سياسيه و اجتماعيه . — عروق تاريخيه نك دوره تشكلى صره سى نه ايچون قريبا كچمش اولاجاق .

عروق کله سنک معنای فنیسیله ، شیمدی آرتق اقوام
متمدنه آره سنده همان هیچ عرق صاف و حقیقی به
تصادف ایدیه. هدیکنی اتیان و یالکنز عرق صنایع به یعنی
فتوحاتک ، هجرتلرک ، پولیتیکه نك الخ تصادف ایلره وجود
بولمش و بنا برین مختلف الاصل افراد خلیطه سندن
تشکل ایتمش عرقلره تصادف ایدیلدیکی اوزهرینه جلب
نظر دقت ایتشدک .

بو غیر متجانس عرقلر ، ناصل یکدیگریله قلع و مزج
اولوناراق ، نهایت الامر مشترک سجایای پسیدولوجیاییه
مالک اولور . ناصل بر عرق تاریخی تشکیل ایدرلر ؟
ایشته تدقیق ایده جکمز مسئله بودر .

اولا شونی تمهید ایدم : تصادفاً یکدیگری یانسه کتیر یامش
عنصرلر دایما یکدیگریله ممزوج و مرکب اولمازلر .
« آوسترا » نك حاکمیتی آلتنده یاشایان آلمان . مجار ،
اسلاو ، ملتلی آیری آیری عرقلر تشکیل ایدرلر . و
هیچ بر زمان بر بر یله مزج اولمایه میل کوسترمه مشلردر . انکلیر
لرک حاکمیتی آلتنده یاشایان « ایرلاندا » لیلرده انکلیرلر
ایله داها زیاده مزج اولما مشلردر : « یو - روز » لره

« آوسترالیا » لیلره ، « طاسمان » لیلره الخ کلینجه ،
یونلر اقوام عالیله قاریشما دیقندن باشقا اقوام عالیله
تماس ایدر ایتمز سرعتله محو و نابود اولورلر . تجریبه
کوسته ریرکه عالی بر قومک حضورینه کتیریلن سافل بر
قوم ، آاز زمانده نهان اولمایه محکوم اولور . عرقلرک
یکدیگر یله مزج اولوب آاز چوق متجانس بر عرق
تشکیل ایتمه لری ایچون اوج شرط مقتضی در :

شرطلردن برنجیسی ، تصالب ایده جک عرقلرک عددجه
پک غیر مساوی اولمالاری ، ایکنجیسی ، سجه لری
جهتیه پک متباین اولمالاری ، اوچنجیسی ، اوزون
مدت عینی محیطک احوال و تاثیراته معروض بولونما
لری .

تعداد اولونان شرطلردن برنجیسی اهمیت عظیمه بی
حائزدر . کثیرالعدد بر زنجی قوم آاره سنه کتیریلن
قلیل العدد بیاض آدملر ، بر قاج ذریتدن صوکره
نسللرندن ، قانلرندن هیچ بر اثر براقاسمین نابود
اولورلر . غایت کثیرالنفوس قوملری استیثلا ایدن
فاحلر بویله جه غائب اولمشلردر . « لاتین » لرک « غول »

ده ، عربلرك مصرده اولدوقلری کچی ، بو فاتحلر ،
پیلرنده مدنیتلرینی ، صناعتلرینی ، لسالرینی براقه
بیامشلردر لاکن اقوام مفتوحه آره سنده قانلرینی هیچ
بر زمان بر اقامشلردر .

شرطلرك ایکنجیسی ده غایت بویوک اهمیته مالک در .
شبهه سز غایت متباین عرق لر مثلا بیاضلر ایله سیاهیملر
یکدیگریله مزج اولونا بیایلر ، فقط بوندن حاصل
اولان ملزلر ، منشألری قوملرك دوننده قالر و بر
مدنیت تشکیل و حتی متشکل بر مدنیتی ادامهیه غیر قابل
اولورلر . مختلف وراثتلك تأمیری ، اخلاقیتلرینی
انحلال پذیر ایدر . بیاض و سیاهیملرك ملزلری : (سهن
دومی نیک) ده اولدینی کچی ، بر عالی مدنیته وارث
اولورلرسه ، بو مدنیت فنا بر انقراض حاله دوشر .
آمه ریقانك آلمان وانکلیرلی آره سنده اولدینی کچی
یکدیگریته اولدقجه یاقین اولان عالی قوملرك تصالب لری
بر عنصر ترقی اولابیلیر ، تصالب ایدن قوملر غایت
متباین اولورسه اقوام عالیهدن بیله اولسلر ، دائما بر
عنصر تردیء تشکیل ایدرلر .

ایکی قومی تصالب ایتدیرمک ، عینی زمانده بونلرک
 بینه تشریحیه وعقلیه لرینی تحویل ایتمک در . وراثته
 قارشى مصارعهیه اولدووجه مقتدر اولان یالکزیینه
 وراثت اولدیغندن برملنک سجهیه سنی اساسلی بر صورتده
 دکیشدیرمک ایچون المزده موجود وسائطک اک یاکیما
 زى مصالبهدر . مصالبهلر مرور زمان ایله یکی سـ بجایای
 تشریحیه وپسیقولوجیائییه ماناک بر عرق میدانه کتیر
 مهیه مساعددر . بو طریق ایله ابداع اولونان سجهیهلر
 بدایتلرده پک متردد وضعیف بولونور ؛ استقرار پذیر
 اولماق ایچون تراکات ارثیه مدیده لازمدر .

مختلف عرقلر آره سنده مصالبهلرک ایلك اثرى بو
 عرقلرک روحنی یعنی قوملرک قدرتی وجوده کتیرن و
 اونسز نه ملت نه وطن بولونامایان افکار وحسیات
 مشترکه نك هیئت مجموعه سنی تخریب ایتمک در . بودور،
 تاریخ اقوامک دور بحرانبدر . عمومک کچدیکی بر ابتدار
 مترددانه دوریدر ؛ زیرا همان هیچ بر قوم اوروپائی
 یوق درکه دیگر قوملرک انفاضندن متشکل اولماسین ؛ بو
 دور ، مجادلات داخلیه واتقلابات ایله مملو بر دوردر ، که

سجایای جدیدہ پسیقولوحیائیه تقرر پذیر اولمادینی
مدتجه دوام ایدر .

مسرودات سابقه دن مستبان اولور ، که مصالبه ، هم
عروق جدیدنک تشکی امرنده بر عنصر اساسی کیبی
هم عروق قدیمه نك انحلالنده بر عامل مؤثر کیبی نظر
اعتباره آلینالمی در . بنابراین بوکک بر درجه مدینته
واصل اولان اقوام ، اجانب ایله اختلاطدن پک حقی
اولاراق احتراز تام اوزره بولونمشلدر .

مهمود « حکومت صنوف » ه مالک اولمادیقلمری
حالده اوج بیک سنه اول هندوستانی استیثلاء ایدر .
آری « Aryens » لر . کندیلرینی هر طرفدن صاران
سیاه اقوامک نفوس عظیمه سی ایچنده بوغولمش وقوجه
شبه جزیره نك طوبراغی اوزه رنده هیچ بر مدینت تولد
ایتمه مشدر . بوکون انکلیرلر ، عینی سیستمی اجراده
محافظه کار اولمایاراق یرلیلر ایله مصالبه یه راضی اولسه
ایدیلر قوجه هند ایمپراطورلنی اللرنندن چیقالمی چوق
اولوردی . بر قوم چوقشی غائب ایده بیلیر ، چوق زمان
فلاکتلر کچیره بیلیرده ینه بلنی دوغرولتا بیلیر ؛ روحنی

غائب ایتدیکی زمان ایسه هر شیئی ضایع ایتمش دیمک دره،
بر داهای بلی دوغرولتاماز .

حال انحطاطده بولونان مدنیتلرک، صلحی و یا محارب
مستولیلرک طعمهسی اولدینی صرهده درکه مصالبلر ،
متعاقباً اولا مخربلک و صوکرده مجدداک رولنی اجرا
ایدر . مصالبلر اسکی مدنیتی تخریب ایدر . چونکه بو
مدنیته مالک اولان قومک روحنی خراب ایدر . مصا
بلهاریکی بر مدنیتک ظهورینه میدان ویریر ؛ چونکه
عرقلرک سجایای پسیقولوجیائیه قدیسه سنی تخریب ایتمش
اولدیغندن احوال تعیشیه جدیده تحت تأثیرنده یکی
سجیهلر تشکل پذیر . اولماق اوزره بولونور .

بو فصلک بدایتنده مذکور عواملک صوکنجیسی
اولان محیطاتک تأثیری ، یالکز طریق تشکلده بولونان
وینابرین سجایای اجدادیهسی . مخالف وراثت
تأثیریه بر یشان اولمش اولان اقوام اوزره رنده متجلی
اولور . قدیسم عرقلر ایچون پک قوتسز اولان تأثیر
محیطات ، عروق جدیده ایچون بالعکس پک عظیم در .
مصالبلر ، سجایای پسیقولوجیائیه اجدادیه پی تخریب

ایتمکله نوعماً بوزمین خالی وجوده تـتـپـیر ؛ نهایت الامر بوزمین خالی اوزه رنده بنا قورار وبالآخره سجا یای بسیقو لوجیائیه جدیده بی استقرار پذیر ایدر . او حالده ، و یالککز او حالده ، یسکی بر عرق تاریخی شکل ایدر . بزم عرقز (فرانسز عرقی) ده بویله شکل ایتمش در .

تأثیر محیطات - محیطات مادیه ومعنویه - احواله کوره یاپک بویوک و یاپک ضعیف اولور دیمک در . بو بو محیطاتک تأثیری حقنده . متضاد افکارک در میان ایدیه بیامش اولماسنک سببی ده بوندن مستبان اولور . بو تأثیرک طریق تشکله بولونان عرقلر اوزه رنده پک بویوک اولدیغنی کوردک . لاکن وراثت معرفتیله برچوق زماندن بری قویاً استقرار پذیر ایدیامش اولان قدیم عرقلری نظر اعتباره آلمش اولسه ایدک ، تأثیر محیطاتک همان هیچ مثابه سنده اولدیغنی سویلدک .

محیطات معنویه یه کاینجه : بونک تأثیرینک هیچلکی بر چوق بطنلر مدنیات غربیه نک ، بومدنیت ایله تماسده بولوندوقلری حالده ، شرق اقوامی اوزره رینه اجرای

تأثیر ایتدمه سیله ثابت در . نیته کیم بو کیفیت جاگیر
متفقاً آمه ریتاده ساکن چیزلی لر اوزه رنده مشاهده
اولونیور . محیطات ماده نك ، امتزاج اقايم مشكلائی
سبیل ضعفیت تأثیری تحق ایتددر . کندی محیطنه
بك مابن بر محیطه نقل اولوان بر عرق قدیم ، بو
عرق ، كرك بشری كرك حیوانی كرك نبائی اولسون ،
استحاله ایتدکن زیاده هلاك اولور . اون مختلف قوم طرفدن
فتح و ضبط اولوان مصر ، دائماً فتحلر نك مزاری
اولشدر ، هیچ بری . مصر ك انامی ایله امتزاج ایدده ،
مشدر ، یونانیلر ، رومالیلر ، ایرانیلر ، عربلر ،
توركلر الح ، قانارندن دییج بر اثر بر اقامشدر لر . اوراده
صورت متادیده تصادف اولوان انموذج Type بدی
بك سنه اول . مصر آرتیستاری طرفندن ، مقبرلر ،
فراعین سرایاری اوزه رینه حك ایدیش انموذجاری
تکرار و ادامه ایدن بی حس ، ووردم دویماز فلاح
انمود جیدر .

اوروباعروق تاریخیه سلك اکثری طریق تشكاده
در ، تاریخاری آكلاماق ایچون بونی ییلمك مقتضی در .

یالکز شیمدیکی انکلیزنصری؛ همان تمامیه استقرار
پذیر اولمش بر عرق ارائه ایدر ،
انکلیزده ، قدیم بروتون ، ساقسون ، نورماند
غایت متجانس یکی بر انموزج تشکیل ایتمک اوزرده ،
ترقین اولونمشلردر . فراسده . بالعکس پرووه نسال
Provençal « بروتون » دن « تووه رینا » ، « نورماند »
دن پک فرقایدر . بونکله برابر بر فرانسه انموزج
متوسطی یوقسهده هیچ اولمازه بعض حوالینک انموزج
متوسطی موجوددر . بو انموزج لر سجایا وافکارجه
یکدیگر لرندن ، مع التأسف ، هنوز پک آریایلرلر ، بناءً
علیه اولنره صورت متساویهده مناسب کان تأسیسات
بولماق مشکلدر . . ویالکز مرکزیت اداریه قویه
ایله اولنره بعض مرتبه اشتراک افکار ویریلدک ممکن
اولور . حسیات وانتفاد اتمزک عمیقاً متباعد بولونماسی ،
وبونک نتایجی اولان هرج ومرج سیاسیلرک باشایچه
سببی بنیه عقلیه مزک ، یالکز مستقلمک ترقین ایده بیله
جکی فرق وتخلفیدر .
مخالف عرقلر ، یکدیگریله تمامده بولوندوقلری

وقت دائماً بویله اولمشدر . بری بریله تماسده بولونان
عرقلر ، یکدیگرندن نه قادر چوق فرقلی ایسه تحلفات
حسینات و مبارزات داخلیه دائماً او نسبتده عمیق
اولمشدر . عرقلر ، غایت متباین اولورلرسه عینی
تأسیسات آلتنده یاشاتیلهالی صورت مطلقهده غیر
ممکن اولور . مختلف عرقلردن متشکل بویوک حکومت
لرک تاریخلری دائماً یکدیگرلرینک عینی اولمشدر . بویله
حکومتلر اکثریا بانیلریله برابر محو اولورلر . اقوام
حاضره میاننده یالکز « دوللاندنا » لی لرله انکلیرلر ،
حاکمیتلرینی کندیلرندن پک فرقلی اولان آسیا اقوامنه
تحمیله مونتق اولای بیدشیلردر ؛ فقط انکلیرلر ،
هوللاندایلر ، یونا ییسر اولدیلر ، چونکه تحت
ضبطلرینه آدیقلری اقوامک عاداته ، اخلاقنه . قوانیننه ،
رعایت ایتمک لزومنی تقدیر ایتدیلر . بونلرک عاداتا ،
کندیلرینی اداره ایتملرینه مساعد اولدیلر ؛ کندلی
رولارینی ؛ ویرکیلرک بر قسمنی آلمانیه ، اجرای تجارتنه ،
محافظة مسالته محصر ایتدیلر .

بعض نادر استثنایر بر طرف ، مختلف اقوامی زیر

حاکمیتند جمع ایدن بویوک حکومتلر ، آنجاق جبر و قوت ایله تشکیل اولونورلر و عنف و شدتله محو اولمایه محکوم درلر .

بر قومک بر شکل ثابت آلماسی و دوام ایده بیلمه سی ایچون عینی تأسیسات و اعتقاداته مالک ، عینی طوبراق اوزه رنده یاشار ، عینی محیطاتک تأثیراته معروض و یکدیگرندن فرقلری آز و متبادیاً یکدیگریله مصالبهده بولونان عرقلرک تدریجاً قاریشماسیله منشکل اولمالی در . بو حالدده عروق مختلفه مبعوثه بر قاق عسردن صوکر متجانس بر قوم تشکیل ایده بیایلرلر . عالم اسکید یکجه . عرقلر ثابتیت کسب ایدر و اختلاط طریقله استحاله کیتدیکیجه نادر اولور ، بشریت ، سنا ایله ریله دیکجه ، ثقات وراثتک تزییدنی و استحاله نیک صعوبتی حس ایدر . مسئله نیک اورویایه جهت تعاقبه کاینجه ، عروق تاریخیه نیک دور اشکلی قریباً کچمش اولاجاق در دینیله بیلیر .



کتاب ثانی

مدینتیرینک مختلف عناصر نده، عرق لرك

سجایای پسیقو لوجیائی سی اصل تجلی ایدر

فصل اول

بر مدینتده، بر قومك روحنك تجلیء ظاهریسی

مثابه نده اولان عناصر مختلفه

بر مدینتک مرکب اولدیفی عناصر، او مدینتی ابداع
ایتمش اولان اقوامك روحنك تجلیات خارجی سی در . — بو
عناصر مختلفه نك اهمیت هر تومه کوره دکیشیر . — صنایع
خات، ادبیات، تأسیسات الخ اقوامه کوره اساسی رول اجرا
ایدرلر . — زمان قدیمده ممبریلردن، بونانیلردن، روما
ایلریدن آلمان مثاللر . — بر مدینتک مختلف عنصرلری او
مدینتک سیر و یوسنه غیر تابع تکامله مالک اولاییلیر . —
صناعاتک ویردیگی مثاللر . بومثال لرك مؤدا سبی . — بر
مدینتک بر عنصر منفردنده بر قومك درجه سویه سنی بولماق
غیر ممکن اولدیفی . — بر قومه فضل و تفوق ناهین ایدن
عناصر . — فلسفه پك دون اولان عناصر، اجتماعی نقطه
نظردن پك عالی اولاییلیر .

بر مدنيتك مركب اولديني عناصر ، يعنى السنه ،
تأسيسات ، اعتقادات ، فكلر ، ادبيات ، بو عناصر
مدنيه يي وجوده كتيرون انسانلرك تجليات خارجيه
روحيه يي كبي نظر اعتباره آينالى در . فقط ادوار
وعروقه نظراً ، بر قومك مؤداى روحى مشابه سنده
اولان بو عناصرك اهمينلرى بك غير مساوى اولور .

بوكون آثار صناعته مخصوص اولوبده ، اينجده ،
بو آثارك ، مؤثرى اولان اقوامك فكلرلرني عيناً اراهه
ايتديكي ومدنيتلرينك اك معتنا مؤداسى اولديني حقيقى
تكرار ايديله مش كتاب يوقدر .

شبهه مز ، اكثر يا . ايش بويلدر ؛ لاكن بوقاعده نك
مطابق اولياسى و تكمل صناعاتك تكمل عقلى اقوامه
متناظر بولونماسى ايچون داها چوق لازم در . آثار
صناعت ، روحلرينك تجلى مهمى اولان قوملر وار
سده ، عندلر نده آثار صناعت غايت تالى بر رول اجرا
ايدن ومراتب مدنيتده بوكسك بر موقع طوتان قوملر
ده واردر . هر قومك تاريخ تمدنى ؛ يالكز بر عنصر
مدنى يي اله آلاق يازملاق لازم كلسه ايدى بو بر

عنصر ، هر قومه کوره ، باشقا باشقا اولماق ، هر قومه کوره دیکشیک اقتضا ایدردی . بعض قومار ایچون صنعت فقط بعضاری ایچونده تأسیسات ، تشکیلات عسکریه ، حرفت ، تجارت رهبر مطالعه و تدقیقن اولوردی . بونقطه نیک اول بول ذهنه یرلشدیریلمهسی لازمدر ؛ چونکه بالآخره بونقطه مهمه ، مختلف عناصر مدنیه نیک بر قوم دن دیگر بر قومه کچرکن نه ایچون غایت ذیر مساوی استحالالاته اوغرادینی آکلما مزه مدار اولاجقدر . قدیم مانار ایچنده مصری لر و رومالی لر بر مدینتک مختلف عناصر نیک و حتی هر عنصرک مرکب اولدینی مختلف شعبانیک ، تکملاً عدم مساواته ، تمامیه مابه التیمز مثالار عرض ایدر لر .

اک اول مصر لباری اله آلام : بونارده ادبیات دائماً ضعیف بولوندی ؛ رساماق ، یک عادی ایدی ؛ معمارلق وهیکل تراشاق ، بالعکس شهنامه آثار وجوده کتیردی ، یداستادانه لرندن چیقان آبدلر حالا جالب نظر حیرتمز اولماقددر . بزه براقدیقاری (سقریب) ، (شیخ البلد) (راهوتاپ) ، (نفارت آری) و امثالی هیکل لر

بوکون بیله نمونه اتخاذ اولونا بیایر و اونلری یونانی لر ،
آنجاچ پک آرسورن بر دورده ، کچه بیلدیله .
مصرلیله تاریخده عایت تفوق پرورانه بر رول
اجرا ایدن رومالی لر ، مربی لردن ، نمونه لردن محروم
بولونمادیلر . چونکه اونلرک بیلرنده مصریله یونانیلر
وارایدی و بناء علی ذاک ذاتلرینه مخصوص بر صناعت
ابداع ایتیه موفق اولمادیلر . احتمال که هیچ بر قوم
هیچ بر زمان محصولات صنایه لرنده رومالی لردن
داها آز اصلیت Originalité کوسترما مشدر .
رومالیلر صنایه پک آز ادتتا کوسته ریور ، صناعتی
یالکز ، نفعت نقطه سندن نظر اعتباره آلیور لردی .
صناعتده ، ملل اجنبیه دن آلدیقلری معادن ، عطریات ،
بهارات کبی محصولاته مائل و عاداتا اشیا ی ادخالات دن
باشقا برشی کور مزاردی . رومالی لر دنیا یه حاکم
اولدوقلری حالده دخی ملی صناعتلری یوق ایدی . صلح
و آسایش عمومی ، ثروت و احتیاج احتشام ، حسیات
بدایع پروریلرینی تکمل ایتدیرمش اولدینی بر دورده
بیله موده لر ی و آرتیست لری یونانستاندن طلب ایتدیار .

روماليلرك تاريخ معمارى وهيكلا تراشيبى عادتا يونان
تاريخ معمارى و هيكلا تراشيسنك بر فصل متممى در .
لاكن صناعاتده بك دون ارلان بوبوبوك رومالى لر ،
مدينيتك اوج عنصر ديكرينى اك يوكسك درجهيه
چيقارديلر . رومالى لر ، علمى ضبط ايمه لرينى تامين ايدن
بر تشكيلات عسكر بهيه مالك اولدى وحلا قوبيه ايمسكه
اولديغمز بر تشكيلات سياسيه وعديله وجوده
كتيردى . ادبياتمك مابه الالهامى اولان بر ادبيات
ابداع ايتدى .

مرتبه عاليه علم وترقيسى سوز كوتورمهين ايكي
قومده ، عناصر مدينيتك تكمل لرندهكى عدم مساواتى ،
كوزده چاربار بر صورته ، كوربيورز و بر قومك مقياس
علو وترقيسى اولاراق عناصر مدينيتدن يالكنز بريسنك
مثلا صناعاتك آينهاسندهكى خطا ، كنديلكنندن
آكلاشيلور . مصر ليلرده ، مستثنا ، غايت اصلى و
شاين دقت صناعات بوليورز ؛ ادبيات ايسه بالعكس
غايت باباغى بولونيور . روماليلرده ؛ اصليتدن اتر
بولونمايان باباغى صناعات كورولبور . لاكلن غايت غرا

بر ادبیات و برنجی درجه‌ده تشکیلات سیاسی و عسکریه
منظور اولور .

مختلف شعبانده اڭ زیاده ابراز فضل و تفوق ایدن
قوملردن بری اولدوقلری حالده ، یونانیلر بیله ، عناصر
مختلفه مدنیتك نقصان توازیسی اثبات ایچون ذکر
اولونا بیایرلر . (هومر) دورنده ، یونانی لرك ادبیاتی
غایت پارلاق ایدی . عصر لردن بری اورویا دار الفنون -
لری شبانك ، (هومر) ك مقامه لبه اشباع ذهن
ایتمیه مجبور ایدیمه لری بونا ، برهان کافی در ؛ بونکه
برابر آرخی ئولوجیای حاضرک کشفیاتی (هومر)
اشعارینك ترتیب اولوندینی دوردی یونان صناعت
هیکل-تراشی و معماریسنك قابا بر صورتده باربارانه
بولوندیغنی و مصر و آثوری مقلدات ثقیله سندن عبارت
اولدیغنی اثبات ایدی . فقط عناصر مختلفه مدنیتك
تکملاتنده کی عدم مساواتی کوسته ره جک از جمله وبالخاصه
هندولردر . صناعات معماریه نقطه نظرندن هندولری
کچمش اولان اقوام پک آزدرد . فلسفه نقطه سندن
نظرلری ، اورویا منکره سنك آنجاق پک یکی بر دورده

یتیشه بیلدیکی بر درینلکه واصل اولمشدر . ادبیاتده یونانی لر ، لاتین لر قادر متعالی دکلسه لرده ینه جالب حیرت پارچه لر وجوده کتیرمشلدر ؛ هیکل تراشلقچه بایلغیدرلر و یونانی لرك يك دون لرنده قالیرلر ، فنون و معلومات تاریخیه چه صورت . طاقدهده هیچ درلر و بونلرده هیچ بر قومده تصادف اولونماز بر درجهده (قطعیت Précision) سزلك کورولور . فن لری مطالعات طفلانه دن عبارت اولمشدر . افسانه لر مجموعه سی عنوانه سزا کتب تاریخیه لرنده هیچ بر (توقیت Date) و بلکه ده هیچ بر وقعہ صحیحه یوقدر ، هندولرده مدنیتك درجه سی تعیین ایچون منحصراً صناعت لرنک مطالعه سی ناکافی اولوردی . مثال سابق تأیید ایدجك داها دیگر بر چوق مثالر ایراد اولونا بیایر . هیچ بر زمان تمامیه عالی بر مرتبه احراز اتمه مش اولدوقاری حالده تمامیه شخصاریته مخصوص ، سوابقك موددل لریله هیچ بر قرابت کوسترمز صناعات وجوده کتیرمش عرق لر وارددر عرب بویله درلر : یونان — روما عالم قدیمی استیثلالرندن تقریباً بر عصر صوکره ، اولجه

قبول ایتش اولدوقلری بیزانس اصول معماریسی حال
آخره قلب ایتشلردی . بر حالدیه که ، بو ایکی اسلوب
معماری ارسنده خط واصل تشکیل ایدن موده لر
الآن کوزمزک اوکننده بولونماسه ایدی ، عرب لریک
صناعت معماریده ، هانکی آتوزج دن ملهم اولدوقلرینی
کشف ایده مزدک .

بر قوم ، هیچ بر استعداد صنایع و ادبییه مالک بولونما-
مش اولسه بیله عالی بر مدنیت وجوده کتیره بیلیر .
مهارت تجاریه دن باشقا بر فضل و تفوق لری بولونمایان
فنیکه لری لر بویله اولمش در . کافه اقسامنی یکدیگریله مناسبتیه
قویدوقلری عالم قدیم ، اونلر واسطه سیله تمدن ایتش در .
فقط کندیلکلرندن هیچ برشی وجوده کتیرمه دیلر .
و مدنیت لرینک تاریخی تجارتلرینک تاریخندن عبارت در .
حاصل کلام ، اویله قوم لرده واردرکه عندلرنده ،
صناعات مستثنا اولدیفی حالده ، کافه عناصر مدنیت دون
بر مرتبه ده قالمش در . موغول لر بو حاله مثال در . مو-

غول لرك هندستانده انشا ايتديكلرى واسلوبلارنده
اسلوب هندو ايله همان هيچ برمناسبت بولونمايان آبدلر،
اوقادار جلی در، که بونلردن بعضلرینی ماہر آرئیست لر ،
« دست بشردن چیقان آبدات بدیعہ نك الك كوزه لی »
توصیفیله وصف ایتشلردر ؛ بونئکله برابر موغول لری ،
سروق عالیہ صنفنه ادخال ایتمہ بی کیمسه خاطرینه
کتیره مز •

شوارسی ده نظر دقتہ عرض اولونور که اک متمدن
قوم لرده بیله صناعت لرینک حد کماله وصولی، دائما مدینت
لرینک واصل اوج اولدینی دورده واقع اولماز .
هندولر و صری لرده اک مکمل آبدلر ، عمومیتله ،
اک عتیق اثرلرندن . اوروپاده آثار حیرت فزاسی
بی منند قالان اعجاز نما (غوت) صناعتی Art gotique
قرون وسطاده شکوفه نثار بدایع اولمش در .

مسرودات سابقه دن مستدل اولور، که یالکز تکفل
صناعاتنک اعانه سیله بر قومک سویه مدینتی تعیین ایتک

تمامیله غیر ممکن در . صناعات ، تکرار ایدیورم ، بر قومك يالكز عناصر مدنیتدن بریسنی تشکیل ایدر . و بو عنصرک ، حتی ادبیاتک بیله ، عناصر مدنیتک اگ بلندی اولدینی هیچ بر وجه ایله ثابت دکلدر . اکثریا ، مدنیتک باش طرفنده بولونان ملترده — قدیمده روما لیلر ، زمان حاضرده آمه ریفالیر کیی — آثار صناعات اگ زیاده ضعیف بولونور . بر آز اول سویله دیکمز وجه ایله ، اکثریا ، قوم لر ، شهنامه صناعی لرینی نیم باربار اولان دورلرده تولید ایتشلردر . حتی دینله بیلیرکه بر قومك صنعائنده دور شخصیتی ، طفوایت و یا شبابتک دور انکشافیدر ؛ یوقسه سن کالانک دور انکشافی دکلدر . انفلاقی خیال . یال کورمکده اولدیغمز یکی عالمک اشتغال کرما کرم عسکریسی ایچنده ، صناعاتک وولنه همان همان تمین و تقرر ایتش نظریله باقیلیرسه ، صناعاتک ، بر مدنیتک دون دکلسهده تمامیله نالی تجلیاتی صنفته ادخال ایدیله چکی کونی درک و استدلال ایده بیلیرز .

صناعاتك تكامللرنده ، بر مدنيتك ديكر عناصرينك
ترقياتنه موازی كيشمه سنه و بنا برين هر زمان او مدنيتك
ماهيتنی تهينه مدار اولان بر جوق سيباو مانع اولور .
كرك مصر ، كرك يونانستان كركسه اوروپانك مختلف
اقوامی اله آليسين ، شوقاعده غموميه نظر
تحقيقمزمده متجلی اولور . صنعت يوكسك بر
تسويه واصل اولور اولماز ينى برقاج شهنامه آثار
وجوده كتيرير كتيرمز ، ديكر عناصر مدنيتك
حرركات و انقلاباتنه قطعياً غير تابع بر دور انحطاطه كيرر .
صناعاتك بوصفحه انحطاطی ، بر انقلاب ، براستيلا ، يكي
بر عقیده نك قبولی صناعاته يكي عناصر ادخال ايدنجه به
قادار دوام ايدر . بو وجه ايله دركه قرون وسطاده اهل
صليب سفرلری صناعته بر حرکت Impulsion ویرن
معلومات و فكرياری كتيردی بو حرکت دن روما اسلوبنك
اسلوب قبه وی Style ogival به استحاله سی نتیجه لندي .
ينه بو وجه ايله دركه برقاج عصر صوكره (يونان) و (روما)

حقننده کی تفحصاتك تجددی ، (غونيك) صناعتك
صناعت تجدد Art de la Renaissance . استحا
له سنی موجب اولدی . هندستانده استیثالی اسلام دن
صوكره هند صناعتك تبدل ایتمه سی ده بو صورتله در .
شوراسی ده جالب نظر دقت در: مادام، كه صناعات ،
صورت عمومیه ده مدینت ك بعض احتیاجاتی افاده ایدر
وبعض حسیات ك متناظری بولونور ؛ بو احتیاجاته موافق
صورتده صناعاتك معروض تحولات اولماسی و حتی
مولده لری اولان حسیات و احتیاجات پایدار اولدینی حالده
صناعاتك ده محو و نابید اولماسی ضروریدر .
بوندن ایسه مدینت ك منقرض اولماسی استنتاج اولونماز ؛
تکامل صناعات ایله دیگر عناصر مدینت ك تکاملی آره سنده
موازی لکك عدم موجودیتنی بوراده ده آکلوز .
تاریخك هیچ بردورنده ، مدینت ، بوگونکی قادر متعالی
دکل ایدی، و محتمل كه صناعاتك بوکوندن داها زیاده بایا
غی . ده آزه شخصیت Personnel ، سز اولدینی هیچ
برزمان اولماش در .

مدینت ك قدسی الاقداسی ، معبدلر و سرای لر اولدیغی
بر دورده ، صناعتی ، عناصر اساسیه مدینت مرتبه سنده
طوتان اعتقادات دینیه ، احتیاجات و افکار محو و نا
بدید اولدیغندن ، صناعات ، بر فرع اولمش ، ارغرنده
نه بك چوق زمان نه ده بك چوق باره صرف ایتك
مكن اولمایان بر ماده نزهت و زینت مرتبه سنه اینمش در .
صناعت ، آرتق بر احتیاج ، بر لزوم اولمادیغندن ،
بعدهما آنجاق صنعی و تقاید اولا بیلیر . آرتق بوکون
صناعت ملیه یه مالک هیچ بر ملت یوق در ؛ هر ملت
كرك هیکلتر اشلقده ، كرك معمارلقده ، ادوار منقرضه نك
آز چوق ظریف قوییه لر یله یاشاماقدده در .

شبهه سز بو متواضعانه قوییه لر ، بر طاقیم احتیاج
و هوسات افاده ایدز لر ؛ لاکن آشکاردر که افکار
حاضره مزك ترجمانی اولمازلر . قرون وسطاده کی آر
تیبست لر مزك ، او زمانلر الك اساسلی شیلر اولان مظنه -
لری ، حضرت عیسیایی ، جنتی . جهنمی مصور آثار

صاف دلانه لرینی حیرت ایله تماشا ایدهرم ؛ فقط آرتق بو
اعتقاداته مالک اولمایان رساملر بر دور دیکرک فننه عو -
دت ایتمیه یلنه نه رک . دیوارلری ، ابتدائی ماصالر و
طفلا نه تمثال لر ایله ستر ایستدیکلری وقت حال حاضرجه
بی سود و مستقبلجه سزای استحقار اولاجاق اولان برباد
« تقلید Pastech » لردن باشقا بر شی یایمورلر .
منفرد صناعات حقیقیه ، بر دورک ترجمانی اولان صناعات
در ؛ آرتیستک . آرتق بزده بولونمایان احتیاجات و
و اعتقاداته موافق شکل لری تقلیده حصر نظر ایتمه یوب
بالذات محسوسی یا خود مشهودی اولان شیرلی افاده و
تصویر ایستدیکی صناعت لردر . زمانمزده اک صمیمی ،
اک حقیقی رسم ، بزلی احاطه ایدن شیرلرک رسمیدر .
اک صمیمی معمارلقده یننه بش قاتلی نه ولرک ، صو
یول لرینک ، شومندو فرغارلرینک اصول معماریسی در .
بو صناعات متفعانه Utilitaire مدنیتمزک افکار
و احتیاجاتنه مطابق بولونور . غوتیک طرزنده کلیسالر ،

ودره بکی شاطولری ده او زمانك ممیز صناعاتی اولمش دره .
مستقبل آرخیه ٹولوجیا شناسی ایچون زمانمز کاروان
سرای لری وقدم غوتیک طرزنده کلبسالی عینی درجه
ده جالب نظر دقت اولاجاق دره . زیرا بو مبانی ؛ هر
عصرک ، پینده ترك ایتدیکی کتب سنکینك صحائف متعا
قبه سی مقامنده بولونا جاقدر دره . حال بوکه زمان حاضرک
بونجه آرتیستلرینك رونقسنز تقلیدلرینی و نائق بی سود
عد ایده جک و نظر استخفاف ایله کوره جک دره . هر بدایع
نامه *Esthétique* ، بر دورک ، و بر عرقك « شیده
آل » نی ارائه ایدر یالکمز ادوار و عروقك مختلف
اولماسی جهتله شیده آلک دائمًا تحول ایتمه سی ضروری
اولور . فلسفه نقطه نظرندن هر « شیده آل *Idéal* » بر
قیمتمده دره . چونکه شیده آل لر موقت تمثال لردن باشقا بر
شی تشکیل ایتمزار .

بنابراین ، صناعات ، بر مدنیتك كافة عناصری کبی
اثر ابداعی بولوندیغی قومك روحنك تجلی خار جیسی دره .

لاكن شوراسنى تسليم ايمهلى بىز، كه صنعت ، هر قومك
فكرلرينك اك حقيقى تجليسى تشكيل اتمك ايجون
چوق شرائط لازم در .

بو حقيقتك اظهارى الزم ايدى . چونكه بر قوم ،
بر عنصر مدنيتى بر عرق اجنبى دن استعاره ايتديكى
تقديرده او عنصر مستعارى استحاله ايتديرمك اقتدارينك
درجهسى لاعلى التعمين بر عنصر مدنيتك او قومده
آلدينى اهميتك درجهسىله مساحه اولونور . اكر
قومك شخصيتى ، مثلاً ، بالخاصه صنايعانده متجلى اولورسه
كندى علامتى اوزولرينه عميقاً باصماقسزىن خارجدن
كلن مودل لرك صورت عينيهسى چيقاراماز . اويله
بر قوم ، دهاسنه ترجمان بيان اولامايان عناصر مدنيتى
بالعكس بك آز استحاله ايتديرير . روماليلر ، يونانى لرك
اصول معماريسى قبول ايتديكلىرى وقت اساسلى تحولاته
اوغراتماديلر ، چونكه روماليلر ، روحلرينى اك زياده
آبدهلرينه وضع و مزج ايتيورلردى .

کله برابر ، شخصی بر اسلوب معماری دن محروم
و موده لرینی و آرتیستلرینی دیار اجانبده آرامایه مجبور
بویله بر قومده بیله صنعت ؛ بر قاج عصر ایچنده ،
حیطك تأثیریه متأثر وعاداتا میل طبعنه رغماً ، کندینی
غائب ایدن عرقك مؤداسی Expression اولمایه مجبور
اولمش در . قدیم « روما » نك معبدلری ، سرایلری ،
طاق ظفرلری ، طاش اویمالری Bas-reliefs هب
یونانی لرك یاخود یونان شاگردلرینك آتاری در . مع
هذا بو آبدلرك طرازی ، موضوعاری ، زینت لری و
حتی جسامت لری بیله آرتق ذهنمزده آتیه دهاسنك
خاطرات شاعرانه و نازکانهسی دکل بلکه روح محتشمی
اعلان ایدر ؛ قدرت ، حاکمیت ، حرص عسکری فکرینی
اویاندیریر . شخصیتی الك آزکوستردیکی ساحه تعاقده
بیله بر عرق ، کندیسینه مخصوص اولان و بنیه عقلیه
و تفکر صمیمیسندن بزه بعض شی لر اشراب ایدن بر ایز
براقمقسزین بر آدیم آتاماز . بوجه تله در که حقیقی آرتیست ،

كرك معمار ، كرك اديب ، ياخود شاهه اولسون « اثر مؤلفنده Synthèse بر دور و عرقك روحى شرح واره ايمك اقتدار ساحرانه سنه مالك در. غايت حساس Impressionnable. بك غير مدرك Inconscient. خياللر ايله مشغول تفكر ، بك آز محاكمه كار اولان آر- تيستلر ، بعض دورلرده ، ايجنده ياشاديقلرى جمعيتك آينه مكمله سى درلر ؛ اثرلرى « بر مدنيتى » صورت اصليه سنه ارجاع Restituer « ايجون مراجعت ايديله بيله جك و نائق Document ك اكدوغروسى در . آر تيستلر ؛ صميمى اولماماق ايجون بك زياده غير مدرك درلر . ايجنده بولوندوقلرى محيطك فكرلرنى ، حسياتى ، احتياجات و تمايلاتى حرفياً افاده ايمه .ك ايجون محيط مبحوث عنه قارشى بك زياده حساس و تاثر سازدرلر. حريت لرى يوقدر ؛ قدرت لرنى تشكيل ايدن ايشته بو كيفيت در. آر تيستلر ، هيئت مجموعەسى بر دور و عرقك روحى تشكيل ايدن و اثرلرينك حا-

ضرلاندينى كشيور مظلم غير مدر كيتيه حكم فرما اولديني
ايچون ، تاثير و نفوذى ، اوزرارينه غايت بليغ اولان
منقولات تاريخيه دن ، افكار و اعتقادات دن ، و تفكراتك
حسياتك ، الهاماتك و راستدن . متشكل بر شيكه ايچينه
قايتمش بولونورلر . آرتيست لرك اثرارينه دسترس اولاما
ياواق معلوما تمز صاحبه حكايه لرك ، تاريخ كتاب لرينك
اويدورما بياناتنه منحصر قالسه ايدى . هر قومك ماضى
حقيقيسى ، بزم ايچون همان همان (پلاتون) ك بحث
ايتديكى و زير امواجده قالان اسرار انكيز (آتلان تيد
Atlantide) قادار مسدود قاليردى .

آكلاشيليور كه حقيقى آثار صناعتك خصيصه سي ؛
تولدى كورولن احتياجات و افكار زمانى صورت
صميميه ده افاده ايتك در . ماضى بي حكايه ايدن مختلف
لهجه لرك اك سهل الادراك اولانى ينه آثار صناعتك و
بالخاصه صناعت معمارى نك لهجه لرى در . كتابلردن
داها زياده صميمى ، اديان و السنه دن داها آز صنعى

اولان صناعت معماری نك لهجه لری هم حسیاتى همده احتیاجاتى شرح و تبلیغ ایدر لر . معمار ، انسانك و الهلك بنای مأوا سى در . (*) بناءً على ذلك تاریخى تشكىل ایدن وقوعاتك اسباب اولیه سى معبد و مسكنك حریمنده حاضر لائمش در .

مسرودات سابقه دن استناج ایديله بیلیر که . بر مد نیتك مرکب اولدینی عناصر مختلفه ، او عناصر مدنیتى حصوله کتیرن قومك ، و داسی اولدیغنه نظراً عروقه کوره متبدل اولدینی کبی عینی عرقك بولوندینی دورلره کوره متحول اولان او عنصر لرك بعضلری دیگر لرندن

(۵) بزم بنای شهیر معمار ستان :

« حق بیلیر یایدم نیجه بیت اله ،
بر نیجه محرابی قیلدم سجده کاه .

دیش در .

داها ابي اولاراق بر عرقك روحنك مؤداسى اولورلر .
فقط مادام كه بو عناصرك طبيعتى ، قوم دن قوم ،
دوردن دوره تخلف ايدر ، بديهى در ، كه عناصر
مذكوره نك ، مختلف مدنيت لرك تعين سويه سى ايچون
مقياس عمومى كيبي قوللاينلا بيله جك تك بر عنصر
بولماق غير ممكن در .

بوده بديهى در ، كه بو عنصرلر آره سنده مرتبه جه بر
تصنيف اجراسى ده غير ممكن در ، نظر اعتباره آلينان
عنصرلرك اهميتى ده ادواره **ك**وره دكشه جكندن
تصنيف مرتب مذكور دخی عصر دن عصره تخلف ايدر دى .
بر مدنيتك عناصر مختلفه سنك قيمتى يالكنز . ميديت
صرفه نقطه نظر دن حكم و تعين اولونسه ايدى عناصر
مدنيتك اك اهميتلى لرى ، بر ملته ، ديكر لرى اسارت
آلته آلمايه مساعد اولانلر يعنى تشكيلات عسكريه در ،
ديعه و اويلير دى . فقط بو حالده ، آرتيست ، فيلسوف
و اديب اولان يونانيلرى ، (روما) نك قبا طائفة عسكريه

Lourde Cohorte لری دونته و حکیم و عالم مصری
لری نیم باربار اولان عجملرک زیرینه ، هندلیلری کذا
لک نیم باربار موغولرک دونته وضع ایتمک لازم کلیردی .
بودقیق تفریق لری ، تاریخ ، همان هیچده دوشونمز .
تاریخک دائمی اوکنده سرفرو ایتدیکی فائقیت یالکز
فائقیت عسکریه در . لاکن بو فائقیت مدنیتک دیگر
عنصرلرینک فائقیت غیر متقابله سیله بک نادر اولاراق
مترافق بولونور یاخود هیچ اولمازسه او فائقیت متقابله یی
اوزون بر مدت یاننده یاشاتماز . فائقیت عسکریه ، مع
التأسف ، قوم ، چوق کچمه دن نابدید اولمایه محکوم
اولماقسنزین بر قومده ضعیفلا یاماز .

دائما اقوام عالیه ، اوج بالای مدنیته واصل اولدیغی
صره ده ، ذکاجه کندیلرندن بک دون اولان فقط غایت
اینجامش مدنیت لرک نهایت الامر تخریب ایده کلدیکی بعض سجه
وقیمت محاربانه مزینانه مالک بولونان باربار لره ترک موقع
ایتمه یه مجبور اولمشلر در . بناءً علیه شو نتیجه مؤسفه نه

وارماق لازم کایرکه : بر مدینتک فلسفه دون اولان
عنصرلری، اجتماعياً Socialement اک معتنا اولانلری
در . اکر مستقبلک قوانینی ماضینسکیکلر اولاق لازم
کسه ایدی ، بر قوم ایچون اک مضر اولان شیء ، ذکا
و عرفان Culture ک پک زیاده یوکسک بر مرتبه سنه
واصل اولماق در دینله بیلیردی . اقوامه روحلرینک
نسجی ، طوقوماسنی تشکیل ایدن سجیه لرینک اوصافی
بوزولور بوزولماز هلاک اولورلر . و بو اوصاف ایسه ،
قوم لرک مدینت و ذکالری بویور بویومز بوزولور .



فصل

ه

تأسیسات : ادیان و السنه ناصل تحول ایدر

کړک عروق عالیه ، کړک عروق سافله ، عناصر مدنیت لرینی بردن بره تحویل ایدمه زلر . — دین لرینی ، لسان لرینی صناعت لرینی دکیشدیرن قوم لړک عرض ایتدیکی تضاد لړ . — ژاپون ک حالی . — نه دن بو تحولات صرف ظاهری در . — قبول ایدن عرق لړه کوره بوددا مذهبیک ، براهمان لړک ، اسلامیتک ، عیسویتک اوغرا دینی تحولات عمیقہ . — قبول ایدن عروقہ کوره تأسیساتک ، السنه ناک اوغرا دینی تبدلات . — مختلف لسان لړده یکدی کربینک متقابل عد اولونان کله لړ ناصل ، غایت غیر مشابه فکر لړ و طرز تفکر لړ افاده ایدر لړ . — بوسیله بعض لسانی ترجمه ایتک عدم امکانی . — کتب تاریخیه ده بر قوم ک مدنیت ی نه ایچون بعض کره تحولات عمیقہ په اوغرا ر کپی کورونور . — مختلف مدنیت لړک تأثیر متقابل لربینک حدودی .



باشقا یرده نشر ایدیلیمش بر آرده، عروق عالیهنك،
مدنیت لرینجی عروق سافلهیه قبول ایتدیرمك و یا حمیل
ایتمك عدم امکانده بولوندیغنی کوسترمشدك .

اوروبالی لرك استعمال ایتدیكاری اك مؤثر وسائل
اجرائی یعنی تربیه Education بی ، تأسیسات واعتقاد
داتی یکان یکان آله آلاق ، دون بر قومك حال
اجتماعیسی دكیشدیرمك ایچون بو وسائلك صورت
مطابقده عدم كفایتی ارئه ایتك . شو حقیقی
مرتبه ثبوته واردیرماق ایستهك ، كه : غایت معین و
اوزون بر ماضی اثری نك اثر آفریدهسی اولان بر بنیه
عقلیهك متناظری بولونان بر مدنیتك كافی عناصرینی
دكیشدیرمك ، صادر اولدیغی بنیه عقایه بی دكیشدیر -
مكسزین غیر ممكن در . بویله برایشی فاتح لر دكل آنجاق
عصر لر ایفا ایده بیلیر .

بر قومك معراج مدنیتده اعتلاسی آنجاق (یونان)
و (روما) مدنیتلرینك مخرب اولان بار بارلرك كچدیگی
صفحاته مشابه و متوالی بر صره منازلی كچمك ایله
ممكن اولاجاغنی ده ارئه ایتمشك .

اگر تربیه واسطه سیاه بر قومی ، بو منازلی کچمک
مجبوریتندن قوتارماق ایسته نیلیرسه ، قومک شخص
معنویسی و ذکاسنی خراب ایتمک دن ونهایت الامر بالذات
واصل اولدینی سوبه دن داها دون بر سوبه یه ایندیر -
مک دن باشقا بر شی یایلمش اولماز .

عروق سافله یه تطبیق ایتدیگمز ادله ، عروق عالییه
ده تمایله قابل تطبیق در . بو کتایده عرض ایتدیگمز
« پره نسپ » لر صواب اولدینی حالده عروق عالییه کده
مدنیت لرینی بردن بره تحویل ایدمه جه کلاری بزجه محقق
اولماق اقتضا ایدر . بونک ایچون عروق عالییه ده زمان
و منازل متوالیه دن کذار ایتمک اقتضا ایدر .

بعض کره ، اقوام عالیه اجداد لرینک کندن فرقلی
اعتقادات ، تأسیسات ، السنه و صناعات قبول و اتخاذ
ایدر کیبی کورونورسه ده حقیقته بو قبول و اتخاذ
متخذات مبعوثه بی ، قوملر ، بنیه عقلیه لرینه مطابقی کله
جک بر صورتده استحالده ایتدیردیکن صوکره واقع اولور .
بعضلری خریستیان ، « بوددا » یا خود اسلام دینه
کیرمک ایچون بر جوق عصر اق اعتقاد لرینی ترک ایدر لر .

بعضری لسانلرینی شکل آخره قلب ایدر ؛ حاصل کلام
بعضری ده تأسیسات لرینی تماماً تعدیل ایدر . حتی بویله
براستحاله یی قولایجه حصوله کتیرمک ایچون ، برکشور
کشا ، برنجی ، حتی بسیط برهوس Caprice کفایت
ایدر ظن اولونور .

لاکن تاریخ ، بو آئی انقلاب لریک حسکایه سنی ایتمکله
وظائف معتاده سندن بریسنی ایفادن باشقا برشی یایمش
اولماز : اوزون ضلالت لری ایجاد و نشر ایتمک . بوتون
بوسوزده تبدلات یاقین دن مطالعه و تدقیق اولونورسه
یالاکیز اسمای اشیانک قولایجه تبدل ایتمدیکی و حالبوکه
کله لریک آرقه سنده کیزلنه ن حقایق ک یاش-امایه دوام و
آنحاق غایت الغایه بطائله استحالله ایتمکده اولدینی
کورولور . بونی اثبات ایتمک و عینی زمانده بوکیبی
تسمیه لریک وراسنده ، اشیانک تکامل بطیسنی کوسترمنک
ایچون هر مدنیتک عناصرینی مختلف قوم لرده مطالعه
ایتمک یعنی تاریخلرینی ییکیدن یایملق اقتضا ایدر .
متعدد جلدلرده بو آغیر ایشی کورمه یه یلتمدم ؛ بنا برین
بوراده یکیدن باشلامای خاظمه کتیرم ، بر مدنیتی
تشکیل ایدن متعدد عناصری بر طرف ایدرک ، مثال

اولاراق اولردن برینی یعنی صناعاتی آله آلاجام .
بونسکه برابر ، صناعاتك ، بر قوم دن بر قوم ، احراز
ایتدیکی تکاملك بر فصل مخصوصده مطالعه سنه کیریشمز
دن اول مدینتك دیگر عناصرینك اوغرادینی تبدلاته
دائر بر قاج سوز سویله مك ایستهرم ؛ بوندن مقصدم بو
عناصر دن یالکیز برینه قابل تطبیق اولان قوانینك دیگر
کافه عناصرده قابل تطبیق اولدیغنی و صناعات واقوام ،
بر بنیه عقلیه ایله مناسبت دار اولدیغنی کیبی لسانلرك ،
اعتقاداتك الحده عینی صورتله بر بنیه عقلیه ایله نسبت
دار اولدیغنی و بناء علیه بردن بره تبدل و بر قوم دن
دیگر بر قوم انتقال ایده یه جکی کوسترمك در (۱)

[۱] باشقا بر یرده شرح ایتدیکم و بهمه حال بر کون بر دفعه
دها میزان شرحه چکه جک اولدیغیم « ژاپون » قضیه سنی بوراده
آله آلاما یاجام . مع التأسف ، فیلسوف لر طرفندن تعقیب اولونان
اک ماهر رجال دولتك بو درجه اعظام ایتدیکاری بر مسئله یی
بوراده بر قاج صحیفه ایله مطالعه ایتک غیر ممکن در . بسیط
باربار لر اوزه رینه مظفریت عسکریه شانی استحصال اولوندی ؛
شیمدی سویه مدینتك « آیت یینه » سی اولان بر چوق « عقل »
لر اوزه رینه مظفر اولماق قالدی . زنجی لردن اوروبالی لر طرزنده
بر لشکر یتشیدیرمک ، اولنره طوب تفنك استعمالی اوکرتمک
ممکن در . فقط بونسکه ، اولنرك دونیت عقلیه لری و بودونیت

بو نظریه ، بالخاصه اعتقادات دینیہ بہ جهت عادتیتدہ
 غریب Paradoxal کورونہ بیلیر . بونکله برابر بر
 قومك عناصر مدینتی بردن بره تبدیل ایتہسی ، بر فردك
 قامتی یا خود کوزلرینك رکنی تحویل ایتہسی قادر غیر
 ممکن اولدیغنی اثبات ضمنندہ ایراد ایدیله جـك مثال
 لرك اَك ایدسی ینہ بو اعتقاداتك تاریخندہ بولونا بیلیر .
 شہہ ہر کسجه معلوم در ، کہ براہان ، بوددا دین
 لری ، عیسویت واسلامیت کبی بویوک دین لر ، ارتداد لر
 ایقاع ایتیش و بوتون افرادی بودین لری بردن بره قبول
 ایدن عرق لردہ کورولمش در ؛ فقط بو تبدیل دین
 واقعہ لری نظر نافذله ندقیق اولونورسہ در عقب تحقق
 ایدر کہ قوم لرك بالخاصہ تبدیل ایتدیکلری بالذات دین
 دکل اسکی دین لرینك نامی در . قبول ایدیلن اعتقاداتك
 واقعا یرینہ قائم اولدینی و حقیقت حالہ سادہ جہ
 متہا دیسندن باشقا برشی اولمادینی اعتقادات قدیمہ بہ توافق

دن منبث شیلرک کافہسی تعدیل ایدیلمش اولماز . بویوکون
 زابونیانی اورتن اورویا مدینتی جلاسی ، عرقك حالت عقلیہ سیلہ
 هیچ نسبتدار دکل در . بو ، شدید اختلال لرك عن قریب الزمان چاک
 ایدہ جکی بایاغی بر جامہ عاریت در .

ایتمک ایچون تحولات لازمه اوغرامش بولوندیغی ده
ثبوت پذیر اولور .

اعتقاداتك بر قوم دن دیگر بر قوم کچرکن اوغرا-
دینی تحولات او درجه زیاده در که یکنی قبول ایدیلیمش
اولان دین ، نامنی طاشیدینی دین ایله کوزه کورونور .
هیچ بر قرابته مالک بولونماز . بزم ایچون الك انی مثال
بوددا مذهبنده بولونور . بو دین ، چینه نقل
اولوندوقدن سوکره اوقادار طانیماز بر حاله کلش در، که
علما ، مستقل بر دین کیبی تلقی ایتش و بونی قبول ایدن
عرق طرفندن استحالیه اوغرا ایلیمش « بوددا » دینی
اولدینی آکلاماق ایچون خیلی زمان کچر مشلردر .

چین بوددا مذهبی ، هند بوددا مذهبنک قطعاً عینی
دکل در . هند بوددا مذهبی ، (نپال) بوددا مذهبندن
فرقلی اولدینی کیبی (نپال) بوددا مذهبی ده (سیلان)
بوددا مذهبندن چوق تباعد ایدر . هندستانده بوددا
دینی کندیسنه تقدم ایتش اولان و اساساً آره لرنده کی
فرق آز بولونان براهمان دینک « شیزما » سی ، برشیهیت-
ی در ؛ چینده ، اعتقادات اولیهنک ده برشیهیتی وقتیه

موجود اولمش و بوددا دینی بوشیعیت اخیرۀ مذکورہ بہ
قویاً مربوط بولونمش در .

بوددا دینی ایچون قطعاً ثابت و متحقق اولان شی
براهان دینی ایچون ده همان عینی قطعیت له ثابت در .
هند عروقی غایت مختلف اولدیغندن بونلرک عینی اسامی
آلتندہ بغایت متباين اعتقادات دینیہ بہ مالک بولونمالری
کسدبرمک قولای ایدی . شہہ سبز ، براہانی اولان اقوام
ک کافہ سی (ویشنو Vishnou) و (سیوا Siva) یی
باشلیجه معبودلری ، و وودا لری ده کتب مقدسہ -
لری طانیرلر . فقط بوسر آمد الہلر ، دیندہ ، ناملرندن
باشقا بر شی براقمادیقلری کیبی مقدس کتابلر دخی
متن لرندن باشقا بر شی براقامش درلر .

بو دین لرک یانندہ ، عروقه نظراً غایت مختلف اعتقاد
داتی شامل بولونان مذاہب لایحد شکل ایتمش در :

موحدیت Monothéisme و تثلیث Polythéisme
تعبدجمادات Fétichisme ، اشراقیت Panthéisme
مذہب آباء Cultes des ancêtres ، مذہب شیاطین
Cultes des démons ، مذہب حیوانات

Culte des animaux الخ کیبی .

هندستانده کی مذاهبی ، یالکز ، « ودا ، لرك بیا -
ناتیله اوكرنك ، آكلماق ایسته نیرسه . عظیم شبه
جزیره ده - كمران اولان الهلر و اعتقادلر حقنده أك
خفیف ، أك سطحی بر فکر دخی آینماز . مقدس
كتابلرك عنوانلری كافه براهمانیلر عنندنه شریف و
محترم در . فقط بو كتابلرك تعلیم ایتدیکی دین دن
علی العموم هیچ بر شی قلامش در .

اسلامیت بیله ، موحدیتده کی ساده لکه رغماً
بو قانونك حکمندن قور تولامش در :

ایران اسلامیی ایله عربستان و هند اسلامیت لری
آره سنده طاغلو قادار فرق واردو . اساساً وتی
Polithéiste اولان هند ؛ اعتقاداتك أك موحد
اولاتی وتی قیلماق چاره سنی بولمش در . حضرت محمد
و اعظم قدسیه اسلام هندستانده بیکلرجه الهلره منضم
اولمش الهلردن باشقا بر شی دکلردو دینیه بیلیر . اسلا-
میت ، باشقا یرلرده سرمایه موفقیاتی اولمش اولان او
مساوات بین الانسانی بی تأسیس ایتمه یه بیله میسر اولو -

مامش در . هند مسلمانلری دیگر هندیلر کیبی مراعات
صنوف *Système des castes* اصولنی اجرا ایدرلر .
دهقان Dekkans و دراویدی *Dravidien* لر آره .
سندده اسلامیت او درجه طانیماز بر حاله کلمش درکه
براهمان دیندن کوچ تقریق اولونا بیلیر . « محمد » اسمی
و حضرت محمد اله و پرستیده اولدینی جامع لر اولماسه
براهمانیت دن هند اسلامیتی تقریق اتمک هیچده ممکن
اولماز .

اسلامیتک بر عرق دن دیگر عرقه کچرکن اوغرادینی
تعديلاتی کورمک ایچون هندستانه قاندار کیتمه یه
حاجت یوق در . زیرا اداره مزده بولونان فسیح (جزایر) .
عطف نظر اتمک کافی در . جزایر ، غایت فرقلی ایکی
عرق یعنی هرایکسیده مسلمان اولان (بربر) و (عرب)
عرقلرینی حاوی در . بو حالده بربر عرقنک اسلامیتی
ایله عرب عرقنک اسلامیتی آره سندده فرق واضح وارد .
قرآن کریمک تعدد زوجاتی ، دین لری ، قارتاچیانک
حکمران اولدینی قرون دورادوردن بری عمل اولونان
« باغانیزم Paganisme » دینی ایله اسلامیتک ممزو -

جیتندن باشقا بر شی دکل در دینله بیان بر بر عرقنده،
وحدت زوجه Monogamie به منقاب اولمش در .
اوروبا ادیانی ده ، قبول ایدن عرق لرك روحنه کو -
ره استحاله ایتک قانوننك تأثیرندن قورتولماش در .
هندستانده اولدینی کیبی متون textes تعیین وثبت
ایتدیکی عقائدك شکل محرر lettres ی غیر متحول
قالمش در . فقط بو ، معناسنی هر عرق ، کندی ذوقنه
کوره تفسیر ایتدیکی علی العاده «فورمول Formule»
لردن باشقا بر شی دکل در . عیسویت اسم يك شکلی
آلتمده اوروباده (باپروتون) کیبی ، اصنامه تعبد ایدن
نام ملحدلر ؛ ایسپانیول کیبی ، حائل Amulette له
طایان بت پرست fétichiste لر ؛ ایتالیان کیبی هر
قریه نك (مادونا) سنی (*) بر اولوهیت کیبی تاقی ایدن
وتتیلر بولونور . مطالعه بی ده ایلهری سورهرك (ره فوما
Réforme) نك (**) بویوك شیعیت دینیه سی ، بر کتاب
[*] مادونا Madona ایتالیاده ، حضرت مریمك کوچوك
هیکنه ویرین اسم در .

(**) ره فورمادن مقصد ؛ اون التنجی عصر میلادیده مشهور
راهب «لوتهر Luther» طرفندن دین عیسوی به ادخال
اولونان تعدیلات یعنی «پروتستانلق» در .

دینیك مختلف عرقلر طرفندن تفسیر ایدیلمه سی نتیجه
ضروریه سی اولمش در دینیه بیلیر . شمال عرق لری ،
اعتقادلرینی بالذات تدقیق و تنقید ایله معیشتلرینی تنظیم
ایتمك ایسته دی . جنوب عرق لری استقلال فکر فلسفی
نقطه نظرندن کیری قلمشدی . هیچ بر مثال ، بو مثال
قادر مقنع اولاماز .

فقط بو مسرردات تفصیل و اکیلالری چوق اوزاغه
واران قضایای مجمله دن عبارت در . دیگر ایکی عنصر
اساسی ، تأسیسات و السنه اوزه رندن . ده س سریع بر نظر
مطالعه امرار اتمیه مجبور اولاجاغز . چونکه ، عکسی
حالده بو کتابك حدود تحملنی بك زیاده آشان تفصیلات
فیه یه کیریشمك اقتضا ایدر . اعتقادات ایچون دوغرو
اولان شی تأسیسات ایچون ده دوغرو دو . تأسیسات ده
استحاله یه اوغراما قیزین بر قوم دن دیگر بر قوم انتقال
ایده مز . مثاللری تکثیر ایتکمزین ، قارئومه زمان
حاضرده جبراً و یا اقناعاً قبول ایتدیریلن تأسیساتك عینی
اسامی بی محافظه ایتدیکلری حالده نه قادر استحواله
ایتدیکلرینی نظر اعتباره آماللرینی رجا ایده رم . بر فصل

آئیده آمریقانك مختلف خطه لرندن بحث ایدرکن ، بو
استحاله بی شرح و ارائه ایده جکم .
حقیقته تاسیسات ، اوزه رینه یالکنز باشنه بر نسل
انسان لرینک اجرای فعل و تأثیر ایده مه دیکی احتیاجاتك
نشأجیدر .

هر عرق و هر عرقك ده هر صفحه تكاملیه سی ایچون
معین شرائط معیشت ، معین حسیات ، معین طرز تفكر ،
معین ، افكار ، معین تأثیرات ایرثیه واردرکه
معین تاسیسات ایجاد و استلزام ایدر و باشقا تاسیسات
تولید و هضم ایتزلر . اداری یعنی حکومته عائد اولان
« ته تبكك » یعنی دأبلك اهمیتك آزدر هیچ بر
زمان هیچ بر قومك ، كندیسنه اك ای كورون
تاسیساتی انتخاب ایتیه سی واقع اولامشدر . اكر ، بك
نادر بر تصادف ، بر قومك انتخاب تاسیسات ایتیه سنه
مساعدا اولسه بیله تاسیسات متاخذه بی محافظه ایده منز .
متعدد اختلال لر ، بر عصردن بری ایچنده یو وارلاندیغمنز
قانون اساسی Constitution تبدلات متوالیه سی بو
نقطه اوزه رینه رجال حكومتك فکرینی ، چوقدن بری

قرار کیر ایتمش بولونماسی لازم کلن بر تجربه تشکیل ایدر.
بن ذاتاً ، تبدلات اجتماعیة مهمه نك ، فرمان و اراده
ضریات اصداریه سیله حصوله کله بیلمه سی زعمی ، عوامك
معند دماغ لر یله بعض متعصینك مفکرة محدوده سندن
باشقا جای بقا بولاما ز اعتقادندیم . تاسیساتك مفید بر
رولی وارسه اوده ، عادات و آرانك نه- ایت قبول
ایتدیکی تبدلاته بر تصدیق قانونی Sanction ویر -
مك در . تاسیسات ، تبدلاته پیرو اولور فقط پیشرو
اولاما ز . انسانلرك سجیه و مفکره سی تاسیسات ایله
تعديل اولونما ز . تاسیسات معرفتیه دکل در ، که بر قوم
« دین دار » و یا « ریسی » قیلنیر ، حکومته ، کندیلری
ایچون زنجیر اعمال ایتك طلبنده بولونا جا قلینه ، بالذات
اداره امور ایتملری اوکره تیلیر .

السنه ایچون ، تاسیسات ایچون کوس- تردیکم اعتنای
تدقیق دن زیاده اعتنا ایتیه حکم . یا لاک ز شونی اخطار ایله
اکتفا ایده حکم : خط ایله تثبیت ایدیا مش اولدینی
حاله بیله ، بر لسان ، بر قوم دن دیگر بر قوم کچر کن
بای حال استحال ایدر . بر « لسان عمومی » فکرینی

عبث قیلان شی ایشته بودر . فتح و استیثلا دن ایکی عصر دن ، شبهه سز ، دها آز بر زمان صو کره کثرت نفوسلرینک فاقیت عظیمه سنه رغماً غول لر لاتین لسانی قبول ایشلردی . فقط آره دن چوق زمان کچمکسزین قوم بولسانی ، احتیاجلرینک و ذکالرینک منطق خصو صیسنه کوره استحالّه ایتدیردی . بو استحالّات دن ، نهایت زمان حاضرده کی فرانسر لسانی چیقدی .

مختلف عرق لر عینی لسانی اوزون مدت تکلم ایده مزلر . تصادفات فتوحات ، منافع تجاریه ، بر قومه لسان مادرندن غیری بر لسان قبولنه شبهه سز سوق ایده بیایر . فقط بر قاج بطن صو کره بولسان کاملاً حال آخره منقلب اولور . بو استحالّه ، لسانی استعاره ایدن عرق ایله اعاره ایدن عرق آره سنده کی فرقلرک بویوکلیکی ایله متناسب بر سرعتله واقع اولور . مختلف عرق لرک موجود اولدینی مملکتلرده غیر مشابه لسانلره تصادف ایتک محقق در . هند ، یونان ، کوزل بر مثال تشکیل ایدر : عظیم شبهه جزیره ، متعدد و مختلف عرق لرله مسکون اولدیغندن ، هندستانده ، ایکی یوز قرق لسان

تعداد ایتدیکلرینه حیرت اولونماز . بولسانلرک بمضلری آره سنده کی فرق ، روجه ایله فرانسیزجه آره سنده کی فرق دن زیاده در . تقریباً اوج یوز لهجه Dialecte ذکره قایلماق سزین ایکی یوز قرق لسان ! بو لسانلرک آره سنده اُک زیاده منتشر و موجود اولالی داها اوج عصر اولمادی نی جهته ، اُک یکی اولازی لسان هندستانی در . بو لسان مسلمان فاتحلرک تکلم ایتدیکلری عربجه و عجمجه ایله ، اقطار مفتوحه ده اُک زیاده منتشر لسانلردن بری اولان « هند » لسانک امتزاجندن متشکل در . مظفر لر و مغول لر بر پرده مجتمع اولان مختلف عرق لرک مها لبه سندن متشکل عرق جدیدک احتیاجاتنه مطابق لسان جدیدی تکلم ایتمک اوزره آز زمانده لسان ابتدائیلرینی اونوتدیلر . بوندن زیاده بوبابده بئ مقاله ایده مه یه حکم . یالکنز اساسی فیکر لری بیانه حصر نظر ایده حکم . تفصیلات لازمه یه کیره بیلسه ایدم ده ایلهری کیدر و دیر دم که ، قوم لر مختلف اولدوقلری وقت ، بونلر عنندنه متناظر عد اولونان کله لر ، اوقادار متباعد طرز تفکر و تحسس اراه ایدر لر که حقیقته لسانلری کلمات مترادفه یه

مالک بولونماز و برندن دیکرینه حقیقی ترجمه یا پاتاق غیر ممکن اولور. عینی مملکتده ، عینی عرقده ، عینی کله نیک بر قاج عصرلق مدت ظرفده تمامیه غیر مشابه معنالر افاده ایتدیکنی **کوره رک** بو حقیقت آکلاشیایر . قدیم کله رک مدلوللاری ، زمان ماضی انسانلرینک فکرلری در . اصلنده ، اشیای حقیقیه نیک اشارتلی بولونان کله لر ؛ فکرلرک ، عرقلرک ، عادت لرک تحویلله ، آز زمانده ، شکل ومعنالیی تغییر ایتشلردر ، بو اشارات مستعمله نیک تغییری غایت مشکل اولدیغنه دائر سرد محاکمه ده دوام ایدیلیور ، لاکن بو اشارات (کله لر) ک بر زمان معینده کوستردیکلری شی ایله شیمدی کوسترمکده اولدوقلری شیلر آره سنده آرتق هیچ بر متناظریت یوق دره . بزدن غایت اوزاق اولان و مدنیتمزله مشابهنمز مدنیتمزله منسوب بولونان ملت لرک لساندن یاییلان ترجمه ؛ معنای حقیقی و ابتدائی لرندن متجرد کلمات دن باشقا بر شی ویرمز . یعنی بو کلمات مترجه ذهنمزده وقتیلله افاده ایتیش اولدوقلری فکرلر ایله هیچ بر قرابتی اولمایان فکرلردن باشقا بر شی او یاندر مازلر . بو کیفیت

عجیبه، بالخاصه هندك السنه قديمى ايجون ، پك جالب
نظردر . منطقی ، منظمزله بر قرابته مالك اولمیان بو
متموج الافكار قوم عندنده ، كلهلر ، اوروپاده عنصر
لرك وشيوه فكرمرك ، نهايت الامر كلمانه آلدیرمش
اولدینی صریح و مقرر معنایه هیچ بر زمان مالك اولما-
مش در . «ودا» لر کبی ، ترجمه سنه بیهوده اولاراق
یلته نیلن و ترجمه سی غیر ممکن اولان کتابلر واردر . (*)
ذاتاً برابر یاشادیغمز فقط سن ، جنس ، تربیه فرق
لریله تفریق اولوندیغمز افرادك بیله مفکره سنه . نفوذ
ایتمك پك کوچ در . اوزرلریته رماد اعصارك یوکلنمش
اولدینی عرق لرك مفکره سنه نفوذ ایتمك ایسه ، ایفاسی
هیچ بر متبحره میسر اولمایاجاق اولان برایش در . تحصیل
ایدیله بیان کافه علم بویله بر سعی ك بی سودلغنی کویستر-
مك دن باشقا بر شیئه یاراماز .

[*] «ودا» لرك ترجمه سی ايجون واقع اولان متعدد دهنمه
لردن بحث ایدرکن متبحر هندوشناس موسیوبارت M. Barth
(اوقادار متنوع و بعض کره اوقادار متناقض اولان مطالعه
لردن بو نتیجه چیقار ؛ ترجمه کله سنك معنای حقیقیسی ایله ،
بو وثیقه لری ترجمه یه عدم اقتدار منزی سویله مك مراد ایدیورم)
سوزینی علاوه ایدر .

سابق البیان مثاللر، نه قادر قیصه نه قادر آز مشروح اولورسه اولسون قوم لرك استعاره ایتدیکلری عناصر مدینتی نه قادر استحالیه اوغرا تدیقلرنی اراشه کهایت ایدر. استعاره، بدایت امرده عظیم کورونور، چونکه واقعه اسمار، بردن بره تحول ایدر، فقط بو استماره حقیقته بک جزئی در. مرور اعصار ایله، انسالک کوشش متوالیسی سایه سنده و انظمامات متدیه اثری اولاراق نهایت عنصر مستعار بدایت امرده یرینه قائم اولدینی عنصر دن بک چوق فرق ایدر. ظواهره حصر اهتمم ایدن تاریخ بو تحولات بطیئه نی همان هیچ حساب قاتماز، مثلا، تاریخ، بزه بر قومک یکی بر دین قبول ایتدیکنی سوبله دیکی زمان زهنمزه در عقب تبادر ایده بک اولان شی اعتقاداتک حقیقه قبول ایدیلش اولماسی قطعاً دکل بلکه بوکون زیر نظر مزده بولونان دینک قبول ایدیلش اولماسی در. بو انطباقات بطیئه نك تولد لرینی و کله لر ایله حقیقت لرك آردسنی آیران فرق - لری ای آکلاماق ایچون انطباقات Adaptations مذکور نك مطالعه عمیقه سنه کریشمک اقتضا ایدر.

بوجهتارله ، مدینت لرك تاريخی ؛ انطباقات بطیئه و استحالات متوالیه دن متشکل در . استحالاتك بزہ ، سریع الحصول و بویوك كورونہ سی ، زہ نولوجیاده اولدینی کیمی ، یالکز مبدأ و منتهای صفحہ لرینی پیش نظرہ آلماق ایچون صفحات بینہ یی طی ایتہ مزدن در . حقیقتہ - بر قوم نہ قادر ذکی ، نہ قادر مظهر کمال اولورسہ اولسون ، قدرت مصیہ سی یکی بر عنصر مد - نیت ی ص ایچون دائماً غیر کافی و یک محدود در . حجرات دماغیہ ، ابداعی ایچون عصر لر لازم کلن مختلف عضویت لرك احتیاجات و حسیاتہ مطابق اولان شیئی بر کونده کندیسنہ تمثیل ایتدیرہ مز . بویله تمثیل لر - کات ارثیہ مساعد در .

زمان قدیمك أك ذکی قومی اولان یونانی تکاملانی ، ایله ریده ، مطالعه ایدرکن کور آنوری و مصر قابا قوییه لرندن چیقوب - ایله ریده هرک ، بشریتك حالا نظر حیر ایتدیکی شہنامہ آنارک ابداعنه واصل اولور عصر لر لازم اولمش در . بونکله برابر ، تاریخی

لر و کلدانی لر کبی بعض اقوام ابتدائیه مستثنا -
یکدیگر لرینه خلف و سلف اولان قوم لر ، ماضی نك
میراثی تشکیل ایدن عناصر مدنیتی ، بنیه عقلیه لرینه
توفیقاً استحاله ایتدیره دک ، تمثیل ایتدیرمک دن باشقا
بر سعه محتاج اولما مشلدو . اگر کندیلرندن اول
حاضر لامش لوازم Matériaux دن استفاده ایدمه -
مش اولسه ایدیلر مختلف قوم لرك تاریخری ابدی ابتدای
مکرر لردن باشقا بر شی اولماز و مدنیت لرك تکمیلی صوك
دوجه داها زیاده بطی اولوزدی . آلتی یا خود یدی
بیك سنه اول مصر و بابلستان سکنه سی طرفندن ابداع
اولونان مدنیت لر کافه اقوامه اقتباسگاه اولمش اولان بر
منبع لوازم تشکیل ایتمش دو . یونان صناعاتی ، « دجله »
و « نیل » نهر لری سواحلنده ابداع اولونان صناعات دن
متولددر . یونان اسلوبندن روما اسلوبی چیه مش و بوده
شرق تأثیراتی ایله مخلوط اولاراق اینچنده تولد ایتدیکی
قوم لرك دهاسنه و سنه کوره متحول و فقط منشأری
مشترك اولان « بیزانس » « رومان » و « غوتیک »
اسلوبلرینی متعاقباً تولید ایتمش در .

صناعات حقیقه کی مسروداتمز ، تاسیسات ، السنه ،
اعتقادات کیبی برمدیتك كافة عناصرینه قابل تطبیق در .
اوروپا لسان لری ، وقتیلہ ، آسیانك مرکزی یایلا-
سی اوزمہ رندہ تکلم ایدیلہش بر آما لسان دن - دور
ایتمش در . بزم علم حقوقمز ، روما حقوقك روما
حقوقی ده حقوق متقدمك زاده سی در . یہودی دینی ،
دوغرودن دوغریہ اعتقادات کلدانینہ دن نشأت ایدر .
بودین « آریا » اعتقاداتیلہ بیرلہ شہرک ایکی بیک سنہ یہ
قریب بر زمان دن بری غرب اقوامی اوزمہ رینہ حکم
سورن بوپوک بر دین اولدی . فنون مز دخی ، عصرلرک
سی بطیئلری اولماسہ ایدی ، بوکونکی خال لرنده بولو-
ناما زلردی . یکی آسترومیانك مؤسسہ لری « قوپہ رنیک » ،
« کپیلہر » ، « نوتون » ؛ کتاب لری اون بشنجی
عصرہ قادار واسطہ تدریس اولان « بتولہ مہ » یہ ارتباط
ایدر .

بو وجہ ایلہ ؛ بوکون فنون حاضرہ نك قرن لرو
دولت لار آرمسندن کچوروب ، تاریخ نوع بنی بشرک ہنوز
بولونمادیفی ازمنہ ابتدائیہ یہ ربط ایتمک ایستہ دیکی انفلاق

مدنیات عتیقه‌یه قادر بزی جیقاران علومم‌زک بر تکامل
بطیسنی ، تاریخ مدنیق طول‌دوران مهیب بوش‌لق‌له
و غماً ، کورروز ، فقط منبع ، مشترک ایه‌ده هر قوم‌ک
بنیه عقلیه‌سنه کوره عناصر مستعاره‌ده ایقاع ایندیکی
استحالات — بو استحالات کرک مترقی کرک مدنی
اولسون — پک مختلف اولور و تاریخ مدنیق تشکیل ایدن
ایشته بو استحالات‌ک تاریخیدر .

شونی مرتبه ثبوته وارد بر دق‌که بر مدنیق ترکیب
ایدن عناصر اساسیه ، هر قوم ایچون ذاتی Individuel
و جوهر عقلیسنک نتیجه‌سی حق مؤداسی در ؛ بوجهله
عناصر مبحوثه ، بوس بوتون عمیق تبدلاته اوغرا ماقسزین
بر عرق دن دیکرینه کچه مز . شونی‌ده کوردک‌که بو
ساحه تبدلاتی ماسکله‌ین بر طرف دن ، غایت مختلف
شیلری عینی اسملرله اشهار اتمه‌یه بزی مجبور ایدن
ضرورت لسانیه ، دیکر طرف دن ده بر مدنیق ابکی او-
جنی (مبدأ و منهاسنی) یکدیگرینه باغلایان اشکال بینیه‌یی
نظر اعتباره آلاماقسزین بالکز ایلک و صوک شکل‌لری
یش نظره آلمایه بزی سوق ایدن الجسات تاریخیه

Nécessité historique در . فصل آئیده ، تکامل
صناعاتك قوانین عمومیہ سنی مطالعہ ایدہ رك ، بر قوم دن
دیگر بر قومہ بچرکن ، بر مدنیتك عناصر اساسیہ سی
اوزہ رندہ اجرا اولونان تبدلاتك تعاقبی داها زیادہ
وضوح ایله کوستہرہ جکوز .



فصل

۶

صناعات ناصل استحاله ايدر

يوقاريدہ عرض و ارانہ ايتش اولديقم « پره نسيب » لرك ، اقوام شرقيه عندنده ، تكامل صنعاة تطبيق . — مصر — صناعاتك مصدري اولان ديني فكر لر . — صناعاتك مختلف عرق لره (يونانيلره و ايرانيلره) نقلدن صوكره نه حاله كلديكي . — يونان صناعاتك دونيت ابتدائيه سي . — تكاملنك بطائتي . — ايرانده ؛ يونان ، مصر ، آتوري صناعاتك صورت و تكامل . — صناعاتك اوغراديفي استحالات قطعياً اعتقادات دينيه دن دكل عرق دن انبعث ايدر . — اسلاميتي قبول ايدن عرق لره كوره عرب صناعاتك اوغراديفي استحالات عظيمه بك تشكيل اينديكي مثال لر . — هند صناعاتك تكامل و منشاء لر ينك تحقيقاترينه پره نسيب لرمزك تطبيق . — (هند) و (يونان) عيني منبع دن استنباط اينديلر ، فقط تخلف عروق سبيله آره لرنده . هيچ قرابت اولمايان صناعت لر ابداعنه وارديلر . — هندستانده معماری نك ، آثار معماریه ايچنده ساكن اولان عرق لره كوره اوغراديفي استحاله عظيمه .

بر قومك بنیة عقليه سنی ، تأسیساتی اعتقادات و لسانی
یکدیگرینه ربط ایدن مناسباتی معاینه ایدرکن بیانات
مختصره به انحصار ایتدم . بو کبی مباحثی شرح و تنویر
ایچون بری بری اوزهرینه جلدلره **کتاب** بیغماق
اقتضا ایدردی .

مسئله نك صناعاته تعاق ایدن جهتی واضح و قطعی
اولاراق بیان ، نسبة يك زیاده قولای در . بر «تأسیسات»
براعتاد ، تعریفلری شبهلی ، تفسیرلری مظلم شیلردر .
نهایت الامر ، ینه قابل مؤاخذه اولان نتایجیه واصل
اولماق ایچون هر دورده متون میته آرقاسنه کیزله ن و
هر دورده دیکشن حقایق تخری اتمک ، بوتون بر
اشتغال شرح و تنقیده قویولماق اقتضا ایدر . آثار
صناعت ، باخصوص آبد Monument لر غایت
قطعی المفاد وسهل التفسیردر لر . طاش کتاب لر ، کتابلرک
نورلیسیدر ، و کتابلرک هیچ یالان سویله مه ینلری
در . بوجهتله در که شرق مدنیتلرینک تاریخچه عائد اثر
لرمده بو **کتاب** لر بر موقع ممتاز ویردم . و نائق
کتابیه دایما آک بو بوک اعتمادسزلق کوستردم . بو و نائق

اکثریا آلداتیر و بک نادر اولاراق معلومات صحیحه
ویریرلر، آبدہ همان هیچ آلداتماز ودائما معلومات ویریر .
اقوام مرحومہنک فکریلرینی اُک اُبی محافظہ ایدن اونلر-
درہ آبدہ لردہ، یازی لردن باشقا برشی آرامایان «متخصص»
لرک کورلکنہ آجہالی در .

شیمدی صناعاتک بر قومک بنیہ عقلیہ سنک ناصل
مؤداسی اولدیغنی و بر مدینت دن دیکرینہ کچرکن ناصل
استحاله ایتدیکنی مطالعہ ایدہلم .

بومعاینہدہ ، یالکز صناعات شرقیہ حصر اشتغال
ایدہ جکم . اوروپا صناعاتنک تولد و استحاله سی عینی
قوانینہ تابع اولمشدر . فقط مختلف عرق لردہ صورت
تکامل لرینی کوسترمک ایچون ساحہ احاطہ سی غایت
محدود اولان بو بحثک تحمل ایدہ مہ یه جکی تفصیلاتہ
کیریشمک اقتضا ایدردی .

اولامصرک صناعاتی اُله آلام ووقتیله متعاقباً اوج
عرقہ (حبشستان زنجیلرینہ ، یونانی لره ، ایرانی لره)
انتقال لرندد نہ حالہ کلدیکلرینی کورہلم . سطح زمین
اوزرندہ شکوفہ دار اولان مدینت لردن ، صناعاتندہ

اك كوزل ترجمه ايديلمش اولانى مصر مدنيقي ، صناعا -
تنده ، اوقادار قدرت و وضوح ايله افاده ايديلمش دركه
نييل واديلرنده تولد ايدن صناعت انموزج لري
Types artistiques يالكوز مصر مدنيتنه مناسب در
و استحقاقات عظيمه يه اوغرا تيلماقسزبن ديكر اقوام
طرفدن قبول و اتخاذ اولونماش در .

مصر ك صناعاتى و بالخاصه معماريسى متبادياً اللى عصر
بوتون بر قومك مدار اشتغالى اولان خصوصى بر « ايدنه
آل ، دن حيقمشدر . مصر ، بشره ، عمر فانيسى قار -
شيسنده لايزال بر ماوى خاق ايمه يي تامل ايدسيورى .
بو عرق ، ديكر عرق لرك عكسسه اولاراتق ، حياتى تز
ييف ، مماتى اعزاز ايتدى ، نظر دقتنى ، هرشيدن اول
جلب ايدن ، آلتون دن ماسكه سنه كچريلمش ميناكازى
كوزلرى ، ماواى مظلملرندن ، اسرار انكيز هيهرو
غليفلرى ابدياً تماشا ايدن مومسبالر اولمش در . هر
دورلو معامله احترام شكناهنه دن مصون بر سراى كپي
واسع اولان خانه مرقديسنده ، موجوديت قصيره
دنيويسى مدتجه كنديسنى محظوظ ايدن شيلرى ، بو

مومیا، اوجسز بوجاقسز قوریدور لرك جدارینه مرسوم
و تراشیده بولوردی .

مصر معماریسی ، بالخاصه مائمی و دینی بر معماری
اولوب مقصودی آز چوق مومیا و آلهدر . اونلر
ایچون ایدی که سردابلر قازیلیور ، سه Obélisque
لر ، بیلون Pylone لر ، (*) اهراملر انشا اولونیور
دی ، ینه اونلر ایچون ایدی که فکرت زده هیاکل
جسیجه ، طاش دن مصنوع مختلرینک اوزهرنده اوقادار
محتشم ، اوقادار ملایم بر ادا ایله اعتلا نمود اولوردی .
بو معماریده هر جزؤ انشائی محکم و صوم Massif در ،
زیرا بو معماری ایدی اولمای هدف مقصود انخاذا
ایدیوردی .

زمان قدیمده طانیدیغمز منفرد قوم ، مصری لر
اولایدی ، صنعت ، کندیسنی خلق ایتش اولان روح
قومك حقیقه أك دوعرو مؤداسی در دیبه بیلیردك .

(*) فیدياس ، یونان قدیمك أك بوبوك هیكل تراشیدر . قبل المیلاد
۵۰۰ تاریخنده دوغمش و ۴۳۱ ده وفات ایتش در . أك
مشهور اثرلی « پارتئون » نقرلر ایله « ژوپیتهر » و « مینهرو »
هیكللری در .

عرق دون اولان حبشی لر ، عروق عالیهدن اولان یونانی لر و ایرانی لر کیی یکدیگرندن یک فرقلی قوم لر ، کرك پالکتر مصردن کرك مصر و آتوردن صناعت لرینی استعاره ایتدیلر . صناعات مستعاره نك بو عاریت کرلر النده نه حاله کلدیکنه باقالم . ذکر ایتدیکنمز اقوام ک اک دونی اولان حبشیلری آله آلام :

• معلوم دوکه تاریخ نك یک ابله ریله مش بر دورنده (۴۲ نجی خاندان حکمداری) سودان اقوامی ، مصرک اغشاش و انحطاطندن استفاده ایدهرک ولایتلردن بر قاچنی استیلا و پایتختی متعاقباً «پاپاتا» و «نهروئه Néroé» شهرلری اولان و استقلالنی بر چوق عصرلر محافظه ایتمش بولونان بر دولت تشکیل ایتشلردی . مغلوبلرینک مدنیتله کوزلری قاماشان بو غالبلر اونلرک آبدلرینی و صناعتلرینی قوییه ایتیه جهد ایتدیلر . فقط المزدنه نمونه لری بولونان بو قوییه لر ، اکثریاء غایت قابا بر طاسلاق دن عبارت در . زنجی لر ، دونیت دماغیه لری کندیلرینی بارباراق دن اصلا جیقمامایه محکوم ایدن باربارلر ایدی . فی الواقع ، بولنر ، مصری لرك بر چوق عصر مدتیجه

دوام ایدن تأثیر ممدن لرینه و غماً باربارلق دن اصلاً حیقماً
مشلردر . تاریخ قدیم و جدیدده بر قوم زنجی نك
اولدوقجه بر سویه مدینه صعود ایندیکنه دائر هیچ بر
مثال یوق در . یکدیگری تعقیب ایدن تصادفلردن بریله
زمان قدیمده « حبشستان » ده ، زمان حاضرده « هایتی »
ده اولدینی کیجی ، برمدنیت عالیه زنجیلرک ائنه دوشدیکی
زمان ، هر دفعه ، سریعاً او مدنیت سفیل بر درجهده
دون شکلره ارجاع اولونمش در .

بوس بوتون باشقا بر عرض latitude آلتنده بولونان
و عینی صورتله باربار فقط بیاض بر عرق اولان یونانی لر
دخی صناعت لرینک ایلک ، و ده لرینی « مصر » دن و
« آثور » دن آلدیلر و بدایت امرده بونلرده یجمسز
قوییه لره حصر اشتغال ایندی . بو ایکی بویوک مدنیت ک
محصولات صناعتی ، بحر سفید سواحلی یکدیگرینه ربط
ایدن دکز یوللرینک حاکمی فنیکی لیلر و « نی نیوه
Ninive » و بابل شهر لرینه منتهی قاره یوللرینک حا -
کمی اولان آسیای وسطی اقوامی معرفتلی ایله جاب
و تدارک اولونمشدی ،

یونانی لوك ، موده لاری اوژه رینه ، نهایت درجه ده
تفوق ایتمه به موفق اولدوقلرینی بیلمه یین یوقدر . فقط
یکی آرخه ثولوجیانك كشفیاتی، ایلک طاسلاقلرینك نه قدار
قبا اولدیغنی اثبات و کندیلرینی لایموت قیلان ، شهنامه
آثار وجوده کتیرمه به واصل اولونجه به دکین نه قدار
عصر لر لازم کلمش بولوندیغنی ارانه اتمشدر . بر صناعت
اجنبیه ایله شخصی و فائق بر صناعت خلق ایتک کیبی
آغیر بر نمهدی ایفا ایچون یونانی لر تقریباً یدى یوز سنه
صرف ایتدیلر ؛ فقط صوك عصرده (یدى یوز سنه
سعیلرنده) حصوله کتیردیکلری ترقیات بوتون قرون
اوله نك ترقیاتندن پك فضله ایدی . بر قوم ایچون
عبوری اك اوزون سورن مراحل عالیه مدنیت دکل ،
مدنیتك آشغی مرحله لریدر . میلاددن اون ایکی عصر
اول ، یونان صناعتك اك قدیم محصولاتی ولان
میسهن خزینه سی Trésors de Mycène نك آثاری
تماماً باربارانه مشققلر Essais و اثنای شرقیه نك قبا
قویله لرینی کوسته ریرلر . آلتی عصر صوکره صناعت ینه
شرق اداسنی محافظه ایدر ؛ « آبولون دوتنه آ

« Apollon de ténéa » و « آپوللون د، ورخومهن
Aollon d'orchomen هیکلری شایان دقت بر
یولده مصر هیکلارینه بکنزر ؛ فقط صوکره، ترقیات پک
سریع رونما اولور . و بر عصر نهایتنده (یعنی بدنجی
عصر ادمانده) « فیدياس Phidias » (۰) و « یارته نون »
هیاکل اعجاز نماسنه یعنی شرقی منشاء لرندن کاملاً تهری
ایده رک و نیجه زمان دن بری مابه الاهی اولمش بولونان
موده لره پک چوق تفوق ایدن بر صناعته واصل
اولورز .

هر نه قادر تکاملنک تقریر مراحلی نسبتاً دها آاز
قولای ایسه ده معماری ایچون ده ایش عینی یولده اولمش
در . « هومر » داستانلرنده ذکر اولونان و قبل المیلاد
دوقوزنجی عصره دوغرو موجود اولان سرای لرك نه
حالده بولونمش اولدیغنی بیلمیورز، شاعر لرك بزه حکایه
ایشدیکی تونج دن دیوارلر ، مختلف رنگده لمعان ایدن
طاملر ، قابی لری محافظه ایدن آتون و کوموش
دن مصنوع بوغالر ، آنورک تونج لوحه لر و مینالی
طوغه لر ایله مستور ، و تراشیده بوغالر ایله محافظه او

اولونور سربلرینی خاطره کتیریر . شورالری هر حالده معلومزدر ، که یونانک «دوریک Dorique» طرزنده و تا یدنجی عصره عائد ظن اولونان اک قدیم ستونلرینک انموزجی ، مصرده «قارناق» و «بخی حسن» ده بو لونا مقدهدر . (یونیک) طرزنده اولان ستونک اقسا- منک بر چوغی آتوردن آلینمشدر . فقط شوراسی ده معلومزدر که بدایت امرده اوزر لرینه بر آز علاوه و بالآخره مزج ایدیلن ونه-ایت الامر حال و شکلنی داکشدرین بو عناصر اجنبیه دن درکه ابتدائی نمونه لرندن پک زیاده فرقلی اولان یکی ستونلر تولد ایتشدر .

عالم عتیقک دیگر بر اوجنده «ایران» بزه بونا بکزر بر آنخاز و تکامل عرض ایدر فقط بر تکامل، که استیلای اجنبی ایله بردنبره توقیف اولوندینی ایچون میعادینی ا کمال ایدمه مشدر .

ایران کندیسنه خاص بر صناعت خاق ایتک ایچون یدی یوز سنه دکل یال-ککز ایکی یوز سنه کچیرمشدر . بو قادار قیصه بر زمانده بر صناعت ذاتیه وجوده کتیر- مه یه شیمدی به قادار یال-ککز بر قوم ، عربلر موفق اولمشدر .

ایران مدینتک تاریخی، یالکز میلاددن بش عصر اول
بابل و مصری یعنی او زمان لر شانی شرق عالنه شعشعلر
سالان ایکی بویوک مرکز مدینتی استیثلایه موفق اولان
کیخسرو و خلفری ایله باشلار دینیه بیلیر . یونانی لر ،
— که بالآخره صاحب حکم و فضل اولاجاقلردی —
او زمان حسابده یوق ایدیلر . میلاددن اوچ عصر اول
مدینت عالمک مرکزینی عینی ضربه ده تحویل ایدن
اسکندر طرفندن آلت اوست ایدیلنجه یه قادر مرکز
مدینت ، دولت ایرانیه اولدی . هیچ بر صناعته مالک
بولونمایان ایرانی لر ، مصر و بابل ی استیثلا ایتدیکلرنده ،
بولردن آرتیست لر ، و موده لر آلدیلر . حکومتلری
یالکز ایکی یوز سنه امتداد ایتدیکندن ، آلدیقلری
صناعاتی تعدیله زمان بولامادیلر ؛ فقط مضمحل
ایدیلدیکاری زمان ، صناعات مستعاره بی استحاله ایتدیر
مه یه باشلامش بولونیورلردی . هنوز موجود اولان
« اضطر Persépolis » خرابه لری ، بو استحاله نک
تولدینی بزه حکایه و تکرار ایتمکده در . هیچ شبهه سز ،
بو خرابه لرده ، بعض یونان عناصریله مخلوط اولواق

عصر و آنوز صنائیک یکدیگر اوزهرینه توضیحی
Superposition داها دوغروسی ، یکدیگر یله امتزاجی
fusion کورولور . فقط عناصر جدید و باخصوص
« اصطخر ، ک چیفته تاج Chapiteau لی یوکسک
ستونلری بوخرا به لرده کورولور ؛ ایرانی لر ایچون زمان
بو قادار قیصه اولماش اولسه یدی بو عرق عالینک ، یونانی
لر کچی قادار عالی اولماسه بیسه او قادار شخصی
Individuel بر صنعت ابداع ایده جکلرینی سابق الیان
ستون لر تیقن ایتدیریریور . اون عصر قادار بر مدت
صوکره ، ایران آبدلرینی تکرار بولدیغمز وقت بو
حکمک دلیلنه دسترس اولمش اولورز . اسکندر طرفندن
محو ایدیلن « کیانیان Achemenide ، خاندان حکو
مته « سلجوقیه Seleucide ، خاندانی ، صوکره
« اشکانیان ، خاندانی واک نهایت یدنجی عصر میلادیده
هر بلر طرفندن محو ایدیلن « ساسانیان » خاندان
حکومتی خلف اولمش در . هر بلر ایله برابر ایرانی لر
یکی بر اسلوب معماری اسکتساب ایدر و یکیدن انشا
ایتدیکلری آبدلرک عرب صناعتک صناعت یونانیه

تأثیری آلتندہ معدل اولان قدیم معماریء کیانی ایله
ترکبندن نتیجہله ن سوز کورتورمنز بر اصلیت
Originalité نشانه تمیز cachet ی ابراز ایدر؛ (دیوا
رک بوتون ارتفاعنی اشغال ایدن دیواندام آلائی قاپی
لری، مینالی طوغله لر، قبه لی کمرلر الخ). موغولرک
کندی حسابلرینه تعدیل ایدرک هندستانه نقل
ایتدیکلری صناعت، ایرانی لرک بو صناعت جدیده سی
اولدی.

سبق ایدن مثال لرده، عرقه و فعل استحالہ ایقاعنه
حصص ایدر بیلدیکی مدته کوره، بر قومک دیکر
بر قومک صناعتی اوزهرینه ایراث ایدر بیلدیکی استحالہ
نک درجات مختلفه سی بولورز.

حبشی لرکیبی، آماده خدمتی اولاراق عصرلره مالک اولدینی
حالده آنجاق غیر کافی بر قابلیت دماغیه مظهر اولان بردون
عرقده، صناعت مستعاره نک بر شکل سفیه ارجاع و
تزیل ایدیلیمش اولدینی کوردک. هم عالی هم ده (زمان
سی و ادمان اولاراق) عصرلره مالک اولان یونانی لر
ده صناعت عمیقہ نک یکی وغایت متفوق بر صناعتہ

استحاله کامله سنی کوردك . ديكر بر عرقده ، يونانی لر دن آز عالی فقط كندیلری ایچون زمان ارتقا تحدید ایدیلمش اولان ایرانی لرده بویوك مهارت تطابق Adaptation و مبادی استحاله دن باشقا برشی بولمادق . ذکر ایتدیگمز و اکثریسی ازمنه دورا دوره عائد مثال لرك خارچنده نمونه لری هنوز پایدار اولان بر عرقك استعا ره ایتدیگی صنعا نه ایراث ایتمه یه مجبور اولدیغی استحاله نك بویوكا كفی کوسته رن بك چوق مثال لر موجوددر . عینی دین ایله متدین فقط مختلف المنشاء اولان قوم لر موضوع بحث اولدوقجه بو مثال لر دها زیاده آموزجی typique اولولر : مسلمان لردن بحث ایتك ایسته یورم .

وقتا که عرب لر ، میلادك یدنجی عصر نده یونان — روما عالم عتیقنك أك بویوك قسمی استیثلا ایدره رك آز زمانده ایسپانیادن تا آسیای مرکزی یه قدار ، بوتون آفریقای شمالی طولونجه اوزانان بر دولت جسمیه تشکیل ایتدیلر ؛ کندیلرینی تمامیله تعین ایتمش بر معماری ، بزانس معماریسی ، قارشیسنده بولدیلر . بدایت امرده جامع لرینی انشا ایتك ایچون ، ایسپانیاده ، مصرده ،

آنورده اولدینی کیبی مذکور اسلوب معماری بی
عیناً قبول ایتدیله . قدس شریفده جامع عمر ، قاهرده
جامع عمرو و پایدار اولان دیگر آبدلر بو صورت
قبول و اتخاذی بزه کوسته ریرلر . فقط بو قبول چوق
سورمه دی ، بلده دن بلده یه و عصر دن عصره بو معما-
ری نك بو آبدلرک استیخاله سی کورولور . (عرب لرك
تاریخ مدینی) عنوانلی کتابمزه بو تحولاتک تولدینی
کوستر دک . مباحث تحولات اوقادار عظیم در که قاهرده کی
جامع عمر کیبی بدایت استیثلا (۷۴۲ م) ده کی بر آبد
ایله دور عظمت اعراب (۱۴۶۸ م) ده یاییلان « قایت
بک » (*) جامع ی آره سنده هیچ بر اثر مشابیت یوق در .
سابق البیان کتابمزه ایضا حاتمز ورسملر منزله کوستر
دک که ایسپانیاده ، آفریقاده ، سوریه ده ، ایرانده آبدلر

(۵) بو اسمک مسماسی ، (بو النصر قایتبای ظاهری) در
ملوک چرا کسه دن در ؛ ۲۹ سنه حکومت سورمش در . ملوک
چرا کسه نك اک اوزون مدت اجرای حکومت ایدنی بودر .
عادل ، کریم اولوب مکده ، مدینه ده ، قدسده ، مصرده ،
شامده جوامع ، مساجد ، کوپری و سائر آبدلر انشا ایتدی
مش در . وفاتی ۹۰۱ تاریخ هجریسنده در . ع . ج .

او قادار عظیم فرق عرض ایدر لر که مثلا تنوع لرینه
رغمأ بر مشابہت باهره ابراز ایدن «غوتیک» آبدہ لرینه
بایله بیلدیگی کیبی، بر اسم آلتندہ جمع و تصنیف لر
حقیقہ غیر ممکن در .

مادام که دین، عینی در، ممالک اسلامیہ ده معماری نک
بو فروق قطعیه سی اعتقاداتک مخلفندن منبعت اولاماز؛
بو فرق دولت لرتک مقدراتی اوزہ رینه اجرای تأثیر ایدن
متباعدیت عروق دن منبعت در .

بو ادعا موثوق اولدینی خالدہ مختلف عرقلر له مسکون
بر مملکتندہ، اعتقاداتک عینتندہ و حاکمیت سیاسیہ نک
وحدتندہ رغمأ غایت غیر مشابہ آبدہ لر بولمائی بکلہ به
بیلیرز . ایشته هندستانده مشاهده ایدیلہ بیلن تام ایشته
بو کیفیت در . بو کتابده معروض قواعد اساسیہ بی
مؤید مثالرز، اک زیاده هندستانده بولونور .

بو سبیلہ، دائماً ہندہ نقل کلام ایدیوروم . بو بوک
شبہ جزیرہ (یعنی ہند) کتب تاریخیہ نک اک ملقنی، اک
فلسفینی تشکیل ایدر .

ہند، بو کون، یالکز مسافہ تبدیل موضع

ایتمکله ، زماناً ده قولایجه تبدیل موضع ایدیلمک و انسانیته ک سویات مدینته ارتقا ایچون قطعیه مجبور بولونمش اولدینی مراحل ذی حیات اولاراق کورمک ممکن اولان خطه منفرده در. کافه اشکال تکامل اوراده بولونور. اوراده «دور حجری» نک. «دور الکتریقی» نک ، «دور بخار» نک ذاتماً Représentant لری مشهود اولور . مدینت لرك تولد و تکاملنه ریاست ایدن عظیم عواملک اوینادیقاری رول هندستاندن داها ائی اولاراق هیچ بر برده کوروله مز .

بر چوق زمان دن بری تفحص اولونان بر مسئله یی ، هند صناعاتک منشائی مسئله سی ، بو کتابده شرح ایدیلمن قواعد اساسیه (Principes) نی موقع تطبیقه قویاراق ، حله غیرت ایتدم . موضوع مسئله پک آز معلوم و فکر لر مرکز پس بقولوجیای عروقه تطبیق مهمنک متمادیسی اولدیغندن بوراده ک اساسلی سطرلری خلاصه ایده جکیز . (*) صناعات نقطه نظرندن ،

(*) بوراده یانندن بیله کچک ممکن اولمایان تفصیلات فنیه ایچون قارئلرله «هند آبدملری Les Monuments de l'Inde»

(هند) ، تاریخچه پک کیج کورونور « آزو کالاکا Asoka »
ستونلری ، قارلی Karli ، سانشی Sanchi الخ کیجی
اُک قدیم آبدلری میلا ددن همان ایکی یوز سنه قادار اول
بر زمانک در . بونلر انشا ایدیلدی کبری وقت عالم قدیم
مدینتلیرنیک اکثریسی یعنی مصر ، ایران ، آنور و
حتی یونان مدینتلیری دورلرینی اجمال ایتمش و سبب
انحطاطه کبر مکده بولونمشر ایدی . یالکز بر مدینت ،
روما مدینتی ، کافه مدنیاتک یرینه قائم اولمشدی . جهان ،
یالکز بر خداوند طانیوردی . ظلمت تاریخک ایچیندن
بو قادار کیج چیقان (هند) ، مدنیات متقدمه دن پک
چوق شیر اخذ و اقتباس ایتمش دیمک در ؛ فقط ایچینده
یاشامش اولدینی و داها یاقین زمان لره قادار قبول اولو-
نان عزت عمیقہ صناعاتک ، آبدلرینک ازمنه متقدمه
آبدلرلیله قرابتسز اولان اصلیت حیرت افزالری هندک

عنوانلی و آلدیم فوطوغرافلره تطبیقاً یایلمش ۴۰۰ رسم و
پلان ایله مصور کتابه مراجعتی توصیه ایدهرم . [طابیی ،
دیدو Didot در] مذکور رسملرک اکثریسی کوچولتیلهرک
هندستانده مدینت ل Les Civilisations dans l'Inde
عنوانلی کتابه درج ایدیلمش در .

اجانب دن استعاره ایتمه سنه عائد کافه فرضیه بی بر چوق
مدت اورته دن قالدیره شدرد .

سوز کورتورمز اولان اصلیتلری یاننده، «هند» ک
آبدلری، اعصار متوالیه ده فوقه چیقامایا جاق اولدوقلری
بر فضل اعمالی Superiorité d'exécution دخی
کوسته ریپورلردی . بو درجه حائز کمال آثاره ، البت بر
چوق ایلك دهنه مه لر ، مشق لر تقدم ایتمش دو ؛ فقط الك
موشکفانه تدقیقانه رغماً ، هیچ بر طاسلاق Ebauche
دون صنف دن هیچ بر آبده ، بو ، دهنه مه لرك ، بومشق
لرك اثرینی میدانه چیقارما یوردی .

شبه جزیره نك شمال غریسننده ، بعض اقطار مزویه
سنده آشکار اولاراق یونان تأثیرانی کوسته ریر بر قاچ
هیكل و آبده انقاضنك اخیراً کشف اولونماسی . صنا-
عائی ، (هند) ك (یونانستان) دن اخذ واقتباس ایتدیکنه ،
هندو شناس لری نهایت ایناندرمشدی .

سابق العرض «یزه نسیب» لرك تطبیقی و هندده هنوز
موجود آبدلرك اکتربسنك معاینه عمیقہ سی بزی
بوسبوتون باشقا بر صورت فصل مسئله یه سوق ایتدی .

(هند) ، بزجه ، یونان مدنیقیله تماس تصادفینسنه رغماً
صناعاتنك هیچ بریسی (یونان) دن اخذ و استعاره
ایتمه دی و ایده مزدی . یکدیگری قارشیسنده بولونان
ایکی عرق پك متباین ایدیلر ، تفکرلری پك غیر مشابه
ایدی . یکدیگرلری اوزهرینه اجرای تأثیر ایده بیلمك ایچون
بو ایکی عرقك دهایی صناعتکاری *Génie artistique*
لری پك زیاده ناقابل ائتلاف ایدی .

بوندن ماعدا هندك نقاط مختلفه سننده موجود آبدلرك
معاینه سی ، هند صناعتیله یونان صناعتی آره سننده هیچ
بر قرابتك اولمادیغنی در عقب كوسته ویر . بزم بوتون
اوروپا آبدلری یونان صناعتندن مستعار عناصر ایله
طولو اولدیغنی حالدده (هند) آبدلرنده بو عناصر دن هیچ
بری کورولمز . الك سطحی مطالعه اثبات ایدرکه بزغایت
مختلف عرقلرك قارشیسنده بولونیورز و بلدکه (یونان)
و هندو « دها » لرندن دها زیاده یکدیگرینه غیر مشابه
— یکدیگرینه ضد بیله دینیله بیلیر . — « دها » لر هیچ
بر زمان موجود اولمامش در .

(هند) آبدلرینك و بو آبدلری ابداع ایدن اقوامك

صمیمی بسبقولوجیاسنک مطالعهسندہ تعمیق نظر او۔
لوندینی وقت بو علم اجمالی عمومی کسب تأید و تقویت
ایدردر حال آکلاشیلیرکه هند دهاسی، کندی تفکرندن
اوزاق اولان تأیرات اجنبیه ایله متأثر اولماق ایچون
بک زیاده حائر شخصیت در . شبهه سز بو تأیر و نفوذ
اجنبی تکلیف اولونا بیلیر . فقط بو تأیرک تکلیف و
ترویج قبولی نه قادر مدید تصور اولونورسه اولونسون
متأیرت صوک درجده سطحی و موقت قالیر . مختلف
صروق هندیه نك بنده عقایه سیله دیگر اقوامک بنیه عقلیه سی
بیننده ، عظیم شبه جزیره ایله دیگر اقطار زمین آره۔
سندہ طبیعتک ابداع ایتیش اولدینی موانع هپیه قادر
یوکسک حائل لر وار ظن اولونور . دهای هندی او قادر
خصوصی در، که احتیاجاتک تقلیدینی مقتضی قیلدینی
اشیا هر نه اولورسه اولسون او اشیا در عقب دوچار
استحاله و هندی اولور . مستعاراتی کیزله مک کوچ
اولان معماری ده بیله ، بو غریب دهانک شخصیتی ، بو
سریعاً تغییر شکل مالکسی چارجابوق منکشف اولور .
بر هند معمارینه ، یونان ستونسک قویپه سی آلدیریللا

بیاپر ؛ فقط نظر اولده هند ستونی دینله بیله جک بر ستونه استحاله ایتدیرمک دن بو معمار منع اولوناماز . هند اونودرینه اوروپا تأثیراتنک پک حکملی یولوندیغی زمانمزده بیله بویله استحاله لر (هند) ده هر کون مشاهده اولونماقده در . قوپیه ایتک اوزره ، بر هند آرتیستنه کیف ما اتفق بر مودهل ویریکیز ؛ آرتیست هندی موده . لک شکل عمومیسی قبول ایدر ، فقط بعض اقسامی اعظام ایدر ، بعض فروعات تزینیهی تغییر و تکثیر ایدر و ایکینجی و یاخود اوچنجی قوپیه تمامیه هندی اولماق اوزره کافه اوصاف غربیه سندن مجرد ایدر .

(هند) معمارینک سچیة اساسیه سی ، - بو سچیة ادبیاتده ده ، عینی سچیة اساسیه یه مالک اولماق حیثیتیه ، معمارینک اک یاقین اقرباسندن اولان ادبیاتده ده بولو - نور - جوشقون بر اعظام ، بی نهاییه بر ثروت فروغ ، (یونان) صناعاتنک راست و بارد ساده لکنک طبان طبانہ ضدی اولان مرکیت دو . بالخاصه (هند) صناعاتی مطالعه ایدرک درکه بر عرق آثار عجزیه سنک Plastique اکثریا بینه عقلیه سیله مناسب دار

اولدینی ، و ترجمه اتمه سنی بیلنلر ایچون ، الك واضح بر
لسان تشکیل ایتدیکی عیاناً آکلاشیلیر . (هندی) لر آتو-
ری لر کیبی ، نابود اولمش اولسه ایدیلر ، ماضیلرینی
کشف ایچون معبدلرینک ، هیکلرینک ، آبدلرینک
قبارتمه رسملری بزه کافی کلیردی . رسملرک بزه بالخاصه
تبایغ ایتدیکی شی (یونانی) لرک واضح و اصولی
Méthodique اولان ذکا Esprit سنک ، هندولرک
خیال خروشان و بی اصولی اوزهرینه اک خفیف بر
تأثیر اجرا ایدمه مش اولدینی اولوردی . بو رسملر
بر (یونان) تأثیرینک (هند) ده نه ایچون آنجاق ناپایدار
و موقت اولاراق قبول ایتدیرلیمش بولوندینی خطایه
انحصار ایتدیکنی ده تفهیم ایدردی .

آبدلرک مطالعه آرخته تولو جیائییه سی هنده عائد معلومات
عمومییه نک و ذکای هندی نک ککندی لکندن میدانه
قویدینی شیئی و نائق واضحه ایله تصدیق اتمه مزه مس-
عد اولدی . بو مطالعه ، جالب دقت شو حالی ده نظر-
مزرده ثبوت پذیر ایتدی که بر قاج کره باخصوص
میلاددن ایکی عصر اول مدیتلری یونانیت ایله پک نشانه-

دار اولان ایرانك (اشكانیان) تاجدارلری ایله مناسبتده بولونان هند حكمداراری هنده یونان صناعاتی ادخال ایتك ایسته دیلر . فقط بوصناعاتی هنده یاشاتمايه هیچ بر زمان میسر اولامادیلر .

تماماً رسمی اولان و ایچینه کتیریلدیگی قومك طرز تفكریله هیچ مناسبت و علاقہسی اولمایان بو مستعار صناعت، مدار نشأنی بولونان تأثیرات سیاسیله برابر دائماً نابود اولمش در . بوندن یاشقا بوصناعت مستعاره ترویج ایتدیریلدیگی دور انساننده اولسون صناعت ملیه اوزه رینه اجرای تأثیر ایده بیلمك ایچون ، هنددهاسنه يك زیاده مخالف، و يك زیاده صوتوق Antipathique ایدی . واقعا ده همعصر ویا اعصار سالفه (هند) آبدلرنده ، مثلاً ، نحت الزمین معبدلرده تأثیرات یونانیه دن اثر کورولمز . بو تأثیرات ، موجود اولایدی مجهول قالامایاجاق صوتوده فرق و تمیزی قولای اولوردی . دائماً مابه التمز اولان هیئت عمومیه دن باشقا « فروعات صنعتیه Détail technique بالخاصه در حال بر یونان آرتیستك ید صناعتی کوسته رن خالی و انواعی : آل ایشلری وار .

در . یونان صناعتك هنده غیب اولماسی ، صورت
ظهوری كیبی ناكهانی اولمشدر و بالذات یونا كهانیلك
رسماً ترویج ایتدیریان فقط قبوله مجبور ایدیان قوم ایله
هیچ بر علاقه‌تی اولمایان بو صناعتك نه‌قادر یاناجی بر
صنعت‌قالدیغنی كوسته‌ریر . بر قومده صناعت‌له‌هیچ بر زمان
بو صورتله نابود اولماز ؛ صناعت‌له ، استحاله ایدر ، و
صناعت جدیده ، وارثی اولدیغنی صناعت‌دن دانما بعض
شیلر اقتباس واستعاره ایدر ، آنسزین هنده‌كلن صناعت
یونانیه ، ینه آنسزین نابود اولدی . و هنده ایکی عصر-
دن بری انكلیزلك انشا ایتدیكلری اوروپا آبدله‌لینك
تأثیری قادر كان لم‌یكون حكمنده برتأثیر اجرا ایتدی .
بر عصر دن زیاده ، ید ضبط مطلقده بولونماسنه رغماً
هنده اوروپا صناعتك شیمدیکی تأثیرسزلكی اون‌سكیز
عصر اول یونان صناعتك فقدان تأثیرینه تقریب اولونا
بیلیر . بو ایشك ایچنده حس بدایع Sentiment
esthétique چه بر عدم اشتلافك موجودیتی انكار
اولوناماز ، زیرا ، اوروپا صناعاتی قادر اجنبی اولان
صناعات اسلامیه ، شبه جزیره‌ك هر طرفنده تقلید

اولونمشدر . مسلمانلرک هيچ صاحب حکم اولمادي
نواحی هندیده بيله بعض عرب اساسات تزینیه سنی احتوا
ایتمه یین بر معبد بولماق نادر واقع اولور . شبهه سز
حکمدار قانشقا Kanishka نك زمان دورا دورنده
اولدینی وجه ایله « غوالیور Gualior » راجه سی کی
راجه لرک بوکون اجانبك عظمت و جلالتیه مسحور
اولاراق « یونان » « لاتین » اسلوبنده اوروپا سرایلری
انشا ایتدیردیکلرینی کورییورز ، فقط دائماً (قانشقا) نك
زماننده اولدینی کی برلی صناعاتک اوسته وضع اولونان
بو صناعت اجنبیه صناعت هندیه اوزهرینه کاملاً تأثیر-
سزدر . بناء علیه بوکون هند صناعاتیه اوروپا صناعاتی
کی وقتیه ده هند و یونان صناعتلری یکلدیکیلرله یان یانه
فقط یکلدیکی اوزهرینه بلا تأثیر یاشامشدر .

بالذات (هند) آبدلرینه کلینجه : بونلر ایچینده هیئت
عمومیه ستجه ویا تفرعآئنده (یونان) آبدلرینه ، نه قدار
دورا دور اولدینی فرض اولونورسه اولونسون ، بر
مشابهت عرض ایدیور دینیه بيله چك بر آبدلر یوقدر .
(یونان) صناعاتک (هند) ده کوك صالاماماسی جالب

نظر حیرت در. و بونی، (هند) ك صناعات اجنبیه بی تمثیل و استحاله ایتدیرمك خصوصنده بر نوع عدم استعداد ولادیسنه دكل بلکه بو ایکی عرقك روحلری آره سنده موجود، بالاددز کر ایتدیگمز، عام اثلافه اسناد ایتمه لی در؛ چونکه (هند)، بنیه عقلیه سنه توافق ایدن صناعاتی پك اعلا کندیسنه تمثیل و استحاله ایتدیره بیلمش در.

جمع ایده بیلدیگمز و نائق آرخه ئولوجاییه بزه کوسترمش درکه (هند)، صناعاتك اصلنی ایران دن؛ فقط (شکانیان) دورنده بر آز - صنعتجه - یونانیلشمش اولان ایران دن دكل آتورو مصر مدینت قدیمه سنك وارثی اولان ایران دن طلب ایتمش در؛ معلوم اولدینی اوزره میلاددن ۳۳۰ سنه اول اسکندر کبیر، کیانیان Achemenide سلاله حکمداریسنی محو ایتدیگی صره ده ایرانی لرایکی عصر دن بری غایت پارلاق بر مدینته مالک بولونیوردی. واقعا هنوز برصناعت جدیدك فورمول، «Formule» نی، دستورینی بولمامشردی؛ فقط وارث اولدوقلری آتور و مصر صناعتلرینك بکدیگریله

قاریشماسی شایان حیرت اثر لر حصوله کتیر مشدی .
هنوز پایدار اولان « اصطخر » شهرینک خرابه لری
دلالتیه مدینت مذکوره حقنمه حکم ویره بیلیررز .
اوراده ، مصرک پیلون لری ، آتورک قانادلی بوغالی ،
و حتی بعض عناصر یونانیه بزه کوسته ریرکه آسیانک بو
قطعه محدوده سی اوزدرنده بویوک مدنیات اولین صناعا -
تنک کافه سی اجتماع ایتمش ایدی . (هند) صناعتی
ایران دن استنباط ایتمکده ایدی . فقط حقیقته (هند)
(ایران) ک منحصرأ استنباط گاه اتخاذ ایتدیکی صناعات
کلدانیه و مصر به دن اقتیاس صناعات ایدیوردی .

(هند) آبدلرینک مطالعه سی . انسای نشأتلرنده
هانکی اقتباسات ایله یاشامش اولدیغنی میدان قویار ؛
لاکن بو اقتباساتی ای آکلاماق ایچون اسکی آبدلره
مراجعت ایتک اقتضا ایدر : روح هندی ، اوقادار
خصوصی دوکه اقتباس ایتدیکی شیلری کندی آثار
ذکاسنه توفیق ایتک ایچون اوقادار استحالاته اوغراتیرکه
آز زمان ایچنده ، مقبسات ، طاینماز اولور .
(یونان) دن اقتباس صناعانده بوقادار قابلیتسز کو-

روغنش اولان (هند) ، (ایران) دن اقتباس صناعتده نه
سیله بوقادار مستعد کورونمشدر ؟ آشکار اولاراق شو
سیله درکه (ایران) صناعاتی ، (هند) ک جوهر ذکاسنه
Structure d'esprit بک زیاده متوافق کلدیکی
حالده (یونان) صناعاتی هیچ بر وجهله توافق ایتمه بوردی .
(یونان) آبدله رینک بسیط شکل لری آز مزین سطحلری
هند ذکاسنه مناسب کله بوردی . حالبوکه (ایران) آبدله
لرینک اشکال غیر مطرده سی ، تجملاتنک فضلله لئی ثروت
زیب و زیوری ، ذکای هندی بی تسخیر ایتک لابدایدی .
بوندن ماعد مصر و آتورک قائم مقامی اولان (ایران)
صناعاتیله یالکیز میلاده تقدم ایدن بودور دورا دورده ،
(هند) اوزهرینه اجرای نفوذ ایتمه دی ، بر جوق عصر صوکره
مسلمان لر شبه جزیره اوزهرنده ظهور ایتدیکلری و
(ایران) آره سندن کچدیکلری ائناده مدنیتلری عناصر
ایرانیه ایله مشبوع ایدی و اسلام مدنیتنک هنده کتیر-
دیکی شی . اشکایان سلاله سی حکمدارلری طرفندن
دوام اولوان و آتور عنعنیات قدیمه Tradition سندن
هنوز ایچنده اثر بولونان بالخاصه بر ایران صناعتی

اولدی . جامع لرك دیواندام قابولری ، باخصوص بو جامع لری سترایدن مینا کاری طوغلالر ، مدنیت کلدانیه آتوریه نك آثار باقیه سیدر .

هند بو صناعانی تمبل ایتدیره بیلدی ، چونکه بو صناعات کندی عرقنك ذکاسنه او یغون ایدی . حالبوکه طرز تفکرو و حسیاته ضد اولان زمان سابقده یونان ، حال حاضرده اوروپا صناعتری ، (هند) صناعتی اوزه رینه داتما بلا تاثیر قالمش در . بناء علیه ، هند ، آرخه ئولو حیاشناسلرك ادها ایتدیکاری کیمی یونان واسطه سیله دکل ، ایران واسطه سیله مصر و آتوره ارتباط ایدر ، منتهی اولور . هند ، یونان دن هیچ برشی المادی . فقط هر ایکسی ده عینی منبع دن نیجه عصر لر ، مصر و آتور اقوامی طرفدن تدارك اولونان و کافه مدنیاتک تملی اولان او خزینه عمومیه دن استنباط ایتدیلر . یونان ؛ فنیکه لیلر ، و آسیای وسطی اقوامی واسطه سیله ، هند ، ایران واسطه سیله مذکور خزانه عمومیه دن استفاضه ایتدی . بو جهتله یونان و هند مدنیت لری اصلاً بر منبع مشترکه واصل اولور ، هر حالده ایکی خطه ده ، بو

منبع دن خروج ایدن جریان لر ، هر عرقك دهاسنه
كوره يكديكرندن ، آز زمانده عميقاً متباعد اولدى .
فقط سويله ديكمز وجهله ، صناعت عرقك بنيه عقايه سيله
متاسب اولديغنه و بوسيله ، غير مشابه عرق لر طرفدن
استعاره اولونان عيني صناعت در حال اشكال مختلفه
اكتساب ايتديكته نظراً غايت متباين عرق لر طرفدن
اسكان اولونان هندستانك ، اعتقاداتك عينيتنه رغماً ،
غايت مختلف صناعاته مالك اولماسنه منتظر و قائل اولماز
لازم كليز .

هندك اقطار مختلفه سنده كي آبدلرك معاينه سي ايشك
نه قدار بو مركزده بولونديغني كوسته رير . حتى آبدلر
آره سنده كي فرق لر اوقدار عميق در كه بو آبدلري آنجاق
خطه اعتباريله يعنى آبدلري انشا ايدن اقوامك ، قطعياً
ديننه نظراً دكل ، عروقه نظراً تصنيف ايدنه بيلدك .
عيني دورده بونكله برابر عيني دين ايله متدين اقوام
طرفدن انشا ايديلمش اولدوقلري حالده شمالي هند
آبدلريله جنوبي هند آبدلري آره سنده هيچ بر مشابتهت
يوق در . حتى اسلام زمان حكمرانيسي انناسنده بيله
يعنى اتحاد سياسينك اك تام ، نفوذ مركززينك اك بويوك

اولدینی بر دورده دخی صرف اسلامی اولان آبدلر بر خطه دن دیگر خطه یه اختلافات عمیقہ عرض ایدرلر. عینی دینه تخصیص و تبرع ایدیلمش اولدوقلری حالده ، بر « احمد آباد » جامععی ، بر « لاهور » جامععی ، بر « اغرا » جامععی ، بر « بیشاپور » جامععی آره سننده آنجاق خفیف بر قرابت واردر . بو قرابت بر تجدید دوری آبده سنی بر « غوتیک » دوری آبده سنه ربط ایدن قرابت دن داها آذرر .

(هند) ده عروقه کوره تحول ایدن یالکز صناعت معماری دکل در. هیکلتر اشلق دخی اقطار مختلفه یه کوره یالکز تصویر اولونان آموزش لر نقطه نظرندن دکل فقط بالخاصه طرز تلقیری نقطه نظرندن ، تخلف ایدرلر « سانشی Sanchi » قبارتمه رسملری یاخود هیکللری ایله همان همان هم عصر دینیه بیان « بحار حوت » هیکللری یکدیگریله مقایسه اولونسون آره لرنده کی فرق آشکاردر . « اوریسسا Orissa » ایالتنک قبارتمه رسم و هیکللری ایله « بونده لقوند » ایالتنک قبارتمه رسم و هیکللری یاخود « میسوره Mysore » ایالتنک کی تصاویر

مؤنّفه وهياكل ايله هند جنوبیده کی بویوک (باغوت) لر (۱)
مقایسه ایدیلدیکی وقت فرق مباحث عنه داها بویوک
اولور . تأثیر عرق هر طرفده رونموددر . بو تأثیر ،
حتی اُک کوچوک اشیای صنایعه ده بيله مشهود اولور .
هندک بر قسمنک دیگر قسمندن نه قادر فرقلی اولدیغنی
بیلمه ین یوق در . نه (میسوره) ایالتنک ، آغاجدن ترا
شئیده کوچوک بر صندوقچه سیله (غوزارت) ده نقر
اولونمش بر صندوقچه آره سنده کی فرقی کورمک نه ده
(اوریسسا) ساحلنک بر مجوهرینی بومبای ساحلی مجو
هرندن تفریق ایتمک ایچون پک ادمانلی بر کوز لازم
دکل در .

شبهه سز ، هند معماریسی دیگر کافه بلاد شرقیه نککی
کیچی اُک زیاده بر معماری دینی در ؛ بالخاصه شرقده ،
تأثیرات دینییه نه قادر بویوک اولای بیلیرسه اولسون ینه
تأثیر عرق اوندن پک زیاده داها بویوک در .

[۱] باشی متحرک قابا بر نوع هیکل در . هندوچین بتخانه
لرینه ده (باغوت) اسمی ویریلیر .

اقوامك مقدراتى تعيين و اداره ايدن بوروح عرق؛
اقوامك اعتقاداتى ده ؛ تأسيساتى ده تنظيم و اداره
ايدىيور ديمك در؛ مطالعه ايتديكمز هانكى عنصر مدنيت
اولورسه اولسون ايجينده روح عرقى دائما بولورز .
روح عرق ؛ هيچ بر قدرتك غايه چالامادىنى يكانه
قدرت در. روح عرق ؛ بيكلرجه بطنك وزن حاصلنى ،
تفكر لر ينك تركيبى ارائه ايدر .

کتاب ثالث

سجیه لرینک نتیجه سی مشابه سنده ملت لک تاریخی

فصل اول

تأسیسات ، روح اقوام دن ناصل صدور ایدر .

بر قومک تاریخی دائماً بنیه عقلیه سندن صدور ایدر . —
مختلف مثال لر . — فرانسه ده تأسیسات سیاسیہ ، عرقک
روحندن ناصل صدور ایدیور . — متحولیت ظاهریه لر
آلتنده غیر متحولیت حقیقیه لر . — اک مختلف سیاسی فرقه
لر رمز مختلف اسم لر آلتنده عینی مقاضد سیاسیہ بی تعقیب
ایدر لر . — بیده آلی دائماً مرکز بلشدیرمک و حکومتک
منفتمته اولاراق اولیت افرادیه Initiatif individuel بی
تخریب ایتمکدر . — فرانسه قیامی ، ناصل اولدی ده قدیم
اداره مطلقه نک پروگرامنی تطبیق و اجراءن باشقا برشی
یامادی . — آنغلو ساقسون عرقک (بیده آل) بنک لاتین
عرق بیده آله مخالفتی . — اولیت حکومتک یرینه قائم اولیت اولاد
وطن . — اقوامک تأسیساتی دائماً سجیه لر دن صدور ایدر .

تاریخ ، سطور اساسیه سنده ، عرقك بنیه پسیقولو
جیانیه سنك تولید ایتدیكى نتایجك مخطره سی کیبی نظر
اعتباره آلینا بیلیر . بالقلمك جهاز تنفسیسی ناصل
حیات میاهیدن صدور ایدیورسه بر عرقك تاریخی ده
اوله جه بو بنیه پسیقولو جیانیه سندن نشأت ایدر . بر
قومك بنیه عقلیه سی حقنده علم اولی به مالک بولونولمازسه
تاریخك تصادفك حکم و اداره ایتدیكى بر هرج و مرج
وقوعات کیبی کورونور .

بر قومك روحی بزجه معلوم بولوندینی زمان قومك
حیاتی، بالعکس سجاای پسیقولو جیانیه سنك نتیجه مطرده
و ضروریه سی کورونور . بر ملتك كافة تجایات حیا-
تیه سنده، قاش طالعی بالذات کندیسنی نسج ایدن روح
لایتغیر عرقی دائماً بولورز . روح عرقك قدرت بالآ
تری ، علی الخصوص تأسیسات سیاسییه ده آشکار اولاراق
منظور اولور . بونی بر مثال ایله اثبات ایتك بزم ایچون
قولای اولاجاق در .

اولا فرانسه یی ، یعنی دنیانك اك هرج و مرج کاه
اولان و آرزمان ایچنده تأسیسات سیاسییه تماماً دیکشمش

و همچنین کی فرقه‌لر اک زیاده متباعد الافکار ظن اولونان
ملکتنی آله آلام. ظاهرده بوقادار غیر مشابه اولان
بوافکاری، لایتقطع مجادله اوزره بولونان بو فرقه‌لری
پسیقولوجیا نقطه نظرندن در پیش مطالعه ایده‌جک
اولورسهق حقیقته عر قزک حرفی حرفه (شیده‌آل) نی.
کوسته‌رن تماماً عینی و مشترک بر «ضمیر fond» مالاک
بولوندوقلرینی تحققی پذیر ایده‌رز . صاحب نا پذیر
Intransigent لر، افراط کیر Radical لر (یعنی
اصول اداره‌ده تبدلات اساسیه طرف‌کیرانی) مونار
شیست لر (یعنی حکومت مطلقه طرف‌کیرانی) سوسیا
لیست لر و الحاصل اک مختلف مسکله‌ک کافه مدافعینی غیر
مشابه «تئیکت» لرله تماماً عینی اولان بر مقصدی :
یعنی افرادک حکومت طرفندن مص اولونماسی مقصدینی
تعقیب ایدر لر . عینی اشتیاق ایله هر کسک ایسته‌دیگی
قدیم، مرکزی Centralisateur اداره، حکومتک
هر شیئی تحت اداره‌سنه آلدینی، هر شیئی ترتیب ایتدیگی،
هر شیئی مص ایتدیگی، افراد وطنک حیاتی اک اوافق
تفصیلاتنه وارینجه‌یه قادار قیود آلتنه آلدینی و بوضورتله

و طند اشارك هيچ برلمه اوليت و ملاحظه Reflexion اظهار اتمه لرينه ميدان و یرمه ديكي اصول اداره Régime در .

حکومتك باشنه کچيريلن فرمان فرما Pouvoir ،
ایستر قرال ایستر ، ایمپراطور ، ایستر رئیس (رئیس
جمهور) الخ تسمیه اولونسون اهمیتی یوق در . رأس
حکومتده کی آدم کیم اولورسه اولسون عینی (ئیده آل) .
مالک بولونا جاق در و بو ئیده آل روح عرقك حسیاتنك
مؤدای محضیدر . روح عرق ، باشقا بر ئیده آل مساعده
اولاماز . بناء علی ذالك عصبيت مفرطه من ، بزى احاطه
ایدن شیلردن نا خوشنود اولماق خصوصئنده کی غایت
بو یوک سهولتمز ، یکی بر اداره نك طالعمزی بهبود قیلا
جانغی فکری ، دائماً تأسیساتمزی تبدیل اتمه به بزى
سوق ایدر ، موآلرک بزه قوماندا ایدن صوت بلندی ،
کلمات و ظواهر دن باشقا بر شی تبدیل اتمه به بزى
محکوم ایدر . روح عرقك قدرت غیر مستدرکه سی بر
درجه ده درکه قربانی اولدیغمز خیالک بیله فرقنه
وارمايز .

یالکزر ظواهر نظر اعتباره آلینیرسه ، شبهه سز ،
اسکی اداره یه ، فرانسه اختلال کیرینک خلق ایتدیکی
اداره جدیددن داها زیاده غیر مشابه برشی یوق در .
شبهه سز بو خیال دن بیله کچمز ؛ بونکله برابر حقیقتده
اختلال کیر ، عصر لردن بری باشلایان اداره مرکزی
اصولنی ا کمال و عنعنیات قرالی به دوام دن باشقا برشی
یامادی . اختلالک اثر محصولی حقنده حکم ویرمک
ایچون (سکزنجی لوئی) و (اون دوردنجی لوئی)
مزارلردن چیقا ایدیلر . اترک وجود پذیر اولماسنه
ترافق ایدن عنفیاتک بعضلرینی شبهه سز تقبیح ایدرلردی .
فقط بو اثری عنعنه تاریخیه لرینه و پروغرام لرینه تماماً
موافق کورورلر و بو پروغرامی اجرا ایچون کندیلری
طرفدن تعیین اولونان بروزیرک ، برمینسترونک بوندن
داها اینی موافق اولاماجاغنی تسایم ایدرلردی . فرانسه نک
طانیدینی اداره لرك آك آز اختلالی Révolutionnaire
اولانی هر حالده اداره هیئت اختلالیه اولمش در ، دیر
لردی . شونی ده باشقاجه تحقیق و تفهم ایدرلر ایدی که بر
عصر دن بری فرانسه ده یکدیگرینی تعقیب ایدن مختلف

اداره لرك هيچ برى بو اثر Oeuvre . تماس ايتمه به
تثبت ايتمه دى . بو اثر بو درجه به قادر تكامل منتظمناك
نمره سى حكومت مطلقه ئيده آل نك متهاديسى و دهائى
عرقك مؤداسى در . شبهه يوق ، بو مشهور طيفار ،
بويوك تجربه لرى حيثيتيله بعض انتقاد اتده بولونور لردى .
و بلكه حكومت صنف اشراف *gouvernementale*
Caste aristocratique رينه حكومت صنف مديران
Caste administrative اقامه ايديلمكلكه حكومت
ايجينده اسكى زادكانك قدرتندن داها مذهش برسلطنت
غير شخصيه ابداع ايديلمش اولديغنى درميان ايدرلر -
دى ؛ زيرا بو سلطنت غير شخصيه تبدلات اساسيه دن
مصون قالاراق عننه تاريخيه ، بر (روح اجماعى
Esprit de corps) به عدم مسئوليمته ، مؤبديته و
الحاصل كديسنى بر خداوند منفرد اولمايه بالطبع ايصال
ايدمك بر طاقيم احكامه مالك بولونيور . بونكلكه
برابر (لائين) اقوامناك ، حريره بك آز مساواته
بك چوق اهميت ويرديكلرندن ، استبداده قولايجه تحمل
ايدمككلىنى نظر اعتباره الارق بو وادى اعتراضده

فضله بٹ مقال ایتمزلردی ظن ایدہرم . احتمال کہ لایعد نظامنامہ لری ، بوکون اُک کوچوک افعال عیشیہ بی احاطہ ایدن قیدلری بک شدید و مستبدانہ بولورلر و حکومت هر شیئی نظامنامہ آلتنه آلمش ، هر شیئی مص و افراد وطنی بوتون اولیت دن تجرید ایتش بولونا جانغی زمان کندی کندیمزی ، هیچ بر یکی اختلال اولماقمزین بردن بره تام (سوسیالیزم) ک اورته سسندہ بولاجاغمزی ده نظر دقتمزه عرض ایدرلردی . فقط او حالده حکمدارلری تنویر ایدن انوار صمدانیه ، بو بولونمادینی تقدیرده ، عینی مؤثرلرک استمرار ایتدیکی وقت اثرلرک تناسب عددی علی الولاء متزاید اوزره تراید ایتدیکنی کویسته رن انوار حسابیه ؛ (سوسیالیزم) ک ، اختلال ، محضا بر صفحه مسرعہ سی اولان حکومت مطلقه ییده آلتک مؤدای اخیرندن باشقا برشی اولمادیغینی تیقن ایتدیریردی .

ایشته بو وجهله ، بر ملت ک تأسیساتنده ، هم مبدأ کتابده مرض ایتدیکمز حالات عارضیه بی هم ده تعیین و تعریف ایتک ایسته دیکمز بو قوانین ثابتہ بی بولوروز .

حالات عارضیه ، اساسی و ظاهریات خلق ایدر .
قوانین اساسیه و بونلرک ده اک زیاده اساسی اولانلری
اقوامک سجه سندن صدور و ملتلرک قدر Destinée نی
خلق ایدر .

ذکرى سبقت ایدن مثالی ، دیگر بر عرقک ،
بنیه بسیقولوجیایه سی بز مکنندن بک فرقلی اولان انکلز
عرقنک مثالیه مقابله ایده بیلیرز ، یالکز بنیه بسیقو
لوجیایه لریتک فرقلی بولونماسی حیثیتی ایله بونلرک
تأسیساتی بز مکنندن تمامیه متباعد بولونور .

انکلزلرک باشلرنده ایستر ، انکلترده اولدینی کیی ،
بر حکمدار بولونسون ، ایستر حکومات متحده آمه ریقاد
اولدینی کیی بر رئیس جمهور بولونسون ، اداره لری
عینی اوصاف ممیزه اساسیه یی کوسته ریر : حکومتک
فعل و تأثیرى حد اصغر ارجاع اولونا جاق ، افرادک
فعل و تأثیرى حد اعظمه اعلا ایدیله جک ؛ بو حال ایسه
لاتین « ئیده آل » نک تمامیه ضدیدر . لیمان لر ، قانال لر ،
شومندوفر لر ، مؤسسات تدریسیه ، الخ ، کافه اصلا
حکومتک اولیتی ایله دکل دائما افراد خصوصیه نک

اولیتی ایله ابداع و محافظه اولونور . (*)

تاسیساتنك مصدری اولان سـجیه «شعار» لرینه مالک اولان بر ملت دن بو «شعار» لری نزع ایده بیله . جک و یاخود مالک اولمایان بر ملته بو «سجیه شعارلری Qualités de caractère» فی بخش ایده بیله جک نه انقلاب لر واردر ، نه قانون اساسی لر . نه ده مستبدلر . ملترک ، مستحق اولدوقلری حکومترلر مالک اولدوقلری چوق کـره تکرار اولونمش در . باشقا حکومترلر مالک اولمالرینی عقل آلا بیلمی ؟

بر آز سوکره ، دیگر مثال لر ایله کوستره جکزکه بر ملت بنیه عقلیه سنک مقتضیاتندن کندیسنی قورتاراماژ و یاخود قورتاراجاق اولسه ده بو حال ، مستثنا دم لره مخصوص اولور . نیته کیم فورطونه تأثیر یله هوایه قالدیریلان قوم «رمال» ، بر لحظه ایچون ، جازبه قانوننک تأثیرندن قورتولمش ظن اولونور . بر قومك حیا

(*) اولیت شخصیه نك بو غلبه فضل و نفوذی بالخاصه آمهریقاده کورمه لی در . ، انسکلتره ده صوک یکیرمی بش سنه ظرفنده بو غلبه نفوذ ، غریب بر صورتده آزالمش و حکومتك غصب و استیثلاسی ترابد اوزره بولونمش در .

تند ، اشكال حكومتك و قانون اساسى لرك بر شينه
يارادىغنى ظن ايتمك طفلانه بر قورونتودر . بر ملتك
مقدراتى ، طملى ، حالات عارضيه ده دكل بالذات
كنديسنده بولونور . بر حكومت دن ايسته نياه بيله جك
شى ، اداره سى ايچون دعوت اولوندىنى قومك حسيات
و افكارينك مؤداسى اولماق دن عبارت در ؛ و حكومتك
يالكنز موجود اولماسى افكار و حسيات مذكوره نك
تصوير Image ي اولديغنه برهان كافي در . نه صورت
مطلقه ده ابي نه صورت مطلقه ده فنا دينيه جك حكومت
يوق در . محتمل كه داهومه Dahomey قرالنك
اصول اداره سى راس اداره سنه دعوت اولوندىنى قوم
ايچون اك مكمل بر اداره ايدى و اوروپانك اك عالمانه
قانون اساسيسى قوم مبعوث عنه ايچون دون قاليردى .
بر شكل اداره يي اخراجات دن (يعنى خارج مملكتيه
فروخت ايچون اخراج اولونور اشيا كيبى) در ظن ايدن
و مستملى كاتى ، بر مركز حكومتك تاسيس ايله اداره
اولونور زعم ايدن رجال حكومتك جاهلى بولونودوقلرى
نقطه بونقطه در . بو زعم ، تنفس هوائينك كافة حيوانات

عالیه طرفدن اجرا ایدیلدیکی بهانه سیله بالیقلمری هواده
باشامایه اقتاع سوداسنه دوشمه یه بکنزر.

یالکنز بینه عقلیه لرینک اختلافلری سببیه ، مختلف
مانلر ، عینی اداره آلتنده اوزون مدت پایدار اولامازلر.
ایرلاندالی لر ، انکلیزلر ، ایسلولر ، عربلر ، فرانسولر
عینی اداره آلتنده اک بویوک مشکلات ایله و اوده آرقاسی
کسیلمز قیاملر ایچینده ضبط اولونورلر. مختلف اقوامی
احتوا ایدن بویوک ایمراطورلقلر دائماً بر عمر سریع الزواله
محکوم اولمشلردر. (موغول) لرك ، (صوکره) (انکلیز) لرك
هندستانده اولدینی کیبی بعض بو یولده حکومتلرک بر
عمر طویله مالک بولونمالری شونندن در : بر طرفدن
بر یرده مجتمع بولونان قوملر ، اوقادار متعدد ، اوقادار
مختلف بناء علیه یکندیکره اوقادار رقیب ایدیلرکه اجنبی
مستولی علیهنه اتفاق ایتک خیاللرندن بیله کچمزدی ؛
دیگر طرفدن بو اجنبی خداوندلر ، اقوام مغلوبه نك
عادآنه رعایت ایتک و کندی قانونلری ایله اداره
اولونمالرینه یرک و مساعده ایتک کیبی اولدوچه مؤتمن
بر سوق طبیعی سیاسی به مالک بولوندیلر .

اقوامك بنيه بسيقولوجيايه سنك كافة نتائجي كوسته
ريلمك ايسته نيله ايدى متعدد كتابلر و حتى (تاريخ)
بك يكي بر نقطه نظر دن تكرار قلمه آينيردى . بونك
مطالعه عميقه سى ، يوليتيقه نك و تربيه نك اساسى
اولماق لازم كليردى . حتى دينيله بيلاير ايدى كه : قوملر ،
عرقلرينك مقتضياتندن fatalité قورتولسه و صدای
عقل دائما امواتك متعظم و شديد النفوذ صداسيله قابا
تيلماسه ايدى بو مطالعه ، جهانى ، بك چوق خطالر
لردن ، بك چوق هرچ و مرج لردن وقايه ايدردي .

فصل ثانی

سابق البیان « پرہنسیپ » لڑک حکومت متحدہ
آمریکا ایله ایسپانیا - آمریکا جمهوریتلرینک
تکامل لرینک تدقیق قیاسیلرینه تطبیق

انکلیز سچیہ سی . — روح آمریقائی ناصل تشکل ایدر . —
احوال عیشیہ نك ابداع ایتدیکی اصطفانک بی رحمانه کی . —
عناصر سافله نك محو ضروری سی . — زنجی لر و چینلی لر . —
حکومات متحدہ نك عمران و رفاهی و تأسیسات سیاسیہ نك
عینیتنه رغماً ایسپانیا - آمریکا جمهوریتنک انحطاطی اسبابی . —
عرقك سچیہ لرینک نتایج دونیتی اولاراق ایسپانیا - آمریکا
جمهوریتلرینک اغتشاش ضروری سی .

سابق العرض ملاحظت مختصره ، کوسته ریرکه بر قومک تاسیساتی ، روحنک مؤداسیدر و بونک شکلی تحویل اتمه سی قولای اولسه بیله اساسی تحویل ایده مز. شیمدی بر عرقک روحنک ، حیات ملتی نه درجه تحت اداره و حکمنده طوتدیغنی و تاسیساتک، حیات ملتده اوینسادینی اهمیتسز رولی اُک واضح مثاللر ایله ارائه ایده جکیز. (۱)

(۱) مشهور سوسیولوژیاشناس (هربرت سپه نسر) بوبوک اثر لرنده ، سچیة اقوامک حیات اقوام اوزره رینه اولان تأثیریتی بر طرفه براقش ایدی و کوزل محاکمات نظریه Synthèse théorique سی کندیسینی ، غایت نیکیینانه حکملر ویرمهیه سوق اتمشدی . اختیارلادیقجه سچیة نک رولنی حساب قاتمايه قرار وپردیکسندن اولکی حکملرینی کاملاً تمذبله مجبور اولمش و نیک بینانه حکملری رینه زشت بینانه حکملر اقامه اتمشدر. تیندال Tyndal حقدنه و Revue des Revues جریده موقوته سنده تمثیل اولوان بر نطقنده بوتحول فکری نک مفادینی بولورز . ایشته بعض فقرات مستخرجه سی : تاسیسات حرهیه بدایتده بک صاعلام اولان ایمانم ، صوک سنه لرده ضعیفلا دی . بر سوسیالیستانه تشکیلات Organisation ایله وصوکره ده بونی تعقیب ایده جک استبداد عسکری — استبداد عسکرینک بر (قراق اجتماعی) ایله آپ آنسزین باشمزه کتیریلمه به جکینی فرض ایدیورم — تعویض اولوانان یخه آهنین عهد حکومتنه (Régime de la main de fer) دوغرو رجعت ایدیورز .

بو. ثالاری ، پک آز مختلف احوال محیطه ایچینده اولاراق هر ایکسی ده اوروبالی ، متمدن ، ذکی و یالکز سجه جهتیله فرقلی ایکی عرقک یان یانه یاشادی بی بر مملکت دن آلاچغم : آمه ریقایی مراد ایدیورم . آمه ریقا بر برزخ (پاناما برزخی) ایله برلشمش ایکی قطعه دن متشکل در . بو ایکی قطعه نك مساحه سطحیه لری همان همان مساوی در ؛ طبیعت تراییه لری بر برلرینه مشابه در . بو قطعه لر دن بری انکلیز عرقی دیگری ایسپانیول عرقی طرفدن فتح و اسکان اولوندی . آمه ریقایی جنوبی جمهوریتلری عموماً قانون اساسیلرینی حکومت متحده نك قانون اساسیسی اوزده رینه قوپیه ایتمش اولدوقلر دن بونلرک جمله سی ، یکدیگرینه بکزه یین جمهوریت قانون اساسیلری آئنده یاشورلر . بناء علیه بو ایکی قومک اختلاف قسمتلرینی Destinée ایضاح ایچون میدانه عرق اختلافدن باشقا بر شی یوق دیمک در . بو اختلافک تولید ایتدیکی شیئی کورملم . اولاً : حکومت متفقه آمه ریقا هالیسفی تشکیل ایدن آنگلو ماقمون عرقنک سجه لرینی بر قاج کله ایله خلاصه ایده لم . دنیاده

آنفلو - ساقسون عرقندن داها متجانس، بنيه عقليه سنك
زبده تعريفى دهاقولاى اولان بلکه بر عرق داها يوق در.
بو بنيه عقليه نك سجه نقطه نظرندن، اك زياده حائز
حكم اولان خصلتلى شوونلدر: يك آز اقوامك
- بلکه روماليلر مستننا طوتوله بيلير - مالك اولديني
بر يگون ارادت *Somme de volonté*، ضبط ابديلمز
بر عزم، غايت بويوك بر اوليت نفس اوزه ريشه بر
حکمرانى مطلق، مفرط بر الفت كرىك *Insociabilité*.
قادر واران حسيات استقلال، بر فعاليت قدیره، غايت
شديد حسيات دينيه، غايت ثابت بر اخلاق، غايت جلی
بر فکر وظيفه پرورى.

ذكا نقطه نظرندن، اوصاف مميزة خصوصيه، يعنى
ديكر مال متمنده بولونامايان عناصر خصوصيه درميان
اولوناماز. بونلردن (آنفلو - ساقسون عرقنده) هر
شيئك جهت عمليه و مثبتة سنى نفرس ايدرك تحريات
باطلايه صابمامالرينه مساند اولان بر امين محاکمەدن
باشقا، مذکور نقطه نظرندن، ذکرة شايان بر شى يوق
کيبي در.

امور faits ذوقلری غایت کسکین ، عمومی فکرلر Idées générales ایچون بایاغیدر . اعتقادات دینه نك ضعیف جتهلرینی کورمك دن منع ایدن و بنا برین اعتقاداتی مناقشه دن مصون طوتان بر محدودیت عقلیه لری واردر .

بو اوصاف مميزة عمومیه به ؛ عالم عیشده طریق ی پك ایی تعیین ایدیلمش اولان و طریق متخندنن دها ایی بر طریق انتخاب ایده جکنی خاطرینه بيله کتیرمه ی انسانك (یعنی آنغلو - ساقسون فردنیک) بو مکمل نیک یینلکنی ده علاوه ایتمه لیدر . (آنغلو - ساقسون ؛ وطنك ، عائله سنك الهلرینك کندیسندن نه بکله دیکنی بیلیر . بو نیک بنیلک ، هر اجنبی اولانی صوك درجه محقر کیبی نظر اعتباره آدیرناجاق درجه یه قدار ایله ری کیتمش در . انکلترده ؛ اجنبیلره ، اجنبیلرک عادانه قارشی کوسته بریان استخفاف وقتيله دور عظمتلرنده وومالی لرک باربارلره کوستردیکی استخفاف دن هر حالده فضلدر . بو میل استخفاف اودرجه ده ، که اجنبی یه قارشی هر قاعده اخلاقیه غائب اولور . انکلیز رجال

حکومتین بر فرد یوق در که دیگر اقوام حقنده اتخاذ
ایتدیکی مسلکده کی معامله لرینی کندی وطن داشلری
حقنده اجرا ایدیله جک اولسه اک درین ، اک عمومی
عضبلر او یاندیراجانی محقق اولان معامله لرینی تمامیه
مشروع عدایمه سین . ایجابنه قارشى بوتکبر ،
فاسه نقطه نظرندن ، شبهه سز پک عادى بر صنف
حسیات دن در ؛ فقط بر قومك رفاه و سعادتى نقطه
نظرندن صوك درجه ده مفیددر . انکلیز جنه رالی
وولسه لى Wolseley ك اصابتکارانه در میان ایتدیکی
اوزره بو وقع انکلیترمنك اسباب شوکتندن بریدر .
مانش دکزی آلتنده بوتون دنیا ایله مناسبلرینی تسهیل
ایده جک اولان بر تونهل انشاسنه حقیقته دهه پک مصیب
اولان ، امتناعلرینی صردسنده حقی اولاراق « انکلیز لر
هر اجنبی تاثیرینك ایچلرینه نفوذ ایتمه سینى منع ایچون
چینایلر قادر اختیار زحمت ایدیولر ، دینامشدى .
تعداد ایدیان سجه لرك کافه سی بوتون طبقات
اجتماعیه لرنده بولونور . محکم دامغالیله علامت دار
اولمایان بر انکلیز عنصر مدنیتی بولونولاماز . انکلیتره بی

زیارت ایدن اجنبی ، زیارتی بر قاچ کونه منحصر اولسه بیله ، بو تمیز خصوصیدن در عقب حیرت زده اولور . اُک کوچوک بر مأمورک خانه جک زنده بیله بو حیات مستقلانه ک حکمرانیء احتیاجی کورور . شهسز بو مسکنلر طاردر . فقط هر دورلو صیقینی Contrainte دن مصون و هر کونه مجاوریتدن اوزاق بولونور . کویا کندیسی چیغنا تماماق ایچون لازم کلن مقدار دقتی کندیسنده بولمایه غیر مستعد اولان کیمسه لرک سلامتی جبراً تأمین ایچون یاییلمش بر دمیر پارماقلغک آرقاننده بر آلائی مطیح قوبون سوروسی کیبی هر ساعت صیرالانماق مزین ، خلقک هر ساعت طولاشدینی اُک غلبه لک شومندفر غارلرنده بیله بو حیات سر بازی نک احتیاجی ، زائر اجنبینک منظور دقتی اولور . عرقک عزیمی ، عمله نک عمل شاتنده اولدینی قادر عالم معیشتده کندی امورینی بالذات کندیسندن زیاده کیمسه نک دوشونته به جکئی ذاتاً بیلا یکی ایچون کندی کندیسی اداره ایتمه به آلیشان و کوچوک یاشدن بری کندی کندیسنه ترک اولونان مکتب شاگردینک ایشنده ده

نمایان اولور . بو عزم عرق ، تعام و تدریسی پک مهمسه مہدیکی خالدہ عالمک اک بویوک قوای محرکہ سندن بری نظریلہ باقدیقہ لری سہ جیہ یہ پک بویوک بر اہمیت ویرن انکلیز (پروفیسور) لرنده ده کورولور . (۱) زائر ، انکلترہ اولاد وطننک حیائنه انفاذ نظر ایدینجہ کورور ، کہ مثلاً بر قریہ نک چشمہ سنک تعمیری ، بر لیمان انشاسی یا خود بر شومندوفر تاسیسی مراد او لونسہ حکومتہ دکل اولیت شخصیه Initiative individuelle بہ مراجعت اولونور . زائر تدقیقاتی ایلہری کورتوردو کجہ تسلیم ایدر کہ بو قوم ، اجنبی ایچون کندیسی اقوامک اک زیادہ ناقابل محملی قیلان

(۱) وہ لاینغون Wellington قولہ ژینہ انکلترہ قرالینجہ سی طرفندن بر سنہ باشی مکافاتنک توزیمی شرائطی تعیینہ مشار الیہ طرفندن مأمور ایدیان (پرنس آلبر) بو مکافاتک اک معلوماتی شا کردہ دکل سچیہ جہ اک عالی بولونان شا کردہ وریلمہ سنہ قرار ویردی . بر لاتین قومندہ ، مکافات ، شہہ سز ، کتاب لردن او کندیکی شیلری اک ای ازر او قویانہ ویریلیردی . بزم ککافہ تدریسمز حتی تدریسات عالیہ عنواتی ویردی کمز تدریساتمز شبانہ درسلی ازر او قوتماق دن عبارت در . شبان بالاخرہ بواعتیادی او قادر ای ازر لر کہ مدت حیائینجہ درسلی ازر دن او قومایہ دوام ایدر !

قصور لرینه رغماً قوملرک منفرد و حقیقی اولاراق حر اولانیدر ؛ چونکه کندی کندیسنی اداره ایتمیه آشنا اولدیغندن حکومتته آنجاق پک کوچ برایش بر اقان قوم ، یالکمز بو قوم در . تاریخلری نظر دن امرار اونورسه کافه تغلب دن ، کرک کلیسانک کرک قرال لرک حکمی آلتندن ایلك اولاراق کندی کندیسنی قورتاران قومک بو قوم اولدینی کورولور . داها اون بشنجی عصر میلادیده ، قانون شناس فورته سقو Fortesque (لاتین) اقوامنک میرائی اولان روما قوانینی انکلیز قوانینله قارشیللاشدیر بیوردی : « بری ، مطلق العنان حکمدارلرک اثری و افرادی فدایه میال ، دیکری آرای عمومیه نیک محصولی و افرادی حمایه یه کاملاً آماده . »

کره ارضک هر هانکی جهتنه اولورسه اولسون بویله بر قوم هجرت ایدرسه دعقب غالب النفوذ اولور و قوی الشکیمه دولتر تأسیس ایدر . بو قوم طرفندن استیثلا اولونان قوم ، مثلاً آمه ریقانک بو - روز Peau Rouge لری کیبی اولدوچجه ضعیف و ناکافی بر درجه ایشه یازار بولونورلرسه بو قوم مستولی طرفندن منتظماً محو

و افنا اولونورلر . اكر استيلا ايديان قوم مثلا هند
اهاليسى كيبى ، تخريب ايديله بيلمك ايچون بك كثير
النفوس بونكله برابر كوشش نافع اجراسنه مقتدر بو
لونورلر سسه يالساكز ، غايت سرت بر جزيه كذارلغه
ارجاع اولونور و عاداتا منحصر آ خداوندلرى ايچون
چالشمه يه مجبور اولورلر .

فقط انكليز عرفنك بنيه عقايمه سى سايه سنده تيسر نما
اولان حيرت رس ترقياتى اصل آمه ريقا كيبى يكي بر
نما كنده تعقيب اتمه لى در . عمرانسز ؛ و عاداتا بر قاچ
وحشى ايله مسكون ، كندى كنديلر ندن باشقا كوومه
چكلى اولمايان بر يره انتقال ايتديكده انكليز عرفنك
نه حال فياضه كلديكى كوز اوكنده در . دنياك اَك بويوك
دولتلى صره سنه كچمك ايچون همان بر عصر جفا لى
بر مده محتاج اولدى . بوكون آمه ريقا انكليز
صرقه قارشى قويا بيله چك هيچ بر دولت يوق كيبى در .
بويوك جمهوريت و طندا شلر ينك كوسترديكى يكون عظيم
اوليت و عزم شـ خصى حقنده بر فكر ايدينك ايسته
ينلره موسيو روزبه Rousier ايله موسيو پول بورزه

Paul Bourget كتاب جواهر متفقه حقنده كى كتابلرني مطالعه ايتيمى توصيه ايدرم . (۱) بو آدمرك كندى كتديلرني اداره يه ، بويوك ، بويوك ايشلره كيرمك ، شهرلر ، مكتبلر ، شومندوفرلر تاسيس ايتمك ايچون مشاركته استعدادلرى او درجه حد اعظمه و حكومتك فعل و تاثيرى بر حد اصغره ارجاع اولونمش دركه همان همان حكومت Pouvoirs publics يوق دينه بيلير . بوليس امورى ، و وكالت سياسيه Représentation diplomatique خارچنده حكومتك نه يه يارايه بيله چكى كوروله مز . بر ده حكومت متحده آمه ريقاده مظهر رفاه اولماق آنچاق

(۱) بو ايكي اثر مهمه ، آمه ريقا انكليزلى و على العموم آنغلو ساقسونلرك حيات شخصى و اجتماعلى حقنده پك اساسلى تدقيقاتى شامل اولان موسيو دهمولن Demoulin ك (آنغلو ساقسونلرك اسباب تفوقلرى ندر . A quoi tient la superiorité Anglo-Saxons) عنوانى كتابنى ده علاوه ايتملى در . طابعى پاريسده فرمين ديدو Firmin-Didot در . بول بورژمك كتابنك اسمى Outre-mer يعنى (ماوراى عمان) در . روزبه نك كتابنى (آمه ريقا حياتى La vie américaine) مسمار .

عرض و توصیف ایتدیکم سجیه اوصافنه مالک بولونماقله
مشروطدر. بونک ایچوندرکه مهاجرات اجنبیه عرقك
شعور عمومیسینی تعدیل ایده مز . شرائط معیشت بر
صورتدهدرکه اوصاف مبحوثه بی حائز اولمایان کیم
اولورسه اولسون سریماً محو و نابود اولمایه محکوم
بولونور . استقلال و عزیم ایله مشبوع اولان بو هوای
نسیمی ایچیند یالکیز (آنغلو - ساقسون) یاشایه بیلیر ؛
اوراده ایتالیان آجندن اولور . (ایرلندا) لی و (زنجی)
اُك دون خدمتلمده تبت ایدرلر . قوجه جمهوریت ،
بلا ریب ، حریت طوبراغیدر ؛ شبهه سز ، نه قوانین مسا
واتك نه ده اخوتك ، او ایکی لاتین خیال باطلنك
طوبراغی دکلدر . اصطفای طبیعی ، بازوی آهنینی آمه
ریقاده اولدیغندن داها زیاده شدتلی اولاراق هیچ بر
یرده حس ایتدیرمه مشدر . اصطفای طبیعی ، بوراده
پك بی رحمانه کورونور . فقط اصطفای طبیعینك بیکانه
مرحمت اولماسی سببیه درکه تشکله معاونت ایتدیکی
عرق ، عزمنی محافظه ایدر . « حکومات متحده ،
طوبراغی اوزهرنده ضعیفلر ، عادیلر ، قابلیتسزلر

ایچون بر هیچ یوقدر . یالکزر دونیت لری سببیه
افراد منفرد و هیئت عمومیه لریله عرق لر هلاک اولمایه
مخصص اولمشلردر . مفیدلکدن نجر د ایدن بو - روزه لر
تفتک ضربه لریله محو ایدیلمش یاخود آجلق دن اولمایه
محکوم اولمشلردر . کوشش لری بر رقابت مزعجه تشکیل
ایدن چینلی عمله ده قریباً بو حاله اوغرایه جاقلردر . چینلی
عمله نك بالمعوم اجلالری حفنده قبول اولونان قانون ،
مستلزم اولدینی مصارف کلیه سببیه تطبیق و اجرا اولو
نامادی . (۱) بو قانونك تطبیقی ، بر چوق نواحی معدنیه ده
ذاتاً باشلانمش اولدینی اوزره منتظماً قتل و محارری ایله
اقامه اولونا جاق در . فقرا مهاجر لرك (آمریقا) طوپرا
غنه منع دخول لری ایچون اخیراً دیگر قوانین ، آرایه
مراجعه تله ، قبول و تصدیق اولونمش در . Secession
محاربه سنه ، یعنی اسرایه مالک اولانلر ایله اسرایه مالک

[۱] ۳۵ نجی قونفره نك کدری Geary قانتک « چینلیرک
طردی » اجراسنی تأخیر اتمه سی یالکزر شو سببیه درکه ۱۰۰
بیک چینلی بی وطنلرینه اعاده سی ایچون ۳۰ میلیون فراتق صرف
لازم کلیوردی حالبوکه چین عمله سنك طردی ایچون بودجه یه
قید اولونان مبلغ ۱۰۰ بیک فراتق دن عبارت ایدی .

اولامایان و باشقارلینک مالک اولماسنه مساعده ایتمک ایسته مهینلر آره سنده واقع محاربه به بهانه تشکیل ایدن زنجیرله کلینجه بونلره همان همان تحمل ایدیلمه کده در . چونکه زنجیرلر آره یقالی لرك آرزو ایتمه به جکی خدمات سفایه به منحصر الوجود بولونیورلر . زنجیرلرک ، نظریه ، جمله سی مالک حقوق بولونیورلر . براتیکیجه ایسه تهلاکلی اولور اولماز وجودلری قالدیری ویریان نیم نافع حیوانات کیی معامله کورورلر . لینچ Lynch قانوننک احکام قاطعه سی ، اونلر ایچون ، صورت عمومیه ده کافی کیی طایفه مش در . ایلك جرم واقعه قورشونه دیزیلیر و یا صلب اولونورلر . بو اعدام لرك یالکیز بر قسمی بیلن « ایستایستیک » صولک یدی سنه ده بو نوع اعدام دن بیک دن زیاده قید و ضبط ایتمش در .

شبهه سز بورالری « نابلو » نک مظل طرفلریدر . بو مظل جهتلرینه قاتلانماق ایچون نابلو کافی درجه ده منور در . اورویای برسی ایله حکومات متحده آره یقا آره سنده کی فرقی ، برکله ایله تعریف ایتمک اقتضا ایسته ایدی دینیه بیلیر ایدی که برنجبسی اولیت شخصییه یرینه

قائم اولان نظامات رسمیه نك تولید ایدہ جکی حالك حد اعظمی کوستہ ریر ؛ ایکینجیلری ، یعنی حکومت متحدہ آمریکا ایسہ ہر دورلو تعایات رسمیه قیودندن متجرد اولان اولیت شخصیه نك بخش ایدہ جکی حالك حد اعظمی ارانہ ایدر . بو فروق اساسیہ یالکیز سچیہ نك نتایجیدر . اورویا « سوسیالیزم » نك کوك صالیلمك قسمتنہ ، مالک اولدینی بر بوسرت جهوریتك طور برانگی دکل در . استبداد حکومتك صوك مؤداسی ، آنجاق عصر لردن بری کندیلرینی بالذات اداره ایتك استعدالرینی نزع ایدن بر حکومتہ آلیشان عرقلر آرہ سندہ موفق ومظہر قبول اولابیر . (۱)

ارادتك ، عزمك ، ثباتك چایکیر نفرذ اولدینی بر بنیہ عقلیہ مالک اولان بر عرقلك ، بر قسم آمریقادہ

[۱] بحث ایتدیکم آمریقا دونکی و بو کونکی آمریقادر ؛ یاریکی آمریقانک توصیفی ، شہہ سز ، بوتوصیف اولماجاق در . بر بحث آیدہ کورہ جکمز وجہلہ ، ناقابل تمثیل بر طاقیم ، دون عناصرك اخیراً آمریقایہ مستولی ادماسی بوژندن ، آمریقادیو اندام بر حرب داخلی و اورویا حکومتلری کچی یکدیگریلہ دائماً جدالده بولوناجاق اولان بر طاقیم مستقل حکومتلرہ آیر یاماقلہ تہدید اولونماقدہ در .

نہلر حصولہ کتیردیکنی کوردک . شیمدی مشابہ بر
مملکتک پکذکی اولماقلہ برابر ، آتاریخی محقق پذیرایتدیکم
سجیہ اوصافنک هیچ برینہ مالک اولمایان دیگر بر عرق
آلندہ نہ حالہ کلدیکنی تحقیق ایتک قالدی .

آمریقای جنوبی ، محصولات طبیعیہ نقطہ نظرندن
دنیاک آک زنگین بر خطہ سیدر ، اوروپادن ایکی دفعہ
داہابویوک ، اون دفعہ داہا آز مسکون اولان بوخطہ ده
آراضی زرعیہ اکیسک دکل وعادتا هرکسک آمادہ
تصرفیدر . ایسپانیولی الاصل اولان سکان غالبہ سی
متعدد جمهوریتلرہ تفریق اولونمش در . (آرژانتین)
جمهوریتی ، (برہزیلیا) جمهوریتی ، (شیلی) جمهوریتی ،
(پورو) جمهوریتی الخ . بو جمهوریتلرک کافہ سی حکومت
متحدہ آمریقانک قانون اساسیسی قبول ایتشلر در وعینی
قانون آلتندہ باشارلر . ایش بویلہ ایکن یالکزر عرقک
باشقا اولماسی و متحدہ آمریقا خلقنی تشکیل ایدنلرک
اوصاف اساسیہ سنک بونلر ده عدم موجودیتی یوزندن
بو جمهوریتلرک — بلا استثنا — کافہ سی اک خونین اغتشا -
شاهہ مہادیآ قربان اولماقلدہ وطور اقلرینک ثروت حیرت

افزاسنه رغماً هر دورلو اختلاساته ، افلاسه ، استبداده
پيانی باطماقده درلر .

ایسپانیا - آمریکا جمهوریتلرینک عمق انحطاطلرینی
تقدیر ایچون ، موسیو چایلد Th. Child ک بوجهوریتلر
حقتنده کی اثر مشهور و بی طرفانه سنی کوزدن کچیرمک اقتضا
ایدر . بو انحطاطک اسبابی کافه نه عزمه ، نه اراده ،
نه اخلاقه مالک اولمیان عرقک بنیه عقابیه سننده در .
باخصوص فقدان اخلاق ، اوروپاده اک فنا بیلدیکمز
اخلاقسز لقلرک درجهستی کچر ، اک مهم شهر لر دن برینی ،
بوئه نوس - آیرس Buenos Ayres شهرینی . آکلانیرکن
مؤلف بو شهری ، بر آرزاکت وجدانیه به و اخلاقیته ،
لا علی التبعین ، هر مالک اولان کیمسه ایچون ناقابل اقامت
اولاراق کومسته ریپور . بوجهوریتلرک اک آزمندیسندن ،
(آوزانتین) جمهوریتندن بحث ایتدیکی صروده مؤلف
علاوه ایدیور : « بوجهوریت یالکمز تجارت نقطه
نظرندن معاینه اولونسون ، هر طرفه یاقئالانان
اخلاقسزلق انسانی حیرت اندر حیرت ایدر ! »

تأسیساته کلینجه مولوده عرق اولدیغنی ، بر قومدن دیگر قومه نقل ایدیله بیلمه سنک عدم امکاتی بوندن داها ائی کوسته رن هیچ بر مثال یوق در. حکومت متعده نك اوقادار احرارنه اولان تأسیساتی دون بر عرق ایچینه نقل ایدیلینجه نه حاله کله چکنی بیلمک بک دقت انکیز ایدی . موسیو چایلد ، مختلف ایسپانیا - آمریقا جمهوریتلرندن نحت ایدرکن بزه دیورکه: بو مملکتلر؛ بوتون روسیانک چارندن داها آز مستبدانه اولایان بر صرف و تحکم ایله اجرای حکم ایدن رؤسانک دکسکی آلتنده در . هر دورلو تصدیع و مؤاخذه دن و اورویا سانسورینک تأثیرندن مصون بولوندوقلری امورده بو رؤسا ، روسیا چارندن داها زیاده مستبددرلر . ارکان اداره هب کندی یتیشدیرمه لرندن متشکل در... ؛ اهالی ایسته دیکلری کبی رأی ویریرلر ، فقط انتخاباتی هیچ نظر اعتباره آلیماز . (آرژانتین) جمهوریتی یالسکز اسماً بر جمهوریت در ؛ حقیقته پولیتیکه یی بر امر تجارتیه تحویل ایدن کیمسه لرك اولیغارشیا سندن عبارت در. (۱) یالسکز بر مملکت ، بره زیلیا ، نفوذ حکومتی استرقابادن

محافظة ايدن اداره مونارخيايه سايه سنده بو انحطاط عميقدن بر آز قورتولمشدى . عزم و ارادة دن محروم اولان عرقلر ايجون بك زياده احرارانه اولديغندن بو اداره فرد واحد ، نهايت ، محو اولدى ؛ عيني ضربه ده مملكت اغتشاش تام ايجينه يوو ارلاندى و بر قاچ سنه ظرفنده رأس كرده بولونانلر ماليه يي اويله اختلاسانه اوغرانديلر كه وركينك (۱۰۰) ده (۶۰) دن زياده تزيب ايديله سنه مجبوريت آل وىردى .

آمريكاى جنوبي يي اسكان ايدن لاتين عرقك انقراضى ، بالطبع ، يالكز پوليتيقيده دكل مدنيتك كافه عناصرنده ده كورولور . بو بدبخت جمهوريتلر كنديلكلرينه ترك اولونسلر تماماً باربارلغه عودت ايدم جكلردر . كافه صنايع ، كافه تجارت اجنبيلرك ، انكلزلرك ، شمالي آمريقالى لرك ، آلمانلرك آللرنده در . والپاره زو Valparaiso شهرى عادتاً بر انكلز شهرى اولمشدر ؛ و اجنبيلرى چيقنا ريلسه شيلي ده هيچ بر شى قالماز . اجنبيلر سايه سنده دركه بو امصار ، اوروپانك حالا كوزيني بو بيان ، بو مدنيت جلاى ظاهريسنى محافظه ايديبور . (آوزاتين)

جمهوريتك ۴ ميليون بياض وايسپانيولي الاصل نفوسى
وارد، اجنبى لردن صرف نظر اولوندينى خالده بونلردن
حقيقتاً اهميتلى بر صنعتك باشنده بولونان بر فرد ذكر
اولونا بيليرى بيلم . مجاور بر مملكتنده ، انكليز
عرقك عمران و رفاهى قارشيسنده ~~كنديلكنه ترك~~
اولونان لاتين عرقك بو انقراض مدهشى ؛ عرض و
ايضاح ايتمش اولديغ قواين بسيقولوجيايه بي تأييداً
ذكر اولوناجاق اَك مظلم ، اَك كدر انكيز و عيني زمانده
اَك مفيد تجارب و مشاهدات دن در .



فصل

۳

روح عرفك فسادى اقوامك تكامل تاريخيىنى ناصل تعديل ايدر

عناصر اجنبيه نك تأثيري درعتب بر عرفك روحنى و بنا برين
مدينتى تخریب ايدر . — رومالى لرك تشكيل ايتديكارى مثال . —
روما مدينتى ، باربارلرك استيئلاى حريسييله دكلا استيئلاآت
صاحبه سييله خراب ايدى . — باربارلرك روما ايمپراطورلغنى
ييقمايى خاطرلرینه اصلا كتيرمه ديلر . — استيئلاى فتوحات
طرزنده اولمادى . — فرانكلرك برنجى رئيسلى روما ايمپرا
طورلغنى خدمتتده مامورين كيبي نظر اعتباره آلدیلر . — روما
مدينته دائما صراعات ايتديلر و بو مدينته دوامدن باشقا برشى
دوشونمه ديلر ، يالكز يدنجى عصر ملادى دن اعتباراً باربار
ول رؤسايى ، روما ايمپراطورينى رئيس طائماقدن صرف نظر
ايتديلر . — روما مدينتك استخاله سى بر تخریب نتيجه سى دكل
اسكى بر مدينتك يكي بر عرفك طرفندن قبولى نتيجه سى اولدى . —
حكومات متحديه استيئلاآت جديده جدال داخل و بو نك حاضر
لاديني ، يكديكركه رقيب و مستقل حكومتلر انقسام كفتى . —
فرانسه يه استيئلاآت اجنبيه و بو نك نتايجى .

ذکر ایتدیگمز مثال لر کوسته ریر که بر قومک تاریخی .
تأسیساتنه دکل سجیه سنه یعنی عرقنه تابع در . باشقا یرده
عروق تاریخیه نك تشکلی مطالعه ایدر کن بو عروقک
انحلالنک مصالبه ایله وقوع بولدیغنی و وتیله هندده
«آری» لر و زمانمزه ، مختلف مستملکه لرنده انکلیزلر
کیبی وحدت و قوتلرینی محافظه ایدنلرک اجانب ایله
اختلاطدن کمال اعتنا ایله اجتناب ایدنلر اولدیغنی کور -
دک . ایچلرنده اجانبک موجودیتی ، حتی مقدار قلیله
اولسه بیله بر قومک روحنی خلل دار ایدر . بو موجود
دیت ، قومک سجایای عرقنی ، تاریخنک آبدلرینی ،
اجدادلریتک ماترینی مدافعه و محافظه ایده بیلرک استعداد
لرینی ضایع ایتدیریر .

بو نتیجه ، کافه مسرودات سابقه دن مستبان اولور .
بر مدینتک عناصر مختلفه سی بر قومک روحنک تجلی
مرئیه کیبی نظر اعتباره آلیناق مقتضی اولدیغنی حالده
بو عرقک روحی تبدل ایدر ایتمز مدینتک ده تبدل ایده
جکی بدیهی در .

تاریخ ماسبق بومدعايه ، سوز کوتورمن ، قطعی اثبات

لر مرض ایدیور . تاریخ استقبالده داها دیگر بر جوق
اثبات لر احضار و درمیان ایده جک در .
(روما) مدینتک استحالہ سی ، بو مدعی تأییداً
دومیان اولونا جاق مثاللرک اک ~~کوزہ~~ چاربا سدر .
مؤرخلر ، علی العموم ، بو استحالہ یی ، باربارلرک نتیجہ
استیثلاسی اولماق اوزره کوسته ریورلر ، فقط اولاً
احوالک مطالعہ موشکافانہ سی کوسته ریورکه ایمپراطور-
لغک سبب انهدامی هیچده استیثالات محاربانہ دکل استیثلا
آت صلح پرورانہ اولدی ، ثانیاً روما مدینتی تخریب
ایتمک املندن اوزاق بولونان باربارلر ، دائماً بو مدینتک
احترامکار و پرستشکارلری اولدیلر و بالقبول بو مدینتہ
دوام ایتمک ایچون اولانجه همتلری صرف ایتدیلر «روما»
نک لسانی ، تأسیساتی ، صناعاتی بنسمه مه یه یلتدیلر .
باربارلر ، بویوک « مہروونزی بہن Mérovingien »
لر زمانہ قادر ، وارث اولدوقلری مدینت عظیمہ یه دوام
ایتمه یه داها اوغراشیورلر ایدی . بویوک ایمپراطور
شارلمانی Charlemagne ک کانه اعمالی بو فکر ایله
مشروع در .

فقط بو دورلو امل لرك دائما حيز فعله جيٲهبايه غير
مستعد اولديني معلوم زدر . مصالبات متكرره و احوال
مشابهه معيشت بر آز متجانس بر هرق تشكيل اتمك
ايچون بار بار لره بر چوق عصر لازم كلدي و بو هرق
تشكل ايتديكي وقت ، يالكز بو صورت تشكيل جديد
حسيه ، يكي صناغاهه . يكي بر لسانه ، يكي تاسيساته و
ينارين يكي بر مدينته مالك بولونيوردي . (روما) خاطره
عظيمه سي بو مدينته اوزه رينه ثقلتي احساس دن اصلا
خالي قالمادي ؛ فقط بو خاطره نك تكرار احساسی ايچون
بالدعات صرف اولونان جهدلر نمره سز قالدي . (روما)
صناعاتي مظهر بمث اتمك ايچون (رونه س سانس
Renaissance) ، و (روما) تاسيساتي اعاده ايچون
ده اختلال كبير Revolution بيهوده جهد ايتدي .
بناء عليه ميلادك برنجي عصرندن اعتباراً بار بار لر تدریجاً
استيٲلا و نهايت روما ايمراطورلغني باع ايتديلر ؛ هيچ
بر زمان (روما) مدينتي تخریب ايمه بي دوشونمه دي لر ،
يالكز و منحصرأ بو مدينته دوام اتمك ايسته دي لر .
بار بار لر (روما) بي هيچ بر حرب و تعرضه معروض

ایتمه یوب ، هر ~~صكون~~ مقدار لری آزالان رومالیر ایله
تدریجاً اختلاطه حصر نظر ایتش اولسه لر ایدی جریان
تاریخی دکیشمزدی و ایمر اطورانی ییقامزلردی ؛ فقط
باربارلرک رومالیرله قاریشمالرینک تأثیر بسیطی (روما)
روحنی تخریبه کفایت ابدودی ، بناءً علیه دینیه بیلیر که
(روما) مدنیق اصلا زیروزبر ایدیلمه دی ؛ فقط یالکز ،
مختلف عرقلر آله دوشمش اولمه سی سینه ، خلال اد-
وارده استحاله ایده رکدن دوام اولوندی .

باربارلرک تاریخ استیلا آتسه بسیط بر عطف نظر ، مطا
امه سابقه یی کا ینفی تأیید ایدر .

متبحرین متأخرینک و بالخاصه « فوستل دوکولانز
Fustel de Coulange » ک آثاری (۱) یک اعلا ارانه
ایتدی ، که روما شوکتی تدریجاً دوچار زوال ایدن

(۱) « فوستل دوکولانز » ک بوبده اک مشهور و مرغوب
آثری ایلک طبعی ۱۸۶۴ تاریخنده نشر و شیمدی به قادار
۴۸ دفعه تمثیل ایدلیمش بولونان مدینه اولین La Cité antique
عنوانلی کتاییدر . بو کتاییده روما و یونان قدیم اخلاق و
عاداتی حیرت فزا بر صورت بلیغه و مکمله ده اجمال و تقریر
ایدیلیمش در . مطالعه سی جداً شایان توصیه الاون آثار برکزیده
حزدر .

استیثلا ؛ ایمراتورلق علوفه سیله یینه باربارلر طرفندن
قولایجه بوسکور تومش اولان باربارلر استیثالات تعرضیه
سی قطعاً دکل آنجاق استیثالات صلحچرورانلری در .
ایلك ایمراتورلرک زمانندن اعتباراً باربارلری اردولرده
استخدام ایتمک عادتق جایگیر اولمشدی . رومالی لر زیاده
زنکین و خدمت عسکریه یه غیر متمایل اولدوقلری نسبتده
بو عادت کسب قوت ایتدی ؛ بر قاق عصر صوکره دوا-
ژده اولدینی کیبی اردولرده ده اجانب دن باشقا کیمسه
بولونماز اولدی . ویزیغوت Visigoth لر ، بورغوند
Burgond لر ، فرانق Franc لر ؛ روما ایمراتور-
لغنک خدمت عسکریه سنده زعامتلی افراد اولدی .
روما ایمراتورلنی ، خدمتنده ، باربارلردن باشقا کیمسه
مالک اولمادینی و ولایتلری باربار رؤسای اداره ایتدیکی
زمان ، بومو رؤسانک کندیلرینی تدریجاً مستقل قیلما لری
بدیهی ایدی : فی الواقع ده بونا ، موفق اولدیلر ؛ فقط
روما ، او مرتبه صاحب شان و شکوه بولونیوردی ، که
شکیمه سی سقوط او زره بولوندینی حالده بیله ایمراتورلنی
بوسبوتون دویرمک ، دیکشدرمک ، ریثسلردن هیچ

برینک عقلنه کله دی، وقتا که بو ریسلردن ، روما ایمپرا
طورانی علوفه سیله هرول Herule لر قرالی اولان
اودو آقر Odoacre ۴۷۶ سنه میلادیه سنه رومی
ضبط ایتدی، ایتالیایی پاتریج Patrice عنوانیه اداره
صلاحیت دار ایدیلمه سی ایچون ایمپراطوره استرحام ایتیه
مسارعت کوستردی. هیچ بر رئیس بوندن غیره اصول
استقلاله مراجعت ایتدی. دائما ولایتلری روما نامنه
اداره ایدرلردی . هیچ بر زمان اواضی تملک ایتک،
تأسیساته طوقونماق فکری خاطر لرینه کله دی . « قلو -
ویس Clovis ؛ کندیسنی بر روما مأموری کیی نظر
اعتباره آلیوردی و ایمپراطوردن قونسول عنوانی
آلمایه موفق اولدیغندن دولایی پک مفتخر اولدی .
قلوویسک وفاتندن تام اوتوز سنه سوکره خلفلری حالا
ایمپراطورلر طرفندن نشر و اعلان اولونان قوانینی تلقی
ایدر و بو قوانینی مرعی الاجرا ایتکله کندیلرینی
مؤظف بیلردی . غول رؤساسنک کندی تصویرلرینی
حامل سکه ضرب ایتیه جراتلرینی کورمک ایچون ۷نجی
عصر میلادییه قدار واصل اولماق لازم کلیر. او زمانه

قادار سکه‌ها را بر اطورک تصویرینی حاوی بولونوردی. یالکز بود و دردم غول اهلیمی ایمر اطوری آرتق رئیس طانیما به باشلادیلر دینله بیلیر . بنا برین مؤرخلر ، فرانسه‌نک تاریخی مبدأ حقیقیسندن ایکی یوز سنه داها اول باشلایور و بزه فضله ، اون قرال ویرییورلر .

باربار استیثلاسی قادار فتوحانه آز بکزه‌ین برشی یوق در . چونکله سکنه ؛ لسانلرینی ، قانونلرینی محافظه ایتدیلر ؛ بو ایسه ، مثلاً انکلتره‌نک نورماندلر طرفندن فتح و ضبطی کیی ، حقیق فتوحده اصلا واقع اولماز. محتمل که روما شوکتک غیب اولیشی او قادار تدریجی اولمش در، که معاصرین فرقه بیله وارمامشلردر. ولایتلر عصرلردن بری ، ایمر اطورلر ناهنه حرکت ایدن رؤسا طرفندن اداره اولونمايه آیشمشلردی . نهایت الامر ، بو رئیس لر ، غایت تدریجی و بطی اولاراق کندی حسابلرینه حرکت ایتیه وار دیلر . بوتون (سرووه Merovingien خاندانی دوری مدنجه عینی اداره یکی خداوندلرک زیر حکمنده دوام ایتدی . (۱) منفرد

(۱) «فوستل دو قولانز» دیورکه [سرووه] خاندانی اداره سنک اوچ ربعدن زیاده‌سی ؛ روما ایمر اطوراننک غوله و بر دیکی اداره‌نک تمادیسندن عبارت در . (سرووه) سلاسی اداره سنده هیچ بر شی زعامی دکل در .

تبدیل حقیقی، که نهایت یک عمیق اولدی، بر عرق تاریخی، جدیدک تشکلی و عرض ابتدیکمر قوانین موجبجه، نتیجه برمدنیت جدیده نك تولدی اولمش در. تاریخک الک متین قانونلردن کورون، بو عینی شیلرک مؤبدأ تکرری، روما مدنیتی استحالیه اوغرانان استیثالات صاح پرورانیه مشابه استیثالاتی زمانزده ده رؤیت و تحقیقه بلکه بزی سوق و دعوت ایدر، مدنیت حاضره نك اتساع عمومیسيله، زمانزده آفریقا و آسیانک قمرنده نایاب اولان و قورقونج اولماق ایچون بزدن یک اوزاق بولونان باربارلردن باشقا باربارلر قالمادی دینيله بیلیر. شبهه سز بوباربارلرک استیثالاسدن قورقاجاغمز یوق در ۶ و قورقاجاغمز برشی وارسه اوده، دیگر بر اترده کوستردیکمز وجهله ۶ برکون اوروپایه قارشی ایده جکلمری مسابقه اقتصادی اولاجاق در. بوراده موضوع بحث باربارلر دکل در. فقط باربارلر بزدن یک اوزاق کورونیورلرسه ده، حقیقت حالده اونلر، روما ایبراطوری دورنده اولدیغندن یک زیاده بزه قریب در لمر. واقع حالده اونلر حتی ملل متمدنه نك قلبکاهلرنده

بولونیورلر . سابقاً عرض ایتیش اولدیغ ، مدینت حاضره
منك اختلاطی ، افرادك تدریجاً یکدیگرندن تفارقی
سیبیرله کندیبری ایچون پك یوکسك اولان بر مدینته
انطباق ایتیه غیر مستعد و عظیم النفوس عناصر سافله
هر قوم ، محتوی بولونور .

بو حال لاینقطع بویون بر ضیاع در . و بونك انشاء
ری ، بو حاله دوچار اولان ملت ایچون پك مدهش اول
جاق در . بوگون بو یکی باربارلر بر اتفاق عمومی ايله
جاهیر متفقہ آمریقایه دوزرو روبراه انتشار اولماقده
درلر و بویوک ملتك مدینتی اونلر طرفندن جدا تهید
اولونماقده در . مهاجرت انکلیر عناصرندن بولوندینی
مدتجه امتصاص قولای و فائده لی اولدی . آمریقانك
شوكت حیرت فزاسنی وجوده کتیردی . بو کون جاهیر
متفقہ آمریقا ، تمثیل اولونامادینی کیی تمثیل ایتك ده
ایسته مهین عناصر سفلیه نك استیثلا ی دیواندامنه
معروض درلر . ۱۸۸۰ و ۱۸۹۰ تاریخلرنده بوجهوریتلره
وهان همان منحصرأ مختلف المنشاء بیاغی عمله کروهندن
مرکب ۶ میلیون مهاجر داخل اولس در . بوکون

شقیانغوده کی ۱۰۱۰۰۰ و ۱۰۰۰ نفوسک بر ریع قاداری بیله آمه
ریقالی دکل در، بوشهر ۴۰۰۰ و ۴۰۰۰ آلمانی، ۲۲۰ و ۲۲۰
بر لاندالی بی، ۵۰۰ و ۵۰۰ (لهه)، ۵۵۰۰۰ و ۵۵۰۰۰ چه کی، الخ محتوی در؛
بونلر له آمه ریقالی لر آره سنده هیچ بر امتزاج Fusion یوق در •
یکی وطنلر نیک لساتی او کر نیک ایچون زحمت بیله اختیار
ایتمزلر؛ فئاتا دیه لی اسمال ایله مشغول ساده جه «قولونی»
لر تشکیل ایدر لر • بونلر ناخشنود، بناء علیه عدودر لر •
اخیراً واقع شو مند و فر لر «غردو» نده بونلر از دها شقیانغونی
یا قاقا قلدی • اوزر لر ننه، صورت بی رحمانه ده، طوب
پشره فی یاغدیر مایه محسوریت آل ویردی • دو جار و هن
اور و پاده حیز فعله چیقه های محتمل اولان فقط حقیقی آمه -
ریقالی لر ک سجیه سنه طبان طبانه ضد بولونان اوقابا و تسویه چی
Cimdre سوسیالیزم «مردانی آنجاق بو عمله آره سنده
چیقار. بو سوسیالیزم ک، بویوک جمهوریت طور اغانی اوزره نده
نولید ایده چیکی مجادلات حقیقته مختلف سویه تکامله
واصل اولمش عرقلرک مجادلاتی اولاجاق در •
آشکار کیسی کورونور که آمه ریقالی لرک آمه ریقاسیله اجتبی
لرک آمه ریقاسی آره سنده حاضر لانان محاربه ده ظفر، بار بار لر
حرفنده قالما یا جاق در • بوجدال دیواندام، شبهه سز، بر مقیاس
عظیمده (سسیمبر Niveleur) لرک (ماریوس) طرفنده امحای

نامنی خصوصه ڪيترن قنال لردن بريله ختام بولاجاق دره .
 اڪروغا . براز تاخر واستئلا دوام ايدرسه . مسئله نڪ حلي
 برتخريب عمومي اولما ياجاق دره . او حالده غالبڪ ، حڪومات
 متحده نڪ نصيبي ، روما ايمپراطور لغنڪ نصيبي ڪيبي اولاجاق
 يعني جمهوريتنڪ بوکونڪ اياالتلري اوروبايان خود آمهريقاي
 ايسا يولي حڪومتلري ڪيبي مستقل واونلر قادر صيق صيق
 يگديگريله محارب آيري آيري حڪومتلره منقسم اولاجاق دره .
 بوکيبي استئلاتنڪ تهديد ايتديكي يالڪنز دامهريقا دگل دره .
 اوروپاده بواسئتئلا ايله عيني صورتده تهديد اولونان برحڪومت
 دها يعني فرانسه واردر : فرانسه ، اهاليسي آرتيق جوغالمالان ،
 ذي ثروت بر مملڪت درگه اهاليسي مهاديا جوغالمالقاد اولان فقير
 مملڪتله محاطدره ، بو قومشولر فرانسه يه مهاجرني مشوم دره .
 وبومشوميت شو جهتله بو بوڪ درگه عمله مزڪ تزايد ايتمڪده .
 اولان مطالبي ، زراعت و صنايع ايشلرني کوودورنڪ ايجون بو
 مهاجرني مقتضى قيايور بومهاجرلرڪ ، طوراً غمزده بولد
 قلري . نافع باهر دره . مڪلفيت عسڪريه دن مصونت ، بدوي اجنبي
 خيبتلري ايله آز و يرگي و يرمڪ و ياهيچ و يرگي و يرمه . مڪ . ملك
 ميلرندهگي ايشلرندن دهاها آسان و دهاها ابي اجر تلي ايش .
 بونلرڪ بزم مملڪتمزه دوغرو بورويشـ لري مملڪتمزڪ
 يابڪنز نڪين اولماسدن دگل دره ، ديگر مملڪتله دره بومهاجرلره

قارشی هر کون تدابیر مانده ایجاد و ترتیب اینکده در لر .
استیلاآت انجلییه ، اک دون عناصر اجنبیه دن متشکل
و گندی مملکتزنده اداره معیشت ایده مه به رک هجرت
یدنلردن اولدینی نسبتده بالطبع داهاز یاده موجب خوف در .
بزم انسانیت کارانه اولان « پره نسپ » لر مرز اجانبک
استیلائی متزایدینه معروض اولما به بزی محکوم اینکده در .
دورت سنه اول بونلرک مقداری ۴۰۰ ، ۰۰۰ یوق ایدی
بو کون ۲۰۰۰ ر ۱ دن زیاده در ، و هر کون داهاز یاده کثرت
ایله فوج فوج کلکده در لر . بالکزم ارسیلیاده کی ایتالیا نلرک
عددی نظر اعتباره الینسه ، (مارسیلیا) ، ایتالیا ن قولونی سی
صفتیه توصیف اولونا بیایر ، مارسیلیا قادیار ایتالیا ن نفوسی
شامل اولاراق ایتالیا حکومتک بر مشتملکده سی بیله یوق در .
اگر بو کونکی احوال و شرائط دیکشمزسه یعنی بومهاجرت
توقیف اولونمازسه فرانسه سکنه سنک ثلثاً آلمان ثلثاً ایتالیا ن
اولماسی ایچون بک قیصه بر زمام لازم کله چک در . بویله
حالاتده بر ائنگ وحدتی یا خود ساده جه موجودیتی نه اولور
مخاربه میداتلرنده اک قدامضیبتکر ، اومات ایچون ، بو دورلو

استیثالات دن داها آز قورقونج قالیر. (۱)
اجنبی لردن احترازی اقوام قدیمه یه اوکره تن سوق طبیعی
پک صاغلام برسائه ایدی. اونلر پک اعلا بیلیمور لردی که
برملاکتک قیمتی سکنه سنک عددیله دکل وطنه داشلرینک
عددیله میزان اولونور.

بناءً عایه بردفعه داها کور و یورز که کافه مسائل تاریخیه
واجتماعیه نک تملنده، قضیه مبرمه عروق، دائما تکرار
بولونور و بوتون دیگر قضیه لره حاکم در.

دوردنجی کتاب

عرق لرک سجایای روحیه سی ناصل تعدیل اولونور

برنجی فصل

حیات اقوامده فکر لرک اجرا ایتدیکی رول

عرق لرک سجایای بسبقولوجیایه سنک بویوک برنابینه
مالک اولدیغنی و تاریخ اقوامک بوسجیه لردن صدور
ایتدیکی کوستر دیکن صوکره، انواعک عناصر

[۱] بواسنیثالات ، اوزه ریشه هیج برنفوذمن اولمایان بعض
ظهورات نادره اقتصادیه نک نتیجه سی اولدیغندن ، منی غیر

تشریحی سی کپی عناصر بسیقولوجیائیه سنکده تراکات بطبیئہ
ارنیہ ایله یاواش یاواش استحالہ ایدہ بیلدیکنی علاوه
ایتدک . مدنیت لرك تکاملی اُك زیاده بو استحالات دن
صدور ایدر .

تبدلات بسیقولوجیائیه وجوده کتیرمه یه مستعد
اولان عوامل متنوع در . احتیاجات ، رقابت حیاتیسه ،
بعض محیطاتک تأتیری ، فنون و صنایعک ترقیاتی ، تربیه ،
اعتقادات و داهابرجوق سائره فعل و تأثیرلرینی اجرا
ایدرلر . بونلرک هر بریسنک اجرا ایتدیکی رولک تدقیقه
ذاتاً بر جلد حصر ایتدک . (۱)

ممکن در . بونکله برابو بو استیثالاتی هیچ اولمازسه بطیاشدیره
بیله جک بعض تدابیر انخاذا اولنه بیلیر : فرانسه ده ایکی سنه اقا
مت ایتمش و یکریمی بشندن دون سنه ده بولونانلری اجنبی آلا
ینده خدمت عسکریه اجرا ایتدیرمک ، سنی یکریمی بشدن فضله
اولانلره نوخ عسکری طرح ایتدک ، تبدیل تابعیتک همان صو
رت قطعیه ده لغوی ، ۵۰ سنه دن داهای از بر مدت دن بری
فرانسه ده برلشمش اولان اجنبی الاصل لرك ، کرك قبول تابعیت
ایتمش کرك ایتشمش بولونسون ، کافه سنه وارداتلرینک و یا
معاشلرینک ربمی نسبتنده ویرکی طرح ایتدک . بویله بر قانونک
قبولنی آراهه مراجعتله قبول ایتدیرن بر مجلس مبعوثان اعضاسی ،
وطن شکر کدار طرفندن نامنه بر هیکل دیکیلمه یه مستحق عد
اولونا بیلیر .

شبه‌مدی بومبختی ، بر تفصیل تکرار موضوع بحث و تدقیق ایتک بالطبع مراد اولونمایور . بوندن تکرار بحث اتمه من آنجاق بعض عوامل اساسیه انتخاب ایدوب بونلرک میخانیکیت تأثیرلرینی کوسترمک ایچون در . بوفصل ایله بونی تعقیب ایده جک اولان فصل ، میخانیکیت مبحونک تدقیق و مطالعه سنه حصر اولوناجاق در .

تا بدایت عالمدن بری یکدیگرینی تعقیب ایدن مختلف مدنیت لرک مطالعه سی ، بومدنیت لرک قلیل العدد اساسی فکرلره پیرو و تابع اولدیغنی واصل مرتبه ثبوت ایدر . اکر اقوامک تاریخی ، فکرلرینک تاریخنه ارجاع اولونا ایدی بو تاریخیک اوزون اولمازدی . بومدنیت ، برعصر ظرفنده ، صناعاتک فنونک ادبیات یاخود فلسفه نک حوزه سنده بر ویا ایکی فکر اساسی ابداع اتمهیه موفق اولورسه بومدنیت صورت استثنائیه ده رونق دار اولوراق نظر اعتباره آینا بیلیر . فکرلر ، روح اقوام اوزه وینه حقیقی تأثیری اوزمان اجرا ایدرکه غایت بطی بر

nes et leurs histoire & Evolution des So-
ciétés.

انسان و جمعیت-منشاء لری و تاریخلری جلد ۲ تکامل جمعیات .

حاضر لانما Préparation نك نتیجه سنده . فكر لر ،
تفكر عوالم متحرکه سندن اعمالك تحصيلكاه اسبابي
اولان حسيات عالم مستقر وغير مدركنه نزول ايتش
بولونور . او حاله سجيئه نك عناصرندن اولور و حرركات
وسكنات Conduite اوزه رينه اجراي تاثير ايدر .
سجيئه قسمأ غير مدرك فكر لك قات قات يكديكري
اوزه رينه تواضع Stratification ندن متشكل در .
بوابي تواضع مظهر بولونجه فكر لك قدرت ي عظيم
اولور . زيرا عقل Raison ك اونلر اوزه رينه حكمي
قالماز . كرك دينه ، كرك باشقا شيلره متعلق بر فكر ك
فرمانبري اولان بر قانع وجداني Convaincu نه قادر
ذكي فرض اولونور سه اولونسون معاقه Raisonnement
يه غير قابل در . اوننده اكثر يا يابماز آ - ايتسه ايتسه
مقام اعتراضده كنديسنه درميان اولونان فكري ،
دسائس تفكريه ايله واكثر ياپك فاحش اولان تغييرات
ايله ، نفسنه حكم ايدن مستدركات Conceptions ك
ايچينه ادخال ايتيه جهيد ايدر .
فكر لر عوالم ادراك Régions conscientes دن

یاواش یاواش عوالم غیرمدرکه Région inconscientes
یه نزول ایتمه دیکجه فعل وتأثیره مالک اولمازسه ، فکرلرک
نه قادر بطائله استحاله ایتدیکنی ، بر ملتک مدیری
اولان فکرلرک نه ایچون بو قادر قلیل العدد و تکامل
ایتمک ایچون نه دن او قادر اوزون بر زمانه محتاج بو
لوندیغنی آکلارز . بونک بویله اولماسندن طولای
کندی کندیمیزی تبریک ایتمه لی یز : زیرا باشقادورلو
مدنیت لر هیچ بر استقراره مالک بولونمازدی . شوده
موظلوبدرکه یکی فکرلر ، مرور زمان ایله نهایت الامر
کندیلرینی قبول ایتدیریر ، زیرا اسکی فکرلر صورت
مطلقه ده غیر متبدل قالسه ایدی مدنیت ، هیچ بر ترقی
میدانه کتیره مندی . استحاله عقلیه مزک بطائنی سایه
سنده یکی فکرلری مظهر ظفرایتمک ایچون بر چوق قرن
بشری لازم اولدینی کیی نابود ایتمک ایچونده بر چوق
قرن بشرک کنار ایتمه سی لازم در . اک متمدن اقوام
مدیر اولان فکرلرینی Idées Directrices متحولیت
ایله ثابتیت آره سنده محافظه ایده بیان اقوام در . تاریخ
بو موازنه نی حفظ ایده مه ینلرک انقاضیله مفروش در .

بناءً عليه اقوامك تاويخي كوزدن كچيريليركن اك زياده .
كوزه چاربان شينك فكرلك جو قفني ويكيلكي اولمايوب
بالعكس بو فكرلك آزلني ، بطائت استحاله لري ، اجرا
ايتديكاري حكم و تاثير اولديني استدراك اولونور . مدنيت
بر قارح اساسي فكرك نتيجه سيدير ، وبو فكرلر تبدل
ايدر ايتز مدنيت ده تبدله محكوم اولور . قرون وسطي ،
ايكي فكر اوزه رنده ياشادي : فكر دتي *Idée religieuse*
فكر زعامي *Idées féodales* . قرون وسطانك
صناعاتي ، ادبياتي بونون حياه عائد شمول نظري
Conception de la vie) هپ بو ايكي فكر دن
چيقمش در . تجدد زماننده بو ايكي فكر بر آز بوزولور ،
يونان - لاتين عالم عتيقنك تكرار بولونان « ئيدمال » ي
اوروپا به عرض اندام اجلال ايدر و در حال طرز تلقى ،
حيات ، *Conception de la vie* ، ادبيات استحاله به
باشلار . صوكره عنعناتك حكمي صار صيلير . حقايق
فنيه تدريجاً حقايق وحي اثر (*Revélé*) ك يرينه قائم
اولور و مدنيت برداها استحاله به باشلار . بوكون اسكي
ديني فكرلر تاثير لرينك اك بو يوك قسمي قطعياً ضايع

ایتمش کیبی در ویالکز بوسبیله، مذکور فکر لر اوزه رینه
مبتنی اولان کافه تاسیسات منهدم اولماق تهدیدی آلتنده در.
فکر لرک تولدرینک . حا کیتلرینک ، اسکیمه لرینک ،
استحاله لرینک ، نابود اولمالرینک تاریخی ، آنجا ق متعدد
مثال لر اوزه رینه استناد ایتدیریلهرک ، یاییلا بیلیر . اکر
بعض تفصیلاته کیره بیله ایدک هر عنصر مدنیتک ،
فلسفه نک ، اعتقاداتک ، صناعاتک ادبیاتک الخ ؛
تکامل لری غایت بطی ، قلیل العدد فکر لر اوزه رینه
مؤسس بولوندیغی کوسته ریردک ، بالذات فنون بیله
بوقانونک تأثیرندن قور تولماز . زمان حاضرک بوتون
« فیزیک » ی (حکمت طبیعیه سی) قوتک غیر قابلیت افنا
اولماسی فکرندن صدور ایدر ؛ بوتون بیولوجیاسی ؛
« ترنسفورمیزم » (استحالت) فکرندن ، بوتون
طبابتی ، اجزای صغرانک * فعلی فکرندن نیعان ایدر و
بوفکر لرک مطالعه تاریخی لری کوسته ریرکه هر نه قادار
بوفکر لر ، منور عقوله توجیه اولونسه ده ، ینه آنجا ق

(*) میقروبلر ، میازمالر مراد اولونیور .

یاواش یاواش و کوجله کله یرله شیر . هر شینک بو قادار
سریع الیر اولدینی برعصرده ، منفعت واحتراسک
همان همان سوزی اولمایان پروادی تفحصاتده ، برفکر
فنی نک جایگیر اولماسی ایچون ۲۵ سنه دن داها آرزمان
کفایت ایتمز . اک آشکار ، اثباتی اک قولای اولان
ومثلاً دوران دم فکری کیبی اک آز اعتراض کوتورن
فکرلر جایگیر اولماق ایچون بوندن آرزمان ایسته مه مشدر .
کرك فنی ، کرك صنعای کرك فلسفی ، کرك دینی حاصلی
لاعلی التعین برفکرک انتشاری دائماً عینی میخانیکیت ایله
حصول بولور ، اولاً ، فکر ، اعتقادلرینک صلاحتی یاخود
ناملرینک حکم ونفوذ (Autorité) ی کندیلیرینه بویوک
برشان وشرف بخش ایدن برقاچ حواری Apôtre
طرفندن قبول اولونمالیدر . بوخالده بوحواری ، اثبات
ایله ارملاق د زیاده تلقین Suggestion ایله اجرای فعل
ایدرلر . قناعت وجدانیه نک عناصر اساسیه سنی بر اثباتک
قیمتمده آراما مالی در ، انسان ، فکرلرینی یا حائر اولدینی
شان وشهرتله یاخود احتراصانه ، اهوای نفسانیه
Passion به مراجعتله قبول ایتدیریر ، فقط منحصرأ

عقل و محاکمه Raison به مراجعتله هیچ تأثیر اجرا
ایدیله من . خلق . هیچ بر زمان انبات ایله افقاع اولونمایه
یاناشماز فقط یالکز ادغالر affirmation ایله افقاع
اولونورلر ، و بو ادعا و بیاناتک تأثیری ، قائلک حائر .
اولدینی شان و شهرته کوره اولور .

حواری لر بر کره کوچوک بر هیئت تابعین و بوضورتله
یکی حواریون تشکیل ایتدیلمی ، یکی فکرساحه
مناقشهیه داخل اولمایه باشلار . بدایت امرده برخلا
فکیری عمومی افقاع ایدو چونکه بو یکی فکر ، قدیم
و جایگیر بر چوق شیلرله بالطبع طوقوشور . بو فکری
مدافعه ایدن حواری لر ، کندیلرینک دیگر متباقی انسانلر
اوزه رینه متفوق بولوند و قلیرینه قناعت حصوله کیتر مک دن
باشقا بر نتیجه ویرمهین بو مخالفت ایله ، تهییج اولونورلر .
بو جهد و غیرتلی ، مدافعه ایتدیلمی فکری حقیقت
اولدیغندن دکل — آکنزیا بو بایده هیچ بر علم قطعیلری
بولونماز — فقط یالکز بو فکری قبول ایتیش اولدوقلری
ایچون مدافعه ایدرلر . فکر جدید ، اوزمان ، گیتدی بکجه
مدار مناقشه اولور . یعنی بمضاری طرفندن علی العمیا

قبول ، بعضی طرفدن ، علی العمیا وداولونور .
یکدیگرله رد و تصدیق لر تعاطی اولونور ؛ دلائل ایسه پک
آز سرد اولونور ؛ برفکرک رد و یا قبولنه اسباب یگانه ،
دماغلرک اکثریت عظیمه سی ایچون ، ایچینده معاقله
Raisonnement نکه هیچ برول اوینایامادینی اسباب
حسیاتیه Motifs de sentiment دن باشقا اسباب
اولاماز ،

دائما حرصلانان بومناقشات سایه سنده ، فکر ، تدریجاً
ترقی ایدر . مدار مناقشه اولاراق بولان انسال جدیده ،
بوفکری ، یالکز مدار مناقشه و اعتراض اولماسی حیثیتی
ایله قبوله متمایل اولورلر . دائماً حریص استقلال اولان
شبان ایچون قبول اولونمش فکیرله علی العمیا خلاف فکیرلرک ،
اک زیاده مونس بر غرابت و اصلیت Originalité در ،
بنابرین فکر ، بویومه یه دوام ایدر و برآز صوکره
هیچ بر معاوضه احتیاجی قالماز . فکر آرتیق یالکز سرایت
طریقيله و کافه افراد بشره فنون حاضره نکه « اجناد
بشردر » دیدیکی بویوک مردم نما Anthropeïde *
(* مردم نما کله مرکبه سیله ترجمه ایتمینی ، شیه البشر ترجمه
متخذه سنه ترجیح ایدیوروز .

ملکة تقلیدک آری اولاراق هر طرفه منتشر اولور .
برکره میخانیکیت انتشار آویه کیردی می ، فکر ن
مایون لرده اولدینی قادار درجه کالده بولونان ساده
کندی بی بهمه حال واصل ، موفقیت ایدن صفحه به کیرر .
اوزمان ، عینی ضربده برتوع هوای نسیمی خصوصی ،
برطرز عمومی تفکر ابداع ایدرک کندی سی بوتون
دماغره نشر ایدر ، نافذ و بازیک برقوت اکتساب ایدر .
سوقاقلرک ، هر طرفه کیرن او ، انجه طوزلری کچی ،
فکر ن ، بر دورک کافه مستدو کانه ، کافه آثارینه ولوج
ایدر ، او حالده فکر و نتایجی ن ، تربیه نک بزه تکلیف
ایتدی کی عادیات ارثی Banalité héréditaire نک
کترتلی ماملکی اجزا سندن اولور ؛ ظفریاب و حوزة
حسیاته داخل بولوبور ، میانه حسیاته دخولی ، فکری ،
مدت مدیده ، هر دورو زیان دن محافظه ایدر .
بر مدیته رهبر اولان بو مختلف فکر لردن بعضاری
مثلا صناعاته یا خود فلسفه به متعلق اولانلر ، بر ملتک
طبقه عالیه سنده قالر ؛ بالخاصه افهام Conceptions
دینی به و بو کیفیته متعلق اولان دیگر فکر لر ، بعض

دفعه خلقك اعماقنه قادر نزول ايدر . فكرلر عموميتله
خلقك اعماقنه ، شكل اصلی لرندن چيقمش اولاراق
واصل اولورلر . فقط فكرلر بو اعماق ناسه واصل
اولدو قلرنده ، مباحثه يه غير مستعد ابتدائی روحلر اوزه رينه
اجرا ايتديكي حكم غایت عظيم اولور . اوزمان فكر ،
اوزه رينه غلبه چالماق غير ممكن اولان بر شينك ، تمثالی
اولور و تأثيراتی ، هيچ بر بنسداد ب ضبط ايده مه ديكي .
بر سيلاب شدتيله منتشر اولور . بر فكر ، بر قومی
كندیسنه منقاد ايديجه افراد قوم اره سنده بو فكرك
مدافعه سی ایچون فدای جانه مهیا یوز کیشی بولماق دائم
قولای در . ايشته يالکمز . بو زمانده در ، که تاریخی
انقلابلره اوغر اتان و يالکمز خلائقك ايفاع ايده بيله
جکی وقایع عظیمه چهره نای ظهور اولور . نه جهانی
اداره ایدن ادیان ، نه بر نصف کره دن ديکريته قادر
اوزانان فسیح کشورلر ، نه ده اورویایي زيروز بر ایدن
انقلابات عظیمه دینه و بولیتيقي ، ادیبر ، فیلسوفلر
ایله تأسس و تحصل ايمه مش در . بو وقایع عظیمه ، بر
فكرك نشری ایچون فدای جان ايده جك قادر فرمان بر

و منقادى اولان امی لر ایلله حصوله کتیر یلمش در .
نظریهٔ بک یوفقه فقط عملیهٔ بک محکم اولان بو مهمات
ایله عربستان چولارینک بدوی لری ، یومان - روما
عالم عتیقنک بر قسمی فتح و تاریخجه معلوم اولان اک
دیواندام دول معظمه دن بر نیی تأسیس ایتدی . ینه
بو یله ر مهمات معنویه - بر فکرك فرمان فرمائیسى -
ایله در ، که فرانسه نك قونوانسیون Convention
عسکر لری ، مسلح اورویا یه ، مظفرانه ، قارشى قویدی ،
قوتلی بر قناعت وجدانیه او قادار مقاومت بر انداز
در ، که اونا غلبه چالمق طالغنه ، انجاق بر قوت متساویه
ده دیکر بر قناعت وجدانیه مالک بولونابیلیر . ایمانک
ایمان دن باشقا قورقاجاق دشمن جدیدی یوق در .
قارشیسنه چیقاریلان قوهٔ جسمانیه ، ضعیف حسیاتک
ودوچار وهن اولمش اعتقاداتک یدخدمتنده بولونیورسه ،
ایمان ، مظفریتدن امین اولور . فقط بر اعتقاد ، عینی
صلابت وشدنده بر اعتقاد ایله چاریشیرسه مصادمه بک
غنیف اولور . جهت موفیقیتی ، او حالده ، اکثریا فکر
انضباط و حسن تشکیلات کیبی صنف معنویات دن اولان

کیفیات متفرعه تعیین ایدر .

بر آز اول ذکر ایتدیگمز عرب لرك تاریخنی یاقین دن
مطالعه ایدرکن تحقیق ایدر ز که ایلك فتوحات لرنده -
ودائما أك كوچ واک مهم اولان فتوحات بو ایلك
فتوحات دو - تشکیلات عسکریه لری هر نه قادار اوله وچه
عالمانه ایسه ده معنویتلری ضعفه اوغرامش خصمایه
تصادف ایتدی لر . ایلك محاربه لری (سوریه) ده اولدی ؛
اوراده ، هر هانگی بر مقصد اوغریته اولورسه اولسون
فدای نفس ایتمه به آز تمایل ، آباقلی بزانس عسکر
لرندن باشقا کیمسه بی بو لمادی لر . قوتلریخی اون مثلی
آرتیران بر ایمان متین ایله (*) پر زندگی اولان عرب لر ،
وقتیله مدینه Cité محبتی ایله تحمل کار قیاینان بر آووج
یونان عسکرینک (کیخسرو) ک عسا کر بی پایانی تارمار
ایتدیگی سهولت دن دهاها زیاده سهولت ایله بو ئیده آل سنز
لشکر لری پوسکور تدی لر . اکر عرب لر ، بر قاچ عصر
اول (روما) پیاده ظابور لری ایله چاریشمش اولایدی لر ،
(*) «بر مسلمان عسکر ، اون غیر مسلم عسکره معادل در»
اعتقاد دلرانه من بوراده طیبی التخطر در . ع . ج

عاقبت تشبثی بام باشقا اولوردی . طبیعی و ظاهر در ، که عینی مکننده اولان قوای معنویه یکدیگریله چاریشدینی زمان ، غلبه ، تشکیلاتی داها ای اولان طرفده قالیر . [واندہ] لیبر Vendeeens ، شهہ سز ، بر ایمان متینه مالک ایدی لر . قناعت و جدانیہ صاحب پر توانی ایدی لر ؛ لاکن قون وانسیون عسکر لرینک غایت متین اطمئنان لری و اوردی و نقطه نظر عسکری دن ، داها ای تنظیم و ترتیب ایدیاهش اولدو قلدن غلبه بونلرده قالدی . بو لیتیمه ده اولدینی کیی دین دده غلبه مطمئن لرك دو ، مترد لرك اصلا دکل در ، و بو کون عقیده لرینک عبثت خدشه بخشنه ر غمآ ، سوسیالیست لرك مالک استقبال کورونمہ سی ، بونلردن باشقا حقیقه صاحب قناعت و جدانیہ نک آرتق بولونما مسندن در . زمانکزک صنوف مدبرہ سی ، هر شیده ایمان لرینی غائب ایتدی لر . آرتق هیچ بر شیئه اینانما یورلر . حتی کندیلرینی هر طرف دن صاوان بار بار امواج مخوفه قارشى مدافعه امکانه بیله اعتقاد ایتمه یورلر . آز چوق اوزون بر تشبث مترد دانه Tatonnement ، تعدیلات Remaniement ؛ تحریکات Déformation ،

مناقشات و نشر انجكار Propagande دورلندن
صوكره بر فكر، شكل مستقرى اخذ و روح خلائقه
نفوذ ايتديكى زمان بر عقیده ، يعنى آرتق مناقشه
اولونمايان حقائق مطلقه دن برى تشكيل ايدر . او زمان ،
حيات اقوامك مبنى عامي اولان اعتقادات عموميه دن
أولور . فكرك سحبه عالم كيرى ، نافذ بر رول اجرا
ايمه سنه ماعد اولور . تاريخك ، او كوست
واون دورديجى لوئي عصرلى كيجى ، ادوارمختشى هپ
فكرلك دوردسدسه tatonnement ، دورمناقشه دن
چيقوب استقرار پذير و فكره بشرك خداوند فرمان
فرماسى اولدينى دورلدر ، فكرلر بو حالده ، مصابيح نور
افشان اولورلر . آتشرينك تنوير ايتديكى شيلرك كافه سى
برلون مشابه اكتساب ايدر ، بر كره بو فكر جديد ، مظهر
ظفر اولديمى ، مهر مؤبديتى مدنيتك اُك كوچوك عناصرى
وزه رينه بيله باصار فقط كافه آثارنى حصوله كيترمك
ايچون بو فكرلك روح خلقه نفوذ ايمه سى لازم در .
فكر ، كنديسى مظهر مظفريت ايدم جت اولان روح
انام ايچون قابل ادراك واحاطه بر شكل اكتساب ايدنجيه

قادار ، نشأ نكاه ابتدائىسى اولان شواحق ذكائيه دن طبقه بطبقه مهادياً نزول ايدر . بو حالحه فكر بر قاج كله ده بعضاً بر تك كله ده خلاصه لنش بولونور ؛ فقط بو كله غايت حكيم پروو ، دلفريب يا خود دهشت فرما و بنا برين دائما تاثير ساز Impressionnant خيال لر اويانديرر ؛ مثلاً قرون وسطاده جنت و جهنم كله لرى كيبي ؛ ايشته هر شيشه جواب و برمك و ساده روح لر ايچون هر شي ايضاح ايتمك قدرث ساحرانه سننه مالك قيصه هجار . زمانز عمله سى ايچون (سوسيا ليزم) كله سى ، روح لرى منقاد فرمانى قيلمايه مستعد بوسحار و تلفيقى Synthétique دستور لر Formules دن برينك مقامنسه قائم اولمش در . نفوذ ايتديكى جماعتلره كوره متنوع و فقط شكل ابتدائى لرينه رغماً ينه حكلمى خيال لر اويانديرر .

فرانسه نظر يوننه كوره سوسيا ليزم كله سى ، حكومتك اداره دائمىسى آلتنده يكدى كرينه مساوى اولمش انسانلريك بختيارى اكل ايله متنوع اولاجا قلىرى بر نوع بهشتك ، بر نوع (باغ ارم) كخيالى زنده دار ايدر . آلمان عمله سننه كوره ، سوسيا ليزم كله سنك زنده دار ايتديكى خيال ، حكومتك هر كله نه مجاناً دوموز صو چوغى و لاخنه طور شو سندن

چو باندام امرام لر ولا یعد ببرا دستیلری اگرام ابتدکی
دومانی بر میخانه صورتنده متجلی اولور .

لاحنه طورشوسی یاخود مساوات خیالچیلرندن هیچ
بریبی، شبهه سز، تقسیم اولونا جاق شیلرک مقدار حقیقیسی
ایله تقسیم آلا جاکلرک عدد حقیقیسی تحقیقه صرف ذهن
ایتمه مش در . فکرک خاصه سی . هیچ بر اعتراض ک
بوزایله مه به جکی بر شکل مطلق ایله کنندی کنندیسی قبول
ایتد بر مک در .

فکر، یاواش یاواش حسیه استعجاله ایده رک عقیده به
منقلب اولدیقی زمان اوزون بر دور ایچون تأمین ظفر ایتش
اولور و اونی صارصاق ایچون بوتون معاقله لر، محاکمه لر
بهموده صرف غیرت ایدر .

شبهه یوق، یکی فکر، برینه قائم اولدیقی فکرک رولنی
عیناً چکه جک در . یکی فکر دخی اختیار لایاجاق، انحطاطه
اوغرا یا جاق در ؛ فقط فنای تامندن اول ؛ حصولی بر چوق
بطن لر ایستین بر طاقیم استعجالات متدنیه به ، متنوع
تغیرات شکلیه به اوغراماسی لایا بد اولاجاق در . بوس بوتون
فوت اولمازدن اول فکر ، فکر باطل Préjugé دیدیکمز ،

بونکله بز ابر مراهات ایتدیگمز ؛ اسکی فکر لر زمره سندن
معدود اولور . اسکی فکر بر کله دن ، بر صوت دن ، بر
سراب دن باشقا برشی اولمادیقی بو حالنده بيله بزى منقادى
قیلان بر قدرت سحر انکیزه مالک بولونور .

زاهدانه مناقشه ایتدیگمز و بر لحظه مناقشه ایتک
ایسته سکه بر حمله مناقشه به تحمل ایده مه به جک اولان
بیلامش فکر لرک ؛ رأی لرک ؛ موضوعیت Convention لرک
بو میراث قدیمی . ایسته بو صورتله کندی کندی
طوتار فقط نه قادر آدمک بالذات کندی رأی لرینی مناقشه
به قابلیتی وارد ، و بو رأی لرک اُک سطحی بر تدقیق دن
صوکره یاشایه بيله جککری نه قادر در ؟ بو قور قونج تدقیق
دینه مه مک اولادر . شکر اولسون بویه تدقیق تشبهنده
بولونمايه آز معروض . فکر تقلید غایت منتشر بر ملکه بی
تعویض ایتدیکی حالده ، فکر انتقاد ؛ غایت نادر بر ملکه
عالیه تشکیل ایتدیگندن ؛ دماغ لرک قسم اعظمی ، افکار
عمومیه طرفدن حصوله کنیریلوب ، تربیه نك متبادلاً انتقال
ایتدیردیکی تماماً حاضر فکر لری بلا مناقشه قبول ایدر .
بو وجه ایله وراثت ك . تربیه نك محیط ك ، سرایت ك ؛

ك آرانك اثری اولاراق هر قرنك ، هر عرقك السانلری ؛
كندیلرینی حیرت انکیز بر صورتده یکدیگرلرینه مشابه
قیلان بر مقدار وسطی " اقم-ام Conception . مالک
در : بو مشابهت بر درجهده در ، که اوزرلرندن عصرلر
کچدیکنن سوکره . بونلرک آثار صنایعه و فلسفیه و ادبیه
لرندن . هانکی دورده پاشا دیقلرینی کشف و تعیین ایده
بیلیرز . شبهه سز بونلر صورت مطلقهده یکدیگرینی قویبه
ایدیورلردی دینله مز : فقط مشترکا مالک اولمش بولوند-
وقلری شی کندیلرینی یکدیگرلرینه پک اقربا اولان محصو-
لات حاصل ایتمه یه بالطبع سوق ایدن تحسس و تفکر طرز
لرینک عیلیقی ایدی . ایشک بویله اولماسنه تشکر ایتمه لی در ؛
زیرا بر قومك روحنی تشکیل ایدن قطعیا بو منقولات
تاریخیه ، بو فکرلر ، حسیات ، اعتقادات ، عمومی طرز تفکر
شبهه سی در . بو شبکه نك ، قوی اولدینی نسبتده . روح
مذکورك صاعلام اولدینی کوردك . حقیقت حالده ماتلری
طوتان ، پایدار ایدن شبکه ، یالکز بوشبکه در و ملت لر ،
در عقب پریشان اولماق سزین بو شبکه تفتت Désagrégation
ایده مز . بوشبکه . ملت لرك هم مکنت حقیقیه لرینی هم ده

خداوند لرینی تشکیل ایدر . بعض کره آسیا حکمدار لری
کیف وهواسندن باشقا بر رهبری اولمایان مستبد لر کی
کوسته ریلیر ؛ بالعکس بو (کیف وهوا Phantaisie)
لر . غریب بر صورتده تنك حدود ایچینه قاپانمش در .
شیکه منقولات تاریخیه . بالخاصه شرقده فرمان فرمادر .
بزده (یعنی فرانسه ده) عنعنیات دینه صارصیلمش ؛ شرقده .
حکمدارینی کاملاً محافظه ایتمش لر در واک زیاده هوا پرست
مستبد . کندیسندن صوك درجه داها زیاده حکم پرور
اولدیفنی بیلدیکی شو ایکی حکمدار ایله چاریشماچی هیچ بر
زمان ایسته مز : عنعنیات تاریخیه ، افکار انام .

زماننك انسان متمدنی ؛ تاریخك او ادوار نادره بجرانیه
سندده بولونیورکه مصدر مدنیق اولان اسکی فکر لر حکمدارینی
صنایع ایتمش ویکی فکر لر هنوز شکل مستقر آلامش
اولدوقلرندن مناقشه به مساع ویر یلیو . عادت و آرانك
بو یوندور و غنك نه اولدیفنی آکلاماق و بو ایکی قوته تعرض
ایده جك قدار جرأت پرور اولان مجددلرله جرأت لرینك
به ته مال اولدیفنی بیلک ایچون اسکی مدنیت لرك ادوارینه
ویا خود هیچ اولمازسه ایکی اوج عصر اولکی زمانه ارجاع

نظرتدقیق ایتمک کرکدر . جاهل نطق پر دازلرک
اوقادار حر اولدوقلرینی سویله دیلکری یونانی لر عادات
وافکارک بویوندوروغنه صیم صیقی مقید ومنتقاد ایدیلر .
هر وطنداش قطعياً تعرض اولوناماز بر حزمه اعتقادات
ایله محاط ایدی ، قبول اولونمش فکرلری مناقشه ایتمک
کیسه نك خاطرینه کلزدی . هرکس بوفکر لرك حکمنه
فکر عصیان دن معرا اولاراق منتقاد بولونوردی . (یونان)
طالی ، نه حریت دینیه ، نه حریت حیات شخصی ؛ حاصلی
هیچ بر نوع حریت طانیادی ، کورمه دی (آنه) قانونی
هیچ بر وطنداش ك مجمع Assemblée لردن آیری اولاراق
باشاماسنه یاخود بر عید ملی نی دیندارانه تمجید ایتمه مسنه
بیله مساعده ایتمزدی . عالم عتیق ك معهود حریت ی ؛
وطنداش ك بلده سنده کی فکر لرك بویوندوروغنه غیر
مستدرک ، بنا بر بن . مکمل بر شکل تسایمیت واسارتی
ایدی . جمعیات بشریه نك حال حرب عمومی ایچینده یاشاماقده
بولونمش اولدیغی او زمانده . اعضاسی دوشونمک وحرکت
ایتمک حریتنه مالک بر جمعیت ، بر کون بیله موجود
اولامش در . اله لرك ، تأسیسات وعقائدك زمان انحطاطی ؛

دائماً مناقشه به مساعد اولدیفی کوندن اعتباراً باشلامش دره .
عادت و آرایه اساس تشکیل ایتمش اولان اسکی فکر لر ،
مدنیات حاضرده روح لر اوزه رینه بک ضعیف الحکم
اولشلردر . شیمدی اسکی فکر لر ، دوام ایتدیکی مدتیجه ،
خرافه ، فکر باطل برینه کچدیگری صفحه فرسودکی به
داخل اولشلردر ، بو اسکی فکر لر ، یکی فکرله اقامه
ایدیلمه دیکجه ذهن لرده اغتشاش Anarchie حکمران اولور .
یالکز بو اغتشاش سایه سنده در که مناقشه به مساع کورولور
محرر لر ، فکرت ساز Penseur لر ، فیلسوفلر : قرن حاضر ی
تقدیس و بوندن استفاده به مسارعت ایتمه لی در لر ؛ زیرا
بو دور ی بر دها کورمه به جکار در • احتمالاً بو دور بر
دور انحطاط در : فقط هر حالده ، افاده تفکر سربست
بر اقیلان ، نادر زمانلر نندن در • بو زمان دوام ایدمه به جک دره .
بو کونکی احوال حاضره مدنیات ایله اوروپا اقوام ی نه
مناقشه به ، نه سربسقی به میدان و برمه به جک اولان بر حال
اجتماعی به دوضو یور و مکده در • واقعا ، تولد ایتمکده
اولان عقیده لر آنجا ق همیج بر نوع مناقشه قبول ایتمه مک
وکندیلر نندن اولکی عقیده لر قادر تعصب پرور اولماق

سایه‌سندۀ جایگیر اولایبیلیر • زمانغز انسانی ، هنوز بر حال اجتماعی مستقبله اساس اولاجاق فکرلر آراماقده در . تهلکه ایسه ، کندینی ایچون اوراده در . تاریخ اقوامده حـ نـز اهمیت اولان و حیات اقوام اوزهرینه صورت عمیقده اجرای تأثیر ایدن ؛ نه قیاملرنه ده محاربه لر در — بونلرک خرابه لری اورته دن چاپوق قالدقار — بالخاصه اساسی فکر- لرده وقوع بولان تحولات در • بو تحولات بر مدنیت ک کافی عناصرینی استحاله یه محکوم ایتکسزین وقوع بولاماز بر قوم ک حیاتی ایچون وخیم اولان اختلاللر ، آنجاق مفکره قوم قادر سرایت ایدن اختلال لردر

بر قوم ایچون تهلکه لی اولان شی اسکی بنیان اجنما- عیسنک یرینه اقامه یه مخصوص یکی بر بنای اجتماعی بی اوزهرینه متینانه اوطورتا بیله جکی فکرلری بولماز دن اول اجراسنه مجبور اولدینی فکرلر تجربه متوالیه سی در ویکی فکرلرک قبول ی بک دکل در • فکرلرک تهلکه لری شبهه سز ناصواب اولمالرندن دکل — چونکه شیمدی یه قادر مدار حی- اتمز اولان دینی فکرلرک خطالی ایدی — بالکه بو فکرلری قبول ایدن جمعیت لرک احتیاجانه

موافق کله بيله جکني آکلاماق ايچون مدت مديده تجارب
منكره اجرامي لازم كلديكندن در • فكرلرك درجه
نافصيت لري مع التأسف ، خلق ايچون آنجاق تجربه ايله
قابل تقدير در • زمانمزه سوسيايزم فكرلرينك قبول
وتطبيقي قبول وتطبيق ايدن قوم لري مستكره بر زواله ؛
معيوب بر استبداده سوق ايدم جکني شيمدي دن بيان
ايدم بيلهك ايچون ، نه بوبوك بر پسيقولوجيا شناس اولمايه
نه : بوبوك بر مقصد *Economiste* اولمايه لزوم واردر •
فقط سوسيايزم فكرلرينك مفتون ايتديكي اقوام ؛ وعظ
وتجليل اولونان يكي انجيملي قبولدن ناصل منع اولونايلير ؟
بر دورمعين ايچون قبول اولونان فكرلرك تجربه سي
نه قادر بهالي به اوطورور ، بوني تاريخ بزه اكثر يا كوستر
مكده در ؛ فقط انسان دروس عبرتي تاريخ دن استنباط
ايتيه بور . شارلمان ي *Charlemagne* روما ايمپراطور لغني
تكرار احيا ايچون . بلا فائده ، غيرت ايتدي • فقط او زمان
فكر اتحاد آرتق قابل حصول دكل ابدي واثيري ، بالاخره
ناپوليون . واقع اولديغي كبي ، كنديسيله بر ابر محو اولدي
كيتدي • (ايكنيجي فيليپ) پروتستانلق نامي آلتند .

اوروپا بہ منتشر اولان تدقیق سر بستانہ Libte-examen بی منع و تدمیر ایچون کندی دهاسنی و اوزمان نافذ الحکم اولان ایسپانیا حکومتنگ شوکتی بلا فائدہ استعمال ایتدی . فکر جدید غلیظندہ کی بو قادار سعیات : ایسپانیایی ، برداها قورتولا مادینی بر حال خرابیت و زوال ایچینه آتماق دن باشقا بر شیء ، نتیج اولمادی . زمانزده عرفنگ ناقابل شفا ساخته و مبالغه لی تأثر بین المللیسی ایله بر تاجدار خیالات بین Halluciné ک سقیم فکر لری ایتالیا و آلمانیا اتحاد لری وجوده کتیردی و بزه (فرانسه به) ایکی ایالت ایله اوزون بر مدت ایچون صلحه مال اولدی « عدد اولرک قوتی یابار ، فکر سقامت ندر سقامتی اوروپایی بر نوع مسلح محافظه ملیه جیش لری ایله طولدوردی و بر افلاس قطعی و مبرمہ سوق ایتکده در . سوسیالیزم ک ؛ اعمال ، سرمایہ ، ملک شخصی ننگ ملک دولته استحاله سی الح حقیرندہ کی فکر لری ، عساکر دایم نک و افلاس ک ایلدیشمه یہ جکی اقوامی بیتیره جک در .

و نتیله رجال دوات ایچون اوقادار معزز و سیاستلرینه

ساس اولان ملیت برہ نسیمی Principe de nationalité

تأثير مشؤمى چکمه به مجبور اولمش بولونديغمز مدير فکدرلر
مياننده هنوز ذکر ايديله بيلير • بو (پره نسيب) ك
حيز فعله چيقاريلماسى اوروپايى آفت انكيز محاربه لره سوق
ايتدى، سلاح آلتنه آلدى و ييايى بوتون حكومات حاضره يي
خرابيته و حال حكومت براندازى Anarchie به سوق ايدى
جك در • بو پره نسيب ي مدافعه ايچون بولونا بيله جك
سبب منفرد شو ايدى: اك فسيح واك زياده مسكون اولان
مملكترلر ، اك زياده قوتلى واك آرتهديد آلتنده در.
بونارك سهل الفتح اولدوقلريني ده كيزايجه دوشو -
نيورلردى •

بوكون پورته كيز، يونان ، ايسويچره ، بلجيقا، دانمارقا
بالقان حكومات صغيره سى كبي اك كوچوك و آرت مسكون
مملكترلر آرت تحت تهديدده بولونانلر ديمك اولور. وقتيله
او قادار مظهر عمران و رفاه اولان ايتاليايى فكر اتحاد خراب
ايتدى؛ برحالده كه ايتاليا؛ بوكون ، بر اختلال و افلاس ك
عرفه سنده بولونماقده در • اتحاددن اول بوتون ايتاليا
حكومتارينك بو دجه سى جمعاً ۵۵۰ ميليون فرانقه چيقيور -
دي بوكون ۲ ميلياره بالغ اولدى ؛ فقط بر دفعه روح لره

نفوذ ابتدیکدن سوکره فکر لرك توفیق اقتداری دست
بشیره ویریلیمه مش در . او حالده فکر لرك تکامل لری
اجرا اولونماق کرك در ، و اکثریا مدافع لری ؛ بو فکر لرك .
ایلك قربانی اولمایه نامزد اولانلر اولور . سلخ خانه یه کوتورن
رهبری ، قویون لردن باشقا ، منقادانه ، تعقیب ایدن بولو .
نماز (فکر) ك شكوه و عظمت ی اوکنده رکوع ایدم .
تکاملنك بر دور مخصوصنه واصل اولونجه آرتق اونا غلبه
چالاجاق نه معاقله واردر ، نه محاکمه ، نه انبات . قوم لر بر
فكر بو یوندور و غندن قور تولماق ایچون عصر لر یا خود
شدید اختلال لر کرك در ؛ بعض کره هر ایکی سنه بر دن
احتیاج واردر . انسانیت اولا ، مخترعی و متعاقباً قربانی
اولدینی او هام و خیالاتی تعداددن عاجز در .

فصل

۲

مدنیت لړك تكاملنده اعتقادات دینیه نك او بنادیني رول

اعتقادات دینیه نك نفوذ غالي . - بحیات اقوامك اڅ مهم عنصر یښي
اعتقادات دینیه تشکیل ایتمشدر . - وقایع تاریخیه نك اڅ کثري وتأسيسات
سیاسیه واجتماعیه دیني فکړلردن صدور ایدر . - یځي بر فکړ
دیني ایله بر ابر دائماً یځي بر مدنیت تولد ایدر . - دیني اولان
(ښیده آل) ك شوکتی . - بو ښیده آل ك سځیه اوزره رښه تاثیري .
كافه ملكات ي بو ایده آل بر نقطه یه توجیه ایدر . - اقوام ك
سیاسی، صنایعی، ادبي تاریخ لري، ه زاده اعتقاد ایتدر . - بر قوم ك
اعتقاداتنده وقوعه كلن اڅ كوچوك بر تبدل او قوم ك حیاتنده
بر سورو استحالات متسلسله یی انتاج ایدر . - مختلف مثالر .

اقوامه رهندود ومصاییح تاریخ اولان مختلف فکړلر
آرهنسندمدنیت ك قطبلری مشابهسندمه بولونان دیني فکړلر
كذبیلرښه بر فصل مخصوص حصر ایتمه مه یی غیر ممکن
قیلا جاق درجه ده زیاده متفرق واساسلی رول لر اوینا
مشلردر .

دائماً ، اعتقادات دینیہ ، حیات اقوام ک و بنا برین تاریخ بربنک اک مہم عنصر بنی تشکیل ایتمش در . وقایع تاریخیہ نک اک بویوکاری ، اک عظیم التأثير اولانلری دائماً آلارک تولد ووقائی اولمش در . بکی بر فکر دینی ایلہ برابر بکی بر مدنیت تولد ایدر . هر قرندہ ، کرک ازمئہ قدیمہ ده کرک ازمئہ حاضرہ ده اک اساسی مسائل ، دائماً مسائل دینیہ اولمش در . اگر بشریت ، بوتون آلارک اولمسنہ مساعدہ ایدہ ایدی ، بوقعہ ، نتایج اعتباریلہ ایلک مدنیت لرک باشلادیفی زمان دن بری روی زمینہ جریان ایدن کافہ وقایع ک اک معتناسی ، اک مهمی عد اولونابیلیردی .

فی الحقیقہ شوراسی اونوتولمامالی درکہ ازمئہ تاریخیہ نک اخلاقندن بری کافہ تأسیسات سیاسیہ واجتماعیہ آلار طرفندن تأسیس اولومش و صحنہ علملہ ایلک رولی اهلر اوینامش در . عشق و سودا ، کہ اوده بر دین حکم پرور و فقط شخصی وموقت در ، اسئنا ایدیا اینجه سچیہ اوزہ رپنہ بر طرز سریمده اجرای تاثیر ایدہ بیلن یالکز اعتقادات دینیہ قالیر . عرب لرک فنوحانی ، اهل صلیب

سفر لری ، آنکیزیمون دورنده ایسپانیا ؛ (پوریتن) لر دورنده انکلتره ، (سه ن بارته له می) واختلال محاربه لری ایله فرانسه ؛ کنسدی وهم وخیالت لری ایله تعصب بیود اولان اقوام که نه حاله کاریکنی کوسته زیر . اوهام وخیالات اودرجه شدید بر نوع هینو تیزما فعل و تأثیرینی اجرا ایدرکه بوندن بوتون بنیه عقلیه دوچار استحال اولور . شبهه سز ، آله لری ، انسان ، خاق ایتدی لاکن آله لری خاق ایتدیکدن سوکره چارچابوق اولنر طرفندن اسیر ومقید قیلیندی . آله لار ، لوقره س Lucrece که ادعا ایتدیکی کبی قورقونک اولادی دکلار در ؛ ^(۱) امیدک زاده لری درلرو بو جه تله اله لارک حکم و تأثیر لری مؤبد اولاجاق در .

آله لارک انسانه بخش ایتدیکی ویالکز آله لارک بخش ایده بیلهش اولدیفی شی سعادت آمیز بر حالت معنویه در . هیچ بر فلسفه بویله بر امری اصلاحین فعله چبقاره بیلهه مش

(۱) آلفیه ری دخی (استبداد) عنوانیه تورکجه به نقل ایتدیکن کتاب مهمتک (قورقو) سرنامه لی مبعثده آله لارک قورقو مخلوق لری اولدیننی در میان ایدر . کتاب مذکورک ۲۸ نجی صحیفه سنه مراجعت ایدیه .

در . بوتون مدنیت لارك بوتون فلسفه لارك ، بوتون دین لارك
• مقصدی دکلمه بای حال نتیجہ سی ؛ بر مجموعه احوال معنویہ
Etats D'esprit تولید اتمک در . بو احوال معنویہ دن
بعضاری متظمن سعادت در ؛ بعضاری دکل در . سعادت ؛
احوال خارجیہ به پک آز ، روح مزه پک زیادہ تابع ؛ در : حیاً
احراق بالنار ایدیلمه به محکوم شهدا یا قیلاجاق اودون بیغفلر-
ینک اوزهر رنده بلکه کندیلرینی جلادلر نندن ، آتشر . نلر نندن
داها زیادہ مسعود بولیورلردی . اوزهرینه صارمساق سو-
روملش اکمک پارچاسنی اشتها ایله ؛ اندیشه سز آیتشدیران بر
پول بکجیمی اندیشه لارك محاصرہ ایتدیکی بر میلیونزدن پک
زیادہ مسعود اولا بیلیر .

مدنیتك تكامل ی مع التأسف زمان حاضر انسانده
دفعلری ایچون وسائط ویر مکسزین بر طاقیم احتیاجات
خلاق ایتدی و بو صورتله روحارده بر ناخوشنودی عمومی
حصوله کتیردی . تکامل مدنیت ؛ شبهه سز . مادر ترقی در ؛
فقط سوسیالیزم ك و آنارخیا Anarchie قو، نكده ، آرتق
هیچ بر اعتقادك یاردیم ایدمه دیکی ناس ك بو قورنج

مژدای مایوسیتلارینک دخی والدهسی در ، منبعی در .^(۱)
مضطرب حمی زده ، حالندن ناخود شنود اوروبالی
بی ، طالعندن دائماً ممنون و بختیار شرقی ایله مقایسه ایدیکز ؛
یونلرک فرقلری روحلرینک حالنده دکلده یانه لرنده در ؟
یر قوم ک صورت فهمی ، بناء علیه صورت فکر و حرکتی
تحویل ایدیلینجه او قوم ؛ تحویل ایدیلش اولور .

انسانی مسعود قیلاجاق بر حال روحی ابداع ایتمک
ایچون وسائط بولماق ، اوزون مدت دوام ایدمه مه سی
لا بد ایدسه ینه ، بر جمعیت ک هرشی دن اول آراماسی
لازم کن شی بو حال روحی بی ابداع وسائطی آراماق در .
شیمدی به قادر مؤسس جمعیت لرک کافه سی ، استنادگاه
اولاراق ، روح لری تسخیره مستعد بر (ئیده آل) مالک
اولمش و بو ئیده آل اوناری منقاد و مقید ایدمه مز اولونجه

(۱) اوز دو قوزنجی عصرک نهایتارنده ، عصر محضره خطاباً
انشاد ایدیلان قطعه آتیه مزده بو فکر افاده ایدیلش در :

بر آخرت هیچی ، تام ایتدی تشکل
مجرای سیولکده رسوبات غمک دن
شاعر لک ایلر ابدی یأسی ترنم :
فریاد لر ، ای عصر بو محرق نمک دن !

جمعیت ارده زوال پذیر اولمشلردر .

قرن حاضرک بویوک خطالرندن بری ده روح بشرک ،
سعادت یالکز اشیای خارجییه ده بولونا بیله جگنه ذاهب
اولماق در . سعادت ، بالذات کندیمز طرفندن خاق اولونور
و دایما نفسزده بولونور وهمان هبیج بر زمان نفسزک
خارجنده بولونمازه قرون قدیمه نک (ئیده آل) لرینی قیر
دیقدن سوکره بوکون آکلا یورزکه اونلرسز باشاما ق ممکن
دکل در ، و بو حالدده محو و نابود اولماق مقرریت و تهدیدی
آلتنده بولوندیغمز دن بیقدیغمز ئیده آل لک برینه باشقا
لرینی اقامه اتمک سرینی بولماق لازم در .

انسانیت ک حقیقی خیرات کرلری ، کندیبلرینه اقوام
شکر کذارک آتون دن هیا کل عظیمه دیکمه لرینه مستحق
اولان کیمسه لر ، انسانیت ک بهض کره حصوله کنیدیکی ،
فقط بک سیرک ، بک نادر اولاراق حصوله کنیدیکی بو ذی
قدرت سهارلر ، بو ئیده ال خالق لری درلر . ظواهر بی
اساس سیلا به سنک ، انسان ک بر کون آکلا بیله جک
اولدینی اویکانه حقائق ک اوزده رنده ، عالم ک سرت و جودی
اولان ترتیب Engrenage ی فوقنده بو فسونکار ؛ لر انسان
(اقوام ، ۱۶)

دن مقدراتنك جهت مظلمه سنی کیزله بن واونای خیال و
امیددن پایلهش نشاط آباد مآوالر خلق ایدن او هام وخیالات
بیدا ایدی ویر مشلزدر .

منحصراً بولایتیقه نقطه نظر ننده موقع آئیندیغی حالده
آکلاشیلیر ، که اوراده ده تاثیر اعتقادات حالا عظیم در .
اعتقاداتك مقاومت سوز قوت لرینی حصوله کترین کیفیت
بر قوم ایچون صورت مطابقه ده بر اتحاد منافع ، اتحاد حسیات
وتفکر وجوده کتیره بیلمه به صالح عامل منفرد اولماسی در .
بو صورتله فکر دینی ، "Esprit religieux" بر قومك روحی
تشکیل ایتک ایچون لا بد اولان تراکیات بطیئه ارنیه نك
یرینه قائم اولور . بر اعتقادك قید بندی اولان بر قوم ، شبهه
سز ، بنیه عقلیه سنی دکشدرمز ؛ فقط کافه ملکاتی یالکز
بر نقطه به متوجه اولور : اعتقادك مظهر ظفر اولماسی ؛
ایشته یالکز بو مظهریت اعتقاد سببیه ، قوم معتقدك شوکتی
مهابت پرور اولور .

اعتقاد Foi دورلرنده دوکه موقه تحویل ایدن ملت ار
حیرت رس تاریخ اولان بو مساعی اعجاز نمایی ، بوبوک
دولت لر تاسیسی کچی معظمانی ایفا ایدرلر

بو وجه ايله دركه حضرت محمدك افكار Pensée ي ،
طرز تفكر ي ايله يك دل اولان بر قاچ قبائل عرب . بر قاچ
سنه ظرفنده عرب ارك اسمى بيلمه ين قوم لرى فتح و دولت
معظمه لرنى تأسيس ايتديبار .

نظر اعتباره آينماسى لازم كلان شى اعتقاداتك اوصافى
دكل در ، آنجاق روحلر اوزه ورينه اجرا ايتديكى حكمتك
درجه سى در . استفاه اولونان آله ايتير مولوخ^(۱) ايتير
سه مولوخ دن داهاز ياده وحشت سرشت ، بوسهوتون باشقا
پر الوهيت اولسون ، بونك اهميتى يوق در . حتى . الوهيت
معبوده نك ، جلال و شانى ايچون غايت سربستى بر انداز
Intolérant و بار بار سرشت اولماسى داهاه اهميتلى در .
يك زياده سربستى پرور و ملايم اولان آله لر ، متعبدلرينه
هيچ بر قدرت و مكننت و بر مز لر .

(۱) حكمدار ديتك اولان بو اسم ، فتيكه لى لرك اصلى بولونان خام
كنعاني Chananéens لرك كو نشدن كناية اولاراق بعل Baal
ديديكارى آله لر نيك اك صاف واك حكيم پرور اولانلر ينه و بريليردى
معبودى (مولوخ) اولان بو دينده انساندن قربان ذبح ايتك ،
چو جوقارى حيا احرارق ايتك كيبي احكام وحشيه واردى .

تندو ثابت قدم اولان حضرت محمدك مقتدیلری
عالمك بو بؤك بر قسمتی بر چوق زمانلر تحت حكملرینه
آلدی لرو آلانده هیبت سازدرلر؛ حلیم و ساكن بودا Buddha
نك مقتدیلری هیچ بر زمان پایدار هیچ بر شیء تأسیس
ایتمه دیلر و تاریخ طرفندن شیء دیدن اونوتولمش بولونیورلر؛
بناه علی ذلک، فکر دینی حیات اقوامده اساسلی بر سیاسی
رول اجرا ایتمش در؛ چونکه فکر دینی، دائماً اقوامك
سیجیاری اوزه ریئه سریمایا اجرای نفوذ ایدن عواملدن
اولمش در. شبهه سز آلهلر، لایموت دكللر در؛ فقط فکر
دینی، او، لایموت در. بر قاج زمان ایچون اویوقلایان
فکر دینی؛ یکی بر الوهیت خلق اولونور اولونماز، در حال
اویانیر. فکر دینی؛ بر عصر اول، فرالسه نك مسلح اوروپا
یه قارشلی قوممانه مساعد اولدی، فکر دینی نك نه لر
یایما به مقتدر اولدیغی، عالم، او زمان بر داها کوردی؛ چونکه
او زمان حقیقه یکی بر دین تأسیس ایتمکده بولونمش و فتحه
سیله بوتون بر قوم حیات تازه ویرمشدی. انکشاف
ایدن الوهیت لر، پایدار اولای بیلمه به جك درجه ده، شبهه سز،
نارین ایدی لر؛ فقط پایدار اولدوقاری، نتیجه بر حکمرانی

مطلق اجرا ابتدی لر . برده ادیان ك . روح لری استعماله
ابتدیرمك اقتداري ، اولدوقجه سریع الزوال در ؛ سچی بی
كاملا دكیشدیره جك درجه شدتده ، اعتقاداتك اوزونجه
بر مدت پايدار اولدینی نادر در . خیال نهایت خاسف
اولور . نوم Hypnotisé اولونان . یعنی معتقد بر آز
صوكره اویانیر ، کندینه کلیر . سچی نك اسکی زمینی
میدانه چیقار .

اعتقادات قادر کل Tout-puissant بولوندینی زمانده بیله
یو اعتقاداتك صورت قبولنده و ابداع تجلیانده سچی ملیه
دائما طانیلییر . یعنی اعتقادی انکلترده ، اسپانیاده و فرانسه .
ده کوریکز : فرق لر نه قادر بویوك ؛ اسپانیاده « ره فورما »
هیچ زمان ممکن اولدیمی ؟ وانکلتره انکیزیسیون ك
دهشت فرما بویوندوروغی آلتنه گیرمه یه هیچ زمان
مواقفت ابتدیمی ؟ ره فورمایی یعنی (اصلاحات دینیه) بی
قبول ایدن اقوامده . اعتقادك نوم و تسخیر ایتمش اولماسنه
رغما . بنیه عقلیه لرینك محافظه ابتدیکی استقلاله ، عزه ،
مماقله یه و بر خداوندك قوانین خودسرانه سنه مسکینانه
منتقاد اولمایا به اعتیاد کچی اطوار مخصوصه سنده عرق لرك

سجایای اساسیه سی قولایجه حس اولونمازی ؟

اقوام ك تاريخ سياسى وصناعى واديسى هپ اعتقادلرينك زاده سى در . فقط بو اعتقادات سجيه ني تعديل ايتديكى كبي اعتقادات ده سجيه طرفندن صورت عميقه ده تعديل اولونور . سجيه سى واعتقاداتى ؛ ايشته بر قوم ك مقدراتنك آناختارلى بونلردن عبادت در . بونلردن برنجيسى عناصر اساسيه سندن در وغير متحول در وبونك غير متحول اولماسندن در كه بر قومك تاريخى هر زمان نوعا سيانيت Unité محافظه ايدر . اعتقادات تحول ايد بيلير واصل ايشته بو متحوليت سبيله در كه تاريخ بو قدار هر ج ومرج لر ؛ قيد وضبط ايدبيور .

بر قوم ك حال اعتقاداتنده كى اك كوچوك بر تبدل ؛ نتيجه ، حيات قومده باى حال بر سور وتبدلاتى مستوجب اولور . بر فصل سابقده دبورادك ، كه فرانسه ده اون سكينجى عصر ك آدملى ايله اون يدنجى عصر ك آدملى يكديكار لردن بك زياده فرقلى كورونور لر شبهه يوق ، فقط بو اختلاف ك منشائى نهدر ؟ ساده جه فرق شو كيفيت در ، كه بر عصر ظرفنده ، فكر ، نه نولوجيا (آلهيات) دن فنون .

کچمش ، عقل ؛ نقل Tradition حقیقت مشاهده ar Vérité
observée حقیقت وحی اره . Vérité révélée تقابل ایتمش
ایدی . طرز تفهم لرك بوتحول بسیطی ایله برعمرک منظره سی
دکیشدی و بونک آثارینی تعقیب ایتمک ایسته یه ایدک ،
بزم اختلال کبیر مزک و اختلالی تعقیب ایدوب حالا دوام
ایتمکده اولان وقایع ک دینی فکر لرك ساده بر تکاملی
نتیجه سی اولدی یعنی کوروردک .

جمعیت قدیمه نك ، تملاری اوزه رنده سالاندی یعنی
و کافه تأسیساتنک اساسندن صار صیلمش اولدی یعنی کورمه
سنه سبب شیمدی یه قادر مدار حیاتی اولان اعتقادتی
کیتدی کجه ، غائب ایتمه سی در . جمعیت قدیمه ،
اعتقاداتنی کاملاً غائب ایدینجه ، برینی یکی بر ایمان اوزه دینه
مؤسس ، یکی بر مدنیت ، بالطبع ، اخذ و اشغال ایده جک
در . آله لرك اوفولندن سوکره اقوام ک چوق یاشامادی یعنی
تاریخ کوسته ریور . اونلرله برابر تولد ایدن مدنیت لرده
اونلرله برابر فوت اولور ، هلاک اولمش آله لرك غباری
قادر مهلك هیچ پرشی بوق در .

اوچنچى فضل

تاریخ اقوامده بوبوك آدمك رولى

هر مدنيتك بوبوك ترقیاتی • دائماً عقول عالیه اصحابندن كزیده
بر حزب قلیل معرفتیه وجوده كثیره یلمش در • «رول» لریك
طبیعی • بر عرفك كافی سمیاتی اجمال ایدر لر • بوبوك كشیفات
واسطه سیه آله ایدین مثال لر • بوبوك آدمك سیاسی رول لری
• بوبوك آملر، عرفلریك حكمران یسده آل لری تانس (۱)
ایتدی رول • بوبوك «خرافه اندود» (۲) لرك تأثیر • صاحب
دهاه اولان مخترعلر بر مدنیتی دكیشدی ر • متعصب لر و خرافه
اندودل تاریخ • وجود ویر لر •

عرق لرك مهابتی ، بكدیكر لرندن فر قداشاسنی

(۱) تانس Incarnation انسان شكندمه متجلی اولماق ،
تانس انسان شكندمه تجلی نماقیلماق • بوكله نك قبول واستعماله ،
و یاداهاه وافق دیگر بر كلمه نك بولونماسنه احتیاج لسانی واردر •
(۲) حقیقتده غیر موجود شیله كورور ، غیر موجود
سسلری ایشیدیرکی متحس اولماق دن عبارت اولان خسته لره
لسان طبعه (خرافه) یا خود (خیال حس) تمبیر اولونور •
بونك مبتلاسنی خرافه اندود تمبیرله افاده ایتمك مناسب كورولمش در •
اصابت وعدم اصابتی ذوق واستعمال عمومی تعیین ایدر •

مطالعه ایدرکن ، اوروپا لیلری شرقی لردن تفریق ایدن کیفیت ک، بر حزب اعالی به یالکز اوروپا لیرک مالک بولو- نمانسی اولدیفنی کورمشدک . بو کز بده اعالی نک رول لرینک حدودینی بر قاج - سطرله تعیننه غیرت ایده لم.

بر قوم متمدن ک مالک اولدیفنی و-ویه عقلمه لرینی پک زیاده تنزیل ایچون هر بطن دن طرح ایدیلمه لری کفایت ایدن بو اذکیای ممتازه جماعتی ، بر عرق ک قواسنک حقیقی تانسنی یعنی انسان شکلنده تجلیسنی تشکیل ایدرلر .

فنونده ، صناعاتده ، صنایعده حاصل کلام مدنیت ک کافه شعباننده وجود پذیر اولان ترقیات ، او حزب بلند سایه سنده در . تاریخ کوسته ریپوز، که کافه ترقیات ی . او قلیل العدد اعالی به ، او نوادر روزکاره بور جلویز ، خلق ، بو ترقیات دن مستفید اولماقله برابر، ینه کندیسنه حقوق اولونمانسی پک ده ایسنه مز ، واک بو پوک حکیم لر ، موجودلر، پک چوق دفعه لر خلق ک قربان لری اولمشلردر . بر عرق ک بوتون انسانی ، بوتون ماضیسی ، عرق ک ازهار اعجاز پیراسی اولان بو کوزل دهاه لرده اخلاق ایدر .

بونلر بر قوم ك حقيقى شانى درلر . وَاك متواضعنه
وارينجه په قدار هر بزى كندى كنديلربنه مباهى اولا
بيليرلر . بو صناديد ؛ تصادف ويا كرامت ايله ظهور ايتزلر ؛
فقط اوزون بر ماضى نك تكمله سنى كوسته ريرلر ؛ زمانلربنك
وعرقلربنك عظمتلربنى ذاتلر نده جمع واجمال ايدولر .
بونلر ك انكشاف وتكملاربنى ترويج ايتك بوتون انسانيتى
مستفيد ايدو جك ترقياتى ترويج ايتك ديمك در .
اكر مساوات عموميه خوليا لرمزله كندى كنديتزى بك
زياده صالحى ويرمش اولا يدق بو حال ك ايلك قربان لرى بز
اولور دق . مساوات ؛ بالكلز ، دونيتده موجود اولا
بيلير . مساوات ؛ عوامى اولان قلت عقل واقتدارك
ثقبل ومظلم بر رؤياسيدر . يالكلز ازمنه وحشت ، بو
رؤيائى عينيله واقع قيلدى . جهانده مساوات ك حكمران
اولماسى ايچون بر عرق ك قيمت ورفتمنى تشكيل ايدن اطلى
يى ؛ هر ق ك آز يوكلتمش اولديغى كيمسه لرك سويه سنه ،
تدريجاً تنزيل ايتك اقتضا ايدردى .
فقط بر مدنيت ك اتساعنده ، حالى آدملر ك رولى
بو يوك ايسه ده ، عموميتله سويله نيلن وجه اوزره ده تماماً

دکل در . بونلرک فعللاری ، تکرار ایدییورم ، بر عرقک
کافه سعياتی جمع وتلفیق ایتک دن عبارت در ، کشفیات
لری ؛ اوزون بر سلسله کشفیات متقدمه نک نتیجه سیدر ؛
دیگر لرینک یاواش یاواش بوتتمش اولدوقلری طاشلرله بر
بنا یابارلر عمومیتله بک سادکی پرست اولان مؤرخ لر ، هر
اختراع ، بر آدمک اسمنه ربط ایدیله بیلیر ظن ایتدیلر ؛
بنا برین جهانی دکیشدیرن باروت ، بخار ، الکتریقلی
تلغراف کیی اختراعات عظیمه میاننده هیج بر دانه یوق
در که منفرداً بر دماغ طرفندن ایجاد اولوتتمش در دینیه
بیلین . بوکی مختراعات ک تولدی مطالعه اولوندیقی وقت
اوزون بر سلسله سعيات اعدادیه دن متولد اولدیقی دائماً
کورولور : اختراع واپسین بر تکله Couronnement دن
عبارت در ؟ « غالیله » نک ؛ آسیلی بر لامبه نک رقصنک
تساوی مدت Isochronisme ی اوزره رینه اولان
مشاهده سی حساس قرونومتره (۱) دینیلن آلت ک
اختراعی تیه و بوآلت ، بحر یونک عمان اوزه رنده
یوللرینی امنیتله بولا بیلمه لری امکانی آنتاج ایتدی . باروت

صورت باطنیه ده استعماله ایتش اولان « فو. غره ژووا »
Feu-grégeois (۱) دن چیتدی، بخار ماکنه سی،
هر بری عظیم اشتغالات ایسته مش اولان بر سوزو
اختراعاتک یکوننی کوسته ریر، بر یونان، « آرشیمه د »
کدها سنه یوز کره مالک بولونسه ایدی ینه لو قوموتیفی
اختراع ایده مزدی. بوندن ما عدا اختراع ایده بیلمش
اولسه ایدی ده هیچ بر ایشنه یاراتامازدی، چونکه استعمال
واستفاده ایده بیلمک ایچون فن ماکنه نک ایکی بیک سنه
نک سعبانه محتاج اولش اولان حصول ترقیاتی بکله مه به
مجبور اولوردی، ماضی به ظاهراً داها زیاده غیر تابع
کورونن رجال دولتک سیاسی روللری، ما سبقه مر بو -
طیت خصوصنده بو یوک مخترع لرك رول لرندن پک ده
اشاغی قالماز. اقوامک حیات سیاسی دکیشدیرن بو حکم
پرور بشر محرک لریک ولوله لی شعشه لریله کوز لری
قاماشان هه کله Hegel قوزه ن Cousin قارایل

(۱) « غره زووا » یونانی لرك اسم قدیمیدر. یونان آتشی دیمک
اولان « فو غره زووا » یونان طرفندن یا بیلمش مواد محترقه دن
مرکب وصو ایچنده ده یانا ییلیر بر ترکیبک اسمیدر.

Carlyle الخ کبی محرر لر؛ بوئلردن (بوپوک آدماردن)
یالکز دهالری اقوام ک طامنی تعدیل ایدن نییخدالز
یاپماق ایسته دیلر • (۱) شبه یوق ، او نوادر دهاه ،
بر جمعیت ک تکاملنه مداخلة ایده بیلیر ؛ فقط بو تکامل ک
مشیتنی دکیشدیرمک اقتداری اونلره ویریلمه مشدر •
بر (قروم و هل) ک ، بر (ناپوله ثون) ک دهاسی بویله
بر ایشی (یعنی تکامل ک مشیت و مجراسنی دکیشدیرمک
ایشنی) ایفا ایده مز • خزانه صناعات ایله ملو بر موزه بی ،
بر چرچوغک بانقینه ویره بیلمه سی کبی ، بوپوک قانچلرده
قیلیچ و آتش ایله شهر لری ، انسانلری ، کشور لری محو
و خراب ایده بیلیر ، فقط بو اقتدار تخریب ؛ رول لرینک
طبیعی حقتنده بزی بوپوک امید و خولیا لره قاید بر مالی
در • بوپوک رجال سیاسی نک تاثیر لری ، یالکز «سه
زار» و «ریشلیو Richelieu» کبی ، سهیلرینی زمانلر -
(۱) قارایل (تاریخده قهرمان ار • مسلک قهرمانان و مائر
قهرمانانه) عنوانله فرانسر جه یه مترجم کتابنک ۴۷ نجی صحیفه -
سند (تاریخ عالم اعظامک ترجمه حالندن عبارت در) دیر • بو
کتابک مطالعه سنی اخوان ملته مصرانه توصیه ایده رم • کتابک
فرانسرجه عنوان اساسی سی : Les Héros در •

پنك احتیاجانه موافق جهته توجیه ایتمه پی بیلیرسه ،
پایدار اولور . ایکی ویا اوج عصر اول « سه زار »
هوجه روما جمهوریتنی بر خداوندك قانون لری آلتنه
صوقامزدی و « ریشلیو » دخی فرانسه وحدتی *Unité*
حصوله کتیر مکده عاجز اولوردی . پولیتیکه ده ، حقیقی
اعظم ، او آدملردر ، که تولد ایدمه جک احتیاجاتی ،
ماضی نك تهیه ایتدیکی وقایبی قبل الظهور حس ایدر
ودوشولمسی لازم کان پولی کوسنه ریزلر . احتمال که
هیچ کیسه او پولی کورمزدی . فقط الجارات
تکاملیه ، بودهات قدیره نك . موقه طالعزیننه ریاست
ابتدیکی اقوامی او آز زمان ایچینده او پوله بای حال
صوقاردی . بو اعظم سیاسییه دخی ، اعظم مخترمین کبی
اوزون بر کوشش اولینك نتایجنی تلقیق واجمال ایدرلر .
بونیکله برابر . مختلف صنفده کی بویوک آدملر آره —
سندده کی بو مشابهناتی پك ایله ری په کونور مه مه لی در .
مخترع لر بر مدنیت ك تکامل مستقبلنده مهم بر رول
اجرا ایدرلر . فقط اقوام ك تاریخ سیاسیلر نده هیچ حالی
رول اجرا ایتیزلر صابان دن تا تلغرافه قادر بشریت ك

میراث عمومی اولان اختراعات عظیمه بی کندیارینه
نور جلو اولدیفمز رجال عالیه ، بر دین تأسیس ایتمک
یاخود بر کشور فتح ایتمک یعنی چهره تاریخ ی آشکار
بر صورتده دکیشدیر مک ایچون مقتضی سجه او صافنه هیچ
بر زمان مالک اولما مشلدردر . حکما . Conviction اطمنان
کامل و قطعی به مالک اولماق ایچون مسائل ک (مسائل
سیاسیه نک) معضایتنی پک زیاده کرور . وهیچ بر یسینی
تغییب ایتمه مک ایچون ده ، مساعدینی صرفه دکر پک آز
مقاصد سیاسی به بولور . مخترع لر ، هرور زمان ایله
بر مدنیقی تعدیل ایده بیلیرلر . ذکالر ی طار فقط چالاک بر
سجه به ، شدید احتراصاته مالک اولان متعصب لر
ویالکنز بو متعصب لر ؛ دین لر ، دولت لر تأسیس ایده
بیلیر ، عالم ی آیاقلاندیر مایه مقتدر بولونورلر . راهب «پیر
Pierre l'ermite» ک نداسیله میلیونلرجه انسان لر شرق ک
اوستنه آیلدی : بر هانفی Halluciné نک حضرت محمد
[ص . ع] کبی ، سوزلری ، بونان روما - عالم عتیقنی ضبط
ایتمک ایچون لازم کان قوتی خلق ایتمدی . خلق آره سنده
اک حقیف عکس صدا حصوله کتیره جک صدا (غالبه) نک ،

(نه وتون) ك صدری هیچ بر زمان اولماز. داهی مخترع لر
مدینت ك سیرینی تسریع ایدر لر ، متعصبین وهاتف داران
تاریخی خلق ایدر لر .

حقیقت حالده کتابلرک یازدیغی وجه ایله تاریخ اولما
بر (ئیده آل) خلق ایدوب بر ستمش اتمک سوکرده او
برستیده ئیده آل ی بیقماق ایچون انسان طرفندن اجرا
اولونان مصارعات ك حکایات طویلله سندن باشقا نه دن متشکل
در؟ وصاف فن ك نظر نده بو (ئیده آل) لر چوللرک رمال
متحرک کسی اوزره رنده ضیانك حاصل ابتدییکی ، بی اساس
سراب لردن داها زیاده قیمت واهمیت مالکمیدر؟ بو نکلہ
بر ابر ، جهانی دیکشدیرن ، بوکی سربلرک خالق
ویا ناشری ، جذبہ کیرلر ، خرافه اندودلر در . بونلر
مزارلرینك آلتندن ، فکرلرینك بوبوند وروقارینه عرقلرک
روحنی سوقار واقوامك سجه وطلالی اوزره رینه اجرای
تأثیر ایدر لر . بونلرک روللرینك اهمیتنی طانیما مازلق ایتمه
یه لم فقط شوارسنی ده اونونما یالم که کوردوکلری ایتمی
کورمه به موفق اولملری آجماق زمانلرینك و عرقلرینك
ئیده آل لرینی ، مطلع اولماق سزین ، تجسیم وادا ایتمه لردن دره

بر قوم، آنجاق أمل Rêve لرینی، تجسم ایتدیره رک، سوق
و اداره اولونایلیره حضرت موسی [ص . ع]، یهودی لر
ایچون، سنه اردن بری، مصرلی لرک قامچیلری آلتنده بار.
چالانان جبهه اسارتلری آلتنده بسله نن میله خلاص کنجلی
سازدی اولدی (بوددا) و (حضرت عیسی) زمانلرینک
نهایتیز سفالتلرینی ادراک واضطراب عمومی ادوارنده .
عالمده نحق ایتمه به باشلامش اولان لزوم شفقت پروری بی
دین حالنده ترجمه وافهام ایتمک یولنی یلدیله . حضرت
محمد [ص . ع] توحید اعتقادات، ایدره رک، بیکلرجه
قبائل رقیبه به آبریلان بر قوم ک وحدت سیاسیة سنی حزب
فعله چیقاردی . بر عسکر ده ابرور اولان (نابولئون)
اون بش سنه، اک مجنونانه سرسریلکله آرقاسنده . اوروپا
ایچنده، طولاشدیردینی قوم ک، اوزمان، ما به التیزی
اولان شان عسکری، فخر، نشریات انقلاب جویانه « ایدره
آل » لرینی تجسم ایتدیردی .

نتیجه کلام دنیایی ایسته دیکی کیبی قوللانان، فکر لر
وبنا برین بوفکر لری تشخص ایتدیرن ونعمیم ایدن کیسه
لردر . مدافعلمری اولاراتق خرافه اندود لره ومطمئن
(اقوام، ۱۷)

Convaincu لره مالک اولدوقلری آدن اعتباراً ، فکر لر •
تأمین مظفریت ایتش اولورلر . فکر لرك باطل و یا صائب
اولماسنك اهمیتی یوق در . حتی تاریخ ، نظر مزده اثبات
ایدیور که انسانلری دائماً داها ابي متعصبلا شدیدان وَاك
مهم رولی اجرا ایدن ، اك صاحبها فکر لر اولمش در . اك
مغفل خیالات خام نامنه در که شیمدی به قادر جهان آلت
اوست اولمش ، فنا ناپذیر ظن اولونان مدنیت لر تخریب
ایدیولش و دیگر مدنیت لر تأسس ایتش در •

انجیل شریف ك تأمین ایتدیكنك خلافنه اولاراق ،
ذکا فقیر اربنه کشاده اولان کشور ، عالم سما دکل ،
طاغاری پرندن اوینساتان ایمان کورانه به مالک اولملری
شرط یکانه سیله ، عالم زمین در • مطمئن ارك بعضاً بر
کونده خلق ایتدیکی شی محو ایچون ، عصر لر صرف
ایدن فیلسوف لر بو مطمئن ارك اوکنده سرفرو ایتنه به
مجبور دولر ، مطمئن لر ؛ جهانی اداره ایدن قوای اسرار
انکیزدر . صورت گذراننی تاریخلرك ضبط ایتدیکی وقایعك
اك مهم لر بنی اونار ایتش لر در •

مطمئن لر ، شبهه سز ، خیالات دن باشقا بر شی نیشر ایتنه

دیگر؛ فقط انسانیت، شیمیایی، به قادر، انجامی بوم،
قورقونج هم ده دلفریب و بی اساس اولان خیال لرایله
باشامش و شیمیدین سوکره ده یاشا مایه دوام ایده جک دره
بونلر ظلال دن باشقا بر شی دکل لردر • مع ما فیہ اونلره
صراعات ایتمه به مجبوریّت واردر • بونلر سایه سنده درک
اجدادمز آشنای امید اولشار و بو خیال لرك آرقاسنی
تعقیباً قهرمانانه و مجذوبانه اولان سفرارنده بزى ابتدائی
باربارلق دن چیقارمش و شیمی و بولوندیغمز حاله ایصال
ایتمش لردر • امدنیت لرك امر اتساع و تکملنده، خیال لرك
عوامل ك، بلکه، اُك نافذ الحکم و التّأثیر اولانیدر •
اهرام لر پیدا و مصری بش بیک سنه ظرفنده احجار
بیغینلریله مهیکل و رضوی نمود (*) ایدن بر خیال
• در Illusion

قرون وسطاده، دیواندام قانه درال (*) لر مزی انشا ایدن

(*) Hérissier کله سنی رضوی نمود ایتمک تعبیریله ترجمه ایتدک

« رضوی »، عربستانده عظمت و رفعتیله مشهور بر طایغ ك اسمیدر •

ع • ج •

(*) Cathédrale اولو کلیسا، مهم • و کبیر کلیسا •

و بر مزاری ضبط ایتمک ایچون (*) غرب عالمی شرق عالمی
اوزره رینه صالدرمايه سوق ایدن بر خیال ایدی. خیال لر
تعقیب ایدره رك دن در . كه انسانیتك نصفی قوائینه كردانده
ایدن واك بویوك دولت لر یابان ویاخود بیقان دین لر تأسیس
اولونمش در . انسانیت حقیقت لك تعقیبی ایچون دكل ضلالت
لت Erreur لك تعقیبی ایچون اك زیاده صرف مساعی
ایتمش در . انسانیت تعقیب ایتدیكى مقاصد خیالیه په اصل
اولامایوردی . فقط آرامادیقی ترقیات ی ، او خیالات
ی تعقیب ایدرکن حیز فعله چیقاردی .

(*) یعنی قدس شریفده کائن مرقد عیسانی ضبط ایتمک مقصدی ، که
اهل صلیب صفر لرینه سبب اساسی تشکیل ایتدی
ع . ج . ۰

بشنجی کتاب

سجیه هر وقت انحلال وزوالی

فصل اول

مدینت لر ناصل صولدر وسورلر

انواع بسیقو لوجیائیہ نك انحلالی . - تشکل ایتمك ایچون عصرلرہ محتاج اولمش اولان قابلیات لورثیه ناصل، جارجابون ضایع اولایلیر . - بر درجه عالیہ مدینتہ حیقماق ایچون یر ملتہ دائمآ پك اوزون بر زمان لازم در، او درجه دن آشاغی ایتمك ایچون ایسه اکثریا پك قیصہ بر لازم اولور . - قومك باشلیجه سبب انحطاطی سجیه سنك تدنیسیدر . - مدینت لرك میخانیکیت انحلالی شیمدی یه قادر هر قوم ایچون عینی اولمش در . - بعض لاتین اقوامنك کوستردیکی اعراض زوال: اتساع خود پرستی اولیت واردات تیاقصی . - سجیه نك و اخلاقیات ك تدنیسی . - شبان زمان . - سوسیالیزم ك تأثیر محتملی . - سوسیالیزم ك تهلکهری و قدرتی . - سوسیالیزم، حکمتہ تابع اولان مدینت لری تمامیلہ بار بارانه بولونان اشکال تکاملیه یه ناصل سوق وارجاج ایده جك . - سوسیالیزم ك آرہ لرندہ مقبول ومظفر اولاییلہ جکی اقوام .

انواع بسیقو لوجیائیہ انواع تشریحیه دن زیاده پایدار و کل در. انواع ك ثابتیت سجدیاسنی محافظه ایدن احوال محیطیه دائمآ باقی اولماز . بو محیطات تعدیل اولونورسه تأثیر لر یله

محافظة ابتدیکلری عناصر بنیه عقلیه دخی محو و نابود
اولمایه سوق ایدن استحالات متدنیه به او غرار ، بدن ک دیگر
حجراته اولدیقی کیمی حجرات دماغیه یه ده قابل تطبیق
اولان و کافه موجودانده مشاهده اولونان قوانین فیز-
یولوجیائییه به کوره . اعضائک ، نابود اولماق ایچون محتاج
اولدیقی زمان تشکل ایتمک ایچون محتاج اولدیقی زمان دن
صوک درجه پک آزدرد . هر ایشله مه بن عضو ، آز زمان نظر فنده
ایشله به بیلمک اقتدارینی غائب ایدر . مغاره لرك کولارنده
یاشایان بالیقارک کوزلری مه ور زمانله دوچار ضمور اولور
و ضموریت نهایت ارنی اولور یالکز حیات شخمی نک مدت
قصیره سی نظر اعتباره آلام الطباقات بطیبه و تراکات ارنیه
ایله تشکل ایتمه سی ایچون بلکه بیکلرجه عصر ایسته مش
اولان بر عضو ، فعل و حرکت کثیر یلمکدن فراغت اولوندیقی
وقت سربعا دوچار ضمور اولمایه باشلار .

موجودات ک بنیه عقلیه لری بو قوانین بسیمو لو -
جیائییه نک حکم وشمولندن قور تولاماز . آرتق ادمانده
بولونمایان حجره دماغیه دخی اجرای عملدن قالیر و تشکلی
ایچون عصر لر ایسته مش اولان استمدادات عقلیه سربعا

ضایع اولابیلیر . جسارت ، اولیت ، عزم ، فکر تثبت و سچیہ نك ، اکتسابی اوزون برمدت سورن دیگر اوصافی . ادمان ایدیلک ایچون فرصت و مناسبت دوشمه به جک اولورسه ، اولد وقعجه سریع اولاراق سیلینیرلر . بر ملتك یوکسك بر مرتبه عرفان و عمرانه سعودی ایچون غایت اوزون بر مدت و ، عینی ملت ك ورطه زواله سقوطی ایچون ایسه بعضاً يك قیصه بر زمان لازم کله سی بو وجه ایله ایضاح اولونور .

تاریخ ك ، بزه حکایه ابتدییکی موضوع بحث ، کرک ایرانی لر ، کرک رومالی لر ، کرکه باشقاری اولسون — مختلف قوم لری متوالیاً خرابیته سوق ایدن اسباب ، مطالعه اولونورسه کورولور که بو اقوام ك سقوطنك باشلججه مؤدبسی ، سچیہ لرینك تدینسندن منبعت اولاراق دائماً بنیه عقلیه لرنده واقع تبدلات اولمش در . بو اقوام ایچنده بر قوم کورمه یورم که ذکاسنك تدینسی سببیله منقرض و نابود اولمش اولسون .

میخانیکیت انحلال کافه مدنیات ماضیه ایچون عینی اولمش در . بر درجه ده عینی که بر شاعرک بؤدینفی کیبی ،

« بوقادار کتابلیری اولان (تاریخ) یالکز بر صحیفه دن عبارت اولامزمی؟ » دییه سؤال اولونایلیبر . مجاورنی طر-
فندن تعرض کورمه یه چکنه امین بولوناراق صلح ک
حسناتی و ثروت لرك تدارك ایتدیکی سعادت ایله حظوظ
یاب اولمایه باشلادیغی بر درجه مدینت و شوکت و اصل
اولان بر قوم ک فضیلت عسکریه سی زائل اولور، افراطات
مدینت، احتیاجات جدیده یه وجود ویریر، خود پرستک
توسع ایدر . سرعتله قازانیلمش یسارک کامرانی تیز گذار
ندن باشقا بر ئیده آل . مالک اولمایان وطنداشیر ؛ کافه
امور عبادک اداره سنی حکومته بر اقیبلر و آرزمان ظرفنده .
مدار عظمتاری اولمش اولان اوصافی کاملاً غائب ایدرلر .
او زمان بک ضعیف احتیاجلره فقط بک قوتلی ئیده آل .
مالک اولان بار بار ویانیم بار بار مجاورلر ؛ لزومندن زیاده
مدینلشمش قومی استیلا ایدر و تخریب ایتدیگی مدینت
ک انقاضیله یکی بر مدینت تشکیل ایدرلر . بو وجه ایله در،
که تشکیلات مهابت نمودلرینه رغما رومالی لر ایله ایرانی
لرک حالی بویله اولدی: رومالی لرک دولتنی بار بارلر، ایرانی لر

ککنی عرب لر زیر وزیر ایتدیلر (۱) شهبسز اقوام
مغلوبده اکسک اولان، اوصاف ذکائییه دکلدی . بو نقطه
نظردن غالب ایله مغلوب آره سنده هیچ بر مقایسه اجراسی
مکن دکلدی؛ (روما) نك اك كوزل ذکالره، آریست لره،
ادیب لره وعلمایه اك زیاده مالک اولدیقی زمان ، زوال
مستقبلک تخم لرینی حامل بولوندیقی وقت . یعنی رنجی ایبراطور
لرک زمان حکومتلری اولمش در ، مدار عظمتلری اولمش
اولان همان بوتون ارلری تاریخ لرینک بودورینه فائده در .
فقط یرینی هیچ بر تکمل ذکائی نك طو تامادیقی شو عنصر

(۱) عرب لرکشور (ایران) ی استیلا و تاراج ایتدیگری صروده
(شهنامه) سنی بازماقده بولانان شاعر داستان نویس اعظم فردوسی .
طوسی، برتهورو غضب اولاراق .

ز شیر شتر خوردن وسوسه مار
عرب وا رسیده بجایی بکار
که تاج کیانرا کتند آرزو
تغور توای جرخ کردان و تفوا!

اساسی بی غائب ایتمشردی : سچیہ . (۱) قرون متقدمہ روما .
لی لری ؛ ضعیف احتیاجانہ ، قوتلی بر (نیدہ آل) ممالک
ایدیلر . بو نیدہ آل — (روما) نک شوکتی — روحلرینہ
صورت مطلقہده حاکم ایدی ؛ هر وطنداش بو اوغورده
عائلہ سنی ، تروتنی ، حیاتی فداپہ حاضر دی ، وقتا کہ (روما)
جهانک قطبی ، دنیا نیک اُک ز نیکین مدبسنہ بی اولدی ، هر
طرفدن کان اجنبی لر ایله استیثلا اولوندی و (روما)

(۱) (فوستل دو قولانز) دیر . کہ « اوزمان رومالی لک مبتلا
اولدینگی خستہ اتق فساد اخلاق دکلدی . ارادت لرینک رخاوتی و عاداتا
سچیہ لرینک در مانسزلنی ایدی . »

آمریقالی متبحرین دن ساموئل سہایلس S. Smil's (کندی کندینہ
یاردیم Self-help) عنوانلی اثر غراستندن فقرہ آتیہ نظر دقت مطالعینہ
مرض اولونور : حریت . صورت محکمہده آنجاق . شخصیہ سچیہ لک
قوتی اوزہ رینہ اساس کبر اولاییلر . سلامت عمومیہ و ترقی ملی نیک اُک
اہین غارانتی سی ، ضاہنی دہ بوقوت سجایادہ مکنوز بولونور . ستوآرت
مایل S. Mill کمال اصابتلہ دیر . کہ استبداد بیلہ ، سجایای شخصیہ
قوتنی تخریبہ میسر اولمادیقجہ اُک مشوم آثارینی حیظفلہ جیقار اماز
و شخصیتی از مہیہ تمایل ایدن ہر شی ، نہ نام آلتندہ اولورسہ اولسون ،
انفاذ واجراسنہ وکیل و ذاتنا اولدینگی احکام کرک احکم الحاکمین
نیک کرک انسانلرک حاصلی ہر کیلک بولونورسہ بولونورسہ استبداد در «
(سہ لف - ہہ لب) — صحیفہ ۶

نهایت الامر ، بونلره وطنداشلق حقوقی ویردی . (روما)
نك يالكز ذوق وداراتنی سورمه په راغب اولان بو اجنبی لر
(روما) نك شان و شرفنی بك آز دوشونورلردی . قوجه
مدینه او زمان عظیم بر کار وانسرای اولدی ، فقط آرتق
روما ، روما دكل ایدی ؛ واقعا (روما) یاشابور کبی کورو-
نیوردی لاکن رومانك روحی جو قدن اولمش ایدی .

اسباب متشابهه زوال ، بزم مدنیات مترقیه ، مزی ده
تهدید ایتدکده در : فقط بو اسبابه کشفیات جدیده فنیه
تأثیریه عقولده حصوله کان تکامل دن متولد دیگر اسباب
ده منضم اولماقده در . فنون ، فکر لر مزی تجدید ایتدی
و مستدرکات دینیه واجتماعیه مزك نفوذ لرینی قالدیردی .
انسانه ، اشغال ایتدیکی موقع ضعیفی و طبیعت ك انسانه
قارشی صورت مطلقه ده لا قید لکنی کوستردی .

انسان کوردی ، که حریت دیدیکی شی کندیسنی اسیر
و مقید قیلان اسباب ك جهلندن عبارت در و کندیسنی سوق
و اداره ایدن احتیاجات ك سلسله روابطی ایچنده کافه
مخلوقات ك نصیب عمومیی ، اسیر و نقاد اولماق در .
انسان آکلادی ، که طبیعت ، بزم مرحمت ایددیکنز شی

طایجاز و طبیعت طرفندن وجود پذیر قبیلینان کافه ترقیات
لا ینقطع توانالرك منفعتنه اولاراق ناتوانلرك انقراضی
مؤدی اولان بر اصطفای بی رحمانه ایله میدانه کتیر -
یلش در .

اجدادمزی شادکام ایمن اسکی اعتقادلرك دیدیکارینه
پک مغایر بوتون بوجودی ونشد استدراکات ، روحلرده
آرام افکن نزاعات حصوله کتیردی . عادی دماغ لرده ،
استدراکات مذکوره ، زمان حاضر ایسانک صفت مابه
لمتیزی کورون شورش افکار حالی تولید ابتدی ، عینی
منازعات آریست ودانشمند اولان شبانده مظلم و کلاه اراداتی
خراب ایدیمی بر قید سزلفه ؛ لا علی التبعین بر امله ایچون
هیچانه کلمک عدم استعداد تامنه ودوغرودن دوغروییه
شخصی وتنک بر مذهب منفعت خواهی به منجر اولدی .

بر محور معاصرک شو « مفکره معاصرینه ، فکر
نسبی حاکم در » مطالعه صائبه سنی تفسیر ایدیه رک ، بر معارف
ناظری ، یکی بر اطقنده آشکار بر نمونینله « علوم بشری نک
کافه اقسامنده ، قیاسی فکرلرك معلومات مجرده برینه قائم
اولماسی فن ک اک بوپوک فنوحانندن در » دیپوردی . یکی

کبی کوسته ریلن فتوحات ، حقیقتمنده بک اسکی در . بک
چوق عصر لر اول هند فلسفه سی بو فتوحاتی بامعشدی بو
ظفرک بو کون مائل انتشار اولماسندن دولای کندی کندی بیزی
بک تبرک اینه به لم ؛ جمعیات حاضره ایچون تهلاکه حقیقیه ،
جمعیت لرك مبنی علیہ اولان (یره نسب) لرك اهمیتنه ،
اعتماد لرینی ، انسانلرك بو کون ضایع ایتش اولمالرنده در .
منحصراً بر قیمت نسبی به مالک نظریله کورولن بره نسبلر
اوزه رینه استناد ایدرک کندیسنی طوتمابه موفق اولمش
نک بر مدنیت ، بر تک تأسیسات ، بر اعتقاد ، منشأ عالمدن
بری ، بولونوب ذکر اولونابیلیرمی بیلم . استقبال ، معاقله بی
ردایدن سوسیالیزم مذاهبنک کبی کورونیورسه نام شونک
ایچون در ، که حواری لری ، مطلقیت لرینی اعلان ایتدیکلری
حقیقت لر نامنه سویله بن یالکر او مذهب لردر . خلق ، دائماً ،
مطلق حقیقت لردن بحث ایدنلر جهتته توجه ایدرک
و دیگر لرینه عدم تنزل کوسته ره چک در . رجال دولت
(۱) اولماق ایچون ؛ عوام ناس ک روحنه نفوذ ایتک ، امل

(۱) رجال دولت Homme d'Etat تعبیرینک ترجمه سی اولاراق ومفرد
کبی قبول اولومشدر . زیرا رجل دولت دیمک هم غریب اولورهم ده
ذهنه معنای مطلوبی ، در حال ، تبلیغ ایدمز .
ج ۰۵

Rève لرینی آکلاماق و مجردات فلسفیه بی ترک ایتمک کرک
در • شبح Choses لار همان هیچ دیکشمز . فقط بونلردن
ایدینیلن فکرلر ، چوق تبدیل ایده بیلیر . ایشته بو فکرلر
اوزه وینه اجرای تاثیر ایتمک لازمدر . شهه سز ، جهان
حقیقی نك یالکز ظاهر یانه ، قیمتی قطعیا نسبی اولان حالات
بطیئته وجدانیه به مطالع اولابیلیرز ؛ فقط نقطه نظر اجنبا .
عیده اخذ موقع ایده جک اولور سه ق دییه بیلیرز ، که معین
بر بطن ، معین بر جمعیت ایچون بر قیمت مطلقه یه مالک
شرائط حیاتیه ، قوانین اخلاقیه و تأسیسات واردور . چونکه
بونلر سز او جمعیت بقا بولاماز . بونلرک قیمت لری مدار
اعتراض ، و تردد ، اذهان • منتشر اولور اولماز ، جمعیت ،
آز زمان ظرفنده ، اولمه یه محکوم اولور •

بو حقیقت لر ، بی عجابا نشر و تعلیم اولونابیلن حقائق
در ، زیرا هیچ بر فن ک جرح و اعتراض ایده مه یه جکی
حقیقت لردن در ؛ مخالف بر لسان بیان استعمالی اَلْکَمصائب
انکیز نتایج دن باشقا بر شی تولید ایتمز . اصوات متنفذه
Voix autorisée نك عقول ضعیفه آره سنده نشر ایتمدیکی

اولدینقی ساعت ، برمت ایچون دائما قورقونج بر ساعت اولمش در .

انر لری مطالعه ایتمک ایچون مؤثر لری بر طرفه بر اقلیم شونی تسلیم ایتمه لی بز که آشکار بر زوال ؛ اکثر اوروپا یوبوک ملتربشک ؛ الخاصه لاتین ملتیری تسمیه اولونان و قانلری لاتین قانی اولماسه ده منقولات تاریخیه جه و تریه جه حقیقته لاتین اولان ملت لرك حیایت Vitalité لرینی صورت جدیده ده تهدید ایتمکده در ، یومت لر اولیت لرینی ، عزم لرینی اراده لرینی و فعل و حرکتنه قابلیت لرینی کوندن کونه ضایع ایتمکده در لر . دائما آرتماقده اولان احتیاجات مادیه نک تسویه سی یکنانه ئیده آل لری اولماق اوزره در .

عائله داغیلور . محرکات اجتماعیه Ressorts sociaux کوشه یور ؛ عدم خوشنودی ، راحتسزلق اک زنکینلردن اک فقیر لره وارینجه ، یه قادر کافه صنوف آره سنه انتشار ایدیوره .

بوصله سی غائب ایدن و روزکارک کیفنه تابع اولراق سرسری دولاشان بر سفینه کبی ، زمان حاضر انسانی ، وقتيله اهلرله مسکون اولان و شیمدی فنک ایسز قیلدینقی ساحه لرده ؛ تصادف ک کیفنه تابع اولراق دولاشماقده در .

زمانه انسانی ؛ اعتقادی و عینی زمانه امیدی ضایع
ابتدی . صوك درجه حساس و متردد اولان و هیچ بر
مانعه نك ضبط ایده مه دیکی خـ لائق Foule ، اك
مهورانه آنارخیا (۱) ایله اك آغیر استبداد آره سنده
لا ینقطع ارنجاج ایده جك کبی کورونیور .

خلق ؛ کله لر له قیام قیامت نمایه کنیر یلیر ؛ فقط
یکروزه آهلیری آز زمان ظرفنده اونلرک قربانی اولورلر .
ظاهرده خلق ، شدتله آرزوی حریت اییدیور کبی
کورونیور ، حقیقتنده دایما حریت دن تنفر ایدر و کندیلر بشه
زنجیرلر اعمال ایتمه سنی حکومت دن لا ینقطع تمی ایدرلر ؛
اك مظلم ، اك دون رافض (۲) لره ، اك احمق مستبدلره .

(۱) آنارخیا Anarchie حکومتسزلك . حکومت براندازلق .

تاریخیا کلمه سی عینله قبول ایدیلمز و حکومت براندازی ایله
آترجه سی ده مقبول اولمازسه فوضویت کلمه عربیه سی آنارخیا کلمه سنك
تمامیله معناسنی مفید اولدیقتدن شایان قبول کوروله یلیر صانیرز .
تمشیت امورلرنده رئیسدن مستغنی اولان معشر بشر حقتنده عربلر
(الامر فوضی بنهم) دیرلر .

ج ۰ ۴

(۲) رافض آیریلان دیمك در . بر دینك قواعد اساسیه سندن
آیریلان بر فرقه یه داخل ، بویله بر مذهبه سالك معنای عمومه یسیله
قوللامش در .

ج ۰ ۴

(اقوام ، ۱۸)

کو رجه سنه اقياد ايدر لر . آحاد ناسه رهبر لك ابتد
يكلريته ذاهب اولان واكتريا اونلري تعقيب ايدن نطق
برداز لر . لاينقطع خداوند دكشديرتن صبر سزلي
وعصبيتي ، هيچ بر خداونده تحمل ايمه به مساعد اولمايان
حقيقي فكر استقلال ايله قاريشد يرر لر . شكل اداره نه
اولورسه اولسون حكومت ، هر فرقه نك متوجه اولديغي
الوهيت در . اك كوچوك امور حياتيه بي ، بيزانس ادا
Byzantin ، اك مستبدانه رسميت لر له احاطه ايله رك
حكومت دن هر كون دها آغبر بر حايه ، برنجديد نظامي
طلب ايدر لر .

شبان ، محاكمه ، اوليت ، عزم . سعيات شخصيه واراده
ايسته ين مسلكردن كوندن كونه فراغت ايمكده در لر .
اك كوچوك مسئوليت لر ، شبانه فلاكت كبي تاثير ايديبور .
حكومت طرفدن آبلقلى مأموريت لرك بياغى اولان دائره
شمولى اونلره كفايت ايديبور . تاجر لر مستملكات ك
بوللري طانيماور لر ومستملكات منحصرأ مأمورين ايله

مسکون در • (۱) عزم و ورزش پرینه ، رجال دولتمده ،
قورقونج بر صورتده بوش مناقشات شخصیه ؛ خلطده ،
بکروزه تمیج لر ، یاخود ، عصیتلر ؛ ادباده ، سفالات
حیانه متعلق صوافنون سردیات و مبهم ، قدرتسز ، کرپه
پرور بر [سانتیمانتالیزم Sentimentalisme قائم اولمشدر • عدو

(۱) ۲۷ تشرین ثانی ۱۸۹۰ تاریخنده مجس مبعونانده و مستملکتاده
مکتوبی قلمی بمیزی موسیو « نه تیهن » طرفتدن ویریلن برنطاق ک اک
ممتاز اولان فقره آیه سنی « سیه قل » غزته سندن استخراج و تمثیل
یدیورم : « قوشنشین Cochinchine ده (۱۰۸۰۰۰۰۰ و ۱۰۸۰۰۰۰) نفوس
وارددر بویکونده ۱۶۰۰ ی فرانسر بو ۱۶۰۰ ک ، ۱۲۰۰ ی
مأمورین قوشنشین بو ۱۲۰۰ مأمور طرفتدن منتخب برانجین
مستعمری Conseil colonial] یله اداره اولونور • بو قوشنشین ک برتک
مبعونی وار • بویله بر مملکتده اغتشاشک ، حکومتسز لکک حکم
سورمه مه سنی ایسته بور سکز ! (بر جوق صرهلر اوزده رنده آلتیشلر
وخنده لر) یک اعلا ، بویله برسیستم ک ، بویله اصولک نه حصه - وله
کتیرد یکنی بیلور رمیسکز ؟ شوکیفتی حصه - وله کثیر بیور : ۲۲
میلیونه ارجاع اولونان بودجه کزک ۹ میلیونی مأمورین مصارفی
نامنه یلع اولویور •

نوت ۱۸۷۷ ده مأمورینک تنقیصنه یلتندم و تنقیص ایتم • ۹
میلیون مصارفی ۳,۵۰۰,۰۰۰ فرانقه ایند یردم • بوتدیبری ایلول
آینده اتخاذ ایتم • نیم ارکانندن اولدیفیم قایینه کانون اول آینده داغلیور ،
نابود اولیوردی وکن مارت آینده جیقاریلان مأمورلرک کافه ارسنی بکر
مأمور اورلاراق رونمون اولدیله •

پایانسز بر خود برستلك هر طرفه اتساع ایدیبور نهایت
لاسر، فردك كندیسندن باشقا بر دوشو مجبوسی بولونماز
اولیور (۱) وجدان لر اوزلاشیور؛ اخلاقیتم عمومی، آشا
اغیلاپور و یا واش یا واش سونیور (۲)

(۱) ۷۱ یاشنده اولدیغی حالده وفات ایدیه ولی ۱۰۵ سنه کمیش اولان
شاعربی مثل عجم حافظ شیرازی نك
یاری اندر کس نمی بینیم، یاران راچه شد ؟
دوستی کی آخر آمد، دوست داران راچه شد ؟
بیت الم کیری، زمانك خود برستلکندن تعاون کریز لکنندن
آزمی شکایتی متظمن در ؟

۰ ج ۰ ۵

(۲) بوتدیغی اخلاقیتم، عسا کرده شجاعتك عمومی اولدیغی
قادر عفتك عمومی اولدیغی حکام مسالککننده مشهود اولونجه وخیم در .
«مقاولات محوری Notaire لرنده بوکون اخلاقیتمك اشاغی برسویه به
نزل ایتمش در . رسمی ایستاتیسٹیک نویس لر تحقیق ایستدیلرکه
«نوتهر» لك سالکارندن ۱۰۰۰۰ ر ۱۰ کیشیده ۳۴۳ می مهم اولمش،
حالبوکه علی الموم فرانسه اها ایستندن بو قادر نفوس یعنی ۱۰۰۰۰ ر
کیشی ایچون عدد متوسط مهیمیت ۱ در . جمهور ریاستی دائره سنك
مهرداری طرفندن ۳۱ شباط ۱۸۹۰ ده اوققیسیه ل L'officiel
عزته سیله نشر اولونان برابورده فقره آتیه بی بولیوم : ۱۸۴۰
سنه سندن اعتباراً خلقه ضجرت نثار اولمایه باشلایان بولایا تدریجاً
او درجه تزاید ایتدی که سلفلر مدن بریسی ۱۸۷۶ ده «نوتهر»
لكك احوالی اوزه رینه دوائر عدلیه روساسنك نظر دقتنی جلب
ایتمه به مجبور اولدی . عزل لر ونونه لرله عائد خرابیت لر غیر مقتضاد

انسان ، كندی كندیسی اوزه رینه حاكیتی ضایع
ایدیور ، آرتق كندیسی ضبط و منقاد ایدمه بور ، و كندی
كندیسی ضبط ایتمه بی بیلمه یین ، عن قریب الزمان دیکر لر
طرفندن ضبط و منقاد ایدلمه به محكوم اولور .

بوتون بو حالی دكیشدیرمك آغیر برایش اولوردی .
اولا آجینیر بر حالده اولان لاتین تریه مزی دكیشدیرمك
اقتضا ایدردی . بو تریه ، وراثت ك كندیلرینه بر بارجه

بر طرز وخامت و توارد ایله مكرراً حصوله كلیوردی . مصائب ك
عددی متوالیاً ۱۸۸۲ ده ، ۳۱۰ ، ۱۸۸۳ ده ، ۴۱۰ ، ۱۸۸۴
ده ، ۵۴ ، ۱۸۸۶ ده ، ۷۱ ، و ۱۸۸۰ ایله ۱۸۸۶ سنه لری
آره سنده نوته لر لر طرفندن ارتكاب اولونان معاملات اعتسافیه نك عددی
جمعاً ۶۲ میلیونه بالغ اولیوردی . نهایت ۱۸۸۹ ده ۹۰۳ نوته
عزل و یاترك مسلك ایتمه به مجبور ایدیلدی . بو قوعات ه اك بو یوك
تشبثات مالیه مزك (ایسقطونظوقوتتواری) « ده بو وحسابات جاریه »
(پاناما) سقوط متوالیلری ده تقریب اولونورسه ، سوسیالیست لرك
صنوف مدیره نك اخلاقنه فارشی سب و شتلمرینك اساسسز اولمادیغنی
تسلیم ایتك اقتضا ایدر . فساد عمیق اخلاق عینی اعراضی ، مع
التأسف بوتون لاتین اتوامنده مشهوددر . اك بو یوك رجال سیاسیه
طرفندن کلیتله سرقت لر یاییلمس اولان ایتالیا حكومت بائقه لرینك
« ایسقاندال » ی پورتكیزك افلاسی ، ایسیانیا و ایتالیا نك بر باد احوال
مالیه سی ، آمریقا لاتین جمهوریتلرینك انحطاط عمیق ، بعض اقوامك
سجیه و اخلاقنك ناقابل شفامر ضلره مبتلا اولدیغنی و ظالمده بونارك رول
لرینك بیتمه به يك یاقین بولوندیغنی كوسته زیر .

- هزم و اوليت بر اقمش اولديني كيمسه اري ده عزم و اوليت دن
مجرید ابد پیور ، بو تریه ، شبانك ذهننه مسابقه امتحانی
كچمكدن باشقابر ئیده آل قویما یاراق لومه استقلال عقلنك
كافه سنی سوندورور . بو ئیده آل ایسه یالکز ملكه حافظه
نك سعياتنی مستلزم اولدیغندن ، نتیجه هر ایشك باشنه ؛
قلیده ، اسیرانه اعتماد لری ذاتیت و مساعی ذاتیه ابرازینه
غیر صالح دمغ لرك كلمه سنی مستلزم اولور .

بو بوك بریتانیانك مکتبلرینی زیارت ایدن کیزو Guizot

یه بر انکیز مهربی [چو جو قلرک روحنه دمیر آفتیایه
چالیشیورم] دییوردی . لاین اقوامنده ، زرده بویله بر
امل حیز فعله چیقاراجاق مهربی ار؟ زرده بویله پروغرام لر؟
اداره عسکریه بلکه بونی حیز فعله چیقاره بیلیر . دوچار
انحطاط اولان ملت لرك اعاده قوت ایتمه لرینك باشلیجه
موقوف علیهلرندن بری غایت درشت ، عمومی بر اداره
عسکریه تاسیسی وخمران انکیز محاربه لر تهیداتیدر .
اکثر لاتین اقوامنك استبداددن اوزاق اولدیغی قدار
فوضویت دن ده اوزاق بولونان قوانین حریت پروروانه
آلتمده یاشاماقده حس ابتدیکاری کوچلک ، ایشته ، از جمله

سجیه نك بو انحطاط همومیسى ؛ وطنداشلك كندی كندى .
یلرینی اداره یه عدم اقتدارلری ؛ لا قیدی خود کامانه لری
سببيله در . بو کبی قوانینك ناس ایچون آز سویلی اولماسی
آکلاشیلیر . چونکه قیصریت Césarisme اونلاره
همان هیچ دوشونمه دیکلری حریتی دکلسه ده هیچ اولماز
سه اسیر لکده غایت بویوک بر مساواتی و عدو تأمین ایدر .
(۱) بالعکس تأسیسات جمهوریه نك کندیسنى اَك زیاده
کوجلکله قبول ایتدیردیکی طبقه نك دانشمندان طبقه سی
اولماسی ، اگر تأثیرات اجدادیه نك قوتی داخل حساب
ایدیله سه ایدی ، ایشته بونا عقل ایردیر یله مزدی . اَك
زیاده بویله تأسیسات ایله دکلمی درکه کافه فضل و تفوقلر
وبا خصوص فضل و تفوق ذکائی منجلی اولایلمك شالسته
مالک بولونور . نه اولورسه اولسون مساواته طرفکیر
قالانلر ؛ ایچون بو اداره نك حقیقی محذور منفردی قوتلی

(۱) « ایله ده کلن اولوم دوکون بایزام » ضرب مثلی ناسك
منحصراً مساوات ایسته دیکنی هر نه ده اولورسه اولسون مساواتدن
زیاده هیچ برشیته راغب اولمادیغنی و مساوات اوزره کوردوکلری
معامله قاهرانه یه بیله حسن مقابله کوستردیکارینی نه پارلاق بر صورتده
کوسته ریر .

آریستو قراسیای ذکائی لر (اشراف عقایه صنفلزی) تشکنه
مساعدا اولماسیدر . اداره لرك كرك سجیه كرك ذكا ایچون
بالعكس اك زیاده تضییقكار اولانی ؛ صور مختلفه سیله قیصر-
یت اذاره سیدر . بو اداره نك كندیسته مخصوص ایشی :
مساواتی ، الحاقغه ، تواضعی اسارته قولایجه ارجاع ایتك
دو ، زوالده اولان ملنلك احتیاجات سفلیه سنه بك مطابق
كلیر ، بونك ایچون دركه بویله اقوام ، دائماً ، الارندن
كلدیکی آنده قیصریته عودت ایدر لر . لاعلی التبعین بر «جه نه
وال» دن ابلك كلن بر سر غوج اونلری قیصریته سوق ایدر .
بر قوم بر کره بو حاله کیردیمی ساعت ره هونی کلمش ،
اغاس معدوده لری توکتش ديك در .

مدینت لرك فجر اوللری ایله اضمه حلال اخیرلری
زمانلرنده ظهورینی ، تاریخك دائماً کورمش اولدینی قرون
قدیمه قیصریتی زمان حاضرده آشکار بر تکامله مظهر اولما
قدمه در . بو کون قیصریتك (سوسیالیزم) نامی آلتنده تکرار
تولدینی کورمکده بز . مطلقیت حکومتك *Absolutisme d'Etat*
بو . یکی مؤداسی اشکال قیصریتك قطعياً اك درستی
اولاجاق در . چونکه شخصی اولمادینی ایچون اك فنا مستبد-

لری دوشوندورن اسباب خوف دن مصون بولونور .
بوکون سوسیالیزم اورویا اقوامنی تهدید ایدن تهلمکه-
لرک اُک و خیمی کورونیور . بر جوق اسباب سائر نک حاضر
لاماقدہ اولدینی بر اضحلالی قطعیا اِکال ایدہ جک
وبلمکہ ده غرب مدینتہ خاتمہ چکہ جک در .

« سوسیالیزم، ک تهلمکہ لرینی وقوتنی آکلاماق ایجون
نشر ایتدی یکی درسلی ، افکاری دکل ، بلمکہ الهام ایتدی
یکی اخلاص *Dévouement* ی پیش نظرہ آلمالیدر .

سوسیالیزم ؛ مدینت حاضرہ احوال اقتصادیہ سنک
کندیلمرینہ اکثریا حسب الطبیعہ یک تند بر حیات حاضر
لاماقدہ اولدینی میرانسزلر جم غفیرینک ، عن قریب
الزمان ، دین جدیدینی تشکیل ایدہ جک درو ، بوش سهاری
اسکان ایدہ جک یکی بر دین اولاجاق در . بو دین ،
خیالاتسز سفالتہ تحمل ایدہ مه بن عموم افراد ایجون ،
وقتیله معبد لرینک جاملرینک خیال میال کوستر دیکی
بهشت نورانی نک یرینہ قائم اولاجاق در . کوربیورز که
بو فرداک عظیم جوهر دینیعی (*Entité religieuse*)
نک معتقد لرینک جماعتی هر کون چوغا لماقدہ در . یاقینده

خدائی لری ؛ شهادتی ده بولونا جاق درو او حالده اقوامی
قیام ابتدیرن و روحلر اوزهرینه حکم وقادریقی مطلق
اولان دینی عقیده Credo لردن اولاجاق در •

« سوسیالیزم »، طریقه لرینک حاکمیتی آلتنده بوکولن
روحلرده کافه اولیت واستقلاللی محو ایده جک درکه
بوقطعی و آشکاردر فقط بو آشکارلق یالکزانسا نلرک شرائط
حیاتیه لرینه واقف اولان بسیمقو لوجیا شناسلره منحصر
در • بو یولده استدالات ناسک حوصله ادر اکتیه صیغاز ؛
ناسی افتناع ایچون باشقا برهان لره احتیاج واردر •
برهان لر هیچ بر زمان عقل و محاکمه نک حوزه شمولدن
استخراج اولونماز ، تولد اینمکنده اولدینی کور دیکمز بو
عقائد جدیده نک اک ابتدائی اولدینی و عقل سلیمه مخالف
بولوندینی ده آشکاردر . لاکن بوقادار عصر لردن بری
بزی سوق و اداره ایدن عقائد دینییه دخی عقل سلیمه
مخالف دکلی ایدی ؟ بو حال ، عقائد مبجوتیه قوانینک ، اک
منور داعی لری کردن داده انقیاد ایتمه سنه مانع اولدیمی ؟
اعتقاد مسئله سنده ؛ انسان ؛ حییات ک ندای غیر
مستدرکندن باشقا بر سس دیکله مز • عقیده لر بر خطه

مظلّمه تشكیل ایدر لر . كه او خطه دن دائمًا عقل و محاکمه
اخراج اولوتا گلش دره .

یونابناء و اوزون بر ماضی نك كندیلرینه خلق
ایتدیكى بنیه عقلیه لرینك اثر مستقی اولاراق بر چوق اوربا
ملتلی سوسئالیزم صفحه مهیه سندن كچمه په مجبور
اولاجاق . سوسئالیزم ؛ اقراضك صوك مرحله لرندن برینی
تشكیل ایده جك . مدنیتى ، تكامل كاك اشاغی شكلزینه
ارجاع ایدر ك بزى تهدید ایتكده اولان استیلاآت مخربه بی
قولایلاشدر اجاق در .

اهالیسی . بسیقو لوجیا نقطه نظرندن . اوروبائی
اولماق دن زیاده آسیائی اولان (روسیا) نك خارچنده
اتفاقنی کور دیکمز دین جدیدك ؛ دهاا بر مدت تحت
حکمنه دوشمه مك ایچون عرقی اولدوقجه بوپوك بر
عزومه . اولدوقجه ثابت اعتقاداته . اولدوقجه سربست بر
سجیه په مالک اولان انکلتره دن باشقا ، اوروباده همان
هیچ برءاكت کورولمز . شیمدیكى آلمانیا ، عمران
وسعادت ظاهریات مغفله سنه رغما ؛ سوسئالیزمك . هیچ
شبهه بوق ، ایلك قربانی اولاجاق در . اوراده ، قارنجیه

کبی قاینایان مختلفه سوسیالیست فرقه لریٹک موقیبتندن
 بو حکم چیقاریلیر • آلمانیایی تخریب ایده جک اولان
 سوسیالیزم ، شبه سز ، سرت ، فنی « فورمول » لر
 اکتساب ایتیش بولونا جاق وهیچ اولمازسه • انسانیت ک
 اصلا تیشدیره مه په جکی بر جمعیت متصوره ایچون اپی
 اولاجاق در . فقط عقل نظری Raison Pure ، نک بوسوک
 اولادی بوتون یووک برادرلرندن داهاز یاده قورقوج ،
 داهاز یاده متعصب Intolérant اولاجاق در • اونو جکمه
 په ، آلمانیا قادار هیج بر قوم حاضر لانمامش در ، بوکون
 آلمان لردن داهاز یاده اولیتی ، کندي کنديسینی اداره
 ایتک اعتیادینی غائب ایدن هیج بر ملت یوق در (۱)

(۱) اُک معروف آلمان محرر لری بو نقطه ده متفق الرأی در • مسئله
 اجتماعیه Question sociale عنوانلی اثر جدیدنده (بو اثر فرانسوزجه په
 ترجمه وطایع آلقان طرفندن یاریسده طبع ایدیلمشدر) ستراژ بورغ
 دار الفنون یی یروفنسور لردن Ziegler بوجه آتی اداره
 کلام ایور : « اگر عون نفس Self-help انکلتره نک میل
 غالب یی ایسه حکومت ، مراجعت دخی آلمانیا نک صفت ممیزه سیدر •
 بز عصر لدربری تحت وصایت قونولمش بر قومز • بوندن فضله صوک
 یکیرمی سنه ظرفنده پینتار ک دست تاب افکنی بز تأمین سلامت
 ایده رک بز مسؤلیت واولیت حسلرینی ضایع ایتدیردی • بوسیله
 درکه احوال مشکله ده وحتی احوال غیر مشکله ده حکومت ک معاونت
 ضابط سنه التجا ایدیور وهرشی • اونک اولیتنه ترک ایدیورز • »

روسیا به کلینجه ، تکامل ک بو مرحله سافله-سنه
عودتی دوشونمک ایچون، روسیا ، سوسیالیزم ک ائک مکمل
شکلی اولان [میر Mir] اداره سندن یعنی ابتدائی قومونیزم
Communisme دن داها یکی . بک اناام اولاراق چبتمش در .
روسیانک باشقا مقدراتی وار؛ مجادلات اقتصادی نک وسو-
سیالیزم ک ختامنی حاضر لایاجاغی غرب مدنیات عتیقه-نی
تخریب اتمه به مخصوص مقاومت سوز بار بار لر جیشنی برکون
چیقاراجاق ، بلاشک ، روسیادر . فقط بو ساعت هنوز
کله مشدر . برقاچ مراحل، بو ساعت دن بزی تفریق ایتمکده
در : روسیا اداره سی ، سوسیالیزم ک ، دوام ایده بیله-سنه میدان
ویرمه به چک در جده توضیق کار بر اداره اولاجاق در .
تیه ر Tibère و کالیکولا Caligula دورلرینه مرحمت او قو
تدوراجاق و اوزمانی عودت ایتدیره چک در . ایبراطور لر
زماننده ، رومالی لر ، بو کیبی مستبدلرک مهورانه خون
خوارلقلرینه ناصل بو قادار قولایجه تحمل ایدیورلردی
دیه انسان بعض کره کندی کندیسنه صورار؛ سبی شو
در؛ که اونلر دخی اجتماعی مبارز لر ، داخل حرب لر ،
اعدام حکم لری کچیرمش ، او ائتاده سچیه لرینی قائب

ایتمشاردی . احوال مذکوره ، رومالی لری . بو مستبد .
لره صوك واسطه سلامت کیمی نظر ایتمک درجه سنه ایصال
ایتمشادی . رومالی لر هر شیئه قانلان دیر . چونکه بو مستبد
لری نه ایله و ناصل اقامه ایده جکرینی بیلمه یورلردی . فی
الواقعده بو مستبدلر مقامنه بر قائم بولمادیلر . ایمپراطور .
لرک غیبوتنی تمقیب ایدن حال ، باربارلرک آیقلری آلتنده
«روما» نك كاملا از یلمه سی ، روی زهینده بر طملك سوه
نوب محو اولماسی اولدی . تاریخ دائماً عینی محیط دائره
اوزه رنده دورایدیر .

ایکینجی فصل

مخصوصہ عمومیہ

بو کتاب ك مدخلنده . كتابمذك ، تاريخ مديانه حصر
ايتديكمز جلدلك قبصه بر فذلكهسى ، نوعماً بر زبدهسى
اولديغى ذاتاً عرض ايتشدك . بو كتابي تشكيل ايدن فصل
لك هر برى ، اولجه منتشر آتارك بر خلاصهسى كيبي نظر
اعتباره آيئالمى در : بنا برين ذاتاً بو قدار كشيغ Condensé
اولان بو افكارى دها زياده تكشيغ واجمال ايتمك بك
كوج در . بونكله بر ابر ؛ زمانى قيمتدار اولان قارءار
ايچون بو كتابك فلسفه سنى تشكيل ايدن اساسى «بره نسيب»
لرى بك قبصه جمله لر شكندده تمهيد اتمه به غيرت ايدم جكم .
- بر عرق همان سجايابى تشرېحيه سى قدار ثابت سجايابى
يسيقو لوجيائيه به مالك بولونور . انواع تشرېحيه كيبي انواع
يسيقو لوجيائيه ده آنجا قرون ك تراكتاندن صوكرم
استعماله ايدر .

— اجتماعی، بر عرق ك بنیه عقليه سنی تشکیل ابدن و نابت و آرنی اولان سجایای بسیقولوجیائییه ، انواع تشریحییه ده اولدیغی کیی ، محیطات ك مختلف تمدیلاتیظه وجوده کنیر .
یلمش عناصر فرعیه منضم اولور . بو عناصر فرعیه لابنقطع تجرید اولوندیغندن عرقه اولدوقجه واسع ظاهری بر متحولیت ویریر .

— بر عرق ك بنیه عقليه سی ، یالکز او عرقی تشکیل ابدن موجودات حیاتییه نك جوهرینی دكل فقط بالخاصه اجدادلرینك جوهرینی ، قیمت و خلاصه سنی کوسته بر
— مختلف عروق بشریه بی یکدیگر نندن تقریق ابدن فروق مهمه تشریحیه داها آزمهم اولدیان فروق بسیقولوجیائییه ایله مترافق بولونور . هر عرق ك یالکز وسطیلاری یکدیگر بکرله مقایسه اولونور ؛ بولونان فریق عقليه اکثریا اولدوقجه ضعیف کورونور . مقایسه ، هر عرق ك عالی عنصر لرینه چیقاریلینجه در عقب فرق ، عظیم اولور ، او وقت آکلا شیلیر که عالی عرق لری ، سافل عرق لردن تقریق ابدن شی ، عروق عالییه غایت تکمله ایتمش بر قاج دماغه مالک بولوندیغی حالده ، عروق سائره افرادی ایچنده بویه مکمل دماغلی هیچ بر کیمسه نك بولونماماسی در .

- هر وقت سافله ای ترکیب ایدن افراد ، آره لر نده ، بر مساوات باهره ابراز ایدر لر . هرق لر معراج مدنیت اوزه رنده تعالی ایتدی کجه اعضا لری تدریجاً یکدیگر نندن فرقیلا شمایه باشلار ، مدنیت ك نتیجه برمه سی ، فرد لر ی و عرق لر ی یکدیگر نندن فرقیلا شدیر ماق دره ، بناء علیه اقوام مساوات ه دوغرو دکل ؛ متزاید بر مساوات سز لغه دوغرو شد رحل ایتمکده در لر .

- بر قوم ك حیاتی و مدنیتك كافه تجلیاتی ؛ او قوم ك روحنك آینه سی Reflet غیر مرئی فقط بك حقیقی بر شیئك علامت مرئی سی در . وقایع خارجیه ، محصل لر ی اولان نار و بود مخفی نك سطح ظاهر ی سی در .

- بر قوم ك نار یخنده اساسی رول اجرا ایدن نه تصادف در ؛ نه احوال خارجیه در ؛ نه ده ؛ با خصوص ، تأسیسات سیاسییه در . قومك حیاتی ، سرنوشتی خلق ایدن با لخاصه سچییه سیدر ،

- بر قوم ك مدنیتك مختلف عناصری بنیه عقایه سنك علامات خارجیه سی و او قومه مخصوص بر طرز تحسس و تفكرك مؤداسی اولدیغندن تبدیل ایتمکسزین باشقا بر (اقوام ۱۹۶)

بنیة عقایه به مالک اقوامه انتقال ایده‌ز . انتقال ایده‌بیه
جک شی ، یالکز سطحی و اهمیتسز اولان اشکال خار
جیه‌در .

— مختلف عروق لری آره‌سنده کی اختلاف
لر نتیجه عروق مختلفه به عالم خارجی بی پک غیر مشابه
طرز زرده ادراک و تلقی ایتدیریر . بوندن شو حال نتیجه‌له
نیر : پک مختلف طرز زرده حس و محاکمه و حرکت ایدر لر .
بنابرین یکدیگر لریله مناسبته بولوند و قلمی زمان هر شیده ،
هر نقطه ده متباین الحس و الافکار بولونور لر . تاریخ طولدو-
ران محاربه لری اکثری بو تضاد حس و افکار دن متولد دره
فتوحات محاربه لری ، ادیان محاربه لری ، خاندان سلطنت
محاربه لری ، حقیقته ده ، دائماً ، عروق لری محارباتی اولمشدر .
— مختلف المنشأ السانلر بیغینی ، بر عروق تشکیکنه یعنی
بر روح مشترکه مالک اولمایه ، آنجاق عصر لرحه مصالبات
متکرزه نك و عینی محیطات ایچینده همیشه متشابه نك تأثیر-
لریله ، مشترک حسیات ، مشترک منافع ، مشترک اعتقادات
کسب ایتدیگر لری زمان واصل اولایبیلر لر .
— اقوام متمدنه ایچینده آرتق عروق طبعیه هیج بوق

کپی در یالکز . احوال تاریخچه ایله وجوده کنیزباش
طبیعی صرقلر واردر .

- محیطاتک تحولری صورت عمیقده یالکز صروق
جدیده اوزهرینه یعنی مصالبه لر ، سجایای اجدادیه لرینی
بوزهش ، طاغیتمش اولان اسکی صرقلر مخلوطی اوزهرینه
اجرای تأثیر ایدر . یالکز وراثت ، وراثت قارشی مصارعه
ده بولونماق ایچون ، کافی درجه ده مالک قدرت در . بومصالبه
لرک تأثیریه نابتیت سجایای تخریب ایدیلیمه مش اولان
صرقلر اوزهرینه تحولات محیطیه کاملاً منخراب بر تأثیره
مالک در . قدیم بر عرق ایچون یکی محیطلره انطباق ک
استانزام ایندیکی استحالته اوغراماق دن ایسه هلاک اولماق
آسان اولور .

- صاعلام بر صورتده مؤسس بر روح مشترک Ame collective
اکتساب ایتیمی ، بر مات ایچون ، اوج اعلائی
عظمت وشوکتیه وصولنده دالات ایدر . بو روحک انحلالی
دائماً ساعت زوانتک ورودینی کوسته ریر . عناصر اجنبیه
نک آریه کیرمه سی ، بو انحلاله واصل اولماق ایچون
واسطه لرک اک امینتی تشکیل ایدر .

- انواع پسیقولوجیائیہ ، انواع تشریحیہ کیبی زمانہ ک
 فعل و تاثرینہ اوغرار • انواع پسیقولوجیائیہ دخی عینی
 صورتلہ اختیار لامہ بہ و منطقی اولمایہ محکوم ذر ، دائماً بطی
 التشکل اولان بو انواع ، بالعکس یک سریع اولاراق نابود
 اولا بیلیر • نتیجہ سی اکثر یا خرابیت سریمہ اولان استحالات
 متدنیہ بہ اوغر اتماق ایچون بونارک اعضاسنک جریان وظیفہ
 سفی صورت عمیقہ دہ مختل ایتمک کافی در • بر بنیہ عقلیہ
 کسب ایتمک ایچون ، اقوام ، اوزون عصر لر قور و بونیہ
 عقلیہ بی بعض کرہ یک قبصہ زمانہ ضایع ایدر لر • کندیلرینی
 درجہ عالیہ مدینتہ ایصال ایدن یوقوش بول ، دائماً ، یک
 اوزون در ، زوالہ سوق ایدن اینیش ایسہ علی الاکثر یک
 مائل ، یک اوچوروم در •

- سچیہ نک یاننہ بر مدینت ک باشلیجہ عامل لر نندن بری
 اولماق اوزرہ ، فکر Idées لر ی قویمالی در • فکر لر ،
 غایت بطی بر تکامل دن سوکرہ حسیات • متحول و بو
 صورتلہ سچیہ دن معدود اولما دیقجہ اجرائی تاثیر ایتمز ؛ او
 زمان معاقلہ نک تاثیر نندن مصون قالیر و نابود اولماق ایچون
 یک اوزون بر زمان قور • هر مدینت ، صورت عمومیہ دہ

مظار قبول و تصدیق اولمش بر قاج اساسی فکرلردن صدور
ایدن .

- بر مدینتک مدیر لری اولان فکرلرک اُک مهملری
صره سنده . دینی فکرلر بولونور . وقایع تاریخیه نك اکثریی
بالواسطه اعتقادات دینیه نك تبدلاتندن نشأت ایتمش در .
انسانیتك تاریخی دائماً آله لرینك تاریخنه متوازی اولمش
آله لرینك تاریخیله آت بائی بر کیتمش در . خیالاتمرك بو
اولادلری اویله بر حکم وشوکتته مالک درلر ، که عالم، در
حال زیر وزبر اولماق سزین . بونلرک اسملری بیله دیکشه
مز . یکی الهلرک ، یکی معتقدلرک تولدلری یکی بر مدینتک
انفلاقنه دائماً بشیر و آفوللری ایسه او مدینتک زوالنه دائماً
نشان ونذیر اولمش در .

مختصم

بدء ترجمه : ۱ . اغستوس ۱۹۰۱ ختام ترجمه ۱۷ تشرین اول ۱۹۰۱ و یانه



فهرست «روح الاقوام»

صحیفه

افاده مترجم ۵

مدخل

پیرنجی کتاب

عرق لرك سجایای پسیقولوجیائیہ سی

- ۱۰ زمان حاضرک مساوات جویانہ فکری و تاریخک عوامل
پسیقولوجیائیہ سی
- ۲۰ پیرنجی فصل : روح العروق
- ۳۷ ایکینجی فصل : سچیہ عروقک حدود متحولیتی
- ۴۷ وچنجی فصل : عرق لرك مراتب پسیقولوجیائیہ سی
- دوردنجی فصل : افراد و عروقک تدریجاً یکدیگرندن
- ۶۴ فرقلیلاشماسی
- ۷۸ بشنجی فصل : عروق تاریخیه نک تشکیلی

کتاب ثانی

مدینلرینک مختلف عناصرندنه ، عرق لرك سجایای

پسیقولوجیائیہ سی ناصل نجلی ایدر

- پیرنجی فصل : برمدینتده برقومک روحنک تجلی . طاهرسی
- ۹۱ مثابه سندہ اولان عناصر مختلفه
- ۱۱۳ ایکینجی فصل : تأسیسات ، ادیان السنه ناصل تحول ایدر
- ۱۲۹ اوچنجی فصل : صناعات ناصل استجواله ایدر

کتاب ثالث

سجیه لرینک نتیجه سی مثابه سنده ملتارک تاریخی

صحیفه

- فصل اول : تأسیسات، روح اقوامدن ناصل صدور ایدر ۱۶۳
فصل ثانی : سابق البیان پره نسیب لارک حکومت متحده
آمریقا ایله ایسپانیا - آمریقا جمهوریت لرینک
تکامل لرینک تدقیق قیاسیلرینه تطبیقی ۱۷۵
فصل ثالث : روح عرق فسادی اقوامک تکامل تاریخی
ناصل تعدیل اید ۱۹۵

دور دنجی کتاب

عرق لارک سجایای روحیه سی ناصل تعدیل اولونور

- فصل اول : حیات اقوامده فکر لارک « رول » ی ۲۰۸
فصل ثانی : مدنیت لارک تکاملنده اعتقادات دینیه نک « رول » ی ۲۳۶
فصل ثالث : تاریخ اقوامده بویوک آدم لارک « رول » ی ۲۴۸

بشمجی کتاب

سجیه عروفاک انحلال وزوالی

- فصل اول : مدنیت لر ناصل صولار و سوزلر ۲۶۱
خلاصات عمومیه ۲۸۰

روح الاقوام (ك جدول سهوياتی)

صحیفه:	سطر:	یاکاش:	دو غروبی:
۱۰	۱۰	سیسات	تاسیسات
۲۸	۸	دهر شیدن	هر شیدن
۳۱	۱۵	فائز	فائض
۳۴	۱	حانده	حالنده
۳۴	۴	ردیتلر	دولتلر
۵۱	۱۵	یوق دو	یوق در
۵۶	۵	اراته	ارادته
۷۲	۱	صوکر	صوکره
۷۲	۱۲	سلسه	سلسله
۷۵	۹	هروق	عروق
۷۷	۹	ذکر	ذکور
۷۹	۱۴	آوسزا	آوستریا
۸۱	۶	عرلر	عرقلر
۸۱	۱۱-۱۰	وانحلال	انحلال
۸۲	۱۰	ایرثیه	ارثیه
۸۲	۱۴	مشتره که	مشترکه
۹۴	۱۰	کوتومهین	کوتورمهین

ب

دوغروسى:	ياكاش:	سطر:	صحيه:
ترتيب	ترتيب	۱۱	۹۵
يونان-روما	يوبان-روما	۱۷	۹۶
بونكاه	نه	۱	۱۰۶
معين افكار،	معين، افكار	۸	۱۲۵
ايدىوردى	ايدىورى	۱۰	۱۳۲
طولنجه	طولونجه	۱۵	۱۴۲
موجود	موجو	۸	۱۴۸
غريبه	غريبه	۱۰	۱۵۰
يكن	يكون	۱۱	۱۵۳
ماعداء	ماعد	۱۰	۱۵۷
اشكايان	اشكايان	۱۶	۱۵۷
مسلكرك	مسلكرك	۱۱	۱۶۵
قرال، ايستر	قرال ايستر،	۵	۱۶۶
شخصيه	شخصه	۳	۱۶۸
نفوذى	نفوذى	۱۶	۱۷۱
فردينك	فردينك	۹	۱۷۹
بينك	بينلك	۱۲	۱۷۹
فلسفه	فلسه	۶	۲۸۰

ج

و غروسی:	یاکش د:	لیسٹر:	صیفه:
در عقب	دعقب	۱۸۳۴	۱۸۳
دکل	دکلا	۷۷	۱۹۵
بار بار لر	بار بار لرك	۸۷	۱۹۵
لرك	ول	۱۴۶	۱۹۵
میلادی	ملادی	۱۳۷۲	۱۹۵
مستقل	سنقل	۱۸۶۱	۱۹۵
بندابك	بندادبك	۷۷	۲۱۹
بر بوبله	بویله	۶۶	۲۲۰
نك ده	قوه نك ده	۱۶۶	۲۳۹
آدملر	آملر	۷۷	۲۴۷
رفعتنی	رفعتنی	۱۴۶	۲۵۰
کافه سی تکرار	کافه ارسی تکر	۲۲۶	۲۷۵
متضمن در	متظمن در	۱۰۶	۲۷۶
شانسه	شانسته	۱۲۶	۲۷۹
ناسی	تاسی	۹۶	۲۸۲
ضابطه سنه	ضابط سنه	۲۲۶	۲۸۴
خلاصات عمومی	خلاصنه عمومی	۲۶	۲۸۷

صحیفه:	سطر:	یا کلش:	دوغروسی:
۲۶۱	۹	قیصه بر	قیصه بر زمان
۲۶۵	۱۶	وتقوا!	تقوا!
۲۷۱	۱۰	شلرور	مشلردر
۲۷۱	۱۲	شکت	شکست
۲۷۶	۵	ایده ولی	ایده ملی

اخطار

صحیفه نومرولری ۱۲۹ دن ۱۳۶ به قادار مکرر اوضع اولونمشدر. بوجهته کتابك عدد صحائفه ۸ رقمی ضم ایديامك یعنی ۳۰۸ صحیفه عد اولونماق اقتضا ایدر. خطا صواب جدولنده کی صحیفه رقمی ، مطبوع اولان رقمه کوره موضوع در.

جدول سهویاته قونولان غلطات طبیعه قرینه ایله کوچ آ کلا شیلان غلط لردر. داها بیرجوق نقطه یا کاشقلری و دیگر دورلو یا کلشقلر بعد الطبع کورولش ایسه ده جزئی فراسته آ کلا شیلیر شیار اولدیغندن جدول سهویاته بونلرک دولدورلماسی بی لزوم عد اولوندی. مصرده مرتب لرمز، تورکجه بیلمز مصری لردر. بوجهته درست، سهودن عاری کتاب طبیعی هرکسه میسر اولاماز.

کتابخانه اجتهادک اجزای جدیدہ سی :

اسامی:	فی
فناوای شریفہ	۳۰ سائیم
معلومی اعلام	» ۵۰
محکمہ کبری	» ۶۰
اویانکز! اویانکز!	» ۵۰
قہریات	۲ فراتیق
کال بکک رؤیاسی	» ۱
و ماغوسہ مکتوبی	

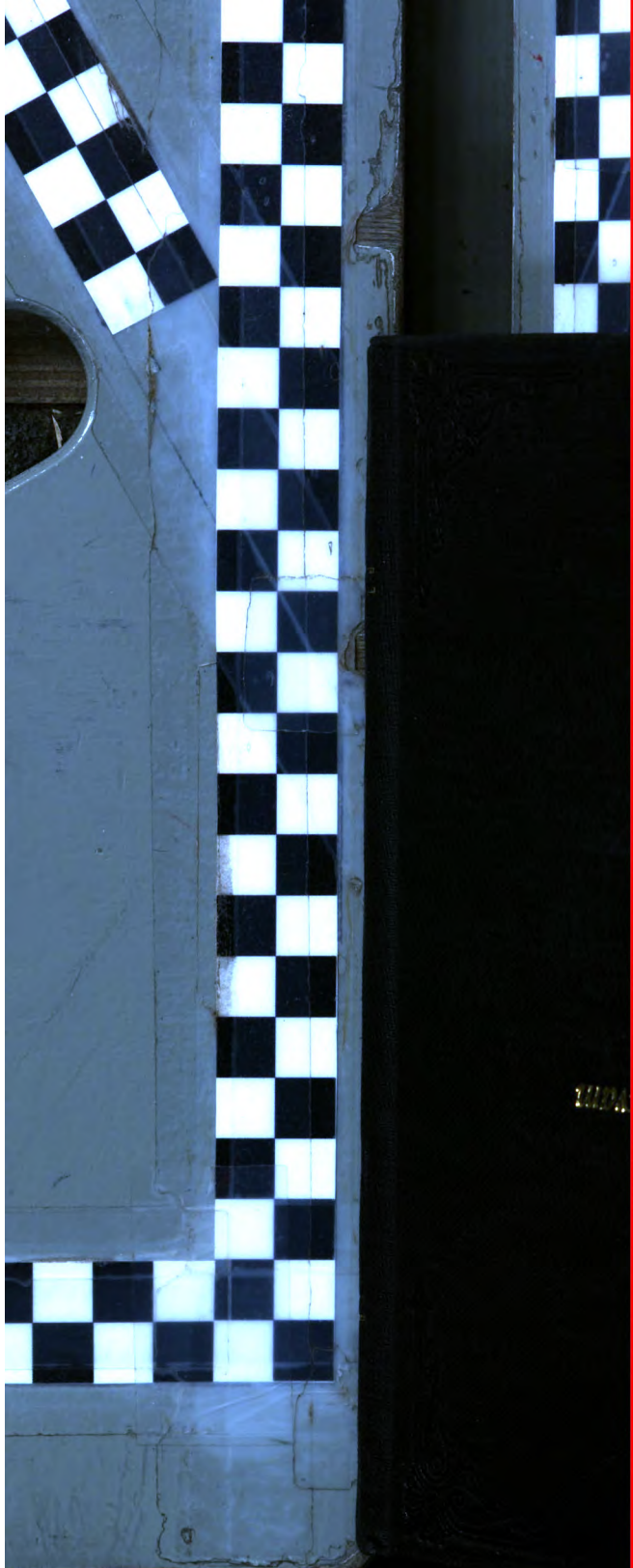
تاریخ اسلامیت

جلد اولک ۱۳ نجی فورمہ سی جیقدی

UCLA LIBRARY



Ролъ-1 Акыяи



A
X
0
0
0
2
4
9
3
6
9
0



UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY